

# Power-Spin

# RIDGID®

EN	p.	1
FR	p.	9
ES	p.	17
DE	p.	25
NL	p.	33
IT	p.	41
PT	p.	49
SV	p.	57
DA	p.	65
NO	p.	73
FI	p.	81
PL	p.	89
CZ	p.	97
SK	p.	105
RO	p.	113
HU	p.	121
EL	p.	129
HR	p.	139
SL	p.	147
SR	p.	155
RU	p.	163
TR	p.	173



RIDGE TOOL COMPANY



## POWER-SPIN®



### **⚠ WARNING!**

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

#### **Power-Spin® Drain Cleaner**

Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.

Serial  
No.

--	--


## Contents


<b>Safety Symbols</b> .....	2
<b>Specific Safety Information</b> .....	3
Drain Cleaner Safety.....	3
<b>Description and Specifications</b> .....	3
Description.....	3
Specifications.....	4
<b>Machine Inspection</b> .....	4
<b>Machine and Work Area Set-Up</b> .....	5
<b>Operating Instructions</b> .....	6
<b>Maintenance Instructions</b> .....	8
Cleaning.....	8
Installing Replacement Cable.....	8
To Remove Cable From Drum.....	8
To Install Replacement Cable.....	8
<b>Troubleshooting</b> .....	8
<b>Lifetime Warranty</b> .....	Back Cover


\*Original Instructions - English


## Safety Symbols


In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.

 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

 **DANGER** DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING** WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION** CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

 **NOTICE** NOTICE indicates information that relates to the protection of property.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



This symbol indicates the risk of hands, fingers or other body parts being caught, wrapped or crushed in the drain cleaning cable.

## Specific Safety Information

### ⚠ WARNING

This section contains important safety information that is specific to this tool.

Read these precautions carefully before using the Power-Spin® Drain Cleaner to reduce the risk of electrical shock or other serious personal injury.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## Drain Cleaner Safety

- **Wear leather work gloves. Never grasp the rotating cable with anything else, including cloth gloves or a rag.** They can become wrapped around the cable, causing hand injuries. Only wear latex or rubber gloves *under* leather work gloves. Do not use damaged gloves.
- **Do not allow the end of cable to stop turning while the machine is running.** This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable.
- **Position machine within 4" (100 mm) of the drain inlet or properly support exposed cable when the distance exceeds 4" (100 mm).** Greater distances can cause control problems leading to twisting, kinking or breaking of the cable.
- **Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or hair can be caught in moving parts.
- **Always use appropriate personal protective equipment while handling and using drain cleaning equipment.** Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may be toxic, infectious, cause burns or other issues. **Appropriate personal protective equipment always includes safety glasses and leather work gloves in good condition,** and may include equipment such as latex or rubber gloves, face shields, goggles, protective clothing, respirators and steel toed footwear.
- **Practice good hygiene.** Use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents after handling or using drain cleaning equipment. Do not eat or smoke while

operating or handling drain cleaning equipment. This will help prevent contamination with toxic or infectious material.

- **Do not operate this machine if operator or machine is standing in water.** Operating machine while in water increases the risk of electrical shock.
- **Only use drain cleaner to clean drains of recommended sizes according to these instructions.** Other uses or modifying the drain cleaning machine for other applications may increase the risk of injury.
- **Read and understand these instructions, the battery drill instructions and the instructions for any other equipment used with this tool before operating.** Failure to follow all instructions may result in property damage and/or serious injury.

The EC Declaration of conformity (890-011-320.10) will accompany this manual as a separate booklet when required.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) or [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) to find your local RIDGID contact point.
- Contact RIDGID Technical Services Department at [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

## Description and Specifications

### Description

The RIDGID® Power-Spin® Drain Cleaner will clean drain lines up to 1½" (40 mm) in diameter and up to 25' (7,6 m) in length such as bathroom and kitchen sinks, bathtub and shower drains. It features 25' (7,6 m) of durable ¼" (6 mm) MAXCORE® cable that is positively retained in the drum to prevent cable pullout. It is equipped with an AUTOFEED® that advances and retrieves the cable with just the pull of a trigger. The Power-Spin can be operated either manually or driven with a battery powered drill with a maximum speed of 500 rpm.

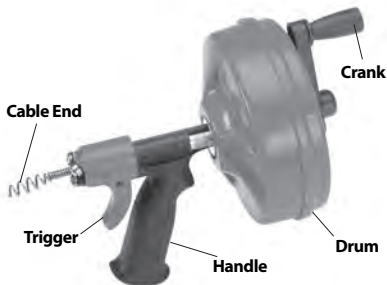
The Power-Spin is not recommended for use with toilets.

Cable Size	Recommended Line Size & Reach	
	Line Size	Reach
1/4" (6 mm) Cable	Up to 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

**Specifications**

Drum Capacity..... 25' (7,6 m) of 1/4" (6 mm) Diameter MAXCORE Cable  
 Drum Speed..... Maximum 500 RPM  
 Weight..... 4.7 lbs. (2,1 kg)

**NOTICE** This machine is made to clean drains. If properly used it will not damage a drain that is in good condition and properly designed, constructed and maintained. If the drain is in poor condition, or has not been properly designed, constructed and maintained, the drain cleaning process may not be effective or could cause damage to the drain. The best way to determine the condition of a drain before cleaning is through visual inspection with a camera. Improper use of this drain cleaner can damage the drain cleaner and the drain. This machine may not clear all blockages.



**Figure 1 – Power-Spin**

**Machine Inspection**

**⚠ WARNING**

**Before each use, inspect your drain cleaning machine and correct any problems to reduce the risk of serious injury from electric shock, twisted or broken cables, chemical burns, infections and other causes and prevent drain cleaner damage.**

- Clean any oil, grease or dirt from all equipment, including handles and controls. This aids inspection and helps prevent the machine or control from slipping from your grip. Clean any debris from the cable and drum.
- Inspect the drain cleaner for the following items:
  - Proper assembly and completeness
  - Broken, worn, missing, misaligned or binding parts
  - Smooth and free movement of the trigger and drum
  - Presence and readability of the warning label (see Figure 2.)  
 If any problems are found, do not use the drain cleaner until the problems have been repaired.
- Inspect cable for wear and damage – Look for:
  - Obvious flats worn into the outside of the cable (cable is made from round wire and profile should be round).
  - Multiple or excessively large kinks (slight kinks up to 15 degrees can be straightened).
  - Space between the cables indicating the cable has been deformed by stretching, kinking or run in REVERSE.
  - Excessive corrosion from storing wet or exposure to drain chemicals.

All of these forms of wear and damage weaken the cable and make cable twisting, kinking or breaking more likely during use. Replace worn and damaged cable before using drain cleaner.
- If using the Power-Spin Drain Cleaner with a Battery Power Drill, inspect the drill per it's instructions. Make sure that the drill is in good operating condition and the switch controls the drill operation. Confirm that the drill turns at less than 500 rpm.

## Machine and Work Area Set-Up

### ⚠ WARNING

Set up the drain cleaning machine and work area according to these procedures to reduce the risk of injury from electric shock, twisted or broken cables, chemical burns, infections and other causes, and prevent drain cleaner damage.

Always wear safety glasses, leather gloves, and other appropriate protective equipment when setting up your drain cleaner. For extra protection from chemicals and bacteria on the machine and in the work area, wear latex, rubber or other liquid barrier gloves under the leather gloves.

- Check work area for:
  - Adequate lighting
  - Clear, level, stable, dry place for machine and operator. Do not use the machine while standing in water. If needed, remove the water from the work area.
- Inspect the drain to be cleaned. If possible, determine the access point(s) to the drain, the size(s) and length(s) of the drain, distance to mainlines, the nature of the blockage, presence of drain cleaning chemicals or other chemicals, etc. If chemicals are present in the drain, it is important to understand the specific safety measures required to work around those chemicals. Contact the chemical manufacturer for required information.
- Determine the correct drain cleaning equipment for the application. The Power-Spin is made for:
  - Up to 1½"(40 mm) lines up to 25' (7,6 m) long with ¼"(6 mm) cable.
  - Drain cleaners for other applications can be found by consulting the Ridge Tool Catalog, on line at [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) or by calling RIDGID Technical Services at 800-519-3456.
- Make sure machine has been properly inspected.
- If needed, place protective covers in the work area. The drain cleaning process can be messy.
- If using the Power-Spin by hand, make sure that the crank is present and firmly attached.

- If using the Power-Spin with a battery powered drill, remove the crank from the back of the drum by pressing the tabs on the either side (See Figure 2). Securely attach the chuck of the drill to the drum shaft.



Figure 2 – Removing Crank Handle From Power-Spin

- If needed, take appropriate steps to access the drain to be cleaned.
  - For many drains, the cable can be threaded through the cross hairs in the drain (See Figure 3).
  - For a sink with a pop up drain plug: Remove lift rod and drain plug (See Figure 4). Be sure to place a container under the clean out or trap to catch any water that may come out.
  - For other sinks a clean out plug or trap may need to be removed (See Figure 5.) Be sure to place a container under the clean out or trap to catch any water that may come out.
  - For bathtubs, never try to go through the drain, this will damage the cable. Remove the overflow plate and any mechanism to access the drain (See Figure 6).

## Operating Instructions

### ⚠ WARNING

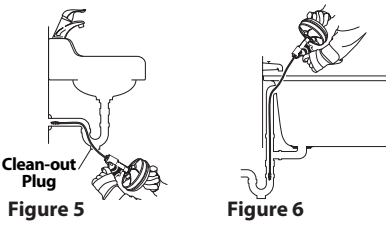
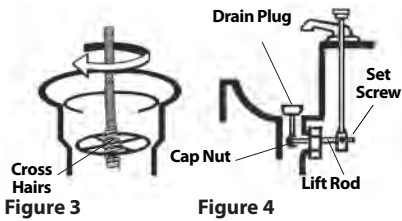


**Always wear eye protection to protect your eyes against dirt and other foreign objects.**

**When cleaning drains that might contain hazardous chemicals or bacteria, wear appropriate protective equipment, such as goggles, face shields or respirators, to prevent burns and infections. For extra protection from chemicals and bacteria on the machine and in the work area, wear latex, rubber or other liquid barrier gloves under the leather gloves.**

**Follow operating instructions to reduce the risk of injury from twisted or broken cables, cable ends whipping around, machine tipping, chemical burns, infections and other causes.**

1. Make sure that the work area is free of bystanders and other distractions.
2. Assume a proper operating position that will allow
  - Good balance and not require any overreaching.
  - Control of the drain cleaner (and drill if used).
  - Ability to maintain the unit 4" (100 mm) or less from the drain opening.
 This will help maintain control of the cable and machine.
3. Pull cable out of the drum and push into drain as far as it will go. At least one foot of cable must be in the drain so that the cable will not come out and whip around when the cable starts turning.
4. If using a battery powered drill, confirm set to low speed (less than 500 rpm) and with dry hands insert the battery, but do not place you finger on the drill switch yet.
5. Make sure that the drain cleaner is within 4" (100 mm) of the drain opening, and maintain that distance throughout the cleaning process. This helps to prevent twisting and kinking of the cable.



9. Determine if the Power-Spin can be placed within 4" (100 mm) of the drain opening. If not, the drain opening will need to be extended using similar size pipe and fittings so that the Power-Spin can be placed within 4" (100 mm) of the drain opening (See Figure 7). Improper cable support can allow the cable to kink or twist and damage the cable/fixture or injure the operator.



**Figure 7 – Example of Extending Drain to Within 4" (100 mm) of Drain Opening**



6. Place one hand on the drain cleaner handle with one or two fingers on the trigger and the other hand on the drill grip or the crank.
7. Turn the drum clockwise (as marked with an arrow on the back of the drum, see Figure 2) If using the Power-Spin manually, use the crank (see Figure 8). If using a drill, operate it in the forward direction. To feed the cable into the drain, squeeze the trigger firmly.



**Figure 8 – Power-Spin Used By Hand**



**Figure 8A – Power-Spin Powered By Battery Drill**

8. Continue to advance the cable until the resistance is encountered. Carefully work the cable through the blockage. Do not force the cable – if the cable stops turning, it is not cleaning the drain. It may be necessary to spin the cable without advancing it, or advancing the cable very slowly. This will help to break up the blockage.
9. If the cable becomes stuck in the blockage, do not continue turning the drum. Continuing to turn the drum may cause the cable to twist and kink. It may be necessary to back the cable out of the blockage by turning the drum in reverse. In some cases, it may be possible to pull the cable and the blockage out of the drain by hand. If this is done, be careful to not damage the cable. Remove the blockage from the cable, feed cable back into the drum, and continue cleaning the drain as detailed above.
10. Once the blockage is broken up and drain is flowing, if possible, turn the water on to flush any debris down the drain.
11. Continue to clean the rest of the drain. Pay attention to how far the cable has gone. Do not overrun the cable into a larger drain. This can cause the cable to knot up or cause other damage.
12. Once the drain has been cleaned, turn the drum counterclockwise while squeezing the drain cleaner trigger to retract the cable. Pay close attention, as the cable may lodge in a blockage while being retracted.
13. Release the drain cleaner trigger and stop turning the drum when the end of the cable nears the drain opening. Do not pull the cable end from drain while it is rotating. The cable can whip around and could cause serious injury.
14. Several passes through a line are recommended for complete cleaning. If needed, repeat the above procedure.
15. Pull any remaining cable from the line by hand and push the cable into the drum.

## Maintenance Instructions

### ⚠ WARNING

**Always wear safety glasses and leather gloves when performing any maintenance.**

**Drill should be removed from drain cleaner before any maintenance is performed.**

### Cleaning

Cable, drum and AUTOFEED should be thoroughly flushed with water after every use to prevent the damaging effects of chemicals and sediment. Clean exterior as needed with hot soapy water and/or disinfectants. Drain drum by tipping forward after every use and cleaning.

### Installing Replacement Cable

#### To Remove Cable From Drum

1. Pull out excess cable from drum.
2. Remove 4 screws on back of drum.
3. Loosen clamp screw and pull end of old cable from drum and discard.

#### To Install Replacement Cable

1. Replacement 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® cables are available under catalog number 42163.

2. To make cable installation easier, completely uncoil new cable before proceeding. Use caution when removing the cable from the package. The cable is under tension and could strike the user.
3. Insert about 12" (0,3 m) of cable through the front rollers and guide tube into the drum.
4. Push end of cable into holder and under clamp screw and washer. Tighten clamp screw (see Figure 9).



**Figure 9 – Installing Cable End Into Holder**

5. Replace drum back and retighten the 4 screws.
6. Feed cable into drum.

## Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE REASONS	SOLUTION
<b>Cable kinking or breaking.</b>	Cable is being forced	Do Not Force Cable! Let the auger do the work.
	Cable used in incorrect pipe diameter.	Do not use in lines over 1 1/2" (40 mm).
	Motor switched to reverse	Use reverse only if cable gets caught in pipe or to retract cable.
	Cable exposed to acid.	Clean cables routinely.
	Cable worn out or damaged.	If cable is worn or damaged, replace it.
	Cable not properly supported.	Support cable properly, see instructions.
<b>Cable won't feed.</b>	Cable bearings are dirty or greasy.	Clean cable and bearings with hot, soapy water.
	AUTOFEED not fully engaged.	Be aware and squeeze trigger harder.

## Power-Spin®



### **⚠ AVERTISSEMENT**

Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. L'incompréhension ou le non respect des consignes ci-devant augmenterait les risques de choc électriques, d'incendie et/ou de graves lésions corporelles.

## Table des matières

<b>Symboles de sécurité</b> .....	10
<b>Consignes de sécurité spécifiques</b>	
Sécurité du tourniquet .....	10
<b>Description et caractéristiques techniques</b>	
Description .....	11
Caractéristiques techniques .....	11
<b>Inspection de l'appareil</b> .....	12
<b>Préparation de l'appareil et du chantier</b> .....	12
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	13
<b>Consignes d'entretien</b> .....	15
Nettoyage .....	15
Remplacement du câble	
Retrait de l'ancien câble .....	15
Installation d'un nouveau câble .....	15
<b>Dépannage</b> .....	16
<b>Garantie à vie</b> .....	Page de garde

## Symboles de sécurité

Les symboles et mots clés utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir de risques d'accident potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques d'accidents graves ou mortelles.



Le terme DANGER signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme AVERTISSEMENT signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme CAUTION signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.



Le terme AVIS IMPORTANT signifie des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de lire le manuel soigneusement avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi renferme d'importantes informations concernant la sécurité d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique la nécessité de lire le manuel soigneusement avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi renferme d'importantes informations concernant la sécurité d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique un risque d'entraînement, d'enchevêtrement ou d'écrasement des doigts, mains ou autres membres par le câble de dégorgement.

## Consignes de sécurité spécifiques

### ⚠ AVERTISSEMENT

La section suivante contient d'importantes consignes de sécurité qui s'adressent spécifiquement à cet outil.

**Afin de limiter les risques de choc électrique ou autres blessures graves, lisez le mode d'emploi soigneusement avant d'utiliser le tourniquet électrique Power-Spin® afin de limiter les risques de choc électrique et autres graves blessures corporelles.**

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

### Sécurité du tourniquet

- Portez des gants de travail en cuir. Ne jamais utiliser autre chose (gants en tissu, chiffons, etc.) pour tenir le câble lorsqu'il tourne. Ceux-ci risquent de s'embobiner autour du câble et provoquer des blessures. Ne portez que des gants en latex ou caoutchouc sous les gants de travail en cuir. Ne portez pas de gants endommagés.
- Ne permettez pas à l'embout du câble de s'arrêter de tourner lorsque l'appareil est en marche. Cela risque de

stresser le câble et provoquer son vrillage, son plissage ou sa rupture.

- Tenez le tourniquet à moins de 10 cm (4") de l'entrée de la canalisation ou soutenez la longueur de câble exposée de manière appropriée en cas d'un éloignement supérieur à 10 cm (4"). Un éloignement supérieur à 10 cm peut augmenter les risques de vrillage, plissage et rupture du câble.
- Ne portez ni bijoux, ni vêtements très amples. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des éléments rotatifs de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux risquent d'être entraînés par le mécanisme.
- Prévoyez systématiquement les équipements de protection individuelle appropriés lors de la manipulation et utilisation des appareils de curage. Les canalisations risquent de renfermer des produits chimiques, des bactéries ou autres substances toxiques, infectieuses ou susceptibles de provoquer des brûlures ou autres lésions. Outre le besoin éventuel de gants en latex ou caoutchouc, de visières, de lunettes de sécurité étanches, de vêtements de protection, de respirateurs ou de chaussures de sécurité, les lunettes de sécurité et des gants de

**cuir en bon état font systématiquement partie des équipements de protection nécessaires.**

- **Respectez les consignes d'hygiène applicables.** Lavez vos mains et autres parties du corps exposées lors de la manipulation ou utilisation du matériel de curage à l'eau chaude savonneuse. Ne pas manger ou fumer lors de l'utilisation ou manipulation du matériel de curage. De telles précautions aideront à éviter les risques de contamination toxique ou infectieuse.
- **Ne pas utiliser cet appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau.** Cela augmenterait les risques de choc électrique.
- **Respectez les consignes visant les sections de canalisation pouvant être curées par cet appareil.** L'utilisation modification de ce matériel de curage pour des applications non conformes augmenterait les risques de blessure.
- **Avant toute intervention, familiarisez-vous avec le présent mode d'emploi et celui de la perceuse à piles, ainsi qu'avec les modes d'emploi de tout autre matériel utilisé.** A défaut, vous pourriez vous exposer à des graves blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Au besoin, une copie de la déclaration de conformité CE 890-011-320.10 accompagnera le manuel.

En cas de questions visant ce produit RIDGID®, veuillez :

- Consulter le distributeur RIDGID le plus proche.
- Consulter le site [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ou [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) pour obtenir les coordonnées du distributeur le plus proche.
- Contactez les services techniques de RIDGID par mail adressé à [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) ou (à partir des Etats-Unis ou du Canada) par téléphone en composant le (800) 519-3456.

## Description et caractéristiques techniques

### Description

Le tourniquet RIDGID® Power-Spin® permet de curer les canalisations d'évacuation d'éviers, lavabos, douches et baignoires d'un maximum de 1,5" (40 mm) de diamètre sur une distance maximale de 25' (7,6 m). Il est équipé d'un robuste câble MAXCORE® Ø 1/4" (6mm)

de 25 pieds (7,6 mètres) qui est arrimé au tambour afin d'empêcher son déboîtement. Il est également équipé du système d'entraînement AUTOFEED®, assurant ainsi l'avancement et le retrait du câble d'un simple appui sur la gâchette. Le Power-Spin peut fonctionner soit manuellement, soit à l'aide d'une perceuse à piles d'un régime maximum de 500 t/min. It is equipped with an AUTOFEED® that advances and retrieves the cable with just the pull of a trigger. The Power-Spin can be operated either manually or driven with a battery powered drill with a maximum speed of 500 rpm.

Le Power-Spin n'est pas prévu pour le curage des cuvettes de W-C.

Ø câble	Section et longueur des canalisations	
	canalisation maxi	Distance maxi
Câble Ø 1/4" (6 mm)	maximum de 1.5" (40mm)	25' (7,6 m)

### Specifications

**Capacité du tambour** .....25' (7,6 m) de câble  
MAXCORE Ø 1/4"  
(6 mm)

**Régime tambour** .....500 t/min (maxi)

**Poids** .....4.7 livres(2,1 kg)

**AVIS IMPORTANT** Cet appareil est prévu pour le curage des canalisations d'évacuation. Utilisé de manière appropriée, il n'endommagera pas les canalisations d'évacuation en bon état de fonctionnement qui ont été correctement étudiées, installées et entretenues. Le curage de canalisations en mauvais état ou mal conçues et entretenues risque de manquer d'efficacité ou d'endommager la canalisation en question. Le meilleur moyen de vérifier l'état d'une canalisation avant son curage est par caméra d'inspection. Toute utilisation non conforme du tourniquet risquerait d'endommager l'appareil et/ou la canalisation. Cet appareil risque de ne pas pouvoir franchir tous les blocages éventuels.

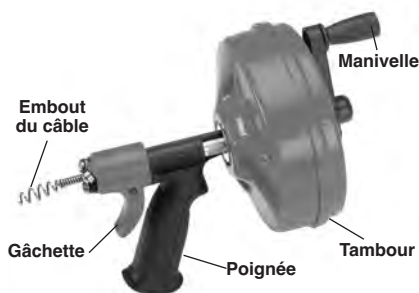


Figure 1 – Tourniquet Power-Spin

## Inspection de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Inspecter le tourniquet avant chaque utilisation afin de corriger toutes anomalies éventuelles afin de limiter les risques de blessure grave (choc électrique, vrillage ou rupture de câble, brûlure chimique, infection, etc.) et empêcher la dégradation de l'appareil.**

- Éliminez toutes traces d'huile, de graisse et de crasse de l'appareil, notamment au niveau des poignées et des commandes. Cela facilitera le processus de curage et aidera à empêcher l'appareil et ses commandes de s'échapper de votre contrôle. Nettoyez soigneusement le câble et videz le tambour de tous débris éventuels.
- Contrôlez les points suivants :
  - Assemblage et intégralité de l'appareil.
  - Éléments brisés, usés, manquants ou désalignés.
  - Bon fonctionnement de la gâchette et du tambour (absence de grippage).
  - Présence et lisibilité de l'étiquette de sécurité de l'appareil (*se reporter à la Figure 2*).

En cas d'anomalie, n'utilisez pas le tourniquet avant sa réparation.

- Examinez le câble pour signes d'usure ou de détérioration, notamment :
  - L'aplatissement ponctuel de la surface du câble (le câble est composé de brins cylindriques qui devraient rester cylindrique).

- De nombreux ou importants plissages (de légers plissages allant jusqu'à 15° peuvent être redressés).
- Des vides entre les brins de câbles indiquant que celui-ci a été étiré, plissé ou utilisé en marche arrière.
- Une corrosion excessive due au stockage mouillé ou à l'exposition aux produits chimiques.

Chacune de ces anomalies peut affaiblir le câble et le rendre plus susceptible au plissage, bouclage ou rupture en cours d'utilisation. Remplacez tout câble usé ou endommagé avant d'utiliser le tourniquet.

- Lors de l'utilisation du Power-Spin avec une perceuse à piles, examinez la perceuse selon les consignes applicables. Vérifiez le bon fonctionnement de la perceuse et de sa gâchette. Assurez-vous que la perceuse tourne à moins de 500 t/min.

## Préparation de l'appareil et du chantier

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Préparez le tourniquet et le chantier selon les consignes suivantes afin de limiter les risques de blessure par choc électrique, bouclage ou rupture des câbles, brûlure chimique, infection, etc., et afin d'éviter d'endommager l'appareil.**

**Portez systématiquement des lunettes de sécurité, des gants en cuir et tout autre équipement de protection approprié lors de la mise en place du tourniquet. Pour assurer une protection supplémentaire contre les produits chimiques et les bactéries, portez des gants en latex sous vos gants en cuir.**

- Examinez le chantier pour les points suivants :
  - Un éclairage suffisant.
  - Une surface dégagée, de niveau, stable et sèche pour l'appareil et son utilisateur. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau. Le cas échéant, asséchez le chantier.
- Inspectez la canalisation à curer. Déterminez, si possible, les points d'accès éventuels, la section et longueur des canalisations, la distance jusqu'à l'égout,

le type de blocage concerné, la présence éventuelle de produits de curage et autres produits chimiques, etc. En présence de produits chimiques, il est important de connaître les mesures de sécurité spécifiques à prendre face au produit concerné. Consultez le fabricant du produit en question pour les informations nécessaires.

3. Assurez-vous que le Power-Spin est adapté aux travaux de curage envisagés. Celui-ci est prévu pour :
  - Les canalisations d'un maximum de 1,5" (40 mm) de diamètre et de 25' (7,6 m) long avec 1/4" (6 mm) cable.
  - Des dégorgeoirs adaptés à d'autres types d'application se trouvent dans le catalogue en ligne de Ridge Tool à [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ou en consultant les services techniques de RIDGID en composant le 800-519-3456.
4. Assurez-vous que l'appareil a été correctement inspecté.
5. Si nécessaire, protégez les lieux environnants contre les risques d'éclaboussure. Le curage des canalisations est parfois salissant.
6. Lors de l'utilisation manuelle du Power-Spin, vérifiez la présence et la bonne fixation de la manivelle.
7. Lors de l'utilisation d'une perceuse à piles pour mouvoir le Power-Spin, n'oubliez pas de retirer la manivelle du dos du tambour en appuyant sur les languettes de part et d'autre de l'arbre du tambour (Figure 2), puis serrez le mandrin de la perceuse sur l'arbre du tambour.



Figure 2 – Retrait de la manivelle du Power-Spin

8. Si nécessaire, prenez les mesures appropriées afin d'accéder à la canalisation en question.

- Dans de nombreux cas, il est possible d'enfiler le câble à travers la grille du siphon (Figure 3).
- Dans le cas d'un évier ou lavabo à bonde, retirez la bonde et sa tringle (Figure 4). N'oubliez pas de prévoir un réceptacle pour récupérer l'eau s'écoulant du tampon de dégorgeement ou du siphon en dessous.
- Dans d'autres cas, il sera nécessaire de retirer le tampon de dégorgeement ou le siphon lui-même (Figure 5). Le cas échéant, n'oubliez pas de placer un réceptacle sous le tampon de dégorgeement ou siphon en question afin de récupérer l'eau résiduelle.
- Dans le cas d'une baignoire, ne jamais tenter de passer par la bonde elle-même, car cela endommagerait le câble. Retirez plutôt la plaque de trop-plein et le mécanisme de fermeture (Figure 6) éventuel.



Figure 3

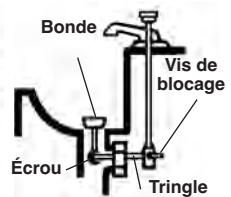


Figure 4

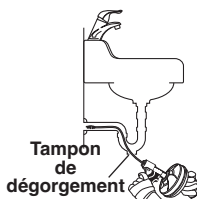


Figure 5

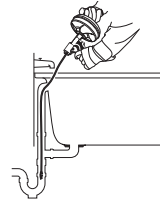


Figure 6

9. Si le Power-Spin ne peut pas être positionné à moins de 4" (100 mm) de l'entrée de la canalisation, il sera nécessaire de rallonger celle-ci à l'aide de tuyaux et raccords de même diamètre jusqu'à ce que cet écart maximal puisse être respecté (Figure 7). Faute d'un soutien suffisant, le câble risque de se plisser ou boucler, s'endommager lui-même ou l'élément sanitaire qu'il cure, voire blesser l'utilisateur.



Figure 7 – Exemple d’extension d’entrée de canalisation jusqu’à 4" (100 mm) de l’appareil

## Consignes d’utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Portez systématiquement des lunettes de sécurité afin de protéger vos yeux contre la poussière et autres projections éventuelles.**

**Lors du curage des canalisations susceptibles de renfermer des produits chimiques dangereux ou des bactéries, portez les équipements de protection nécessaires, tels que des lunettes étanches, une visière ou un respirateur afin de limiter les risques de brûlure et d’infection. Pour assurer une protection supplémentaire contre les produits chimiques et les bactéries se trouvant sur l’appareil ou sur les lieux, portez des gants en latex, caoutchouc ou autre matière imperméable sous vos gants en cuir.**

**Respectez les consignes d’utilisation de l’appareil afin de limiter les risques de lésion, brûlure chimique, infection et autres blessures en cas de rupture ou fouettement du câble, renversement de l’appareil, etc.**

1. Assurez-vous de l’absence de curieux ou autres distractions sur le chantier.
2. Prenez une position de travail assurant :
  - Un bon équilibre, sans vous mettre en porte-à-faux.
  - Une bonne commande du tourniquet et, le cas échéant, de la perceuse.

- La possibilité de tenir l’appareil à un maximum de 4" (100 mm) de l’entrée de canalisation.

Cela permettra de mieux contrôler à la fois le câble et l’appareil.

3. Retirez une longueur de câble du tambour et enfoncez-la aussi loin que possible dans la canalisation. Le câble doit être enfoncé de 1' (30 cm) au minimum afin d’éviter son déboîtement et son fouettement éventuel lorsqu’il commence à tourner.
4. Lors de l’utilisation d’une perceuse à piles, vérifiez que son régime de rotation est bien limité à 500 t/min puis, avec les mains sèches, introduisez les bloc-piles en faisant attention de ne pas appuyer sur la gâchette de l’appareil.
5. Positionnez le tourniquet à un maximum de 4" (100 mm) du point d’entrée et tenez-le dans cette position pendant toute l’opération du curage. Cela évitera le vrillage et le bouclage éventuel du câble.
6. Tenez la poignée du dégorgeoir d’une main en gardant un ou deux doigts sur sa gâchette, et la poignée de la perceuse ou la manivelle de l’autre.
7. Faites tourner le tambour en sens horaire comme indiqué par la flèche au dos du tambour (Figure 2). Si vous utilisez le Power-Spin manuellement, servez-vous de sa manivelle (Figure 8). Si vous utilisez une perceuse, faites-la tourner en marche avant. Appuyez fermement sur la gâchette pour faire avancer le câble le long de la conduite.



Figure 8 – Utilisation manuelle du Power-Spin





**Figure 8A – Utilisation du Power-Spin monté sur perceuse à piles**

8. Continuez de faire avancer le câble jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance. Travaillez le câble soigneusement à travers le blocage. Ne forcez pas le câble – dès qu'il s'arrête de tourner, il cesse de curer la canalisation. Il peut s'avérer nécessaire de faire tourner le câble en le faisant avancer très lentement ou pas du tout avant de pouvoir éliminer le blocage.
9. Si le câble s'enraille dans le blocage, cessez de le faire tourner afin d'éviter son bouclage ou plissage éventuel. Il sera peut-être nécessaire de dégager le câble du blocage en le faisant tourner en sens inverse. Dans certains cas, il sera possible de retirer le câble et le bouchon manuellement de la canalisation. Le cas échéant, faites attention de ne pas endommager le câble. Enlevez le bouchon du câble, rembobinez le câble dans le tambour, puis reprenez le curage comme indiqué plus haut.
10. Une fois le blocage éliminé et le fil d'eau restitué, il est recommandé de faire couler l'eau si possible, afin de chasser les débris résiduels.
11. Continuez le processus de curage en faisant attention à la distance parcourue par le câble. Ne laissez pas le câble déborder dans une canalisation de section supérieure, car cela pourrait provoquer son enchevêtrement ou causer d'autres dégâts.
12. Une fois le curage terminé, retirez le câble en faisant tourner le tambour en sens inverse tout en appuyant sur la gâchette. Faites particulièrement attention que le câble ne s'enraille pas dans un blocage lors de son retrait.
13. Lâchez la gâchette du tourniquet et arrêtez de tourner le tambour dès que l'extrémité du câble arrive à proximité du point d'entrée. Ne retirez pas l'extrémité du câble de la canalisation pendant qu'il tourne, car il pourrait fouetter et provoquer de graves blessures.
14. Il est conseillé d'effectuer plusieurs passes dans la canalisation afin de parfaire son nettoyage. Si nécessaire, répétez le processus précédent.
15. Retirez le restant du câble manuellement et repoussez-le dans le tambour.

## Consignes d'entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Portez systématiquement des lunettes de sécurité et des gants de cuir lors de l'entretien de l'appareil.**

**Déconnectez la perceuse du tourniquet avant toute intervention.**

### Nettoyage

Après chaque utilisation, rincez le câble, le tambour et le système d'entraînement AUTO-FEED à grande eau afin d'éliminer toutes traces de produits chimiques et dépôts corrosifs. Au besoin, nettoyez l'extérieur de l'appareil avec de l'eau chaude savonneuse et/ou un désinfectant. Videz le tambour en le faisant basculer en avant après chaque utilisation et chaque nettoyage.

### Remplacement du câble

#### Retrait de l'ancien câble

1. Débobinez le câble du tambour.
2. Enlevez les 4 vis du dos du tambour.
3. Desserrez la vis de blocage, retirez l'ancien câble et mettez-le au rebut.

#### Installation d'un nouveau câble

1. Les câbles de rechange MAXCORE® de 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) sont disponibles sous la référence catalogue 42163.

2. Pour faciliter son installation, déroulez le câble complètement avant de procéder. Prenez les précautions nécessaires lors du déballage du câble, car celui-ci est comprimé et risque de fouetter.
3. Enfilez environ 12" (30 cm) de câble à travers les galets et le tube de guidage pour l'engager dans le tambour.
4. Engage l'extrémité du câble dans la bride de retenue et serrez la vis (Figure 9).



Figure 9 – Engagement du câble dans la bride

5. Réinstallez le dos du tambour et serrez les 4 vis.
6. Embobinez le restant du câble dans le tambour.

## Tableau 1 – Dépannage

PROBLEM	POSSIBLE REASONS	SOLUTION
Plissage ou rupture du câble.	Sollicitation excessive du câble.	Ne forcez pas le câble. Laissez la tarière faire le travail.
	Section de câble inadaptée à celle de la canalisation.	N'utilisez pas l'appareil dans des canalisations de plus de 1/2" (40 mm).
	Perceuse en marche arrière.	N'utilisez la marche arrière que pour déloger ou retirer le câble.
	Câble exposé à de l'acide.	Nettoyez le câble régulièrement.
	Câble usé ou endommagé.	Remplacez tout câble usé ou endommagé.
	Câble mal soutenu.	Soutenez le câble selon les instructions.
Le câble n'avance pas.	Galets encrassés.	Nettoyer le câble et les galets avec de l'eau chaude savonneuse.
	AUTOFEED insuffisamment engagé.	Le cas échéant, appuyer plus fortement sur la gâchette.

## Power-Spin®



### **⚠ ADVERTENCIA!**

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones si no se comprenden y siguen las instrucciones de este manual.

## Índice

Simbología de seguridad .....	18
<b>Información de seguridad específica</b>	
Seguridad del desatascador .....	18
<b>Descripción y especificaciones</b>	
Descripción .....	19
Especificaciones .....	19
<b>Inspección del aparato</b> .....	19
<b>Preparación del aparato y de la zona de trabajo</b> .....	20
<b>Instrucciones de funcionamiento</b> .....	21
<b>Instrucciones de mantenimiento</b> .....	23
Limpieza .....	23
Reemplazo del cable .....	23
Extracción del cable fuera del tambor .....	23
Instalación del nuevo cable en el tambor .....	23
<b>Detección de averías</b> .....	24
<b>Garantía de por vida</b> .....	carátula posterior

## Simbología de seguridad

En este manual del operario y en las etiquetas pegadas al aparato encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican importante información de seguridad. Para su mejor comprensión, en esta sección se describe el significado de estos símbolos.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones que acompañan a este símbolo de alerta para evitar lesiones o muertes.



Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, ocasionará la muerte o graves lesiones.



Este símbolo de ADVERTENCIA advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría provocar muertes o lesiones graves.



Este símbolo de CUIDADO previene de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o menores.



Un AVISO advierte de la existencia de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que, antes de usar el equipo, es necesario leer detenidamente su manual del operario. Este manual contiene importante información acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo señala que durante la manipulación y el funcionamiento de este aparato, con el fin de evitar lesiones oculares, el operario debe ponerse siempre anteojos o gafas de seguridad con viseras laterales.



Este símbolo indica que manos, dedos u otras partes del cuerpo humano podrían engancharse, ser aplastados o envueltos por el cable de la limpiadora de desagües.

## Información de seguridad específica

### ⚠ ADVERTENCIA

**Esta sección entrega información de seguridad específica para esta herramienta.**

**Antes de usar el desatascador Power-Spin, lea estas instrucciones detenidamente para prevenir choques eléctricos y otras lesiones de gravedad.**

### ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

### Seguridad de la desatascadora

- **Use guantes de trabajo de cuero. Nunca agarre el cable que está girando con otro tipo de guantes ni con un trapo.** Estos pueden enrollarse en el cable y herir sus manos. Debajo de los guantes de cuero sólo use guantes de goma o de látex. No se ponga guantes rotos.
- **No permita que la punta del cable deje de girar mientras el aparato se encuentra en marcha.** Esto puede tensar el cable en exceso y hacer que se doble, enrosque o quiebre.
- **Coloque el aparato a no más de 4 pies de la entrada al desagüe, o sujete bien el trozo de cable que se encuentra expuesto cuando la distancia entre la entrada al desagüe y el aparato exceda los 4 pies.** Si el aparato se sitúa demasiado lejos, el cable se puede torcer, enroskar o cortar.
- **No use joyas ni ropa que le quede suelta. Mantenga su cabello y ropa apartados de las piezas móviles de la máquina.** La ropa, joyas y el pelo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- **Siempre use los equipos de protección personal apropiados mientras emplea un equipo de limpieza de desagües.** Los desagües pueden contener sustancias químicas, bacterias u otras materias que podrían ser tóxicas, infecciosas o provocar quemaduras. **El equipo de protección personal que se use debe incluir siempre anteojos de seguridad y guantes de cuero en buen estado.** Además podrían necesitarse guantes de goma o látex, máscara para la cara, gafas, ropa protectora, respirador y calzado con punteras de acero.
- **Preocúpese de su higiene personal.** Luego de manipular equipos de limpieza de desagües, lávese las manos y las partes de su cuerpo que hayan entrado en

contacto con los residuos del desagüe, con agua caliente y jabón. No coma ni fume mientras hace funcionar una limpiadora de desagües. Procure no contaminarse con material tóxico o infeccioso.

- **No haga funcionar este desatascador si el operario o el aparato quedarán parados sobre agua.** Esto aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Emplee un desatascador únicamente para limpiar desagües de los diámetros especificados en este manual.** Se corre el riesgo de que ocurran accidentes si se somete la limpiadora de desagües a otros usos o se la modifica para efectuar con ella trabajos para los cuales no fue hecha.
- **Antes de hacer funcionar este aparato, lea y comprenda estas instrucciones, las del taladro a pilas y las de cualquier otro equipo que emplee con este aparato.** Si no se respetan todas las instrucciones pueden ocurrir daños materiales de envergadura y/o graves lesiones.

El folleto de la Declaración de Conformidad de la Comunidad Europea (890-0011-320.10) vendrá adosado a este manual cuando se requiera.

Si tiene cualquier pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Contacte al distribuidor RIDGID en su localidad.
- Por internet visite el sitio [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ó [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) para averiguar dónde se encuentran los centros autorizados de RIDGID más cercanos.
- Llame al Departamento de Servicio Técnico de RIDGID desde EE.UU. o Canadá al (800) 519-3456 o escriba a [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com).

## Descripción y especificaciones

### Descripción

El Desatascador Power-Spin® de RIDGID® desatasca y limpia sumideros en lavabos, tinas, duchas, fregaderos o lavaplatos de cocina de hasta 1½ pulgada (40mm) Ø. Alcanza una distancia de 25 pies (7,6 m). Está dotado de un cable MAXCORE® de ¼ pulgada (6 mm) Ø y 25 pies (7,6 m) de largo que no se saldrá por completo del tambor. Viene equipado con un autoalimentador AUT-

OFEED® que hace avanzar y retrae el cable con sólo apretar el gatillo. El Power-Spin funciona ya sea manualmente o impulsado por un taladro a pilas a una velocidad máxima de 500 rpm.

Ø del cable	Ø del desagüe	Alcance del cable
¼ pulgada (6 mm)	hasta 1½ pulg. (40 mm)	25 pies (7,6 m)

No se recomienda el empleo del Power-Spin para desatascar inodoros o váteres.

### Specifications

**Cable en el tambor** ....MAXCORE ¼ pulgada (6 mm) Ø, 25 pies (7,6 m) de largo

**Velocidad del tambor** .....500 rpm máx.

**Peso** .....4.7 libras (2,1 kg)

**AVISO** Este aparato ha sido diseñado para desatascar y limpiar desagües. Si se le usa correctamente, no le hará daño a un desagüe bien diseñado, construido y mantenido. Si el desagüe se halla en malas condiciones, fue mal diseñado, construido o mantenido, es posible que el aparato no logre desatascarlo o le cause daño. La mejor manera de establecer la condición en que se encuentra un desagüe antes de limpiarlo consiste en inspeccionarlo visualmente con una cámara de video. Una mala utilización de este desatascador podría causarle daños al aparato y al desagüe. Es posible que este aparato no logre desatascar todas las obstrucciones.

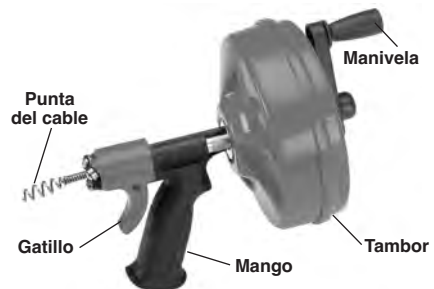


Figura 1 – Power-Spin

## Inspección del aparato

### ⚠ ADVERTENCIA

**Antes de cada uso, revise la limpiadora de desagües y corrija cualquier anomalía que detecte. Así se reduce el riesgo de que ocurran descargas eléctricas, se tuerza o rompa el cable, quemaduras químicas, infecciones y otros problemas, o se dañe el aparato mismo.**

- Quite todo aceite, grasa o mugre que se haya acumulado sobre el aparato, sus mangos y controles. Esto le permitirá revisar mejor el aparato y controlarlo sin que se resbale de sus manos. Limpie los desechos en el cable y el tambor.
- Revise lo siguiente:
  - Que el aparato esté bien ensamblado y no le falten piezas
  - Que no tiene piezas quebradas, desgastadas, desalineadas o agarrotadas
  - Que el gatillo y el tambor se mueven con facilidad
  - Que la etiqueta en el aparato está pegada y legible (*Figura 2*)

Si detecta cualquier problema, no use el desatascador de desagües hasta que haya sido reparado.

- Inspeccione el cable por si está desgastado o dañado. Fijese en lo siguiente:
  - Si el exterior del cable se ha aplanado en alguna sección (el cable debe ser redondo)).
  - Si está doblado en muchas partes o tiene alguna(s) torcedura(s) mayores (las torceduras de hasta 15 grados pueden enderezarse).
  - Si hay espacios entre las trenzas del cable. De haberlos, el cable se ha deformado, torcido o utilizado incorrectamente en REVERSA.
  - Si está muy oxidado porque se le almacenó mojado o sin limpiarlo después de haber sido expuesto a fuertes sustancias químicas.

Todas estas formas de desgaste o daño debilitan el cable y lo tornan más vulnerable a las torceduras. Reemplace el cable si está dañado antes de hacer funcionar el aparato.

- Si empleará un taladro a pilas para impulsar este Desatascador Power-Spin, revise el taladro de acuerdo a sus propias instrucciones de uso. Asegure que se encuentra en buenas condiciones y que su interruptor lo controla debidamente. Verifique que el taladro no gira a más de 500 rpm.

## Preparación del aparato y de la zona de trabajo

### ⚠ ADVERTENCIA

**Prepare el aparato desatascador de desagües y la zona en que trabajará de acuerdo a estos procedimientos con el fin de disminuir el riesgo de que ocurran descargas eléctricas, se tuerza o rompa el cable, quemaduras químicas, infecciones y otros problemas, o se dañe el aparato mismo.**

**Siempre use gafas protectoras, guantes de cuero y los equipos de protección personal necesarios al preparar el aparato. Para su mejor protección –de sustancias químicas y bacterias en el aparato y en la zona de trabajo- use guantes de látex, de goma o impermeables debajo de los guantes de cuero.**

- Revise que la zona de trabajo:
  - esté bien iluminada,
  - tenga un lugar nivelado, estable y seco para el aparato y el operario. No use el aparato parado sobre agua. Seque el agua que pueda haber caído al piso.
- Inspeccione el desagüe que va a desatascar. Establezca por donde accederá al desagüe, el diámetro y longitud del desagüe, la distancia hasta la tubería principal, la naturaleza de la obstrucción, si existen dentro de la tubería sustancias químicas utilizadas para la limpieza de desagües, etc. Si detecta la presencia de sustancias químicas de limpieza dentro del desagüe, tome las medidas de seguridad específicas para protegerse de tales productos químicos. Llame al fabricante de la sustancia química presente si requiere mayor información.
- Determine cuál aparato de limpieza de desagües necesita para efectuar la tarea en cuestión:
  - Este limpiador Power-Spin desatasca de-

sagües de hasta 1½ pulgada (40 mm) hasta los 25 pies (7,6 m) con un cable de ¼ pulgada (6 mm) Ø

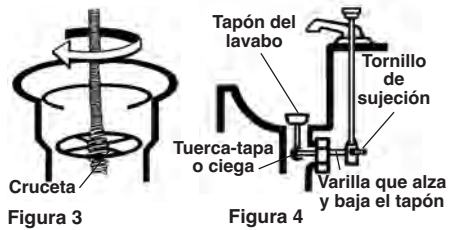
- RIDGID le ofrece una línea completa de Limpiadoras de Desagües para diversos tipos de aplicaciones. Consulte el catálogo de Ridge Tool en línea en [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) o llame al Servicio Técnico de RIDGID al 800-519-3456.

- Asegure que el aparato haya sido revisado.
- Cubra la zona de trabajo con protectores: la limpieza de tuberías es tarea sucia.
- Si hará funcionar el Power-Spin en forma manual, asegure que tiene su manivela y que está firmemente acoplada.
- Si propulsará el Power-Spin con un taladro a pila, retire la manivela montada al tambor apretando las lengüetas a los lados de la manivela (*Figura 2*). Introduzca el portabrocas del taladro en el eje ubicado al centro del tambor.



**Figura 2 – Extracción de la manivela fuera del Power-Spin**

- Procedimientos para entrar al desagüe:
  - El cable, en muchos casos, puede pasarse por la cruceta del acceso al resumidero (*Figura 3*).
  - En un lavabo con tapón de sube y baja: extraiga la varilla que alza y baja el tapón, y el tapón mismo (*Figura 4*). No olvide colocar un recipiente debajo del sifón para recibir el agua que pueda caer.
  - En otros lavabos, desatornille el tapón para la limpieza o desmonte el sifón (*Figura 5*). No olvide colocar un recipiente debajo del sifón para recibir el agua que pueda caer.

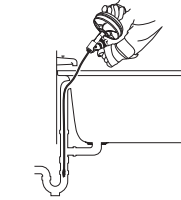


**Figura 3**

**Figura 4**



**Figura 5**



**Figura 6**

- En tinas o bañeras, no intente introducir el cable por el resumidero. Podría dañarse el cable. Para acceder al desagüe, retire la placa del rebosadero de la tina y cualquier mecanismo interior que tenga (*Figura 6*).

- Establezca si el Power-Spin puede acercarse a menos de 4 pulgadas (100 mm) del acceso al desagüe. Si no es posible aproximarlo, tendrá que prolongar la entrada al desagüe con un tubo y acoplamiento de diámetros similares al del sumidero (*Figura 7*). Si el cable no se sujeta correctamente, podría doblarse o torcerse, herir al operario, dañarse y/o causar daños materiales.



**Figura 7 – Forma en que se prolonga la entrada al desagüe para que la nariz del desatascador quede a menos de 4 pulg. (100 mm) del acceso**

## Instrucciones de funcionamiento

### ⚠ ADVERTENCIA



**Siempre use protección para los ojos para evitar que les entren mugre u otros objetos extraños.**

**Cuando limpie desagües que podrían contener sustancias químicas o bacterias peligrosas, vista los equipos de protección personal adecuados, como anteojos de seguridad, máscara para la cara y/o respirador, para evitar quemaduras e infecciones. Para mayor protección contra sustancias químicas y bacterias presentes en el aparato y en la zona de trabajo, use -debajo de los guantes de cuero- guantes de goma, látex o impermeables.**

**Respete las instrucciones de funcionamiento para evitar quemaduras químicas e infecciones o lesionarse con un cable que se dobla, corta o que da latigazos, o un aparato que se tumba.**

1. Asegure que en la zona de trabajo no haya curiosos ni distracciones.
2. Adopte la posición correcta que le permita:
  - Mantener el equilibrio y trabajar sin tener que estirarse.
  - Controlar el desatascador (y el taladro, si lo utiliza).
  - Mantener el aparato a 4 pulgadas (100 mm) o menos de la entrada al desagüe

Así podrá mantener el control del cable y del aparato.
3. Extraiga cable del tambor y aliméntelo por el desagüe hasta donde más se pueda. Es necesario lograr introducir por lo menos un pie de cable para que, al arrancar la máquina, la punta del cable no se salga del desagüe dando latigazos.
4. Si utilizará un taladro a pilas, cerciőrese de que no gira a más de 500 rpm. Con sus manos secas, introdúzcale la pila. No ponga su dedo sobre el gatillo todavía.

5. Asegúrese de que el desatascador se ubique a menos de 4 pulgadas (100 mm) del acceso al desagüe y que se mantendrá a esta distancia durante toda la operación de limpieza. Así se evita que el cable se doble o se enrosque
6. Agarre el mango del Power-Spin con una mano y ponga uno o dos dedos de esta misma mano sobre el gatillo. Con su otra mano empuñe el mango del taladro, o bien, la manivela del desatascador (uso manual).
7. Gire el tambor en el sentido de las manecillas del reloj, como indica la flecha en el tambor (Figura 2). Si hará funcionar el desatascador sin el taladro, emplee su manivela (Figura 8). Si lo impulsará con un taladro, póngalo en FORWARD (marcha adelante). Apriete el gatillo del desatascador con firmeza para alimentar el cable por el desagüe



Figura 8 – Uso manual del Power-Spin



Figura 8A – Power-Spin Powered By Battery Drill



8. Siga alimentando el cable hasta que encuentre resistencia. Con cuidado comience a horadar el atasco con el cable. No lo fuerce. Si el cable deja de girar, no está limpiando el desagüe. Permita que siga girando sin que avance. O hágalo avanzar muy despacio. Esto ayudará a romper y desprender el atasco.
9. Si el cable se atranca en el atasco, no siga girando el tambor. Si continúa haciéndose girar, el cable se puede torcer o doblar. Deberá retroceder el cable fuera del atasco girando el cable en reversa. En algunos casos, será posible jalar el cable y la obstrucción fuera del desagüe manualmente. Tenga cuidado con el cable para que no se dañe. Limpie el cable mientras lo vuelve al tambor y siga limpiando el desagüe como se detalla más arriba.
10. Una vez que se ha roto el atasco y se ha destapado el desagüe, si es posible, eche a correr agua por la cañería para enjuagar los desechos restantes.
11. Proceda a limpiar el resto del desagüe. Tenga en cuenta la distancia recorrida por el cable. No permita que pase a una tubería de mayor diámetro porque podría anudarse y causar daños.
12. Restablecido el flujo por el desagüe, gire el tambor hacia la izquierda al tiempo que aprieta el gatillo del desatascador para retraer el cable. Ponga atención, ya que el cable puede engancharse en un atasco mientras se le retrae.
13. Suelte el gatillo del desatascador y no dé más vueltas al tambor cuando la punta del cable se encuentre próxima a asomar. Nunca saque la punta del cable fuera del desagüe mientras está girando. El cable puede dar latigazos y causar graves lesiones.
14. Se recomienda repetir la operación descrita varias veces para limpiar el desagüe a fondo.
15. A mano, jale el resto del cable fuera del desagüe y enróllelo en el tambor.

## Instrucciones de mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

**Siempre use protección para los ojos para evitar que les entren mugre u otros objetos extraños.**

**Antes de hacerle mantenimiento al desatascador, desmóntele el taladro si lo tiene acoplado.**

### Limpieza

Después de cada uso, el cable, tambor y autoalimentador AUTOFEED deben lavarse a fondo con agua para prevenir los efectos dañinos de sedimentos y compuestos químicos. Limpie el exterior del aparato cuando sea necesario con agua caliente, detergente y/o desinfectante. Después de lavarlo, vacíe el tambor inclinandolo hacia delante.

### Reemplazo del cable

#### Extracción del cable fuera del tambor

1. Jale el resto del cable fuera del tambor.
2. Desatornille los 4 tornillos en la parte trasera del tambor.
3. Afloje el tornillo de agarre del cable, jale la cola del cable antiguo fuera del tambor y deséchelo.

#### Instalación del nuevo cable en el tambor

1. Los cables de repuesto MAXCORE® de 1/4 pulg. (6 mm) x 25 pies (7,6 m) de largo tienen el número 42163 en el catálogo.
2. Para facilitar la instalación del nuevo cable, desenróllelo totalmente antes de acoplarlo. Sáquelo de su envoltorio con sumo cuidado: el cable viene tensado y puede golpear al usuario.
3. Introduzca al tambor unas 12 pulg. (0,3 m) de cable a través de los rodillos frontales y del tubo guía.
4. Empuje la cola del cable por debajo del tornillo de agarre y su arandela. Apriete el tornillo de agarre (Figura 9).



Figura 9 – Sujeción de la cola del cable

5. Reponga la otra mitad del tambor y apriete los cuatro tornillos que las unen.
6. Meta el resto del cable en el tambor.

## Tabla 1 Detección de averías

PROBLEMA	POSIBLES MOTIVOS	SOLUCIÓN
El cable se tuerce o rompe.	<p>Se está forzando el cable.</p> <p>El cable se está utilizando en una tubería de diámetro incorrecto.</p> <p>El aparato está puesto en reversa.</p> <p>Ácidos han dañado el cable.</p> <p>El cable está desgastado o dañado.</p> <p>El cable no está bien sujeto.</p>	<p>¡No fuerce el cable! Deje que la barrena en su punta haga el trabajo.</p> <p>No use el aparato en tuberías de más de 1 1/2 pulg. (40 mm) Ø.</p> <p>Ponga la reversa sólo cuando el cable se atasca en el desagüe o para retraerlo.</p> <p>Limpie el cable cada vez que lo use.</p> <p>Si el cable está desgastado o dañado, reemplácelo.</p> <p>Sujete el cable correctamente: lea las instrucciones.</p>
No sale cable del tambor.	<p>Los rodamientos del cable están sucios o cubiertos de grasa.</p> <p>AUTOFEED no está bien acoplado.</p>	<p>Limpie el cable y los rodamientos con agua caliente jabonosa.</p> <p>Ponga atención y apriete el gatillo con mayor fuerza.</p>

## Power-Spin®



### **⚠️ WARNUNG!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Bei Nichtbefolgung des Inhalts dieses Handbuchs kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

## Inhalt

<b>Sicherheitssymbole</b> .....	26
<b>Spezielle Sicherheitshinweise</b> .....	26
Rohrreiner Sicherheitshinweise .....	26
<b>Beschreibung und technische Daten</b> .....	27
Beschreibung .....	27
Technische Daten .....	27
<b>Überprüfen des Gerätes</b> .....	28
<b>Vorbereiten von Maschine und Arbeitsbereich</b> .....	28
<b>Betriebsanleitung</b> .....	30
<b>Wartungshinweise</b> .....	31
Reinigung .....	31
Einbau der Ersatzspirale .....	31
Zum Entfernen der Spirale aus der Trommel .....	31
Einbau der Ersatzspirale .....	32
<b>Fehlersuche</b> .....	32
<b>Garantie</b> .....	Rückseite

\* Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## Sicherheitssymbole

Wichtige Sicherheitshinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt mit bestimmten Sicherheitssymbolen und Warnungen gekennzeichnet. Dieser Abschnitt enthält Erläuterungen zu diesen Warnhinweisen und Symbolen.



Dies ist das allgemeine Gefahren-Symbol. Es weist auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Beachten Sie alle Hinweise mit diesem Symbol, um Verletzungs- oder Lebensgefahr zu vermeiden.

### ⚠️ GEFAHR

GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu Lebensgefahr oder schweren Verletzungen führt.

### ⚠️ WARNUNG

WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu Lebensgefahr oder schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠️ ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu kleineren bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

### HINWEIS

HINWEIS kennzeichnet Informationen, die sich auf den Schutz des Eigentums beziehen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren, ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Arbeit mit diesem Gerät immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz oder ein Augenschutz zu verwenden ist, um Augenverletzungen zu vermeiden.



Dieses Symbol weist auf die Gefahr hin, dass Hände, Finger oder andere Körperteile sich in der Rohreinigungs Spirale verfangen oder von ihr eingeklemmt werden können.

## Spezielle Sicherheitshinweise

### ⚠️ WARNUNG

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die speziell für dieses Werkzeug gelten.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Power-Spin® Rohreinigungsgeräts diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um die Gefahr eines Stromschlags oder ernsthafter Verletzungen zu vermeiden.

### BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

### Rohrreiner Sicherheitshinweise

- **Lederarbeitshandschuhe tragen. Fassen Sie die rotierende Rohreinigungs spirale keinesfalls mit etwas anderem an, einschließlich anderer Handschuhe oder eines Tuchs.** Diese können sich um die Spirale wickeln und Verletzungen an den Händen verursachen. Tragen Sie *unter* Lederarbeitshandschuhen nur Latex- oder Gummihandschuhe. Tragen Sie keine beschädigten Handschuhe.

- **Die Spirale darf nicht aufhören, sich zu drehen, während die Maschine läuft.** Dadurch kann die Spirale überlastet werden, sich verdrehen, knicken oder brechen.
- **Positionieren Sie die Maschine in einem Abstand von maximal 4" (100 mm) vor der Abflussöffnung oder stützen Sie die Spirale ab, wenn der Abstand größer als 4" (100 mm) ist.** Größere Abstände können Probleme verursachen, wodurch die Spirale sich verdrehen, knicken oder brechen kann.
- **Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von bewegenden Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von bewegten Teilen erfasst werden.
- **Tragen Sie immer die geeignete persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie mit Rohreinigungsgeräten arbeiten.** Abflussrohre können Chemikalien, Bakterien und andere Stoffe enthalten, die giftig, ansteckend, ätzend oder in anderer Weise schädlich sind. **Zur persönlichen Schutzausrüstung gehören immer eine Schutzbrille und lederne**

**Arbeitshandschuhe in einwandfreiem Zustand**, bei Bedarf auch Latex- oder Gummihandschuhe, ein Gesichtsschutz, Spezialbrille, Schutzkleidung, Atemschutz und Sicherheitsschuhe.

- **Achten Sie stets auf Sauberkeit.** Waschen Sie Hände und andere Körperteile, die mit Abwässern in Berührung kommen, nach dem Gebrauch oder der Arbeit mit dem Rohrreinigungsgerat gründlich mit heißer Seifenlauge. Während des Gebrauchs und der Arbeit mit Rohrreinigungsgeräten sind Essen und Rauchen untersagt. Dadurch wird die Verunreinigung mit giftigen oder ansteckenden Stoffen vermieden.
- **Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn der Bediener oder das Gerät im Wasser steht.** Bei der Arbeit mit dem Gerät im Wasser erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie das Rohrreinigungsgerat nur zum Reinigen von Abflüssen der empfohlenen Größen entsprechend diesen Anweisungen.** Bei anderen Arten der Verwendung oder bei Veränderung dieses Rohrreinigers für andere Zwecke kann sich das Verletzungsrisiko erhöhen.
- **Machen Sie sich vor der Benutzung mit diesen Anweisungen, den Anweisungen für die Akkubohrmaschine und den Anweisungen für andere Geräte, die mit diesem Gerät benutzt werden, vertraut.** Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen.

Die EG-Konformitätserklärung (890-011-320.10) kann diesem Handbuch auf Wunsch als separates Heft beigelegt werden.

Falls Sie Fragen zu diesem RIDGID® Produkt haben:

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID Händler.
- Besuchen Sie [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) oder [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu), um einen RIDGID Kontaktpunkt in Ihrer Nähe zu finden.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von RIDGID unter [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) oder in den USA und Kanada telefonisch unter (800) 519-3456.

## Beschreibung und technische Daten

### Beschreibung

Das RIDGID® Power-Spin® Rohrreinigungsgerat reinigt Leitungen bis 1 1/2" (40 mm) Durchmesser und bis zu 25' (7,6 m) Länge in Duschkabinen, und Wasch- und Spülbecken. Das Gerät ist mit einer robusten 25' (7,6 m) 1/4" (6 mm) MAXCORE® Spirale ausgestattet, die in der Trommel festgehalten wird, um ein Herausziehen der Spirale zu verhindern. Es ist mit einem AUTOFEED® Mechanismus versehen, der die Spirale auf Knopfdruck vorschubt und herauszieht. Die Power-Spin kann manuell oder mit einem Akkubohrer mit einer maximalen Drehzahl von 500 U/min betrieben werden.

Die Power-Spin wird nicht für die Verwendung in Toiletten empfohlen.

Spiralengröße	Empfohlene Leitungsgröße & Reichweite	
	Leitungsgröße	Reichweite
1/4" (6 mm) Spirale	Bis 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Technische Daten

Trommelkapazität.....	25' (7,6 m) 1/4" (6 mm) Durchmesser MAXCORE Spirale
Trommeldrehzahl.....	Maximal 500 U/min.
Gewicht.....	4.7 lbs. (2,1 kg)

**HINWEIS** Diese Maschine dient zum Reinigen von Abflüssen. Bei sachgemäßer Benutzung beschädigt sie Abflussrohre, die sich in einem einwandfreien Zustand befinden und sachgemäß geplant, installiert und gewartet wurden, nicht. Wenn sich das Abflussrohr in einem schlechten Zustand befindet oder nicht sachgemäß geplant, installiert und gewartet wurde, ist der Rohrreinigungsprozess eventuell nicht effektiv oder kann Schäden am Abfluss verursachen. Am besten lässt sich der Zustand eines Abflussrohrs vor der Reinigung mittels visueller Inspektion mit einer Kamera überprüfen. Unsachgemäße Benutzung dieses Rohrreinigungsgerätes kann das Gerät und das Abflussrohr beschädigen. Diese Maschine beseitigt unter Umständen nicht alle Blockaden.

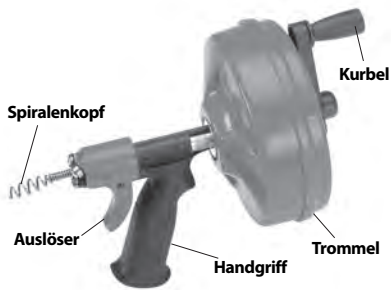


Abbildung 1 – Power-Spin

## Überprüfen des Gerätes

### ⚠ WARNUNG

**Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ihr Rohreinigungsgesert und beheben Sie etwaige Probleme, um die Gefahr schwerer Verletzungen durch elektrische Schläge, verdrehte oder gebrochene Spiralen, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Rohreinigungsgesertes zu vermeiden.**

- 1 Beseitigen Sie Öl, Fett oder Schmutz von der gesamten Ausrüstung, einschließlich Griffen und Bedienelementen. Dies erleichtert die Inspektion und hilft, zu vermeiden, dass das Gerät oder Bedienelemente Ihnen aus den Handen gleiten. Entfernen Sie alle Fremdkörper von Spirale und Trommel.
- 2 Überprüfen Sie das Rohreinigungsgesert hinsichtlich folgender Punkte:
  - Korrekte Montage und Vollständigkeit
  - Gebrochene, verschlissene, fehlende, falsch eingestellte oder klemmende Teile
  - Gleichmäßige und freie Beweglichkeit von Auslöser und Trommel
  - Vorhandensein und Lesbarkeit des Warnaufklebers (siehe Abbildung 2).
  - Wenn Probleme festgestellt werden, benutzen Sie das Rohreinigungsgesert erst, wenn die Probleme behoben sind.
- 3 Überprüfen Sie die Spirale auf Verschleiß und Beschädigungen – Achten Sie auf:
  - Offensichtliche flache Stellen an der Außenseite der Spirale (die Spirale besteht aus Runddraht und das Profil sollte rund sein).

- Zahlreiche oder unbermaig große Knicke (leichte Knicke bis 15 Grad können begradigt werden).
- Abstände zwischen den Wicklungen, die darauf schließen lassen, dass die Spirale durch Dehnungen, Knicken oder RÜCKWÄRTSLAUF verformt wurde.
- Unbermaige Korrosion durch feuchte Lagerung oder Berührung mit Chemikalien in Abflüssen.

Alle diese Formen von Verschleiß und Beschädigung schwächen die Spirale, sodass Verdrehen, Knicken oder Bruch der Spirale bei der Benutzung schneller auftreten. Ersetzen Sie verschlissene und schadhafte Spiralen vor Benutzung des Rohreinigungsgesertes.

- 4 Bei Verwendung der Power-Spin mit einem Akkubohrer die Bohrmaschine entsprechend den Anweisungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrmaschine in einem einwandfreien Zustand ist und der Schalter die Bohrfunktion regelt. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine mit maximal 500 U/min arbeitet.

## Vorbereiten von Maschine und Arbeitsbereich

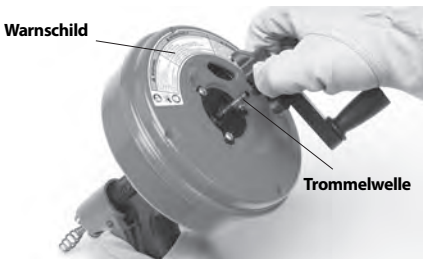
### ⚠ WARNUNG

**Bereiten Sie das Rohreinigungsgesert und den Arbeitsbereich nach diesem Verfahren vor, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, verdrehte oder gebrochene Spiralen, Verätzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu mindern und Schäden an Gerät zu vermeiden.**

**Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille, Lederhandschuhe und sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn Sie Ihr Rohreinigungsgesert vorbereiten. Tragen Sie für zusätzlichen Schutz vor Chemikalien und Bakterien an Gerät und im Arbeitsbereich Latex-, Gummi- oder andere Flssigkeitsabweisende Handschuhe unter den Lederhandschuhen.**

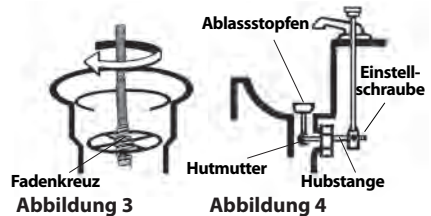
- 1 Prüfen Sie den Arbeitsbereich auf:
  - Ausreichende Beleuchtung.
  - Freien, ebenen, stabilen und trockenen Arbeitsplatz für das Gerät und den Bediener. Benutzen Sie die Inspektionskamera nicht, wenn Sie im Wasser stehen. Entfernen Sie ggf. das Wasser aus dem Arbeitsbereich.

- 2 Die zu reinigende Rohrleitung inspizieren. Falls möglich, bestimmen Sie Zugangspunkt(e), Größe(n) und Länge(n) des Abflusses, Entfernung zur Hauptleitung, Art der Blockade, das Vorhandensein von Rohrreinigungskemikalien oder anderen Chemikalien usw. Falls Chemikalien im Abfluss vorhanden sind, müssen die besonderen Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit in chemikalienbelasteten Umgebungen bekannt sein. Fragen Sie beim Hersteller der Chemikalien nach den jeweiligen Produktinformationen.
- 3 Bestimmen Sie das für den Einsatzbereich geeignete Rohrreinigungsgesät. Power-Spin ist vorgesehen für:
  - Bis zu 1 1/2" (40 mm) Leitungen mit bis zu 25' (7,6 m) Länge mit 1/4" (6 mm) Spirale.
  - Rohrreinigungsgesäte für andere Anwendungen finden Sie im Katalog von Ridge Tools, online auf [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) oder durch Anruf beim Technischen Kundendienst von Ridge Tool unter Phone. USA.
- 4 Stellen Sie sicher, dass das Gesät ordnungsgemäß inspiziert wurde.
- 5 Bringen Sie bei Bedarf Schutzabdeckungen im Arbeitsbereich an. Bei der Rohrreinigung kann Schmutz anfallen.
- 6 Wenn die Power Spin manuell verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass die Kurbel vorhanden ist und fest angebracht wurde.
- 7 Bei Verwendung der Power-Spin mit einer Akkubohrmaschine die Kurbel auf der Rückseite der Trommel entfernen, indem die Laschen auf beiden Seiten gedrückt werden (siehe Abbildung 2). Die Trommelwelle fest in das Spannfutter der Bohrmaschine einspannen.



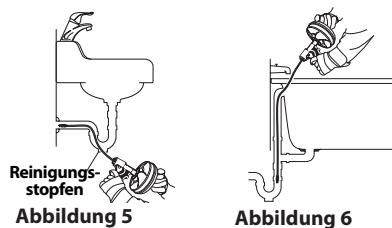
**Abbildung 2 – Entfernen des Kurbelgriffs von der Power-Spin Maschine**

- 8 Bei Bedarf entsprechende Maßnahmen ergreifen, um den zu reinigenden Abfluss zu erreichen.
  - Bei vielen Abflüssen kann die Spirale durch das Fadenkreuz im Ablauf geführt werden (siehe Abbildung 3).
  - Bei Becken mit Pop-up-Abflusstopfen: Hubstange und Abflusstopfen entfernen (siehe Abbildung 4). Unbedingt einen Behälter unter Ablauföffnung oder Siphon stellen, um austretendes Wasser aufzufangen.
  - Bei anderen Becken muss eventuell ein Stopfen oder Siphon entfernt werden (siehe Abbildung 5). Unbedingt einen Behälter unter Ablauföffnung oder Siphon stellen, um austretendes Wasser aufzufangen.
  - Bei Badewannen niemals versuchen, durch den Abfluss zu arbeiten, dadurch wird die Spirale beschädigt. Entfernen Sie die Überlaufplatte und etwaige Mechanismen, um den Abfluss zu erreichen (siehe Abbildung 6).



**Abbildung 3**

**Abbildung 4**



**Abbildung 5**

**Abbildung 6**

- 9 Überprüfen Sie, ob die Power-Spin innerhalb eines Abstands von 4" (100 mm) von der Abflussöffnung platziert werden kann. Wenn nicht, muss die Abflussöffnung mit Rohren und Anschlüssen gleicher Größe verlängert werden, sodass die Power-Spin maximal 4" (100 mm) vor der Abflussöffnung platziert werden kann (siehe Abbildung 7). Wenn die Spirale unzureichend abgestützt wird, kann sie knicken und sich verdrehen und beschädigt werden oder die Armatur beschädigen und den Bediener verletzen.



**Abbildung 7 – Beispiel für die Verlängerung der Abflussöffnung auf einen Abstand von 4" (100 mm) zur Abflussöffnung**

## Betriebsanleitung

### ⚠️ WARNUNG



**Tragen Sie stets einen Augenschutz zum Schutz der Augen vor Schmutz und Fremdkörpern.**

**Tragen Sie bei der Inspektion von Abflussrohren, die gefährliche Chemikalien oder Bakterien enthalten können, die geeignete Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Gesichts- oder Atemschutz, um Verbrennungen und Infektionen vorzubeugen. Tragen Sie für zusätzlichen Schutz vor Chemikalien und Bakterien am Gerät und im Arbeitsbereich Latex-, Gummi- oder andere Flüssigkeitabweisendehandschuhe unter den Lederhandschuhen.**

**Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen, um die Gefahr von Verletzungen durch verdrehte, gebrochene oder schlagende Spiralen, Kippen des Gerätes, Verätzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu mindern.**

1. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten und dass es keine anderen Ablenkungen gibt.
2. Wählen Sie eine geeignete Arbeitsposition, die folgende Punkte gewährleistet:
  - Gutes Gleichgewicht ohne übermäßiges Strecken.
  - Kontrolle des Rohrreinigungsgerätes (und der Bohrmaschine, sofern verwendet).

- Möglichkeit, das Gerät maximal 4" (100 mm) von der Abflussöffnung zu entfernt halten.

So lassen sich Spirale und Maschine besser kontrollieren.

3. Ziehen Sie die Spirale aus der Trommel und schieben Sie sie so weit wie möglich in den Abfluss. Mindestens 30 cm Spirale müssen sich im Abfluss befinden, sodass sich die Spirale nicht aus dem Abfluss bewegen und umherschlagen kann, wenn die Spirale zu rotieren beginnt.
4. Bei Verwendung eines Akkubohrers diesen auf niedrige Drehzahl einstellen (unter 500 U/min) und den Akku mit trockenen Händen einsetzen, den Schalter der Maschine aber noch nicht berühren.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Rohrreinigungsgerät sich in einem Abstand von höchstens 4" (100 mm) zu Abflussöffnung befindet und halten Sie diesen Abstand während des Reinigungsvorgangs ein. So wird Verdrehen und Knicken der Spirale vermieden.
6. Legen Sie eine Hand auf den Griff des Rohrreinigungsgeräts, einen oder zwei Finger auf den Auslöser und die andere Hand an den Griff der Bohrmaschine oder die Kurbel.
7. Die Trommel im Uhrzeigersinn drehen (siehe Pfeilmarkierung auf der Rückseite der Trommel, Abbildung 2). Wenn die Power-Spin manuell benutzt wird, benutzen Sie die Kurbel (siehe Abbildung 8). Bei Verwendung einer Bohrmaschine diese vorwärts laufen lassen. Um die Spirale in den Abfluss zu führen, drücken Sie fest auf den Auslöser.



**Abbildung 8 – Power-Spin manuell eingesetzt**





**Abbildung 8A – Power-Spin mit Akkubohrmaschine angetrieben**

8. Die Spirale weiter vorwärts bewegen, bis man auf Widerstand stößt. Die Spirale vorsichtig durch die Blockade bewegen. Die Spirale nicht gewaltsam vorwärts bewegen – wenn die Spirale sich nicht mehr dreht, reinigt sie den Abfluss nicht. Eventuell ist es erforderlich, die Spirale zu drehen, ohne sie vorwärts zu bewegen, oder die Spirale sehr langsam vorwärts bewegen. Dies hilft, die Blockade zu lösen.
9. Wenn die Spirale in der Blockade stecken bleibt, die Trommel nicht weiter drehen. Wenn die Trommel weitergedreht wird, kann die Spirale sich verdrehen und knicken. Es kann erforderlich sein, die Spirale aus der Blockade zu entfernen, indem man die Trommel rückwärts dreht. In einigen Fällen ist es eventuell möglich, die Spirale und die Blockade von Hand aus dem Abfluss zu ziehen. Wenn dies geschieht, darauf achten, die Spirale nicht zu beschädigen. Die Blockade von der Spirale entfernen, die Spirale zurück in die Trommel schieben und den Abfluss weiter reinigen, wie oben beschrieben.
10. Sobald die Blockade beseitigt ist und der Abfluss wieder abläuft, drehen Sie nach Möglichkeit das Wasser wieder an, um etwaige Rückstände durch den Abfluss zu spülen.
11. Fahren Sie fort, um den Rest des Abflusses zu reinigen. Achten Sie darauf, wie weit die Spirale sich bewegt hat. Die Spirale nicht zu weit in einen größeren Abfluss führen. Dabei kann die Spirale sich verknoten oder andere Schäden verursachen.
12. Sobald der Abfluss gereinigt ist, drehen Sie die Trommel gegen den Uhrzeigersinn, drücken Sie dabei den Auslöser des Rohreinigungsgertes, um die Spirale einzuziehen. Vorsicht, da die Spirale sich beim Einziehen in einer Blockade verkleben kann.
13. Lassen Sie den Auslöser des Rohreinigungsgertes los und drehen Sie die Trommel nicht weiter, wenn sich das Ende der Spirale der Abflussöffnung nähert. Ziehen Sie die Spirale nicht aus dem Abfluss, während sie rotiert. Die Spirale kann umerschlagen und schwere Verletzungen verursachen.
14. Für eine vollständige Reinigung werden mehrere Durchgänge bei einer Leitung empfohlen. Wiederholen Sie bei Bedarf das oben beschriebene Verfahren.
15. Ziehen Sie die verbleibende Spirale von Hand aus der Leitung und schieben Sie die Spirale in die Trommel.

## Wartungshinweise

### ⚠ WARNUNG

**Tragen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten grundsätzlich eine Schutzbrille und Lederhandschuhe.**

**Die Bohrmaschine sollte vom Rohreinigungsgert entfernt werden, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.**

### Reinigung

Spirale, Trommel und AUTOFEED sollten nach jeder Benutzung gründlich mit Wasser gespült werden, um schädliche Wirkungen von Chemikalien und Sedimenten zu verhindern. Die Außenseite sollte bei Bedarf mit heißem Seifenwasser und/oder Desinfektionsmittel gereinigt werden. Leeren Sie die Trommel durch Vorwärtsskippen nach jeder Benutzung und Reinigung.

### Einbau der Ersatzspirale

#### Zum Entfernen der Spirale aus der Trommel

1. Ziehen Sie überschüssige Spirale aus der Trommel.
2. Entfernen Sie 4 Schrauben auf der Rückseite der Trommel.
3. Lösen Sie die Klemmschraube, ziehen Sie das Ende der alten Spirale aus der Trommel und entsorgen Sie sie.

### Einbau der Ersatzspirale

1. 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® Ersatzspiralen sind unter der Katalognummer 42163 erhältlich.
2. Um das Einlegen der Spirale zu erleichtern, wickeln Sie die neue Spirale vollständig ab, bevor Sie fortfahren. Vorsicht beim Entnehmen der Spirale aus der Verpackung. Die Spirale steht unter Spannung und könnte den Benutzer treffen.
3. Schieben Sie etwa 12" (0,3 m) Spirale durch die vorderen Rollen und führen Sie das Rohr in die Trommel.
4. Schieben Sie das Ende der Spirale in den Halter und unter Klemmschraube und Unterlegscheibe. Ziehen Sie die Klemmschraube an (siehe Abbildung 9).

### Abbildung 9 – Einsetzen der Spirale in die Halterung

5. Bringen Sie die Trommel wieder an und ziehen Sie die 4 Schrauben an.
6. Führen Sie die Spirale in die Trommel ein.



## Fehlersuche

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
<b>Spirale geknickt oder gebrochen.</b>	Spirale wird gewaltsam bewegt	Spirale nicht gewaltsam einführen! Lassen Sie die Arbeit vom Werkzeug erledigen.
	Spirale wird in einer Leitung mit falschem Durchmesser verwendet.	Nicht in Leitungen über 1 1/2" (40 mm) verwenden.
	Motor auf Rückwärtsbetrieb geschaltet	Rückwärtsbetrieb nur, wenn die Spirale sich im Rohr verfängt oder zum Zurückziehen der Spirale.
	Spirale kam mit Säure in Berührung.	Spiralen regelmäßig reinigen.
	Spirale verschlissen oder schadhaf.	Verschlossene oder beschädigte Spirale austauschen.
	Spirale nicht richtig abgestützt.	Spirale richtig abstützen, siehe Anweisungen.
<b>Spirale wird nicht vorwärts bewegt.</b>	Spiralenlager sind verschmutzt oder fettig.	Spirale und Lager mit heißem Seifenwasser reinigen.
	AUTOFEED nicht vollständig eingerastet.	Den Auslöser vorsichtig fester drücken.

## Power-Spin®



### **⚠ WAARSCHUWING!**

Lees deze handleiding aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken. Het niet begrijpen en naleven van de volledige inhoud van deze handleiding kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

## Inhoud

<b>Veiligheidssymbolen</b> .....	34
<b>Specifieke veiligheidsinformatie</b> .....	34
Afvoerontstoppers en veiligheid .....	34
<b>Beschrijving en specificaties</b> .....	35
Beschrijving .....	35
Technische beschrijving .....	35
<b>Het toestel inspecteren</b> .....	36
<b>Instellen van het toestel en inrichten van de werkplek</b> .....	36
<b>Gebruiksaanwijzing</b> .....	38
<b>Onderhoudsinstructies</b> .....	39
Reinigen .....	39
Installeren van een vervangveer .....	39
Veer uit trommel verwijderen .....	39
Installeren van de vervangveer .....	40
<b>Oplossen van problemen</b> .....	40
<b>Levenslange garantie</b> .....	Achterflap

\*Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## Veiligheidssymbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op het product worden veiligheidssymbolen en bepaalde woorden gebruikt om de aandacht te vestigen op belangrijke veiligheidsinformatie. In dit hoofdstuk worden die woorden en symbolen nader toegelicht.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool. Het wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op potentiële risico's van lichamelijk letsel. Leef alle veiligheidsinstructies achter dit symbool na om mogelijke letsels of dodelijke ongevallen te voorkomen.

### ▲ GEVAAR

GEVAAR verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, zal resulteren in een ernstig of dodelijk letsel.

### ▲ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan resulteren in een ernstig of dodelijk letsel.

### ▲ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan resulteren in een licht of matig letsel.

### OPGELET

OPGELET verwijst naar informatie over eigendomsbescherming.



Dit symbool geeft aan dat u de handleiding aandachtig moet lezen voordat u het gereedschap gebruikt. De handleiding bevat belangrijke informatie over de veilige en correcte bediening van het gereedschap.



Dit symbool geeft aan dat u altijd een veiligheidsbril moet dragen als u dit gereedschap gebruikt of bedient om het risico van oogletsels te verminderen.



Dit symbool wijst op het risico dat handen, vingers of andere lichaamsdelen kunnen worden gegrepen, omwikkeld of verpletterd door de ontstoppingsveer.

## Specifieke veiligheidsinformatie

### ▲ WAARSCHUWING

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie die specifiek betrekking heeft op dit toestel.

Lees aandachtig de voorzorgsmaatregelen door voordat u de POWER-SPIN® afvoertstoper gebruikt, om het risico op elektrische schokken of op ernstig lichamelijk letsel te verminderen.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

## Afvoertstoppers en veiligheid

- **Draag lederen werkhandschoenen. Pak de draaiende veer nooit met iets anders vast, zoals stoffen handschoenen of een lap.** Deze kunnen rond de veer verstrikt raken, met handletsel tot gevolg. Draag uitsluitend latex of rubberen handschoenen *onder* lederen werkhandschoenen. Gebruik geen beschadigde handschoenen.

- **Zorg ervoor dat het uiteinde van de veer niet stopt met draaien terwijl het toestel draait.** Dat kan de veer overbelasten waardoor ze kan worden verwrongen, geknikt of gebroken.
- **Positioneer het toestel 4" (100 mm) van de afvoeropening of ondersteun de blootliggende veer naar behoren wanneer de afstand meer dan 4" (100 mm) bedraagt.** Grotere afstanden kunnen controleproblemen veroorzaken waardoor de veer kan worden verwrongen, geknikt of gebroken.
- **Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar en kledingstukken uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- **Gebruik altijd passende persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u met ontstoppingsapparatuur in afvoerleidingen werkt.** Afvoerleidingen kunnen chemicaliën, bacteriën en andere stoffen bevatten die mogelijk giftig of besmettelijk zijn, of brandwonden en andere problemen kunnen veroorzaken. **Aangepaste persoonlijke beschermingsmiddelen**

moeten altijd een veiligheidsbril en lederen werkhandschoenen in goede staat omvatten, en mogen elementen omvatten als rubberen handschoenen, een gelaatsscherm, een stofbril, beschermingskledij, een gasmasker en veiligheidschoenen met stalen tip.

- **Werk hygiënisch.** Na het gebruik van afvoertoppingsapparatuur moet u uw handen en andere lichaamsdelen die in contact zijn gekomen met de inhoud van de afvoerkanalen grondig wassen met warm water en zeep. Eet of rook niet terwijl u de afvoertoppingsapparatuur gebruikt of bedient. Dat helpt om contaminatie door toxisch of besmettelijk materiaal te voorkomen.
- **Bedien dit toestel niet wanneer de gebruiker of het toestel in water staat.** Het gebruik van het toestel in water verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de ontstopper uitsluitend voor het ontstoppen van afvoerleidingen met de in deze instructies aanbevolen afmetingen.** Andere toepassingen of het aanbrengen van wijzigingen aan deze afvoertopstopper voor andere toepassingen kan het risico van letsels verhogen.
- **Lees deze instructies, de instructies bij de snoerloze boormachine en de instructies voor andere bij dit toestel gebruikte apparatuur en zorg ervoor dat u alles begrijpt alvorens dit toestel te gebruiken.** Als u zich niet houdt aan deze instructies kan dit leiden tot materiële schade en/of ernstig lichamenteel letsel.

De EG-conformiteitsverklaring (890-011-320.10) zal indien nodig als een afzonderlijk boekje bij deze handleiding worden gevoegd.

Als u vragen hebt over dit RIDGID® product:

- neem dan contact op met uw plaatselijke RIDGID®-distributeur.
- bezoek [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) of [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) om uw plaatselijke RIDGID-contactpunt te vinden.
- neem contact op met RIDGID Technical Services Department op [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), of in de V.S. en Canada call (800) 519-3456.

## Beschrijving en specificaties

### Beschrijving

De RIDGID® Power-Spin®-afvoertopstopper is bestemd voor het ontstoppen van afvoerleidingen met een diameter tot 1 1/2" (40 mm) en een lengte tot 25' (7,6 m) zoals badkamer- en keukenafvoerleidingen, bad- en doucheafvoerleidingen. Hij heeft een 25' (7,6 m) lange duurzame 1/4" (6 mm) MAXCORE®-veer die stevig wordt vastgehouden in de trommel om veeruitrekking te voorkomen. Hij is uitgerust met een AUTOFEED®-functie waarmee de veer kan worden ingevoerd en teruggetrokken door het bedienen van een trekker. De Power-Spin kan manueel worden bediend maar hij kan ook worden aangedreven met een snoerloze boormachine met een maximumtoerental van 500 rpm.

De Power-Spin wordt niet aanbevolen voor gebruik in toiletten.

Veeromvang	Aanbevolen leidingmaat & -bereik	
	Leidingmaat	Bereik
1/4" (6 mm) veer	Tot 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

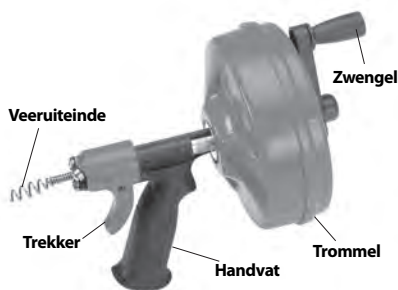
### Technische beschrijving

Trommelcapaciteit... 25' (7,6 m) met 1/4" (6 mm) diameter MAXCORE-veer

Trommeltoerental.... maximum 500 RPM

Gewicht..... 4.7 lbs. (2,1 kg)

**OPGELET** Dit toestel is bestemd voor het ontstoppen / schoonmaken van afvoerleidingen. Wanneer het correct wordt gebruikt, veroorzaakt het geen schade aan een afvoer die in goede staat verkeert en die correct werd ontworpen, vervaardigd en onderhouden. Wanneer de afvoer in gebrekkige toestand verkeert, of niet correct werd ontworpen, vervaardigd en onderhouden, is het afvoertoppingsproces mogelijk niet doeltreffend of kan het schade aan de afvoer veroorzaken. De beste manier om de toestand van de afvoerleiding te bepalen is door ze visueel te inspecteren met een camera. Een verkeerd gebruik van deze afvoertopstopper kan de afvoertopstopper en de afvoer beschadigen. Dit toestel verhelpt mogelijk niet alle verstoppingen.



**Figuur 1 – Power-Spin**

## Het toestel inspecteren

### ⚠ WAARSCHUWING

**Inspecteer uw afvoertopstoper voor ieder gebruik en verhelp eventuele problemen om het risico van ernstige lichamelijke letsels door elektroshock, verwrongen of gebroken veren, chemische verbranding, infecties en andere oorzaken tot een minimum te beperken en om schade aan het toestel te voorkomen.**

1. Veeg vet, olie en vuil van het toestel af, ook van de hendels en bedieningselementen. Dat bevordert de inspectie en helpt voorkomen dat het toestel of een bedieningselement uit uw handen zou schieten. Verwijder eventueel vuil van de veer en de trommel.
2. Inspecteer de afvoertopstoper op de volgende punten:
  - Correcte montage en volledigheid.
  - Gebroken, versleten, ontbrekende, verkeerd uitgelijnde of geblokkeerde onderdelen
  - Soepele en vrije beweging van de trekker en de trommel
  - Aanwezigheid en leesbaarheid van het waarschuwingslabel (zie *figuur 2*).

Wanneer u problemen vaststelt, mag u het toestel niet gebruiken alvorens de problemen werden verholpen.
3. Inspecteer de veer op slijtage en schade – Kijk uit naar:
  - Duidelijke afplattingen die in de buitenkant van de veer zijn gesleten (veer is gemaakt van ronde draad en profiel moet rond zijn).

- Veel en erg grote knikken (lichte knikken tot 15 graden kunnen worden rechtgetrokken).
- Ruimte tussen de windingen die erop wijst dat de veer werd vervormd door rekken, knikken of omgekeerd draaien.
- Bovenmatige corrosie door bewaring op vochtige plaats of door blootstelling aan afvoerchemicaliën.

Al die vormen van slijtage en schade verzwakken de veer en vergroten de kans dat de veer wordt verwrongen, knikt of breekt tijdens het gebruik. Vervang een versleten en beschadigde veer alvorens de ontstopper te gebruiken.

4. Wanneer u de Power-Spin-afvoertopstoper gebruikt met een snoerloze boormachine dient u de boormachine te inspecteren aan de hand van de bijbehorende instructies. Vergewis u ervan dat de boormachine naar behoren werkt en dat de schakelaar de werking van de boormachine bedient. Vergewis u ervan dat de boormachine met minder dan 500 rpm draait.

## Instellen van het toestel en inrichten van de werkplek

### ⚠ WAARSCHUWING

**Stel de afvoertopstoper en de werkplek in overeenkomstig deze procedures om het risico van lichamelijke letsels ten gevolge van elektroshock, verwrongen of gebroken veren, chemische verbranding, infecties en andere oorzaken te beperken, en schade aan de ontstopper te voorkomen.**

**Draag altijd een veiligheidsbril, lederen handschoenen en andere aangepaste beschermingsmiddelen bij het instellen van uw afvoertopstoper. Draag voor extra bescherming tegen chemicaliën en bacteriën op het toestel en in het werkgebied rubberen of andere vloeistofwerende handschoenen onder de lederen handschoenen.**

1. Controleer het werkgebied op:
  - Geschikte verlichting
  - Zorg voor een vrije, vlakke, stabiele droge plaats voor toestel en gebruiker. Gebruik het toestel nooit terwijl u in water staat. Verwijder eventueel water uit het werkgebied.
2. Inspecteer de te reinigen afvoer. Bepaal indien mogelijk het (de) toegangspunt(en) van de afvoerleiding, de afmeting(en) en de lengte(n) van de afvoer, de afstand

tot hoofdleidingen, de aard van de verstopping, de aanwezigheid van afvoerreinigingsproducten of andere chemicaliën, enz. In geval van aanwezigheid van chemicaliën in de afvoerleiding is het belangrijk de specifieke veiligheidsvoorschriften te kennen in verband met werkzaamheden in de buurt van dergelijke chemicaliën. Contacteer de chemicaliënfabrikant voor de vereiste informatie.

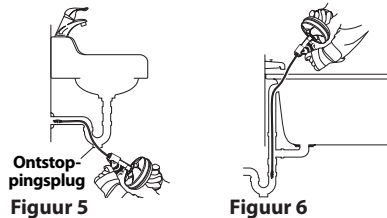
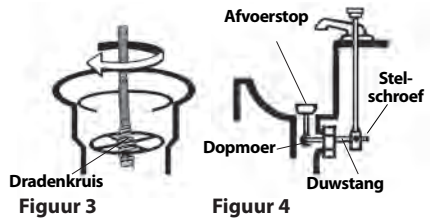
- Bepaal de juiste afvoerstoppingsapparatuur voor uw werkzaamheden. De Power-Spin is bestemd voor:
  - Leidingen tot 1 1/2" (40 mm) met een lengte van max. 25' (7,6 m) met 1/4" (6 mm) veer.
  - Afvoerstoppers voor andere toepassingen vindt u in de catalogus van Ridge Tool of op het internet op [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com). U kunt ook contact opnemen met de technische dienst van RIDGID op 800-519-3456.
- Vergewis u ervan dat het toestel grondig werd gecontroleerd.
- Breng indien nodig afschermingen aan in het werkgebied. Het afvoerstoppingsproces kan nogal smerig zijn.
- Wanneer u de Power-Spin manueel gebruikt, moet de zwengel stevig aan het toestel worden bevestigd.
- Wanneer u de Power-Spin met een snoerloze boormachine gebruikt, verwijdert u de zwengel van de achterkant van de trommel door de lipjes langs weerszijden in te drukken (zie figuur 2). Bevestig de boorkop stevig aan de trommel.



**Figuur 2 – De zwengel van de Power-Spin verwijderen**

- Neem de nodige maatregelen om de te ontstoppen leiding te bereiken.
  - Voor heel wat afvoerleidingen kan de veer door het dradenkruis in de afvoer worden gestoken (zie figuur 3).

- Voor wasbakken met geïntegreerde stop: Verwijder de duwstang en de afvoerstop (zie figuur 4). Plaats een opvangbak onder de ontstoppingsplug of de geurafluiters om eventueel ontsnappend water op te vangen.
- Voor andere wasbakken kan het noodzakelijk zijn de ontstoppingsplug of de geurafluiters te verwijderen (zie figuur 5.) Plaats een opvangbak onder de ontstoppingsplug of de geurafluiters om eventueel ontsnappend water op te vangen.
- Bij het ontstoppen van badafvoerleidingen mag u nooit via de afvoeropening proberen te gaan, aangezien u de veer daardoor beschadigt. Verwijder het overloopplaatje en het eventuele mechanisme om de afvoerleiding bereikbaar te maken (zie figuur 6).



- Ga na of de Power-Spin op een afstand van maximaal 4" (100 mm) van de afvoeropening kan worden geplaatst. Als dat niet kan, moet de afvoeropening worden verlengd met een stuk gelijkaardige leiding en fittings zodat de Power-Spin kan worden gepositioneerd op een afstand van maximum 4" (100 mm) van de afvoeropening (zie figuur 7). Een slechte veerondersteuning kan ervoor zorgen dat de veer knikt of verwringt waardoor de veer/armatuur beschadigd kan raken of de gebruiker verwond kan raken.



**Figuur 7 – Voorbeeld van een verlenging van de afvoer tot minder dan 4" (100 mm) van de afvoeropening**

## Gebruiksaanwijzing

### ⚠ WAARSCHUWING



**Draag altijd een beschermbril om uw ogen te beschermen tegen vuil en andere vreemde voorwerpen.**

**Draag bij het ontstoppen van afvoerleidingen die mogelijk gevaarlijke chemicaliën of bacteriën bevatten goede beschermende uitrusting, zoals een veiligheidsbril, gelaatsschermen of beademingsapparatuur, ter voorkoming van brandwonden en infecties. Draag voor extra bescherming tegen chemicaliën en bacteriën op het toestel en in het werkgebied rubberen of andere vloeistofwerende handschoenen onder de lederen handschoenen.**

**Volg de onderstaande bedieningsinstructies om het risico van letsels ten gevolge van verdraaide of gebroken veren, zwepende veeruiteinden, een kantelend toestel, chemische brandwonden, infecties en andere oorzaken te verkleinen.**

1. Zorg ervoor dat het werkgebied vrij is van omstaanders en andere elementen die u kunnen afleiden.
2. Neem een correcte bedieningspositie in, zodat u:
  - Uw evenwicht kunt bewaren en niet te ver hoeft te reiken.
  - De afvoerontstopper (en de eventuele boormachine) onder controle kunt houden.

- Het toestel op 4" (100 mm) of minder van de afvoeropening kunt houden.

Dat geeft u meer controle over de veer en het toestel.

3. Trek de veer uit de trommel en duw ze zo ver mogelijk in de afvoerleiding. Er moet minstens 30 cm veer in de afvoerleiding zitten zodat de veer niet uit de afvoerleiding kan floepen en rondzweepen wanneer u het toestel start.
4. Wanneer u een snoerloze boormachine gebruikt, moet u die instellen op een laag toerental (minder dan 500 rpm) en met droge handen de batterij installeren; plaats uw vinger echter nog niet op de schakelaar.
5. Zorg ervoor dat de afvoerontstopper op minder dan 4" (100 mm) van de afvoeropening is en handhaaf die afstand tijdens het volledige ontstopingsproces. Dat helpt voorkomen dat de veer verdraait of knikt.
6. Plaats één hand op de handgreep van de afvoerontstopper met één of twee vingers op de trekker en de andere hand op de boorhandgreep of de zwengel.
7. Draai de trommel rechtsom (aangegeven door een pijl op de achterkant van de trommel, zie figuur 2). Gebruik de zwengel wanneer u de Power-Spin manueel gebruikt (zie figuur 8). Bij gebruik van een boormachine, moet u ze rechtsom laten draaien (voorwaarts). Druk de trekker stevig in om de veer in de afvoerleiding te voeden.



**Figuur 8 – Manueel gebruik van de Power-Spin**





**Figuur 8A – Power-Spin aangedreven met snoerloze boormachine**

8. Blijf de veer in de afvoerleiding voeden tot u weerstand voelt. Duw de veer voorzichtig door de verstopping. Forceer de veer niet – wanneer de veer stopt met draaien, ontstopt ze de afvoerleiding niet. Het kan noodzakelijk zijn de veer te doen rond-draaien zonder ze verder te duwen, of ze heel traag verder te duwen. Dat helpt om de verstopping te doorbreken.
9. Wanneer de veer vast komt te zitten in de verstopping, mag u de trommel niet langer doen draaien. Wanneer de trommel blijft draaien, kan de veer verdraaien en knikken. Het kan noodzakelijk zijn de veer uit de verstopping terug te trekken door de trommel omgekeerd te laten draaien. In sommige gevallen kan het mogelijk zijn de veer en de verstopping met de hand uit de afvoerleiding te trekken. Wanneer u dat doet, moet u ervoor zorgen dat de veer niet beschadigd raakt. Verwijder het vuil van de veer, steek de veer opnieuw in de trommel en ga voort met het onstoppfen van de leiding zoals hierboven beschreven.
10. Eenmaal de verstopping doorbroken en de stroming hersteld, draait u indien mogelijk een waterkraan open om eventuele vuilresten uit de afvoerleiding te spoelen.
11. Ga voort met het schoonmaken van de rest van de afvoerleiding. Let op hoe- ver de veer in de afvoer verdwijnt. Zorg ervoor dat u de veer niet tot in een gro- tere afvoerleiding steekt. Dat kan ervoor zorgen dat de veer in de knoop raakt of andere schade veroorzaakt.
12. Eenmaal de afvoerleiding ontstopt, draait u de trommel linksom terwijl u de trek- ker ingedrukt houdt om de veer terug te trekken. Ga daarbij heel aandachtig te werk aangezien de veer in een verstop- ping vast kan komen te zitten bij het terugtrekken.
13. Laat de trekker los en stop het draaien van de trommel wanneer het uiteinde van de veer de afvoeropening nadert. Trek het veeruiteinde niet uit de afvoer- opening terwijl de veer draait. De veer zou kunnen rondzweepen en ernstige letsels veroorzaken.
14. Het is raadzaam de veer verschillende keren in de verstopte afvoerleiding te voeren om ze helemaal schoon te ma- ken. Herhaal de bovenstaande proce- dure indien nodig.
15. Trek eventuele resterende veer met de hand uit de leiding en duw de veer in de trommel.

## Onderhoudsinstructies

### ⚠ WAARSCHUWING

**Draag altijd een veiligheidsbril en ledere handschoenen bij het uitvoeren van onder- houdswerk.**

**De boormachine moet worden verwijderd van de afvoerstopper alvorens onder- houd uit te voeren.**

### Reinigen

De veer, de trommel en de AUTOFEED moe- ten grondig worden afgespoeld met water na ieder gebruik om te voorkomen dat ze worden aangetast door chemicaliën en af- zetting. Reinig de buitenkant indien nodig met warm zeepwater en/of ontsmettings- middelen. Giet de trommel leeg door hem voorwaarts te kantelen na ieder gebruik en iedere reiniging.

### Installeren van een vervangveer

#### Veer uit trommel verwijderen

1. Trek de overtollige veerlengte uit de trommel.
2. Verwijder de 4 schroeven op de achter- kant van de trommel.
3. Draai de klemschroef los, trek de oude veer uit de trommel en werp ze weg.

### Installeren van de vervangveer

1. MAXCORE®-vervangveren van 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) zijn verkrijgbaar onder catalogusnummer 42163.
2. Om de veer gemakkelijker te installeren, wikkelt u de nieuwe veer eerst volledig af. Wees voorzichtig bij het verwijderen van de veer uit haar verpakking. De veer staat onder spanning en kan de gebruiker treffen en verwonden.
3. Steek ongeveer 12" (0,3 m) veer door de voorste rolletjes en de geleidingsbuis in de trommel.
4. Duw het uiteinde van de veer in de houder en onder de klemmschroef en onderlegging. Draai de klemmschroef vast (zie figuur 9).

**Klemmschroef**

**Figuur 9 – Veeruiteinde in de houder bevestigen**

5. Breng de trommel weer aan en draai de 4 schroeven opnieuw vast.
6. Voer de veer in de trommel naar binnen.

## Oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE REDENEN	OPLOSSING
<b>Veer knikt of breekt.</b>	Veer wordt geforceerd.	Forceer de veer niet! Laat de avegaar het werk doen.
	Veer niet compatibel met leidingdiameter.	Niet gebruiken in leidingen groter dan 1 1/2" (40 mm).
	Motor draait omgekeerd.	Laat de veer alleen omgekeerd draaien wanneer ze vast komt te zitten in de leiding of om ze terug te trekken.
	Veer blootgesteld aan zuur.	Reinig veren routinematig.
	Veer versleten of beschadigd.	Vervang versleten of beschadigde veren.
<b>Veer niet naar behoren ondersteund.</b>	Veer niet naar behoren ondersteund.	Ondersteun veer naar behoren, zie instructies.
	<b>Veer kan niet in de leiding worden geduwd.</b>	Veerlagers zijn vuil of vet.
	AUTOFEED niet volledig ingekoppeld.	Oefen meer druk uit op de trekker.

## Power-Spin®



### **⚠ ATTENZIONE!**

Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni prima di utilizzare questo attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può comportare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

## Sommario

<b>Simboli di sicurezza</b> .....	42
<b>Informazioni specifiche di sicurezza</b> .....	42
Sicurezza della Stasatrice.....	42
<b>Descrizione e specifiche</b> .....	43
Descrizione.....	43
Caratteristiche tecniche .....	43
<b>Ispezione della macchina</b> .....	44
<b>Preparazione della macchina e dell'area di lavoro</b> .....	44
<b>Istruzioni d'uso</b> .....	46
<b>Istruzioni di manutenzione</b> .....	47
Pulizia.....	47
Installazione del Cavo di ricambio.....	47
Per rimuovere il Cavo dal tamburo .....	47
Per installare il Cavo di ricambio.....	47
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	48
<b>Garanzia a vita</b> .....	Quarta di copertina

\*Traduzione delle istruzioni originali

## Simboli di sicurezza

Nel presente manuale di istruzioni e sul prodotto, i simboli di sicurezza e le indicazioni scritte vengono utilizzati per comunicare importanti informazioni di sicurezza. Questa sezione serve a migliorare la comprensione di tali indicazioni e simboli.



Questo è un simbolo di avviso di sicurezza. Viene utilizzato per avvertire l'utente di potenziali pericoli di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi che presentano questo simbolo per evitare possibili lesioni anche letali.

**▲ PERICOLO** PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o gravi lesioni.

**▲ AVVERTENZA** AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.

**▲ ATTENZIONE** ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.

**AVVISO** AVVISO indica informazioni relative alla protezione del prodotto.



Questo simbolo significa che occorre leggere il manuale attentamente prima di usare lo strumento. Il manuale contiene informazioni importanti sull'uso sicuro e appropriato dell'attrezzatura.



Questo simbolo significa che occorre indossare sempre gli occhiali di protezione con schermi laterali o una maschera quando si usa l'apparecchio per ridurre il rischio di lesioni agli occhi.



Questo simbolo indica il rischio per le mani, le dita o altre parti del corpo di restare impigliate, pizzicate o schiacciate nel cavo della stasatrice.

## Informazioni specifiche di sicurezza

### ▲ AVVERTENZA

Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza specifiche per l'attrezzo.

**Leggere attentamente queste precauzioni prima di utilizzare la Stasatrice Power-Spin®, al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche o gravi lesioni personali.**

### CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI!

### Sicurezza della Stasatrice

- **Indossare guanti da lavoro di pelle. Non afferrare mai il cavo rotante con altre cose, compresi guanti di stoffa o stracci.** Essi potrebbero attorcigliarsi attorno al cavo, causando lesioni alle mani. Indossare solo guanti in lattice o gomma indicati nella sezione Guanti da lavoro in pelle. Non utilizzare guanti danneggiati.
- **Non permettere all'estremità del cavo di smettere di girare mentre la macchina è in funzione.** Questo potrebbe

sovrasollecitare il cavo e provocare l'avvolgimento, l'attorcigliamento o la rottura del cavo.

- **Posizionare la macchina a una distanza massima di 100 mm (4") dall'ingresso dello scarico o sostenere adeguatamente il cavo esposto quando la distanza supera i 100 mm (4").** Distanze maggiori possono provocare problemi quali l'avvolgimento, l'attorcigliamento o la rottura del cavo.
- **Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti mobili.** Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale durante l'uso dell'apparecchiatura per stasare gli scarichi. Gli scarichi possono contenere agenti chimici, batteri e altre sostanze potenzialmente tossiche, infettive, ustionanti o altrimenti pericolose. **Un'adeguata dotazione protettiva comprende sempre occhiali di protezione e guanti di pelle in buone condizioni,** oltre a guanti di lattice o di gomma, schermi per il viso, mascherine, indumenti di sicurezza, respiratori e calzature antinfortunistiche.

- **Mantenere un'igiene ottimale.** Lavare con acqua calda e sapone le mani e le parti del corpo esposte ai contenuti degli scarichi dopo l'uso dell'apparecchiatura per la pulizia degli scarichi. Non mangiare né fumare quando si utilizza o si maneggia l'apparecchiatura per la pulizia degli scarichi. In questo modo si evita la contaminazione con materiali tossici o infettivi.
- **Non utilizzare questa apparecchiatura se l'operatore o la macchina si trovano nell'acqua.** L'uso dello strumento in acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare la stasatrice per pulire solamente scarichi aventi le dimensioni raccomandate in queste istruzioni.** Usi impropri o modifiche della macchina stasatrice per altre applicazioni possono aumentare il rischio di lesioni.
- **Leggere e comprendere queste istruzioni, le istruzioni sul trapano a batteria e le istruzioni per altre apparecchiature usate con questo attrezzo prima della messa in funzione.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni può determinare danni alla proprietà e/o serie lesioni personali.

La dichiarazione di conformità CE (890-011-320.10) accompagnerà questo manuale con un libretto separato quando necessario.

Per qualsiasi domanda su questo prodotto RIDGID® :

- Contattare il distributore locale RIDGID.
- Visitare [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) o [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) per trovare la sede RIDGID più vicina.
- Contattare il Servizio tecnico di RIDGID inviando un'e-mail all'indirizzo [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) oppure, negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il numero (800) 519-3456.

## Descrizione e specifiche

### Descrizione

La Stasatrice Power-Spin® RIDGID® pulisce tubature di scarico di un diametro massimo di 1 1/2" (40 mm) e di una lunghezza massima di 25' (7,6 m), come gli scarichi di bagni, lavandini della cucina, vasche da bagno e docce. È dotata di un robusto cavo MAXCORE® di 25' (7,6 m) e di 1/4" (6 mm) di diametro che viene trattenuto tramite pressione positiva nel tamburo, per impedire la fuoriuscita dello stesso. Presenta un AUTOFEED® che fa avan-

zare e retrocedere il cavo con la sola pressione del grilletto. Il Power-Spin può essere attivato manualmente o può essere pilotato con un trapano alimentato a batteria di velocità massima di 500 giri al minuto.

Non si consiglia l'uso del Power-Spin nel WC.

Misura del cavo	Dimensione e portata raccomandata della tubatura	
	Dimensione della tubatura	Portata
Cavo da 1/4" (6 mm)	Fino a 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Caratteristiche tecniche

Capacità del tamburo.....	Cavo MAXCORE di lunghezza 25' (7,6 m) e spessore 1/4" (6 mm)
Velocità del tamburo.....	Massimo 500 giri al minuto
Peso.....	4,7 libbre (2,1 kg)

**AVVISO** Questa macchina serve a pulire gli scarichi. Se utilizzata in modo appropriato non danneggia gli scarichi in buone condizioni, progettati, costruiti e mantenuti adeguatamente. Se lo scarico è in cattivo stato, o se non è stato progettato, costruito e mantenuto adeguatamente, il processo di pulizia dello scarico potrebbe essere inefficace e danneggiare lo scarico. Il modo migliore per valutare lo stato di uno scarico, prima di pulirlo, è effettuare una video ispezione con una telecamera. L'uso improprio di questa stasatrice può danneggiare la macchina e lo scarico. Questa macchina potrebbe non riuscire a eliminare tutte le ostruzioni.



Figura 1 – Power-Spin

## Ispezione della macchina

### ⚠ AVVERTENZA

**Prima dell'utilizzo, esaminare la macchina stasatrice ed eliminare qualsiasi problema per ridurre il rischio di gravi lesioni dovute a scosse elettriche, cavi attorcigliati o rotti, ustioni chimiche, infezioni o altre cause e prevenire danni all'apparecchiatura.**

1. Pulire l'eventuale olio, grasso o sporcizia da tutte le apparecchiature, comprese le impugnature e i comandi. Questo facilita l'ispezione e impedisce che la macchina o il comando scivolino dalle mani dell'operatore. Pulire eventuali detriti dal cavo e dal tamburo.

2. Ispezionare la stasatrice seguendo questa lista:

- Montaggio adeguato e accurato
- Parti rotte, usurate, mancanti, disallineate o leganti
- Movimento armonioso e libero del grilletto e del tamburo
- Presenza e leggibilità dell'etichetta di avvertenza (vedere Figura 2.)

In caso di problemi, non usare la stasatrice finché tali problemi non siano stati risolti.

3. Ispezionare il cavo alla ricerca di segni di usura e danni. Controllare:

- Appiattimenti all'esterno del cavo (il cavo è composto da filo tondo e il profilo deve essere rotondo).
- Attorcigliamenti multipli o eccessivamente grandi (gli attorcigliamenti lievi fino a 15 gradi possono essere raddrizzati).
- Spazio tra le spire del cavo ad indicare che il cavo è stato deformato da tensione, attorcigliamento o funzionamento con rotazione REVERSE (inversa).
- Corrosione eccessiva dovuta alla conservazione in ambiente umido o all'esposizione a sostanze chimiche presenti nello scarico.

Tutte queste forme di usura e danneggiamento indeboliscono il cavo e ne aumentano la probabilità di avvolgimento, attorcigliamento o rottura durante l'uso. Sostituire il cavo usurato e danneggiato prima di usare la stasatrice.

4. Se si utilizza la Stasatrice Power-Spin con un Trapano alimentato a batteria, verificare il trapano in base alle istruzioni. Accertarsi che il trapano sia in buone condizioni operative e che l'interruttore controlli il funzionamento del trapano. Accertarsi che il trapano giri a meno di 500 giri al minuto.

## Preparazione della macchina e dell'area di lavoro

### ⚠ AVVERTENZA

**Prima dell'utilizzo, preparare la macchina stasatrice e l'area di lavoro in base a queste procedure per ridurre il rischio di lesioni dovute a scosse elettriche, cavi attorcigliati o rotti, ustioni chimiche, infezioni o altre cause e prevenire danni alla stasatrice.**

**Indossare sempre occhiali protettivi, guanti di pelle e altri dispositivi di protezione durante la preparazione della stasatrice. Per una protezione aggiuntiva contro le sostanze chimiche e i batteri presenti sulla macchina e nell'area di lavoro, indossare guanti in lattice, gomma o altra barriera liquida indicata nella sezione guanti di pelle.**

1. Controllare l'area di lavoro per individuare:

- Illuminazione adeguata.
- Un luogo pulito, in piano e asciutto per la macchina e l'operatore. Non usare la macchina quando ci si trova in piedi nell'acqua. Se necessario, rimuovere l'acqua dal luogo di lavoro.

2. Ispezionare la condotta di scarico da pulire. Se possibile, stabilire i punti di accesso allo scarico, le dimensioni e le lunghezze dello scarico, la distanza dalle tubature principali, la natura dell'ostruzione, la presenza di sostanze chimiche per la pulizia dello scarico o di altre sostanze chimiche, ecc. Se sono presenti sostanze chimiche, è importante conoscere le misure di sicurezza specifiche richieste per lavorare con tali sostanze. Contattare il fornitore delle sostanze chimiche per ottenere informazioni.

3. Scegliere l'attrezzatura corretta per pulire lo scarico in questa applicazione. Il Power-Spin è dotato di:

- Un cavo lungo 25' (7,6 m) diametro 1/4" (6 mm) adatto per tubazioni sino ad un diametro massimo di 1 1/2" (40 mm).

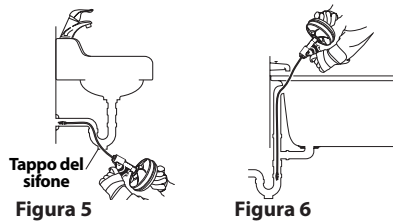
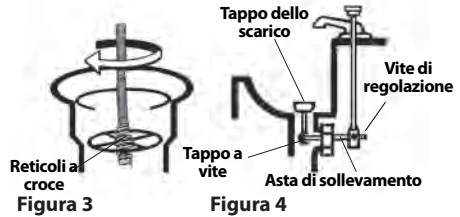
- Stasatrici per altre applicazioni sono disponibili consultando il Catalogo Ridge Tool, on-line all'indirizzo [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), o chiamando l'Assistenza tecnica RIDGID, negli Stati Uniti e in Canada, al numero 800-519-3456.
4. Verificare che la macchina sia stata ispezionata correttamente.
  5. Se necessario, togliere le coperture di protezione dal luogo di lavoro. Il processo di pulizia dello scarico può essere complicato.
  6. Se si utilizza Power-Spin con le mani, accertarsi che la manovella sia presente e saldamente collegata.
  7. Se si utilizza Power-Spin con un trapano a batteria, rimuovere la manovella dal lato posteriore del tamburo premendo le linguette su entrambi i lati (Vedere la Figura 2). Fissare saldamente il mandrino del trapano all'albero del tamburo.



**Figura 2 – Rimozione dell'impugnatura della manovella dal Power-Spin**

8. Se necessario, prendere le dovute misure per accedere allo scarico da pulire.
  - Per molti scarichi, il cavo può essere infilato attraverso i reticoli a croce nello scarico (Vedere Figura 3).
  - In caso di lavandini con tappi di scarico a scatto: Rimuovere l'asta di sollevamento e il tappo di scarico (Vedere Figura 4). Collocare un contenitore sotto il sifone o lo scarico per raccogliere l'acqua che potrebbe fuoriuscire.
  - Potrebbe essere necessario rimuovere il tappo del sifone o lo scarico per altri tipi di lavandini (Vedere Figura 5.) Collocare un contenitore sotto il sifone o lo scarico per raccogliere l'acqua che potrebbe fuoriuscire.

- Per quanto riguarda le vasche da bagno, non cercare mai di passare attraverso lo scarico, per evitare di danneggiare il cavo. Per accedere allo scarico, rimuovere la piastra del "troppo pieno" e qualsiasi eventuale meccanismo presente (Vedere Figura 6).



9. Valutare se sia opportuno posizionare il Power-Spin entro 4" (100 mm) dall'entrata dello scarico. Se tale posizionamento non è possibile, l'entrata dello scarico dovrà essere allungata usando tubi e raccordi di dimensioni simili, in modo che il Power-Spin possa essere posizionato ad una distanza massima di 4" (100 mm) (Vedere Figura 7). Se la prolunga è inadeguata, il cavo potrebbe attorcigliarsi o avvolgersi, danneggiando il cavo/sanitario o procurando lesioni all'operatore.



**Figura 7 – Esempio di prolungamento dello scarico fino a un massimo di 4" (100 mm) dall'entrata dello scarico**

## Istruzioni d'uso

### ⚠ AVVERTENZA



**Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da sporcizia e corpi estranei.**

**Durante la pulizia di scarichi che possono contenere sostanze chimiche o batteri pericolosi, indossare un adeguato abbigliamento protettivo, come, ad es., occhiali di protezione, schermi per il viso o maschere antigas, al fine di evitare ustioni e infezioni. Per una protezione aggiuntiva contro le sostanze chimiche e i batteri presenti sulla macchina e nell'area di lavoro, indossare guanti in lattice, gomma o altre protezioni contro i liquidi indicata nella sezione guanti di pelle.**

**Rispettare le istruzioni d'uso per ridurre il rischio di lesioni dovuto a cavi attorcigliati o rotti, estremità dei cavi vibranti, ribaltamento della macchina, ustioni chimiche, infezioni e altre cause.**

1. Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di persone e altre distrazioni.
2. Assumere una posizione di lavoro adeguata che garantisca:
  - Un buon equilibrio e non richieda eccessive estensioni del corpo.
  - Il controllo della stasatrice (e del trapano, se utilizzato).
  - La capacità di tenere l'apparecchio ad una distanza non superiore a 4" (100 mm) dall'entrata dello scarico.

In questo modo sarà più facile controllare il cavo e la macchina.

3. Estrarre il cavo dal tamburo e inserirlo dentro lo scarico il più possibile. Almeno 0,3 m (un piede) di cavo devono essere nello scarico, in modo che il cavo non fuoriesca e vibri quando lo stesso inizia a girare.
4. Se si utilizza un trapano alimentato la batteria, accertarsi che la velocità impostata sia bassa (meno di 500 giri al minuto) e, con le mani asciutte, inserire la batteria, ma non appoggiare il dito sull'interruttore.

5. Accertarsi che la stasatrice sia ad una distanza massima di 4" (100 mm) dall'entrata dello scarico, e mantenere tale distanza per l'intero processo di pulizia. Questo accorgimento aiuta a prevenire l'avvolgimento e attorcigliamento del cavo.
6. Collocare una mano sull'impugnatura della stasatrice, con una o due dita sul grilletto, e l'altra mano sulla presa del trapano o sulla manovella.
7. Girare il tamburo in senso orario (come indicato dalla freccia sul retro del tamburo, vedere la Figura 2) Se si utilizza il Power-Spin manualmente, usare la manovella (vedere Figura 8). Se si utilizza un trapano, attivarlo nella direzione in avanti. Per inserire il cavo nello scarico, stringere saldamente il grilletto.



**Figura 8 – Power-Spin usato a mano**



**Figura 8A – Power-Spin alimentato con Trapano a batteria**



8. Continuare a far avanzare il cavo fino ad incontrare una certa resistenza. Azionare attentamente il cavo nell'ostruzione. Non forzare il cavo - se il cavo smette di girare, vuol dire che non sta pulendo lo scarico. Potrebbe essere necessario far ruotare il cavo senza farlo avanzare oppure far avanzare il cavo molto lentamente. Questa procedura faciliterà l'eliminazione dell'ostruzione.
9. Se il cavo rimane incastrato nel ostruzione, non continuare a girare il tamburo. Continuando a girare il tamburo, il cavo potrebbe avvolgersi e attorcigliarsi. Potrebbe essere opportuno far indietro il cavo dall'ostruzione girando il tamburo in senso inverso. In alcuni casi, potrebbe essere possibile estrarre il cavo e l'ostruzione dallo scarico con la mano. In tali casi, fare attenzione a non danneggiare il cavo. Rimuovere l'ostruzione dal cavo, inserire il cavo di nuovo nel tamburo e continuare a pulire lo scarico come indicato in alto.
10. Dopo aver eliminato l'ostruzione e quando l'acqua presente nello scarico riprende a fluire, se possibile, aprire l'acqua e far scorrere via dallo scarico gli eventuali residui.
11. Continuare a pulire il resto dello scarico. Osservare la distanza percorsa dal cavo. Non far arrivare il cavo fino ad uno scarico più grande. Una tale procedura potrebbe annodare il cavo o causare altri danni.
12. Dopo aver pulito lo scarico, girare il tamburo in senso antiorario continuando a stringere il grilletto della stasatrice, fino a ritrarre il cavo. Fare particolarmente attenzione in quanto il cavo potrebbe agganciare un'ostruzione durante la ritrazione.
13. Rilasciare il grilletto della stasatrice e smettere di girare il tamburo quando l'estremità del cavo si avvicina all'entrata dello scarico. Non estrarre l'estremità del cavo dallo scarico mentre ruota. Il cavo può vibrare e potrebbe provocare lesioni gravi.
14. Si raccomanda di eseguire più passaggi all'interno di una tubatura per una pulizia completa. Se necessario, ripetere la procedura descritta in alto.
15. Estrarre il cavo restante dalla tubatura con la mano e spingere il cavo nel tamburo.

## Istruzioni di manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA

**Indossare sempre occhiali di protezione e guanti di pelle per eseguire un intervento di manutenzione.**

**Il trapano dovrebbe essere rimosso dalla stasatrice prima di effettuare la manutenzione.**

### Pulizia

Per prevenire gli effetti dannosi delle sostanze chimiche e dei sedimenti, il cavo, il tamburo e l'AUTOFEED devono essere sciacquati accuratamente con acqua dopo ciascun impiego. Pulire la parte esterna, se necessario, con acqua calda e sapone e/o disinfettanti. Drenare il tamburo piegandolo in avanti dopo ogni utilizzo e pulizia.

### Installazione del Cavo di ricambio

#### Per rimuovere il Cavo dal tamburo

1. Estrarre il cavo in eccesso dal tamburo.
2. Rimuovere 4 viti sul retro del tamburo.
3. Allentare le viti di serraggio, estrarre l'estremità del vecchio cavo dal tamburo e smaltirlo.

#### Per installare il Cavo di ricambio

1. I ricambi dei cavi MAXCORE® da 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) sono disponibili - catalogo numero 42163.
2. Per facilitare l'installazione, svolgere completamente il nuovo cavo prima di procedere. Fare attenzione quando si rimuove il cavo dalla confezione. Il cavo è sotto tensione e potrebbe colpire l'utente.
3. Inserire circa 12" (0,3 m) di cavo attraverso i rulli anteriori e il tubo guida nel tamburo.
4. Premere l'estremità del cavo nel supporto e sotto la vite di serraggio e la rondella. Stringere la vite di serraggio (vedere Figura 9).

**Vite di serraggio**

**Figura 9 – Installazione dell'Estremità del cavo nel Supporto**

5. Riposizionare il tamburo e stringere nuovamente le 4 viti.
6. Inserire il cavo nel tamburo.

## Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
<b>Il cavo si attorciglia o si rompe.</b>	Il cavo viene forzato	Non forzare il cavo! Lasciare che sia la trivella a svolgere il lavoro.
	Il cavo è usato in un tubo dal diametro errato.	Non usare tubature di oltre 1 1/2" (40 mm).
	Il motore è in modalità di rotazione inversa	Usare la rotazione inversa solo se il cavo rimane incastrato nel tubo o per ritrarre il cavo.
	Il cavo è esposto all'acido.	Pulire i cavi regolarmente.
	Il cavo è usurato o danneggiato.	Se il cavo è usurato o danneggiato, sostituirlo.
	Il cavo non è sostenuto in modo adeguato.	Sostenere il cavo in modo adeguato, vedere le istruzioni.
<b>Non è possibile inserire il cavo.</b>	I cuscinetti del cavo sono sporchi o unti.	Pulire il cavo e i cuscinetti con acqua calda saponosa.
	L'AUTOFEED non è completamente innescato.	Prestare attenzione e premere il grilletto con maggiore forza.

# Máquina de Limpeza de Tubagens

## Power-Spin®



### **⚠ AVISO!**

Leia este Manual do Operador cuidadosamente antes de utilizar esta ferramenta. A não compreensão e observância do conteúdo deste manual pode resultar em choque eléctrico, fogo, e/ou lesões pessoais graves.

## Índice

<b>Símbolos de Segurança</b> .....	50
<b>Informações Específicas de Segurança</b> .....	50
Segurança da Máquina de Limpeza de Tubagens .....	50
<b>Descrição e especificações</b> .....	51
Descrição .....	51
Especificações .....	51
<b>Inspeção da Máquina</b> .....	52
<b>Preparação da Máquina e da Área de Trabalho</b> .....	52
<b>Instruções de Funcionamento</b> .....	54
<b>Instruções de Manutenção</b> .....	55
Limpeza .....	55
Instalação do Cabo de Substituição .....	55
Remover o Cabo do Tambor .....	55
Instalar o Cabo de Substituição .....	55
<b>Resolução de problemas</b> .....	56
<b>Garantia Vitalícia</b> .....	Contracapa

\* Tradução do manual original

## Símbolos de Segurança

Neste manual do operador e no produto são utilizados símbolos de segurança e palavras de advertência para comunicar informações de segurança importantes. Esta secção é fornecida para melhorar a compreensão das palavras e símbolos de advertência.



Este é o símbolo de alerta de segurança. É utilizado para alertar quanto a potenciais perigos de ferimentos pessoais. Respeite todas as mensagens de segurança que se seguem a este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.

### ⚠ PERIGO

PERIGO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimento grave.

### ⚠ AVISO

AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimento grave.

### ⚠ ATENÇÃO

ATENÇÃO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

### NOTA

NOTA indica informações relacionadas com a protecção de propriedade.



Este símbolo significa que deve ler o manual do operador cuidadosamente antes de utilizar o equipamento. O manual do operador contém informações importantes sobre o funcionamento seguro e adequado do equipamento.



Este símbolo significa que deve utilizar sempre óculos de protecção com protecções laterais, ou viseiras de protecção, ao manusear este equipamento, de forma a reduzir o risco de ferimentos oculares.



Este símbolo indica o risco de mãos, dedos ou outras partes do corpo serem apanhados, enrolados ou esmagados no cabo de limpeza de tubagens.

## Informações Específicas de Segurança

### ⚠ AVISO

Esta secção contém informações de segurança importantes específicas desta ferramenta.

Leia estas precauções cuidadosamente antes de utilizar a Máquina de Limpeza de Tubagens Power-Spin® para reduzir o risco de choque eléctrico e lesões pessoais graves.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

## Segurança da Máquina de Limpeza de Tubagens

- Use luvas de trabalho de couro. Nunca agarre no cabo rotativo com qualquer outra coisa, incluindo luvas de pano ou um trapo. Estes podem ficar enrolados à volta do cabo e causar ferimentos nas mãos. Use apenas luvas de látex ou borracha *por baixo* das luvas de trabalho de couro. Não use luvas danificadas.

- Não deixe que a extremidade do cabo pare de girar enquanto a máquina estiver em funcionamento. Isto pode tensionar excessivamente o cabo e fazer com que torça, dobre ou quebre.
- Posicione a máquina a 4" (100 mm) da entrada da tubagem ou apoie adequadamente o cabo exposto quando a distância for superior a 4" (100 mm). Distâncias maiores podem causar problemas de controlo e fazer com que o cabo torça, dobre ou quebre.
- Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa fora do alcance das peças móveis. As roupas largas, jóias ou cabelos podem prender-se nas peças móveis.
- Utilize sempre equipamento de protecção pessoal adequado enquanto manuseia e utiliza o equipamento de limpeza de tubagens. Os canos de esgoto podem conter substâncias químicas, bactérias e outras substâncias que podem ser tóxicas, infecciosas, causar queimaduras e outras lesões. Equipamento de protecção pessoal adequado inclui sempre óculos de protecção

e luvas de trabalho de couro em bom estado, e pode incluir equipamento como luvas de látex ou borracha, viseiras protectoras, óculos de protecção, roupa de protecção, máscaras respiratórias e calçado com biqueira de aço.

- **Pratique uma boa higiene.** Utilize água quente com sabão para lavar as mãos e outras partes do corpo expostas ao conteúdo da tubagem depois de manusear ou utilizar o equipamento de limpeza de tubagens. Não coma nem fume enquanto estiver a operar ou manusear o equipamento de limpeza de tubagens. Isto ajudará a evitar a contaminação por material tóxico ou infeccioso.
- **Não utilize esta máquina se o operador ou a máquina estiverem dentro de água.** Utilizar a máquina dentro de água aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Utilize a máquina de limpeza de tubagens apenas para limpar tubagens de dimensões indicadas de acordo com estas instruções.** Outras utilizações ou alterações da máquina de limpeza de tubagens para outras aplicações podem aumentar o risco de ferimentos.
- **Leia estas instruções, as instruções do furador a bateria e as instruções para qualquer outro equipamento utilizado com esta ferramenta antes de trabalhar com ela.** O desrespeito de todas as instruções pode resultar em danos materiais e/ou acidentes graves.

A declaração de conformidade CE (890-011-320.10) acompanhará este manual como um folheto separado, quando necessário.

Caso tenha qualquer questão relacionada com este produto RIDGID®:

- Contacte o seu distribuidor local da RIDGID.
- Visite os sites [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ou [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) para encontrar o seu ponto de contacto RIDGID local.
- Contacte o Departamento de Assistência Técnica da RIDGID através do endereço de correio electrónico [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ou no caso dos E.U.A e Canadá, ligue para (800) 519-3456.

## Descrição e especificações

### Descrição

A Máquina de Limpeza de Tubagens Power-Spin® da RIDGID® limpará linhas de tubagens até 1 1/2" (40 mm) em diâmetro e até 25' (7,6 m) em comprimento como bancas de cozinha e de casa de banho, tubagens de banheiras e de chuveiros. Contém 25' (7,6 m) de um cabo duradouro MAXCORE® de 1/4" (6 mm) que é devidamente fixado no tambor para evitar puxar o cabo. Está equipada com um AUTOFEED® que avança e puxa o cabo com apenas a pressão de um interruptor. A Power-Spin pode ser operada manualmente ou com um furador a bateria com uma velocidade máxima de 500 rpm.

Não é recomendada a utilização da Power-Spin em casas de banho.

Dim. cabo	Tamanho e alcance da Linha Recomendados	
	Tamanho da Linha	Alcance
Cabo de 1/4" (6 mm)	Até 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Especificações

Capacidade do Tambor..... 25' (7,6 m) de cabo MAXCORE de 1/4" (6 mm) de diâmetro

Velocidade do Tambor..... Máximo 500 RPM

Peso..... 4,7 lbs. (2,1 kg)

**NOTA** Esta máquina foi desenvolvida para a limpeza de tubagens. Se for correctamente utilizada, não danificará uma tubagem que esteja em bom estado e que tenha sido devidamente projectada, construída e mantida. Se a tubagem estiver em mau estado, ou não tiver sido devidamente projectada, construída e mantida, o processo de limpeza de tubagens pode não ser eficaz ou poderia causar danos à tubagem. A melhor forma de determinar o estado de uma tubagem antes da limpeza é através da inspecção visual com uma câmara. O uso incorrecto desta máquina de limpeza de tubagens pode danificar a máquina e a tubagem. Esta máquina pode não eliminar todas as obstruções.



Figura 1 – Power-Spin

## Inspecção da Máquina

### ⚠ AVISO

**Antes de cada utilização, verifique a máquina de limpeza de tubagens e corrija quaisquer problemas para reduzir o risco de ferimentos graves devido a choque eléctrico, cabos torcidos ou quebrados, queimaduras químicas, infecções e outras causas, e para evitar danos na máquina de limpeza de tubagens.**

1. Limpe qualquer resíduo de óleo, massa lubrificante ou sujidade do equipamento, incluindo das pegas e dos controlos. Isto facilita a inspecção e ajuda a impedir que a máquina ou o controlo escorreguem da mão. Limpe qualquer sujidade do cabo ou do tambor.
2. Inspecione os pontos seguintes da máquina de limpeza de tubagens:
  - montagem correcta e completa;
  - peças partidas, em falta, desalinhasadas ou coladas;
  - movimentos suaves e livres do gatilho e do tambor;
  - presença e legibilidade da etiqueta de aviso (ver Figura 2).

Se detectar algum problema, não utilize a máquina de limpeza de tubagens até que os problemas tenham sido corrigidos.
3. Inspecione se o cabo está gasto e danificado – Procure:
  - Áreas planas óbvias no exterior do cabo (o cabo é feito com um fio redondo e o perfil deve ser redondo).
  - Várias dobras ou excessivamente grandes (as dobras ligeiras até 15 graus podem ser endireitadas).

- Espaço entre os cabos indicando que o cabo ficou deformado por ter sido esticado, dobrado ou ter funcionado em REVERSE (SENTIDO INVERSO).
- Corrosão excessiva devido a armazenamento com humidade ou exposição a substâncias químicas das tubagens.

Todas estas formas de desgaste e danos enfraquecem o cabo e fazem com que seja mais provável que torça, dobre ou quebre durante a utilização. Substitua um cabo gasto e danificado antes de utilizar a máquina de limpeza de tubagens.

4. Se utilizar a Máquina de Limpeza de Tubagens Power-Spin com um furador a bateria, verifique o furador de acordo com as suas instruções. Certifique-se de que o furador está em boas condições de funcionamento e que o interruptor controla o funcionamento do furador. Confirme que o furador roda a menos de 500 rpm.

## Preparação da Máquina e da Área de Trabalho

### ⚠ AVISO

**Prepare a máquina de limpeza de tubagens e a área de trabalho de acordo com estes procedimentos para reduzir o risco de ferimentos devido a choque eléctrico, cabos torcidos ou quebrados, queimaduras químicas, infecções e outras causas, e para evitar danos na máquina de limpeza de tubagens.**

**Utilize sempre óculos de protecção, luvas de couro e outro equipamento de protecção adequado quando preparar a máquina de limpeza de tubagens. Para ter uma protecção extra contra substâncias químicas e bactérias existentes na máquina e na área de trabalho, use luvas de látex, borracha ou luvas de berreira líquida por baixo das luvas de couro.**

1. Verifique a área de trabalho quanto a:
  - Iluminação adequada.
  - Espaço limpo, nivelado, estável e seco para a máquina e o operador. Não utilize a máquina enquanto está sobre água. Se necessário, retire a água da área de trabalho.
2. Inspecione a tubagem que vai ser limpa. Se possível, determine o(s) ponto(s) de acesso à tubagem, o(s) tamanho(s) e o(s) comprimento(s) da mesma, a distância até às linhas principais, a natureza do

bloqueio, a presença de produtos químicos de limpeza de tubagens ou outros produtos químicos, etc. Se estiverem presentes produtos químicos na tubagem, é importante perceber as medidas de segurança específicas necessárias para trabalhar num contexto com esses produtos químicos. Contacte o fabricante das substâncias químicas para obter as informações necessárias.

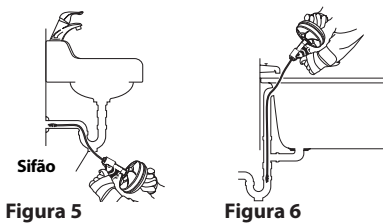
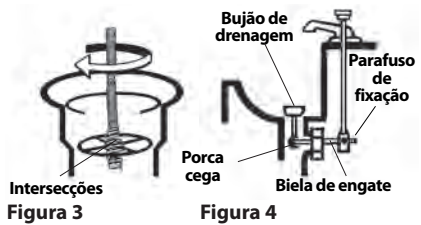
3. Determine qual é o equipamento de limpeza de tubagens correcto para a aplicação. A Power-Spin é feita para:
  - linhas de até 1 1/2" (40 mm) até 25' (7,6 m) de comprimento com um cabo de 1/4" (6 mm).
  - Pode encontrar máquinas de limpeza de tubagens para outras aplicações consultando o catálogo da Ridge Tool, disponível online em [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), ou ligando para o número 800-519-3456 do Departamento de Assistência Técnica.
4. Assegure-se de que a máquina foi inspeccionada correctamente.
5. Se for necessário, coloque coberturas de protecção na área de trabalho. O processo de limpeza de tubagens pode causar sujidade.
6. Se utilizar a Power-Spin manualmente, certifique-se de que a manivela está presente e bem fixa.
7. Se utilizar a Power-Spin com um furador a bateria, retire a manivela da parte traseira do tambor pressionando as patilhas num dos lados (ver Figura 2). Fixe seguramente o mandril do furador ao veio do tambor.



**Figura 2 – Remover a pega da manivela da Power-Spin**

8. Se necessário, realize os passos necessários para aceder à tubagem a limpar .

- Para muitas tubagens, o cabo pode ser roscado nas intersecções na tubagem (ver Figura 3).
- Para uma banca com um tampão de drenagem móvel: Retire a biela de engate e o tampão de drenagem (ver Figura 4). Certifique-se de que coloca um recipiente por baixo do sifão para receber a água que possa sair.
- Para outras bancas, pode ser necessário remover um sifão móvel (Ver Figura 5). Certifique-se de que coloca um recipiente por baixo do sifão para receber a água que possa sair.
- Para banheiras, nunca tente passar pela tubagem pois danificará o cabo. Retire a placa de transbordo e qualquer mecanismo para aceder à tubagem (ver Figura 6).



9. Determine se a Power-Spin pode ser colocada a 4" (100 mm) da abertura da tubagem. Se não, terá de ampliar-se a abertura da tubagem utilizando um tubo de tamanho idêntico e acessórios de forma que a Power-Spin possa ser colocada a 4" (100 mm) da abertura da tubagem (Ver Figura 4). Um apoio incorrecto do cabo pode permitir que este dobre ou torça e danifique o cabo/acessório ou fira o operador.



**Figura 7 – Exemplo de extensão da tubagem até 4" (100 mm) da abertura da tubagem**

## Instruções de Funcionamento

### ⚠ AVISO



**Use sempre protecção ocular para proteger os seus olhos contra sujidade e outros objectos estranhos.**

**Ao limpar tubagens que possam conter produtos químicos perigosos ou bactérias, use equipamento de protecção adequado, tal como óculos de protecção, máscaras ou respiradores, para evitar queimaduras e infeções. Para ter uma protecção extra contra substâncias químicas e bactérias existentes na máquina e na área de trabalho, use luvas de látex, borracha ou luvas de barreira líquida por baixo das luvas de couro.**

**Respeite as instruções de funcionamento para reduzir o risco de ferimentos devido a cabos torcidos ou quebrados, extremidades dos cabos enroladas, máquina que tomba, queimaduras químicas, infeções e outras causas.**

1. Certifique-se de que a área de trabalho não tem espectadores nem outras distrações.
2. Assuma uma posição de funcionamento correcta que permita:
  - Um bom equilíbrio e não necessite que se estenda.
  - Um controlo da máquina de limpeza de tubagens (e do furador, se utilizado).

- Uma capacidade de manter a unidade a 4" (100 mm) ou menos da abertura da tubagem.

Isto ajudará a manter controlo do cabo e da máquina.

3. Puxe o cabo para fora do tambor e insira-o na tubagem o máximo possível. Pelo menos um metro de cabo deve estar na tubagem, de forma que a extremidade do cabo não saia e se enrole quando o cabo começar a rodar.
4. Se utilizar um furador a bateria, confirme se colocou na velocidade mais baixa (menos de 500 rpm) e com as mãos secas insira a bateria, mas não coloque ainda o dedo no interruptor do furador.
5. Certifique-se de que a máquina de limpeza de tubagens está a, no máximo, 4" (100 mm) da abertura da tubagem e mantenha essa distância durante todo o processo de limpeza. Isto ajuda a evitar que o cabo torça ou dobre.
6. Coloque uma mão na pega da máquina de limpeza de tubagens com um ou dois dedos no gatilho e a outra mão na pega do furador ou na manivela.
7. Rode o tambor para a direita (conforme indicado pela seta na parte traseira do tambor, ver Figura 2). Se utilizar a Power-Spin manualmente, utilize a manivela (ver Figura 8). Se utilizar um furador, opere-o para a frente. Para avançar o cabo na tubagem, aperte firmemente o gatilho.



**Figura 8 – Power-Spin utilizada manualmente**





**Figura 8A – Power-Spin utilizada com furador a bateria**

8. Continue a avançar o cabo até encontrar resistência. Faça o cabo passar com cuidado pelo bloqueio. Não force o cabo - se o cabo parar de rodar, não está a limpar a tubagem. Pode ser necessário rodar o cabo sem o fazer avançar ou fazer avançar o cabo muito lentamente. Isto ajudará a furar o bloqueio.
9. Se o cabo ficar preso no bloqueio, não continue a rodar o tambor. Se continuar a rodar o tambor pode fazer com que o cabo torça ou dobre. Pode ser necessário retirar o cabo do bloqueio rodando o tambor no sentido contrário. Em alguns casos, pode ser possível puxar o cabo e o bloqueio da tubagem manualmente. Se fizer isso, tenha cuidado para não danificar o cabo. Retire o bloqueio do cabo, volte a colocar o cabo no tambor e continue a limpar a tubagem conforme descrito acima.
10. Quando o bloqueio tiver sido desobstruído e a tubagem fluir, se possível, ligue a água para retirar quaisquer resíduos da tubagem.
11. Continue a limpar o resto da tubagem. Preste atenção ao quanto o cabo avançou. Não passe demasiado o cabo numa tubagem grande. Isto pode fazer com que o cabo enrole ou provoque outros danos.
12. Quando a tubagem tiver sido limpa, rode o tambor para a esquerda enquanto aperta o gatilho da máquina de limpeza de tubagens para puxar o cabo. Preste muita atenção uma vez que o cabo pode ficar preso num bloqueio enquanto é retirado.
13. Liberte o gatilho da máquina de limpeza de tubagens e pare de rodar o tambor quando a extremidade do cabo se aproximar da abertura da tubagem. Não puxe a extremidade do cabo da tubagem enquanto estiver a rodar. O cabo pode enrolar e provocar ferimentos graves.
14. Recomenda-se efectuar várias passagens pela tubagem para uma limpeza completa. Se necessário, repita o procedimento acima.
15. Puxe o cabo restante da linha manualmente e insira o cabo no tambor.

## Instruções de Manutenção

### ⚠ AVISO

**Utilize sempre óculos de protecção e luvas de couro ao efectuar qualquer procedimento de manutenção.**

**O furador deve ser retirado da máquina de limpeza de tubagens antes de se realizar a manutenção.**

### Limpeza

O cabo, o tambor e o AUTOFEED devem ser bem limpos com água após cada utilização para evitar os efeitos prejudiciais dos químicos e sedimentos. Limpe o exterior conforme for necessário com água quente com sabão e/ou desinfetantes. Escoe o tambor inclinándolo para a frente após cada utilização e limpeza.

### Instalação do Cabo de Substituição

#### Remover o Cabo do Tambor

1. Retire o cabo a mais do tambor.
2. Retire 4 parafusos da parte traseira do tambor.
3. Afrouxe o parafuso de aperto e puxe a extremidade do cabo antigo do tambor e elimine.

#### Instalar o Cabo de Substituição

1. Estão disponíveis cabos de substituição MAXCORE® de 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) no catálogo número 42163.
2. Para facilitar a instalação do cabo, desenrole completamente o cabo novo antes de continuar. Tenha cuidado ao retirar o cabo do pacote. O cabo está sob tensão e pode golpear o utilizador.

3. Insira cerca de 12' (0,3 mm) do cabo pelos cilindros dianteiros e guie o tubo pelo interior do tambor.
4. Empurre a extremidade do cabo no interior do suporte e por baixo do parafuso de aperto e da anilha. Aperte o parafuso de aperto (ver Figura 9).

**Parafuso de aperto**

**Figura 9 – Instalar a Extremidade do Cabo no Suporte**

5. Voltar a colocar o tambor e apertar os 4 parafusos.
6. Inserir cabo no tambor.

## Resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
<b>Cabo torcido ou a quebrar.</b>	O cabo está a ser forçado.	Não force o cabo! Permita que o sem-fim execute o trabalho.
	Cabo utilizado com um diâmetro de tubo incorrecto.	Não utilize em tubagens com mais de 1 1/2" (40 mm).
	Motor ligado no sentido inverso.	Utilize o sentido inverso apenas se o cabo ficar preso no tubo ou para recolher o cabo.
	Cabo exposto a ácido.	Limpe os cabos regularmente.
	Cabo gasto ou danificado.	Se o cabo estiver gasto ou danificado, substitua-o.
	Cabo apoiado incorrectamente.	Apoie correctamente o cabo; consulte as instruções.
<b>O cabo não avança.</b>	As chumaceiras do cabo estão sujas e gordurosas.	Limpe o cabo e as chumaceiras com água quente com sabão.
	O AUTOFEED não activou totalmente.	Tenha cuidado e aperte o gatilho com mais força.

## Power-Spin®



### ⚠ VARNING!

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen. Om du använder utrustningen utan att ha förstått eller följt innehållet i bruksanvisningen finns risk för elchock, brand och/eller personskador.

## Innehåll

Säkerhetssymboler.....	58
Särskild säkerhetsinformation.....	58
Säkerhet för avloppsrensare.....	58
Beskrivning och specifikationer.....	59
Beskrivning.....	59
Specifikationer.....	59
Maskinkontroll.....	60
Inställning av maskin och arbetsområde.....	60
Anvisningar för användning.....	62
Anvisningar för underhåll.....	63
Rengöring.....	63
Montera ersättningsspiralen.....	63
Ta bort spiralen från trumman.....	63
Montering av ersättningsspiralen.....	63
Felsökning.....	64
Livstidsgaranti.....	Omslagets baksida

\*Översättning av bruksanvisning i original

## Säkerhetssymboler

I den här bruksanvisningen och på produkten används säkerhetssymboler och signalord för att kommunicera viktig säkerhetsinformation. Det här avsnittet syftar till att förbättra förståelsen av dessa signalord och symboler.



Detta är en säkerhetssymbol. Den används för att göra dig uppmärksam på risker för personskador. Rätta dig efter alla säkerhetsföreskrifter som följer efter denna symbol, för att undvika personskador eller dödsfall.



**FARA** FARA betecknar en farlig situation som kommer att orsaka dödsfall eller allvarliga personskador, om situationen inte undviks.



**WARNING** WARNING betecknar en farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador, om situationen inte undviks.



**SE UPP** SE UPP betecknar en farlig situation som kan orsaka lindriga eller medelsvåra personskador, om situationen inte undviks.



**OBS** OBS betecknar information som är avsedd att skydda materiell egendom.



Den här symbolen betyder att bruksanvisningen ska läsas noggrant innan utrustningen används. Bruksanvisningen innehåller viktig information om säker och korrekt användning av utrustningen.



Den här symbolen visar att skyddsglasögon med sidoskydd eller goggles alltid ska bäras när utrustningen används, för att minska risken för ögonskador.



Den här symbolen visar att det finns risk att händer, fingrar eller andra kroppsdelar fastnar, dras in eller kläms i avloppsrensspiralen.

## Särskild säkerhetsinformation

### ⚠ VARNING

Det här avsnittet innehåller viktig säkerhetsinformation som gäller specifikt för det här verktyget.

Läs avsnittet om dessa förebyggande åtgärder noggrant innan du använder avloppsrennaren Power-Spin®, så att du minskar risken för elchock eller andra allvarliga personskador.

### SPARA DESSA ANVISNINGAR!

### Säkerhet för avloppsrensare

- Bär arbetshandskar i läder. Greppa aldrig den roterande spiralen med något annat, inte trasor eller kläder. De kan fastna runt spiralen och skada händerna. Latex- eller gummihandskar får endast bäras under arbetshandskarna (som är i skinn/läder). Använd inte skadade handskar.
- Låt inte spiralens ände sluta snurra medan maskinen är igång. I så fall kan

spiralen överbelastas vilket kan orsaka knäckning, böjning eller brott på spiralen.

- Placera maskinen högst 4" (100 mm) från avloppet, eller stötta upp den frilagda spiralen om sträckan är längre än 4" (100 mm). Längre avstånd kan resultera i att spiralen knäcks, vrids eller bryts.
- Använd inte löst sittande kläder eller hängande smycken. Håll hår och kläder på behörigt avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid hantering och användning av utrustning för avloppsrensning. Avloppsrör kan innehålla kemikalier, bakterier eller andra ämnen som kan vara giftiga, smittande, irriterande m.m. Lämplig skyddsutrustning innefattar alltid skyddsglasögon och skyddshandskar i bra skick, och kan även innefatta utrustning som till exempel latex- eller gummihandskar, ansiktsmasker, ögonskydd/goggles, skyddskläder, andningsutrustning och skyddsskor med stålhätta.

- **Var noga med hygien.** Använd varmt löddrande vatten för att tvätta händer och andra kroppsdelar som utsatts för avlopps-innehåll efter hantering eller användning av utrustning för avloppsrensning. Ät inte och rök inte under användning/hantering av utrustning för avloppsrensning. Detta förhindrar att giftiga ämnen eller smittbärande ämnen sprids.
- **Använd inte den här maskinen om operatören eller maskinen står i vatten.** Om maskinen används i vatten ökar risken för elchock.
- **Avloppsrensaren får bara användas för att rensa rör med rekommenderad dimension enligt dessa anvisningar.** Annan användning eller modifiering av den här avloppsrensaren för andra arbetsuppgifter kan öka risken för personskador.
- **Du måste ha läst och förstått dessa anvisningar, samt anvisningarna för batteridrivna borrmaskiner och all annan utrustning som ska användas samtidigt, innan du börjar använda utrustningen.** Om du inte följer alla anvisningar finns risk för allvarliga personskador och/eller skador på egendom.

En EG-försäkran om överensstämmelse (890-011-320.10) medföljer den här bruksanvisningen om så behövs (separat häfte).

Om du har någon fråga om den här RIDGID®-produkten:

- Kontakta närmaste RIDGID-distributör.
- Besök [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) eller [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) när du vill lokalisera närmaste RIDGID-representant.
- Kontakta RIDGID Technical Services Department på [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com). Om du befinner dig i USA eller Kanada ringer du (800) 519-3456.

## Beskrivning och specifikationer

### Beskrivning

Avloppsrensaren RIDGID® Power-Spin® rengör ledningar med upp till 1½" (40 mm) diameter och upp till 25 fot (7,6 meters) längd, t.ex. avlopp från badrum, diskbänkar och duschrur. Produkten har 25 fot (7,6 meter) lång MAXCORE®-spiral med ¼" (6 mm) diameter, som hålls fast i trumman så att spiralen hindras från att dras ut i onödan. Enheten har

en AUTOFEED®-matare som för fram och drar tillbaka spiralen med hjälp av en avtryckare. Power-Spin kan manövreras antingen manuellt eller med en batteridriven borrmaskin som har ett maximalt varvtal på 500 varv/minut.

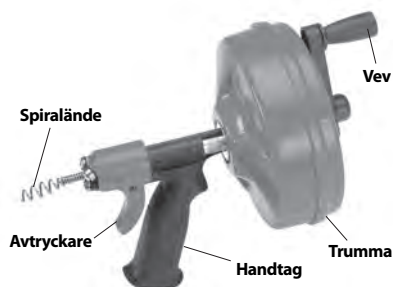
Power-Spin bör inte användas i toaletter.

Spiraldimension	Rekommenderad ledningsdimension och -längd	
	Ledningsdimension	Längd
¼" (6 mm) spiral	Upp till 1½" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Specifikationer

Trummans kapacitet	MAXCORE-spiral med 25 fot längd (7,6 meters) och ¼" diameter (6 mm)
Trummans varvtal.....	Högst 500 varv/minut
Vikt.....	4,7 lbs. (2,1 kg)

**OBS** Den här maskinen är avsedd för rengöring av avloppsledningar. Om den används korrekt kommer den inte att skada en avloppsledning som är i gott skick och ordentligt utformad, konstruerad och underhållen. Om avloppsledningen är i dåligt skick, eller om den inte utformats, konstruerats och underhållits korrekt kanske avloppsrensningen inte fungerar, och det finns även risk för skador på avloppet. Det bästa sättet att fastställa skicket på en avloppsledning före rengöring är att göra en visuell inspektion med en kamera. Felaktig användning av den här avloppsrensaren kan skada avloppsrensaren och avloppsledningen. Den här maskinen kanske inte kan rensa alla igensättningar.



Figur 1 – Power-Spin

## Maskinkontroll

### ▲ VARNING

Kontrollera avloppsrensmaskinen före varje användningstillfälle, och åtgärda alla problem så att du minskar risken för allvarliga personskador p.g.a. elchock, vridna eller brutna spiraler, kemiska brännskador, infektioner med mera. Undvik även skador på avloppsledningen.

- Rengör alla handtag och reglage och ta bort all olja, smuts och allt smörjfett från utrustningen. Detta underlättar inspektionen och förhindrar att verktyget glider ur handen vid användningen. Ta bort allt skräp från spiralen och trumman.
- Kontrollera följande på avloppsrensaren:
  - Ordentlig montering samt komplett maskin
  - Trasiga, slitna, saknade, felinställda eller kärvande delar
  - Jämn och fri rörelse hos avtryckaren och trumman
  - Alla varningsetiketter finns på plats och är läsbara (se figur 2.)
  - Använd inte avloppsrensaren förrän eventuella problem har åtgärdats.
- Kontrollera att spiralen inte är sliten eller skadad – titta efter:
  - Uppenbart nedslitna platta ytor på spiralens utsida (spiralen är tillverkad i rund vajer och profilen ska vara rund).
  - Flera eller mycket stora knäckningar (mindre knäckningar på upp till 15 grader kan rätas ut).
  - Mellanrum mellan spiralerna tyder på att spiralen har deformerats genom sträckning, knäckning eller genom körning i BACKLÄGE.
  - Överdriven rost på grund av förvaring i väta eller utsättning för avloppskemikalier.

Alla dessa typer av slitage och skador försvagar spiralen och ökar risken för vridning, böjning eller brott under användning. Byt ut slitna och skadade spiraler innan du använder avloppsrensaren.
- Om du använder avloppsrensaren Power-Spin med en batteridrivna bormaskin ska du kontrollera bormaskinen enligt anvisningarna. Kontrollera att bormaskinen är i bra skick och att reglagen styr bormaskinens funktion

så som de ska. Kontrollera att borren roterar med högst 500 varv/minut.

## Inställning av maskin och arbetsområde

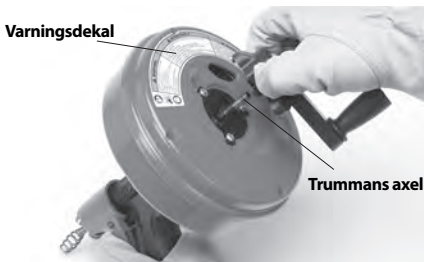
### ▲ VARNING

Ställ in avloppsrensaren och arbetsområdet enligt dessa rutiner för att minska risken för personskador p.g.a. elchock, knäckta eller brutna spiraler, kemiska brännskador, infektioner med mera, och för att undvika skador på avloppsrensaren.

**Bär alltid skyddsglasögon, skyddshandskar i skinn och annan lämplig skyddsutrustning när du ställer in avloppsrensaren. För extra skydd mot kemikalier och bakterier på maskinen och i arbetsområdet – bär handskar i latex, gummi eller annat vätskeskyddande material under skinnhandskarna**

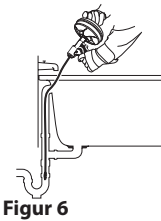
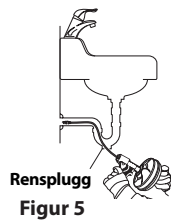
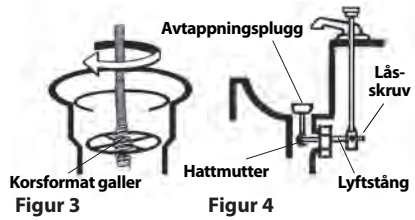
- Kontrollera att arbetsområdet uppfyller följande:
  - Tillräcklig belysning
  - Överskådligt, plant och stabilt underlag för maskinen och operatören. Använd inte maskinen om du står i vattnet. Ta bort vattnet från arbetsområdet vid behov.
- Inspektera det avlopp som ska rensas. Försök om möjligt att fastställa ingångspunkter till avloppet samt dimension och längd på avloppsröret, avstånd till huvudledning, typ av insättning och eventuell förekomst av kemikalier för avloppsrening eller andra kemikalier. Om kemikalier förekommer i avloppet är det viktigt att du känner till och förstår de säkerhetsåtgärder som krävs för att arbeta med kemikalierna. Kontakta kemikalietillverkaren för nödvändig information.
- Bestäm rätt avloppsrenningsutrustning för uppgiften. Power-Spin är tillverkad för:
  - Upp till 1 1/2" (40 mm) ledningar med längder upp till 25 fot (7,6 meter) med 1/4" (6 mm) spiral.
  - Avloppsrensare för andra uppgifter finns i verktygskatalogen från Ridge Tools och online på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com). Du kan även ringa RIDGID Technical Services på telefon +1 800-519-3456.
- Kontrollera att maskinesn har inspekterats ordentligt.

5. Sätt skyddsöverdrag över arbetsområdet om så behövs. Avloppsrensning kan vara ett smutsigt jobb.
6. Om du använder Power-Spin manuellt måste du kontrollera att veven finns på plats och att den sitter fast ordentligt.
7. Om du använder Power-Spin med en batteridriven bormaskin ska du ta bort veven från trummans baksida genom att trycka på flikarna på båda sidorna (Se figur 2). Fäst borrens chuck ordentligt vid trummans axel.



**Figur 2 – Borttagning av veven från Power-Spin**

8. Vidtag lämpliga åtgärder vid behov så att avloppet kan rensas.
  - I många avloppsledningar kan spiralen dras igenom det korsformade gallret i avloppet (Se figur 3).
  - För diskbänkar med avloppspluggar som trycks upp: Ta bort lyftstängan och avloppspluggen (Se figur 4). Sätt alltid en behållare under röret eller vattenlåset så att du kan fånga upp allt vatten som kommer ut.
  - För andra typer av avlopp kan renspluggar eller vattenlås behöva demonteras (Se figur 5). Sätt alltid en behållare under röret eller vattenlåset så att du kan fånga upp allt vatten som kommer ut.
  - Försök aldrig gå igenom avloppsledningen på badkar eftersom detta kommer att skada spiralen. Ta bort översvämningsskyddet och dess mekanism så att du kommer åt avloppet (Se figur 6).



9. Kontrollera om Power-Spin kan placeras inom 4" (100 mm) från avloppsöppningen. Om detta inte är fallet måste avloppsöppningen förlängas med ett lämpligt liknande rör och kopplingar så att spiralutgången från Power-Spin kan placeras inom 4" (100 mm) från avloppsöppningen (se figur 7). Otillräckligt spiralstöd kan göra att spiralen böjs och vrids vilket kan skada spiralen/fixturen eller skada operatören.



**Figur 7 – Exempel på hur du kan förlänga avloppet till 4" (100 mm) från avloppets öppning**

## Anvisningar för användning

### ⚠ VARNING



**Bär alltid ögonskydd för att skydda ögonen från smuts och andra föremål.**

**När du rengör avlopp som kan innehålla farliga kemikalier eller bakterier måste du bära lämplig skyddsutrustning, till exempel skyddsglasögon (goggles), ansiktsmask eller andningsutrustning för att hindra brännskador och infektioner. För extra skydd mot kemikalier och bakterier på maskinen och i arbetsområdet – bär handskar i latex, gummi eller annat vätskeskyddande material under skinnhandskarna**

**Följ anvisningarna så att du minimerar risken för personskador p.g.a. vridna eller brustna spiraler, piskrörelser, vältning, kemiska brännskador, infektioner och andra orsaker.**

1. Kontrollera att det inte finns några obehöriga personer eller några andra störande element inom arbetsområdet.
2. Inta en ordentlig arbetsställning som tillåter
  - God balans så att du inte behöver sträcka dig för långt.
  - Kontroll över avloppsrensaren (och borsten om en sådan används).
  - Möjlighet att hålla enheten högst 4" (100 mm) från avloppets öppning.
 Detta hjälper till att hålla kontroll på spiralen och maskinen.
3. Dra ut spiralen ur trumman och tryck ned den i avloppet så långt som möjligt. Minst 1 fot spiral måste vara inne i avloppsledningen så att spiralens ände inte faller ut och börjar piska runt när maskinen startas.
4. Om du använder en batteridrivna bormaskin ska du kontrollera att den är inställd på ett lågt varvtal (lägre än 500 varv/minut), varefter du sätter in batteriet med torra händer - men sätt inte fingret på bormaskinens avtryckare ännu.

5. Kontrollera att avloppsrensaren är inom 4" (100 mm) från avloppsöppningen, och håll kvar den sträckt under hela rengöringsprocessen. Detta hjälper till att förhindra att spiralen vrids eller knäcks.
6. Sätt ena handen på avloppsrensarens handtag samtidigt som du håller en eller två fingrar på avtryckaren och den andra handen på bormaskinens grepp eller på veven.
7. Vrid trumman medurs (enligt pilmarkeringen på trummans baksida, se figur 2). Om du använder Power-Spin manuellt ska du använda veven (se figur 8). Om du använder en bormaskin ska den köras i framåtriktningen. Tryck på avtryckaren för att mata in spiralen i avloppet.



**Figur 8 – Använda Power-Spin manuellt**



**Figur 8A – Använda Power-Spin med en batteridrivna bormaskin**



8. Fortsätt att mata fram spiralen tills att du känner motstånd. Arbeta försiktigt spiralen igenom blockeringen. Tvinga inte spiralen – om spiralen slutar vridas runt utför den inte någon rengöring av avloppet. Det kan vara nödvändigt att rotera spiralen utan att mata fram den, eller att mata fram den mycket långsamt. Detta hjälper till att bryta upp blockeringen.

9. Om spiralen fastnar i blockeringen ska du inte fortsätta att vrida runt trumman. Om trumman fortsätter dras runt kan spiralen böjas och knäckas. Det kan vara nödvändigt att backa ut spiralen genom blockeringen genom att dra trumman i backriktningen. I vissa fall kan det vara möjligt att dra ut spiralen och blockeringen ur avloppsröret för hand. Om du behöver göra detta måste du vara försiktig så att spiralen inte skadas. Ta bort blockeringen från spiralen, mata in spiralen i trumman på nytt, och fortsätt rengöra avloppsröret enligt beskrivningen ovan.

10. När blockeringen har brutits upp och avloppsröret är öppet igen kan du (om så är möjligt) öppna vattentillförseln igen och spola ut kvarsittande blockeringar.

11. Fortsätt att rengöra resten av avloppsledningen. Var uppmärksam på hur långt spiralen har gått in. Kör inte in spiralen i ett större avlopp. Spiralen kan då trassla sig eller knäckas, eller orsaka andra skador.

12. När avloppsledningen har rensats ska du dra trumman moturs och samtidigt trycka på avloppsrensarens avtryckare för att dra tillbaka spiralen. Var mycket noggrann eftersom spiralen kan fastna i en blockering medan den dras tillbaka.

13. Släpp avloppsrensarens avtryckare och sluta vrida trumman när spiralens ände närmar sig avloppsrensarens öppning. Dra inte ut spiralens ände ur avloppsledningen medan den roterar. Spiralen kan piska runt och orsaka svåra personskador.

14. Flera pass rekommenderas genom en ledning för att rengöringen ska bli komplett. Upprepa ovanstående procedur vid behov.

15. Dra ut all återstående spiral ur avloppet för hand och skjut in spiralen i trumman.

## Anvisningar för underhåll

### ⚠ VARNING

**Bär alltid skyddsglasögon och skyddshandskar i skinn när du utför underhåll.**

**Ta alltid bort borsten från avloppsrensaren innan något underhåll utförs.**

### Rengöring

Spiral, trumma och AUTOFEED-enhet ska spolas noggrant med vatten efter varje användning så att inga kemikalier eller sediment skadar utrustningen. Rengör utsidan efter behov med varmt lödmande vatten och/eller desinficeringsmedel. Töm ut trumman genom att tippa den framåt efter varje användning och rengöring.

### Montera ersättningsspiralen

#### Ta bort spiralen från trumman

1. Dra ut överskottsspiral från trumman.
2. Ta bort de fyra (4) skruvarna baktill på trumman.
3. Lossa låsskruven och dra ut änden av den gamla spiralen från trumman och kasta bort den.

#### Montering av ersättningsspiralen

1. Reservspiraler typ MAXCORE® 1/4" (6 mm) x 25 fot (7,6 m) finns under artikelnummer 42163 i katalogen.
2. Installationen av den nya spiralen underlättas om du rullar av hela den nya spiralen innan du går vidare. Var försiktig när du tar ut spiralen ur förpackningen. Spiralen är spänd och kan slå till användaren.
3. Sätt in cirka 12" (0,3 meter) av spiralen genom de främre rullarna och styr in röret i trumman.

4. Tryck in änden av spiralen i hållaren och under låsskruven och brickan. Dra åt låsskruven (se figur 9).



**Figur 9 – Spiraländan monteras i hållaren**

5. Sätt tillbaka trumman och dra åt de fyra (4) skruvarna.  
6. Mata in spiralen i trumman.

## Felsökning

PROBLEM	TÄNKBARA ORSAKER	LÖSNING
<b>Spiralen är böjd eller knäckt.</b>	Spiralen tvingas in	Tvinga inte in spiralen! Låt skruven utföra arbetet.
	Spiralen används med fel rördiameter.	Använd inte utrustningen i ledningar med över 1½" diameter (40 mm).
	Motorn har slagits om till backläget	Använd endast backriktningen om spiralen fastnar i röret, eller om spiralen behöver dras ut igen.
	Spiralen har utsatts för syra.	Rengör spiralerna rutinmässigt.
	Spiralen är utsliten eller skadad.	Byt ut spiralen om den är sliten eller skadad.
	Spiralen stötts inte upp riktigt.	Stötta upp spiralen ordentligt, se anvisningarna.
<b>Spiralen matas inte fram.</b>	Spirallagren är smutsiga eller infettade.	Rengör spiralen och lagren med varmt löddrande vatten.
	AUTOFEED har inte greppat helt.	Var uppmärksam och tryck hårdare på avtryckaren.

## Power-Spin®



### ⚠ ADVARSEL!

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden værktøjet tages i brug. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser, hvis indholdet i denne håndbog ikke læses og følges.

## Indhold

<b>Sikkerhedssymboler</b> .....	66
<b>Særlige sikkerhedsoplysninger</b> .....	66
Sikkerhed for afløbsrenser .....	66
<b>Beskrivelse og specifikationer</b> .....	67
Beskrivelse .....	67
Specifikationer .....	67
<b>Maskinkontrol</b> .....	68
<b>Forberedelse af maskine og arbejdsområde</b> .....	68
<b>Betjeningsvejledning</b> .....	70
<b>Vedligeholdelsesvejledning</b> .....	71
Rengøring .....	71
Montering af udskiftningsspiral .....	71
Fjern spiralen fra tromlen .....	71
Montering af udskiftningsspiral .....	71
<b>Fejlfinding</b> .....	72
<b>Livstidsgaranti</b> .....	Bagside

\*Oversættelse af den originale brugsanvisning

## Sikkerhedssymboler

I denne brugervejledning og på selve produktet anvendes sikkerhedssymboler og -ord til at formidle vigtige sikkerhedsoplysninger. Dette afsnit indeholder yderligere oplysninger om disse ord og symboler.



Dette er symbolet for en sikkerhedsmeddelelse. Symbolet bruges til at gøre dig opmærksom på eventuel fare for kvæstelser. Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der efterfølger dette symbol, for at undgå eventuel kvæstelse eller dødsfald.



**FARE** angiver en farlig situation, som vil resultere i død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**ADVARSEL** angiver en farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FORSIGTIG** angiver en farlig situation, som kan resultere i mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**BEMÆRK** angiver oplysninger, der vedrører beskyttelse af ejendom.



Dette symbol betyder, at du bør læse brugervejledningen grundigt igennem, før du anvender udstyret. Brugervejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker og korrekt brug af udstyret.



Dette symbol betyder, at du altid skal bære sikkerhedsbriller med sideværn eller beskyttelsesbriller, når du håndterer eller anvender dette udstyr, for at mindske risikoen for øjenskader.



Dette symbol angiver risiko for, at hænder, fingre eller andre kropsdele kommer i klemme eller bliver viklet ind i afløbsrenserens spiral.

## Særlige sikkerhedsoplysninger

### ⚠ ADVARSEL

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger, der gælder specielt for dette værktøj.

Læs disse forholdsregler nøje, før du bruger Power-Spin®-afløbsrenseren for at mindske risikoen for elektrisk stød eller andre alvorlige personskader.

### GEM DENNE VEJLEDNING!

## Sikkerhed for afløbsrenser

- **Brug læderarbejdshandsker. Tag aldrig fat om den roterende spiral med noget andet, herunder stofhandsker eller en klud.** Disse kan vikles sig omkring spiralen og give håndskader. Benyt kun latex- eller gummihandsker under læderarbejdshandsker. Brug ikke beskadigede handsker.
- **Lad ikke spiralens ende holde op med at rotere, mens maskinen kører.** Dette kan overbelaste spiralen og bevirke, at spiralen snor sig, bukkes eller knækker.
- **Placer maskinen, således at spiralen er maks. 4" (100 mm) fra afløbet, eller understøt den frilagte spiral forsvarligt, hvis afstanden er større end 4" (100 mm).** Større afstande kan forårsage problemer, der bevirker, at spiralen snor sig, bukkes eller knækker.
- **Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr, når du håndterer eller bruger afløbsrenseren.** Afløb kan indeholde kemikalier, bakterier og andre stoffer, der kan være giftige, smitsomme, forårsage forbrænding eller andre problemer. **Passende personligt beskyttelsesudstyr omfatter altid sikkerhedsbriller og læderhandsker i god stand** og kan omfatte udstyr som f.eks. latex- eller gummihandsker, ansigtsværn, beskyttelsesbriller, beskyttelsesbeklædning, gasmasker og fodtøj med stålarmering.
- **Udvis god hygiejne.** Brug varmt sæbevand til at vaske hænder og andre kropsdele, der kommer i kontakt med afløbets indhold efter håndtering eller brug af

udstyr til afløbsrensning. Undlad at spise eller ryge, når du bruger eller håndterer udstyr til afløbsrensning. Dette forhindrer kontaminering med giftige eller smitsomme stoffer.

- **Undlad at bruge dette udstyr, hvis operatøren eller maskinen står i vand.** Håndtering af en maskine, mens man står i vand, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Benyt kun afløbsrenseren til at rense afløb af de anbefalede størrelser i henhold til denne vejledning.** Andre anvendelser eller ændringer af afløbsrenseren til andre anvendelser kan øge risikoen for kvæstelser.
- **Læs og forstå disse instruktioner, instruktionerne til den batteridrevne boremaskine og til eventuelt andet udstyr, der bruges sammen med dette værktøj, før brug.** Hvis du ikke følger samtlige instruktioner, kan det medføre skader på ejendom og/eller alvorlig personskade.

EF-overensstemmelseserklæringen (890-011-320.10) er vedlagt denne vejledning i en særskilt brochure, når det er påkrævet.

Hvis du har spørgsmål angående dette RIDGID®-produkt:

- Kontakt din lokale RIDGID-forhandler.
- Besøg [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) eller [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) for at finde dit lokale RIDGID-kontaktpunkt
- Kontakt RIDGIDs tekniske serviceafdeling på [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring på (800) 519-3456 i USA og Canada.

## Beskrivelse og specifikationer

### Beskrivelse

RIDGID® Power-Spin®-afløbsrensere rens afløb på op til 1½" (40 mm) i diameter og op til 25' (7,6 m) lange, f.eks. afløb fra håndvaske, køkkenvaske, badekar og brusebade. Den har en holdbar, 25' (7,6 m) lang MAXCORE®-spiral ¼" (6 mm), der fastholdes positivt i tromlen, så kablet ikke trækkes ud. Den har AUTOFEED®, der fører spiralen frem og tilbage ved at trække i en udløser. Power-Spin kan betjenes manuelt eller ved hjælp af en batteridrevet boremaskine med en maksimal hastighed på 500 omdr./min.

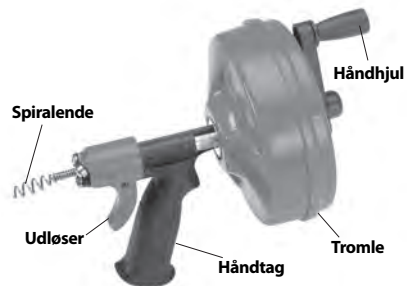
Power-Spin anbefales ikke til toiletter.

Spiralstørrelse	Anbefalet rørledningsstørrelse og -rækkevidde	
	Rørledningsstørrelse	Rækkevidde
¼" 6 mm spiral	Op til 1½" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Specifikationer

Tromlekapacitet.....	25' (7,6 m) ¼" (6 mm) diameter MAXCORE-spiral
Tromlehastighed.....	Maks. 500 omdr./min.
Vægt.....	4,7 lbs (2,1 kg)

**BEMÆRK** Denne maskine er fremstillet til rensning af afløb. Hvis den benyttes korrekt, beskadiger den ikke afløb, der er i god stand og udformet, konstrueret og vedligeholdt korrekt. Hvis afløbet er i dårlig stand, eller det ikke er udformet, konstrueret og vedligeholdt korrekt, vil afløbsrensningsprocessen eventuelt ikke være effektiv, eller den kan beskadige afløbet. Den bedste måde at fastlægge et afløbs tilstand på før rensning er ved en visuel inspektion med et kamera. U hensigtsmæssig brug af denne afløbsrensere kan beskadige afløbsrenseren og afløbet. Denne maskine vil eventuelt ikke kunne fjerne alle blokeringer.



Figur 1 – Power-Spin

## Maskinkontrol

### ⚠ ADVARSEL

Hver gang før afløbsrenseren tages i brug, skal den efterses for at afhjælpe eventuelle problemer og mindske risikoen for alvorlige kvæstelser som følge af elektrisk stød, snoede eller defekte spiraler, kemisk forbrænding, infektioner og andre årsager samt for at forebygge beskadigelse af afløbsrenseren.

1. Rengør alt værktøj for olie, fedt eller snavs – også på håndtag og kontroltaster. Dette hjælper ved eftersyn af maskinen og forhindrer, at den glider ud af hånden på dig. Fjern eventuelle materialerester fra spiralen og tromlen.
2. Efters afløbsrenseren for følgende:
  - Korrekt samling, og at alle dele forefindes.
  - Dele, der er i stykker, slidt, mangler, forkert rettet ind eller binder.
  - Udløser og tromle bevæger sig frit.
  - At advarselsmærkatet sidder på udstyret og kan læses (se figur 2).

Hvis der konstateres nogen problemer, må afløbsrenseren ikke benyttes, før problemerne er afhjulpet.

3. Efters spiralen for slid og beskadigelse – Kig efter:
  - Tydelige områder, der er slidt flade udvendigt på spiralen (spiralen er fremstillet af rund tråd, og dens profil skal være rund).
  - Flere eller alvorlige bøjninger (mindre bøjninger på op til 15 grader kan rettes ud).
  - Mellemrum mellem spiralerne, hvilket er et tegn på, at spiralen er blevet deformeret ved strækning, bøjning eller kørsel i modsatgående retning (REV).
  - Kraftig korrosion som følge af fugtig opbevaring eller udsættelse for afløbskemikalier.

Alle disse typer slid og beskadigelse svækker spiralen og gør det mere sandsynligt, at spiralen vil sno sig, bukke eller knække under brug. Udskift en evt. slidt og beskadiget spiral før afløbsrenseren benyttes.

4. Hvis Power-Spin-afløbsrenser bruges sammen med en batteridrevet boremaskine, skal boremaskinen kontrolleres som beskrevet i de tilhørende instruk-

tioner. Kontrollér, at boremaskinen er i god stand, og at afbryderen styrer boremaskinens drift. Kontrollér, at boret kører ved under 500 omdr./min.

## Forberedelse af maskine og arbejdsområde

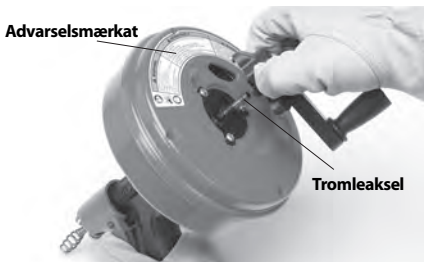
### ⚠ ADVARSEL

Forbered afløbsrenseren og arbejdsområdet i henhold til disse procedurer for at mindske risikoen for kvæstelser som følge af elektrisk stød, snoede eller defekte spiraler, kemisk forbrænding, infektioner og andre årsager samt for at forebygge beskadigelse af afløbsrenseren.

Bær altid sikkerhedsbriller, læderhandsker og andet passende beskyttelsesudstyr ved forberedelse af afløbsrenseren. For at opnå ekstra beskyttelse mod kemikalier og bakterier på udstyret og inden for arbejdsområdet skal du bruge latex-, gummi- eller andre væskebarrierehandsker under læderhandskerne.

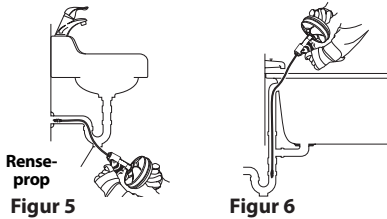
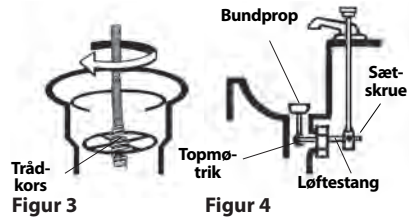
1. Kontrollér arbejdsområdet for:
  - Tilstrækkelig belysning.
  - Et frit, plant, stabilt, tørt sted til maskine og bruger. Undlad at bruge maskinen, mens du befinder dig i vand. Fjern om nødvendigt vandet fra arbejdsområdet.
2. Inspicer det afløb, der skal renses. Fastlæg om muligt afløbets adgangspunkt(er), størrelse(r) og længde(r), afstanden til hovedkloakrør, blokeringens art, tilstedeværelse af afløbsrensedyer eller andre kemikalier osv. Hvis der er kemikalier i afløbet, er det vigtigt at være bekendt med de særlige sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages, for arbejde i nærheden af disse kemikalier. Kontakt kemikalieproducenten for at få den nødvendige information.
3. Vælg det korrekte afløbsrensedyr til opgaven. Power-Spin er beregnet til:
  - Op til 1½" (40 mm) rør op til 25' (7,6 meters) længde med en ¼" (6 mm) spiral
  - Afløbsrensere til andre formål kan fås ved at rådføre sig med Ridge Tool-kataloget, besøg [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) eller ved at ringe til RIDGID Technical Services på telefon 800-519-3456.
4. Sørg for, at maskinen har været til grundigt eftersyn.

5. Opstil beskyttelsesskærme i arbejdsområdet efter behov. Rensning af et afløb kan svine.
6. Hvis Power-Spin bruges manuelt, skal det sikres, at håndsvinget findes og er forsvarligt monteret.
7. Hvis Power-Spin bruges med en batteridrevet boremaskine, skal håndsvinget fjernes fra tromlens bagside ved at trykke på tappene på hver side (se figur 2). Sæt boremaskinens patron sikkert fast på tromlens skaft.



**Figur 2 – Fjernelse af håndsvinget fra Power-Spin**

8. Der skal evt. træffes passende forholdsregler for at få adgang til det afløb, der skal renses.
  - I mange afløb kan spiralen føres igennem afløbets trådkors (se figur 3).
  - Til en vask med pop-up bundprop: Fjern løftestangen og bundproppen (se figur 4). Anbring en beholder under renseåbningen eller vandlåsen til at opsamle evt. vand, der løber ud.
  - På andre vaske skal der evt. fjernes en renseprop eller vandlås (se figur 5.) Anbring en beholder under renseåbningen eller vandlåsen for at opsamle evt. vand, der løber ud.
  - Prøv aldrig at gå gennem afløbet i badekar, da dette vil beskadige spiralen. Fjern overløbspladen og evt. mekanismer for at få adgang til afløbet (se figur 6).



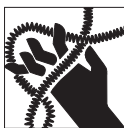
9. Fastlæg, om Power-Spin kan placeres inden for 4" (100 mm) fra afløbets åbning. Hvis dette ikke er muligt, skal afløbsåbningen forlænges med et tilsvarende rør og rørfitting, således at Power-Spin kan placeres inden for 4" (100 mm) fra afløbets åbning (se figur 7). Utilstrækkelig understøttelse af spiralen kan få spiralen til at bukke eller sno sig og beskadige spiralen/inventaret eller skade operatøren.



**Figur 7 – Eksempel på forlængelse af afløb til 4" (100 mm) fra afløbsåbningen**

## Betjeningsvejledning

### ⚠ ADVARSEL



**Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod snavs og andre fremmedlegemer.**

**Brug passende beskyttelsesudstyr, som f.eks. sikkerhedsbriller, ansigtssvævn eller gasmasker for at forhindre forbrændinger og infektioner, når du renser afløb, der kan indeholde farlige kemikalier eller bakterier. For at opnå ekstra beskyttelse mod kemikalier og bakterier på udstyret og inden for arbejdsområdet skal du bruge latex-, gummi- eller andre væskebarrierehandsker under læderhandskerne.**

**Følg betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for skader som følge af snoede eller defekte spiraler, piskende spiraler, vipning af maskinen, kemikalieforbændinger, infektioner og andre årsager.**

1. Kontrollér, at der ikke er tilskuere og andre forstyrrelser i arbejdsområdet.
2. Indtag en korrekt arbejdsstilling, der giver mulighed for at
  - Få en god balance, så du ikke skal strække dig for langt,
  - Kontrollere afløbsrenseren (og evt. også boremaskinen).
  - Holde enheden 4" (100 mm) eller mindre fra afløbets åbning.

Dette hjælper dig med at bevare kontrollen over spiral og maskine.

3. Træk spiralen ud af tromlen, og skub den så langt ned i afløbet som muligt. Der skal være mindst en ft spiral inde i afløbet, således at spiralen ikke kommer ud af afløbet og pisker rundt, når spiralen begynder at rotere.
4. Hvis du bruger en batteridrevet boremaskine, skal den sættes på en lav hastighed (under 500 omdr./min.), og batteriet skal indsættes med tørre hænder. Vent med at sætte fingeren på boremaskinens afbryder.

5. Kontrollér, at afløbsrenseren er maks. 4" (100 mm) fra afløbets åbning, og oprethold den afstand under hele renseprocessen. Det hjælper med til at forhindre spiralen i at sno sig og bukke.
6. Anbring den ene hånd på afløbsrenserens håndtag med en eller to fingre på udløseren og den anden hånd på boremaskinens håndtag eller på håndhjulet.
7. Drej tromlen med uret (som angivet af pilen bag på tromlen, *se figur 2*). Hvis du bruger Power-Spin manuelt, skal du bruge håndhjulet, (*se figur 8*). Hvis du bruger boremaskine, skal den køre fremad. Spiralen føres ind i afløbet ved at trykke fast på udløseren.



**Figur 8 – Power-Spin betjent med hånden**



**Figur 8A – Power-Spin drevet af en batteridrevet boremaskine**



8. Fortsæt med at føre spiralen frem, indtil der mærkes modstand. Før spiralen forsigtigt gennem blokeringen. Spiralen må ikke tvinges igennem – hvis spiralen holder op med at rotere, renser den ikke afløbet. Det kan være nødvendigt at lade spiralen rotere på stedet eller føre den meget langsomt fremad. Det vil hjælpe med at løsne blokeringen.
9. Hvis spiralen sætter sig fast i blokeringen, må du ikke blive ved med at dreje tromlen. Hvis du fortsætter med at dreje tromlen, snør spiralen sig og bukker. Det kan være nødvendigt at bakke spiralen ud af blokeringen ved at dreje tromlen tilbage. Det kan i nogle tilfælde være muligt at trække spiralen og blokeringen ud af afløbet med hånden. Hvis du gør det, skal du passe på ikke at beskadige spiralen. Fjern blokeringen fra spiralen, før spiralen tilbage i tromlen og fortsæt med at rense afløbet som beskrevet herover.
10. Når blokeringen er nedbrudt, og afløbet er åbnet, skal du om muligt åbne for vandet for at skylle evt. rester ud i afløbet.
11. Fortsæt med at resten af afløbet. Vær opmærksom på, hvor langt spiralen er nået. Før ikke spiralen for langt ind i et større afløb. Det kan få spiralen til at slå knuder eller forårsage anden skade.
12. Når afløbet er rensset, skal tromlen drejes mod uret, mens du trykker på afløbsrenserens udløser for at trække spiralen tilbage. Vær opmærksom, da spiralen kan sætte sig fast i en blokering, når den trækkes tilbage.
13. Slip afløbsrenserens udløser, og hold op med at dreje tromlen, når spiralens ende er tæt på afløbets åbning. Træk ikke spiralenden ud af afløbet, mens spiralen roterer. Spiralen kan piske rundt og forårsage alvorlige kvæstelser.
14. Det anbefales at føre slangen gennem røret flere gange for at rense et afløb fuldstændigt. Gentag denne procedure, hvis det er nødvendigt.
15. Er der spiral tilbage i røret, skal du trække den ud med hånden og skubbe kablet ind i tromlen.

## Vedligeholdelsesvejledning

### ⚠ ADVARSEL

**Brug altid sikkerhedsbriller og læderhandsker, når du udfører nogen form for vedligeholdelse.**

**Boremaskinen skal tages af afløbsrenseren, før der udføres nogen form for vedligeholdelse.**

### Rengøring

Spiral, tromle og AUTOFEED skal skylles grundigt igennem med vand hver gang efter brug for at forebygge den skadelige virkning af kemikalier og slam. Afløbsrenseren skal rengøres udvendigt efter behov med varmt sæbevand og/eller desinficerende midler. Tøm tromlen ved at vippe den fremad hver gang efter brug og efter rengøring.

### Montering af udskiftningsspiral

#### Fjern spiralen fra tromlen

1. Træk overskydende spiral ud fra tromlen.
2. Fjern de 4 skruer bag på tromlen.
3. Løsn tilspændingsskruen, og træk den gamle spirals ende ud af tromlen, og kassér den.

#### Montering af udskiftningsspiral

1. ¼" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE®-udskiftningsspiraler kan bestilles på katalognummer 42163.
2. For at gøre det lettere at montere spiralen skal den først vikles helt ud. Vær forsigtig, når spiralen tages ud af emballagen. Spiralen er under spænding og kan ramme brugeren.
3. Sæt ca. 12" (0,3 m) kabel gennem de forreste ruller, og før slangen ind i tromlen.

- Skub enden af spiralen ind i holderen og under tilspændingsskruen og skiven. Spænd tilspændingsskruen (se figur 9).

**Tilspændingsskruen**

**Figur 9 – Montering af spiralenden i holderen**

- Montér tromlen igen, og spænd de 4 skruer igen.
- Før spiralen ind i tromlen.

## Fejlfinding

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
<b>Spiral bukker eller knækker.</b>	Spiralen tvinges.	Pres ikke spiralen frem med magt! Lad spiralen gøre arbejdet.
	Spiral benyttes i forkert rørdiameter.	Må ikke bruges i rør på over 1 ½" (40 mm.)
	Motoren sat på REV.	Brug kun REV-funktionen, hvis spiralen sætter sig fast i røret eller for at trække spiralen tilbage.
	Spiralen udsat for syre.	Rengør spiraler rutinemæssigt.
	Slidt eller beskadiget spiral.	Hvis spiralen er slidt eller beskadiget, skal den udskiftes.
	Spiralen er ikke forsvarligt understøttet.	Understøt spiralen korrekt, se vejledning.
<b>Spiralen kan ikke føres frem.</b>	Spirallejer er beskidte eller fedtede.	Rens spiralen og lejerne med varmt sæbevand.
	AUTOFEED er ikke i fuldt indgreb.	Vær opmærksom, og tryk hårdere på udløseren.

## Power-Spin®



### ⚠ ADVARSEL!

Les og forstå instruksjonene før du tar i bruk verktøyet. Hvis innholdet i håndboken ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

## Contents

<b>Sikkerhetsmerker</b> .....	74
<b>Spesifikk sikkerhetsinformasjon</b> .....	74
Slukrensersikkerhet .....	74
<b>Beskrivelser og spesifikasjoner</b> .....	75
Beskrivelse .....	75
Spesifikasjoner .....	75
<b>Maskininspeksjon</b> .....	76
<b>Innstilling av maskin og arbeidsområde</b> .....	76
<b>Bruksanvisning</b> .....	78
<b>Instruksjoner for vedlikehold</b> .....	79
Rengjøring .....	79
Installering av erstatningskabel .....	79
For å fjerne kabelen fra trommelen .....	79
For å installere erstatningskabel .....	79
<b>Feilsøking</b> .....	80
<b>Livstidsgaranti</b> .....	Baksiden

\*Oversettelse av den originale veiledningen

## Sikkerhetsmerker

I denne brukerhåndboken og på produktet formidles viktig sikkerhetsinformasjon gjennom merker og signalord. Denne delen er utarbeidet for å bedre forståelsen av disse signalordene og merkene.



Dette merket indikerer en sikkerhetsadvarsel. Det brukes for å advare om potensiell fare for personskade. Følg alle sikkerhetsadvarsler med dette merket for å unngå personskade eller dødsfall.



**FARE** FARE indikerer en farlig situasjon som vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.



**ADVARSEL** ADVARSEL indikerer en farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.



**FORSIKTIG** FORSIKTIG indikerer en farlig situasjon som kan føre til en mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.



**MERK** MERK indikerer informasjon knyttet til beskyttelse av eiendom.



Dette merket betyr at du bør lese brukerhåndboken grundig før du tar utstyret i bruk. Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om trygg og riktig bruk av utstyret.



Dette merket betyr at man alltid må bruke briller med bred innfatning eller vernebriller ved bruk av utstyret for å redusere risikoen for øyeskade.



Dette symbolet peker på faren for at hender, fingre eller andre kroppsdeler kan bli fanget av, viklet inn i eller knust i slukrenserkabelen.

## Spesifikk sikkerhetsinformasjon

### ADVARSEL

Denne delen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon som er spesifikk for dette verktøyet.

Les disse forholdsreglene nøye før du begynner å bruke Power-Spin® Slukrensere for å redusere faren for elektrisk støt eller alvorlig personskade.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE!

#### Slukrenserikkerhet

- **Bruk arbeidshansker i lær. Grip aldri tak i den roterende slukrenserkabelen med noe annet, inkludert tøyhansker eller en fille.** De kan vikles rundt kabelen og forårsake håndskader. Du må bare bruke lateks- eller gummihansker *under* arbeidshansker av lær. Ikke bruk hansker med skader.
- **La ikke kabelenden slutte å dreie rundt mens maskinen går.** Dette kan legge for stor belastning på kabelen og kan føre til vridning, knekk eller brudd.
- **Plasser maskinen innen 4" (100 mm) av slukinnløpet eller støtt kabelen godt dersom avstanden overskrider 4" (100 mm).** Større avstander kan forårsake kontrollproblemer som fører til vridning, knekk eller brudd på kabelen.
- **Unngå løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Bruk alltid egnet personlig verneutstyr ved håndtering og bruk av utstyr for rensing av sluk.** Avløp kan inneholde kjemikalier, bakterier og andre substanser som kan være giftige, smittefarlige, etsende eller forårsake andre problemer. **Riktig verneutstyr inkluderer alltid vernebriller og arbeidshansker i lær i god stand,** og kan omfatte utstyr som lateks- eller gummihansker, ansiktsskjermer, støvbriller, beskyttende klær, pusteutstyr og vernesko med ståltupp.
- **Vær nøye med hygienem.** Bruk varmt såpevann når du vasker hendene og andre eksponerte kroppsdeler som har vært i kontakt med avløpsinnhold etter håndtering eller bruk av inspeksjonsutstyr for

avløp. Ikke spis eller røyk mens du bruker eller håndterer utstyr for rengjøring av avløp. Dette vil forhindre at du blir utsatt for giftig og smittsomt materiale.

- **Betjen ikke denne maskinen hvis operatøren eller maskinen står i vann.** Bruk av utstyret mens det står i vann øker risikoen for elektrisk støt.
- **Du må bare bruk slukrensere til å rengjøre avløp med anbefalt størrelse i samsvar med disse instruksjonene.** Å bruke eller endre slukrensere for andre formål kan øke risikoen for personskade.
- **Les instruksjonene slik at du forstår dem, les også batteridrillinstruksjonene og instruksjonene for annet utstyr som brukes sammen med dette verktøyet før du benytter det.** Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til skade på eiendom og/eller alvorlig personskade.

CE-samsvarserklæringen (890-011-320.10) vil følge med denne håndboken som en separat brosjyre der det er påkrevet.

Hvis du har spørsmål angående dette RIDGID®-produktet:

- Kontakt din lokale RIDGID-forhandler.
- Gå til [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) eller [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) for å finne din lokale RIDGID-kontakt.
- Kontakt RIDGIDs tekniske serviceavdeling på e-postadressen [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring (800) 519-3456 i USA og Canada.

## Beskrivelser og spesifikasjoner

### Beskrivelse

RIDGID® Power-Spin® Slukrensere vil rense slukrør op til 1 1/2" (40 mm) i diameter og opp til 25' (7,6 m) i lengde slik som badedoms og kjøkkenvasker, badekar og dusjsluger. Den har en 25' (7,6 m) sterk 1/4" (6 mm) MAXCORE® kabel som er festet med et system som forhindrer at den faller ut. Den er utstyrt med en AUTOFEED® (automatisk opprulling), som aktiveres og trekker inn kabelen når du drar i den. Power-Spin kan brukes manuelt eller med en batteridrevet drill med maks hastighet på 500 rpm.

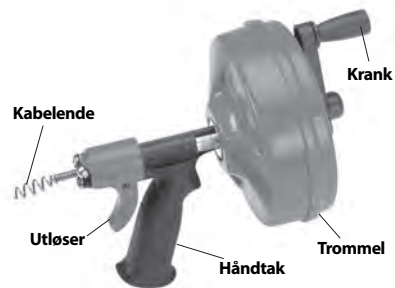
Power-Spin anbefales ikke til bruk i toaletter.

Kabelstørrelse	Anbefalt kabel størrelse og lengde	
	Kabelstørrelse	Lengde
1/4" (6 mm) kabel	Opp til 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Spesifikasjoner

Trommelkapasitet....	25' (7,6 m) på 1/4" (6 mm) Diameter MAXCORE kabel
Trommelhastighet...	Maks 500 RPM
Vekt.....	4,7 lbs. (2,1 kg)

**MERK** Denne maskinen er laget for å rense avløp. Hvis den brukes riktig, vil den ikke skade et avløp som er i god stand og korrekt utformet, konstruert og vedlikeholdt. Hvis avløpet er i dårlig stand eller ikke er blitt korrekt utformet, konstruert og vedlikeholdt, kan det være at avløpsrenseseprosessen ikke blir effektiv, eller kan forårsake skade på avløpet. Den beste måten å fastsette avløpets tilstand på før rensing, er visuell inspeksjon med et kamera. Gal bruk av denne slukrensere kan skade slukrensere og avløpet. Det er mulig denne maskinen ikke kan fjerne alle hindringer.



Figur 1 – Power-Spin

## Maskininspeksjon

### ⚠ ADVARSEL

**Før maskinen tas i bruk, må du kontrollere slukrensere og korrigere eventuelle problemer for å redusere faren for alvorlig skade fra elektrisk støt, vridde eller ødelagte kabler, kjemiske forbrenninger, infeksjoner og andre årsaker samt hindre skade på slukrensere.**

1. Fjern eventuell olje, fett eller skitt fra utstyrets håndtak og kontroller. Dette gjør inspeksjonen lettere og bidrar til å hindre at du mister taket på maskinen eller betjeningselementet. Fjern eventuelle fremmedlegemer fra kablet og trommelen.

2. Inspiser slukrensere og se etter følgende:

- Maskinen skal være korrekt montert og komplett
- Ødelagte, slitte, manglende, feilinnrettede eller fastsittende deler
- Jevn og fri bevegelse av utløsermekanisme og trommel
- Varselmerket må være til stede og kunne leses (se Figur 2.)

Hvis du finner andre feil, må du ikke bruke slukrensere før feilene er reparert.

3. Se etter slitasje og skade på kablet – Se etter:

- Åpenbare flate partier slitt inn i utsiden av kablet (kablet er laget av rund metalltråd, og profilen skal være rund).
- Flere eller svært store knekk (små knekk på opptil 15 grader kan rettes ut).
- Mellomrom mellom kablet tyder på at kablet er deformert på grunn av strekking, knekk eller kjøring i REVERS.
- For stor rustdannelse på grunn av fuktig oppbevaring eller eksponering for kjemikalier i avløpet.

Alle disse formene for slitasje og skade svekker kablet og gjør det mer sannsynlig at kablet vil vri seg, få en knekk eller et brudd under bruk. Skift ut en slitt og skadet kabel før du bruker slukrensere.

4. Les instruksjonene for drillen før du begynner å bruke Power-Spin® Slukrensere. Pass på at drillen er i god stand og bryterkontrollene til drilloperasjonen. Bekreft at drillen dreier rundt med en hastighet på under 500 rpm.

## Innstilling av maskin og arbeidsområde

### ⚠ ADVARSEL

**Sett opp slukrensere og arbeidsområdet i samsvar med disse fremgangsmåtene for å redusere faren for skade forårsaket av elektrisk støt, vridde eller ødelagte kabler, kjemiske forbrenninger, infeksjoner og andre årsaker, og for å forebygge skade på slukrensere.**

**Du må alltid bruke vernebriller, skinnhanser og annet egnet verneutstyr når du setter opp slukrensere. Bruk ekstra beskyttelse mot kjemikalier og bakterier på maskinen og i arbeidsområdet, bruks latekshansker, gummi-hansker eller andre vanntette hansker under skinnhansene.**

1. Kontroller om arbeidsstedet har følgende:

- Tilstrekkelig lys
- Ryddig, plant, stabilt og tørt arbeidssted for maskinen og operatøren. Ikke bruk maskinen når du står i vann. Om nødvendig, fjern vannet fra arbeidsstedet.

2. Kontroller avløpet som skal rengjøres. Hvis mulig må du bestemme tilgangspunkt(ene) til avløpet, størrelsen(e) og lengden(e) på avløpet, avstanden til hovedledninger, blokkeringsart, tilstedeværelsen av slukrensingkjemikalier eller andre kjemikalier osv. Hvis det er kjemikalier i avløpet, er det viktig å forstå de særskilte sikkerhetstiltakene som kreves for å arbeide på steder med slike kjemikalier. Kontakt produsenten av kjemikaliene for nødvendig informasjon.

3. Avgjør hva som er korrekt slukrensingutstyr for jobben som skal gjøres. Power-Spin er beregnet på:

- Opp til 1 1/2" (40 mm) kabler på opp 25' (7,6 m) lang med 1/4" (6 mm) kabel.
- Du finner slukrensere for andre bruksområder ved å konsultere Ridge Tool-katalogen, gå til [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) på nett, eller ring RIDGID teknisk service på 800-519-3456.

4. Forsikre deg om at maskinen har blitt undersøkt grundig.

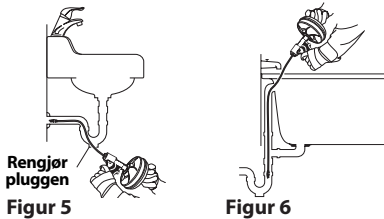
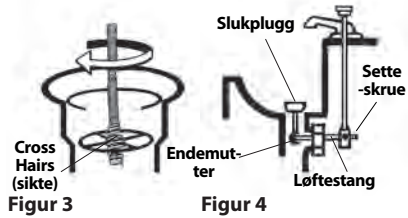
5. Hvis nødvendig, plasser de beskyttende dekker i arbeidsområdet. Slukrensing kan være temmelig grisete.

6. Hvis du bruker Power-Spin for hånd, pass på at kranken er tilstede og godt festet.
7. Hvis du bruker Power-Spin med en batteristyrtdrill, fjern kranken fra baksiden av trommelen ved å trykke inn kantene på hver side (Se Figur 2). Fest kjoksen til drillen godt til trommelakselen.



**Figur 2 – Fjern krankspaken fra Power-Spin-enheten**

8. Hvis det er nødvendig, utfør trinnene for å komme til avløpet som skal vaskes.
  - For many drains, the cable can be threaded through the cross hairs in the drain (Se Figur 3).
  - For en vask med en hevbar slukplugg: Fjern løftestangen og slukpluggen (Se Figur 4). Pass på at du setter en beholder under utslaget eller at du fanger opp alt vannet som kan komme ut.
  - For andre vasker kan et tømmeplugg eller tropp måtte fjernes (Se Figur 5.) Pass på at du setter en beholder under utslaget eller at du fanger opp alt vannet som kan komme ut.
  - Når det gjelder badekar skal du aldri prøve å gå gjennom sluket da dette vil skade kablen. Fjern overløpsplaten og alle mekanismer for å komme til sluket (Se Figur 6).



9. Fastslå om Power-Spin kan plasseres innenfor 4" (100 mm) av dreneringsåpningen. Hvis ikke, vil slukåpningen måtte forlenges ved hjelp av et rør og nipler i samme størrelse, slik at Power-Spin kan plasseres innen 4" (100 mm) fra avløpets åpning (Se Figur 7). Gal kabelstøtte kan føre til at kablen får en knekk eller vrir seg og skader kablen/armaturen eller operatøren.



**Figure 7 – Eksempel på forlengelse av dreneringsrør til innenfor 4" (100 mm) av dreneringsåpningen**

## Bruksanvisning

### ⚠ ADVARSEL



**Bruk alltid øyebeskyttelse til å beskytte øynene dine mot smuss og fremmedele-  
menter.**

**Ved rengjøring av avløp som kan inne-  
holde farlige kjemikalier eller bakterier,  
må du bruke korrekt verneutstyr som hel-  
dekkende vernebriller, ansiktsskjerm eller  
pusteutstyr for å forhindre brannskader  
og infeksjoner. Bruk ekstra beskyttelse  
mot kjemikalier og bakterier på maskinen  
og i arbeidsområdet, bruks latekshansker,  
gummihansker eller andre vannrette han-  
sker under skinnhanskene.**

**Følg bruksanvisningen for å redusere faren  
for skade fra vridde eller ødelagte kabler,  
kabelender som pisker rundt seg, en mas-  
kin som vipper, kjemiske forbrenninger,  
infeksjoner og andre årsaker.**

1. Pass på at arbeidsområdet er fritt for uvedkommende eller andre forstyrrelser.
2. Still deg i en god arbeidsstilling som gjør at du kan
  - Ha god balanse og som ikke krever overstrekking.
  - Inspisere slukrensere (og drill om dette brukes).
  - Holde enheten i en 4" (100 mm) eller mindre avstand av dreneringsåpningen.
 Dette bidrar til å beholde kontrollen over kabelen og maskinen.
3. Trekk kabelen ut av trommelen og skyv den så langt du kan inn i dreneringsrøret. Det må være minst en fot kabel i dreneringsrøret slik at enden av kabelen ikke kan komme ut av avløpet og svinge omkring ved start av maskinen.
4. Hvis du bruker en batteristyrtdrill, sett innstillingen på lav hastighet (mindre enn 500 rpm) og sett inn batteriet med tørre hender, men sett ikke fingeren på drillbryteren enda.

5. Pass på at avløpsrensere er innenfor 4" (100 mm) av avløpsåpningen og hold enheten på denne avstanden under renseprosessen. Dette bidrar til å forhindre vriing og brekking av kabelen.
6. Plasser en hånd på avløpsrensers håndtak med en eller to fingre på avtrekkeren og hold den andre hånden på drillhåndtaket eller kranken.
7. Drei trommelen med klokken (som markert med en pil på baksiden av trommelen, se Figur 2) Hvis du bruker Power-Spin manuelt, bruk kranken (se Figur 8). Hvis du bruker en drill, bruk denne i retningen forover. For å mate kabelen inn i dreneringsrøret, trykk utløseren godt inn.



**Figur 8 – Power-Spin for hånd**



**Figur 8A – Power-Spin drevet av batteridrill**



8. Fortsett å sende kabelen inn inntil den møter motstand. La kabelen arbeide seg gjennom blokkeringen. Bruk ikke makt på kabelen – hvis kabelen slutte å dreie rundt, renser den ikke avløpet. Det kan bli nødvendig å dreie kabelen uten å sende den videre inn i avløpet, eller sende den videre med svært lav hastighet. Dette bidrar til å bryte opp blokkeringen.
9. Hvis kabelen setter seg fast i blokkeringen skal du ikke fortsette å dreie trommelen rundt. Fortsetter du å dreie trommelen kan det føre til at kabelen vris og knekker. Det kan bli nødvendig å dra kabelen tilbake ut av blokkeringen ved å dreie trommelen i motsatt retning. I noen tilfeller er det mulig å trekke kabelen og blokkeringen ut av avløpet for hånd. Hvis dette gjøres skal du være forsiktig slik at du ikke skader kabelen. Fjern blokkeringsrester på kabelen, før kabelen tilbake inn i trommelen, og fortsett rensing av dreneringsrøret som beskrevet over.
10. Når blokkeringen er brutt opp og vann renner gjennom, skal du slå på vannet for å skylle rester ned avløpet.
11. Fortsett å vaske resten av dreneringsrøret. Legg merke til hvor langt kabelen har gått. La ikke kabelen komme over i et større avløp. Dette kan føre til at kabelen slår knuter eller det kan forårsake andre skader.
12. Når dreneringsrøret er rensert, skal du dreie trommelen mot klokken mens du klemmer dreneringsrenserutløseren for å trekke kabelen tilbake. Pass nøye på da kabelen kan sette seg fast i en blokkering mens den trekkes tilbake.
13. Slipp dreneringsutløseren og stopp omdreining av trommelen når enden av kabelen nærmer seg dreneringsåpningen. Trekk ikke i kabelenden fra dreneringen mens den roterer. Kabelen kan piske rundt og forårsake alvorlig personskade.
14. Det anbefales at du går gjennom et rør flere ganger for å rense det fullstendig. Om nødvendig, gjenta prosedyren over.
15. Trekk gjenværende kabel fra røret for hånd og skyv kabelen på plass i trommelen.

## Instruksjoner for vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

**Du må alltid bruke vernebriller og skinnhansker når du utfører vedlikehold.**

**Drillen må fjernes fra avløpsrenseren før et vedlikehold utføres.**

### Rengjøring

Kabel, trommel og AUTOFEED må skylles grundig med vann etter hver bruk for å forhindre skadelige virkninger av kjemikalier og avleiringer. Vask utsiden etter behov med såpevann og/eller desinfeksjonsmidler. Drener trommelen ved å tippe den forover etter hver bruk.

### Installering av erstatningskabel

#### For å fjerne kabelen fra trommelen

1. Trekk ut for lang kabel fra trommelen.
2. Fjern 4 skruer på baksiden av trommelen.
3. Løsne klemmeskruen og trekk ut enden av den gamle kabelen fra trommelen og kast denne.

#### For å installere erstatningskabel

1. Erstatningskabel 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) av typen MAXCORE® kabel finnes under katalognummer 42163.
2. For å gjøre kabelinstallasjonen lettere, dra den nye kabelen helt ut før du fortsetter. Vær forsiktig når du fjerner kabelen fra pakken. Kabelen er under spenning og kan slå til brukeren.
3. Før inn 12" (0,3 m) kabel gjennom forhjulene og styr kabelen inn i trommelen.

4. Skyv kabelenden inn i holderen og under klemmeskruen og skiven. Stram klemmeskruen (se Figur 9).

**Klemmeskrue**

**Figur 9 – Installering av kabelenden inn i holderen**

5. Sett trommelen tilbake og stram opp de 4 skruene igjen.
6. Før kabelen inn i trommelen.

## Feilsøking

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNING
<b>Kabelen holder på å få en knekk eller et brudd.</b>	Det brukes makt på kabelen	Ikke bruk makt på kabelen! La skruen gjøre arbeidet.
	Kabelen brukes i gal rørdiameter.	Bruk ikke i rør over 1 1/2" (40 mm).
	Motoren satt i revers.	Bare bruk revers hvis kabelen setter seg fast i røret.
	Kabel eksponert for syre.	Rengjør kablene rutinemessig.
	Kabelen er slitt eller skadd.	Hvis kabelen er slitt eller skadd skal den skiftes.
<b>Kabelen vil ikke mates inn.</b>	Kabelen er ikke skikkelig støttet.	Støtt kabelen skikkelig, se instruksjonene.
	Kabellagrene er skitne eller fettete.	Vask kabelen og lagrene med varmt, såpevann.
	AUTOFEED (automatisk innmatning) virket ikke helt.	Pass på og trykk utløseren hardere.

## Power-Spin®



### **⚠ VAROITUS!**

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tämän työkalun käyttöä. Jos käyttöohjeen sisältö ymmärretään väärin tai sitä ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

## Sisältö

<b>Turvallisuussymbolit</b> .....	82
<b>Erityisiä turvallisuustietoja</b> .....	82
Viemärinavauslaitteen turvallisuus .....	82
<b>Kuvaus ja tekniset tiedot</b> .....	83
Kuvaus .....	83
Tekniset tiedot .....	83
<b>Koneen tarkastus</b> .....	84
<b>Laitteen ja työalueen valmistelu</b> .....	84
<b>Käyttöohjeet</b> .....	86
<b>Huolto-ohjeet</b> .....	87
Puhdistus .....	87
Vaihtojousen asennus .....	87
Jousen irrottaminen kelalta .....	87
Vaihtojousen asennus .....	87
<b>Vianmääritys</b> .....	88
<b>Elinikäinen takuu</b> .....	Takakansi

\* Alkuperäisten ohjeiden käännös

## Turvallisuussymbolit

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa annetaan tärkeitä turvallisuustietoja käyttämällä turvallisuussymboleja ja signaalisanoja. Tässä osassa kuvataan nämä signaalisanat ja symbolit.



Tämä on turvallisuusasiasta varoittava symboli. Sitä käytetään varoittamaan vaaroista, joista voi olla seurauksena henkilövahinko. Noudata symbolin perässä annettuja turvallisuusohjeita, jotta vältät mahdollisen loukkaantumisen tai kuoleman.

### ▲ VAARA

VAARA tarkoittaa vaarallista tilannetta, josta on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen, ellei sitä vältetä.

### ▲ VAROITUS

VAROITUS tarkoittaa vaarallista tilannetta, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen, ellei sitä vältetä.

### ▲ VARO

VARO tarkoittaa vaarallista tilannetta, josta voi olla seurauksena lieviä tai kohtuullinen loukkaantuminen, ellei sitä vältetä.

### HUOMAUTUS

HUOMAUTUS tarkoittaa tietoja, jotka auttavat välttämään omaisuusvahinkoja.



Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohje on luettava huolellisesti ennen laitteen käyttämistä. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta ja oikeaoppisesta käytöstä.



Tämä symboli tarkoittaa, että tätä laitetta käytettäessä on aina käytettävä sivusuojuksilla varustettuja turvalaseja tai suojalaseja silmävaurioiden välttämiseksi.



Tämä symboli viittaa siihen, että kädet, sormet tai muut kehon osat voivat tarttua, kietoutua tai murskautua viemärinavausjouseen.

## Erityisiä turvallisuustietoja

### ▲ VAROITUS

Tämä kohta sisältää nimenomaan tähän työkaluun liittyviä tärkeitä turvallisuusohjeita.

Lue nämä turvallisuustiedot huolellisesti ennen Power-Spin®-viemärinavauslaitteen käyttöä pienentääksesi sähköiskun tai muun vakavan henkilövahingon vaaraa.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

## Viemärinavauslaitteen turvallisuus

- Käytä nahkaisia työkaluseineitä. Älä koskaan tartu pyörivään viemärinavausjouseen millään muulla, kuten kankaisilla käsineillä tai rievulla. Ne saattavat kiertää jousen ympärille ja aiheuttaa käsivammoja. Käytä nahkaisten työkaluseineiden *alla* ainoastaan kumista tai lateksista valmistettuja käsineitä. Älä käytä reikäisiä käsineitä.
- Varmista, että avausjousen kärki pyörii, kun kone on käynnissä. Ellei näin ole, jousi voi ylikuormittua ja vääntyä, kiertyä tai katketa tämän seurauksena.
- Aseta laite enintään 4" (100 mm:n) päähän viemäriaukosta tai tue laitteesta ulos syötetty jousi, jos matka viemäriaukkoon on yli 4" (100 mm). Suurempi välimatka vaikeuttaa laitteen hallintaa ja johtaa jousen vääntymiseen, kiertymiseen tai katkeamiseen.
- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet erossa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Käytä aina asianmukaisia turvavarusteita käsitellessäsi ja käyttäessäsi viemärinavauslaitteita. Viemäreissä voi olla kemikaaleja, bakteereja ja muita aineita, jotka voivat olla myrkyllisiä tai aiheuttaa infektioita, palovammoja tai muita ongelmia. Asianmukaisiin henkilösuojaimiin sisältyvät aina suojalasit ja hyvässä kunnossa olevat nahkaiset työkaluseineet, minkä lisäksi niihin voi sisältyä lateksi- tai kumikäsineitä, kasvusuojaimia, suojalaseja, suojavaatteita, hengityssuojaimia ja turvajalkineita.

- **Noudata hyvää hygieniää.** Pese kädet ja muut viemäriin sisällöille altistuneet kehonosat kuumalla saippuavedellä viemärinavauslaitteiden käsittelyn tai käytön jälkeen. Älä syö tai tupakoi käytäessäsi tai käsitellessäsi viemärinavauslaitteita. Tämä ehkäisee myrkyllisistä tai tulehduksia aiheuttavista aineista johtuvaa saastumista.
- **Älä käytä tätä laitetta, jos käyttäjä tai laite on vedessä.** Laitteen käyttö vedessä lisää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä viemärinavauslaitetta ainoastaan näissä ohjeissa annettujen suositusten mukaisen viemärien puhdistamiseen.** Muu käyttö tai viemärinavauslaitteen muuttaminen muuta käyttöä varten voi lisätä loukkaantumisen mahdollisuutta.
- **Lue ja ymmärrä nämä ohjeet, akunporan ohjeet ja muun tämän työkalun kanssa mahdollisesti käytettävän laitteen ohjeet ennen tämän työkalun käyttöä.** Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja ja/tai vakavan loukkaantumisen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (890-011-320.10) toimitetaan pyydetessä käyttöohjeen mukana erillisenä vihkosena.

Jos sinulla on kysyttävää tästä RIDGID®-tuotteesta:

- Ota yhteys paikalliseen RIDGID-jälleenmyyjään.
- Lähimmän RIDGID-edustajan löydät osoitteesta [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) tai [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu).
- RIDGIDin tekniseen palveluosastoon saa yhteyden lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) tai soittamalla Yhdysvalloissa ja Kanadassa numeroon (800) 519-3456.

## Kuvaus ja tekniset tiedot

### Kuvaus

RIDGID® Power-Spin®-viemärinavauslaite puhdistaa halkaisijaltaan maks. 1 1/2" (40 mm) ja pituudeltaan maks. 25' (7,6 m) viemäriputket, kuten kylpyhuoneiden ja keittiöiden altaat, kylpyammeet ja suihkujen viemärit. Laitteessa on 25' (7,6 m) kestävä, halkaisijaltaan 1/4" (6 mm) MAXCORE®-jousi, joka pysyy paikallaan kelalla eikä purkaudu ulos. Se on varustettu AUTOFEED®-laitteella, joka syötää ja kelaa vajeria juuri sen verran kuin liipai-

sinta painetaan. Power-Spin-laitetta voidaan käyttää joko manuaalisesti tai akkuporakoneella 500 r/min maksiminopeudella.

Power-Spin-laitetta ei suositella WC-käyttöön.

Jousikoko	Suositeltu putken koko ja pituus	
	Putken koko	Pituus
1/4" (6 mm) avausjousi	Enint. 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

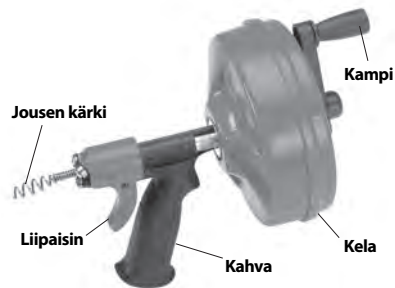
### Tekniset tiedot

Kelan tilavuus..... 25' (7,6 m) 1/4" (6 mm:n) MAXCORE-jousta

Kelan nopeus..... Enint. 500 kierr./min.

Paino..... 4,7 lb (2,1 kg)

**HUOMAUTUS** Kone on tarkoitettu viemärien puhdistukseen. Oikein käytettynä se ei vahingoita hyväkuntoisia ja oikein suunniteltuja, rakennettuja ja huollettuja viemäreitä. Jos viemäri kunto on huono tai sitä ei ole suunniteltu, rakennettu ja huollettu oikein, viemärinpuhdistus ei välttämättä ole tehokasta tai saattaa vahingoittaa viemäriä. Paras tapa määrittää viemäriin kunto ennen puhdistusta on silmämääräinen tarkastus kameran avulla. Viemärinavauslaitteen asiaton käyttö voi vahingoittaa sekä laitetta että viemäriä. Laite ei välttämättä avaa kaikkia tukoksia.



Kuva 1 – Power-Spin

## Koneen tarkastus

### ▲ VAROITUS

**Tarkasta viemärinavauslaite ennen jokais-ta käyttökertaa ja korjaa mahdolliset on-gelmat. Näin pienennät sähköiskun, vääntyneen tai katkenneen jousen, kemiallisten palovammojen, infektioiden tai muiden syiden aiheuttamien vakavien tapaturmien vaaraa ja välttyt laitevaurioilta.**

1. Puhdista kaikki laitteet, etenkin kahvat ja säätimet, öljystä, rasvasta ja liasta. Tämä helpottaa laitteen tarkastusta ja estää laitteen tai sen ohjaimen irtoamisen otteestasi. Poista mahdollinen lika avausjou-sesta ja kelasta.
2. Tarkasta viemärinavauslaitteesta seuraav-tat seikat:
  - Oikea asennus ja täydellisyys
  - Rikkoutuneet, kuluneet, puuttuvat, väärin kohdistetut tai vääntyneet osat
  - Liipaisimen ja rummun tasainen ja esteetön liikkuminen
  - Laitteen varoitustarra ja sen luettavuus (katso kuva 2.)
  - Jos ongelmia ilmenee, älä käytä vie-märinavauslaitetta ennen kuin ongel-makohdat on korjattu.
3. Tarkasta avausjousi kulumisen ja vauri-oiden varalta. Kiinnitä huomiota seuraaviin:
  - jousen selkeästi litistynyt ulkopinta (jousi on valmistettu pyöreästä joh-dosta, joten sen profiilin kuuluu olla pyöreä).
  - lukuisat tai huomattavan suuret kierty-mät (15 astetta pienemmät kiertymät voidaan oikoa)
  - väli jousien välissä, mikä viittaa jousen venymiseen, kiertymiseen, vaurioitu-miseen tai sen pyörittämiseen taakse-päin (REVERSE)
  - merkittävä märkänä säilyttämisestä tai viemärin kemikaaleille altistumisesta syntynyt kuluminen.

Kaikki edellä mainitut kulumiset ja vauri-ot heikentävät jouta ja saavat sen todennäköisemmin vääntymään, kiertymään tai katkeamaan käytön aikana. Vaihda kulunut ja vaurioitunut jousi ennen viemärinavauslaitteen käyttöä.
4. Jos Power-Spin-viemärinavauslaitetta käytetään akkuporakoneella, tarkas-

ta porakone sen ohjeiden mukaisesti. Varmista, että porakone on hyvässä toimintakunnossa ja että kytkin ohjaa poran toimintaa. Varmista, että pora-koneen pyörimisnopeus on alle 500 r/ min.

## Laitteen ja työalueen valmistelu

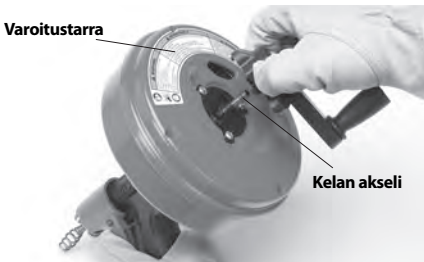
### ▲ VAROITUS

**Valmistele viemärinavauslaite ja työalue seuraavien toimenpiteiden mukaisesti. Näin pienennät sähköiskusta, vääntynees-tä tai katkenneesta jousesta, kemiallisista palovammoista, infektiosta tai muista syistä aiheutuvien tapaturmien vaaraa ja välttyt laitevaurioilta.**

**Käytä aina turvalaseja, nahkakäsineitä ja muita tarvittavia suojavarusteita vie-märinavauslaitteen valmistelun aikana. Lisäsuojan laitteessa ja työskentelyalueel-la olevia kemikaaleja ja bakteereja vastaan saat käyttämällä lateksi-, kumi- tai muita nestekalvokäsineitä nahkakäsineiden alla.**

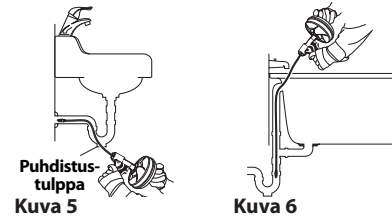
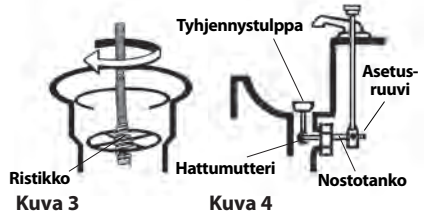
1. Tarkista, että työalue täyttää seuraavat vaatimukset:
  - Riittävä valaistus.
  - Siisti, tasainen, tukeva ja kuiva paikka koneelle ja käyttäjälle. Älä käytä ko-netta seistessäsi vedessä. Poista vesi tarvittaessa työskentelyalueelta.
2. Tarkasta puhdistettava viemäri. Selvitä mahdollisuuksien mukaan pääsyreitit viemäriin, viemärin koko ja pituus, etäis-syys pääviemäriin, tukoksen luonne, viemärin puhdistuskemikaalien ja mui-den kemikaalien esiintyminen jne. Jos viemärissä on kemikaaleja, on tärkeää ymmärtää näiden kemikaalien lähistöllä suoritettaviin töihin liittyvät turvallisuus-toimenpiteet. Pyydä tarvittavat tiedot kemikaalin valmistajalta.
3. Määritä käyttökohteeseen soveltuvat viemärinavauslaitteet. Power-Spin on tarkoitettu:
  - Halkaisijaltaan enint. 1 1/2" (40 mm) ja pituudeltaan 25' (7,6 m) putkille 1/4" (6 mm) jousella.
  - Muihin käyttötarkoituksiin tarkoitettu-ja viemärinavauslaitteita on Ridge Tool-kuvastossa, Lisätietoja saat myös soit-tamalla Ridge Toolin tekniseen huol-toon numerossa +1 800 519 3456.

4. Varmista, että kone on asianmukaisesti tarkastettu.
5. Aseta työalueelle suojakannet tarpeen mukaan. Viemärinpuhdistuksesta voi kertyä likaa.
6. Jos Power-Spin-laitetta käytetään käsin, varmista, että kahva on paikallaan ja kunnolla kiinnitetty.
7. Jos Power-Spiniä käytetään akkupora-koneella, irrota kahva kelan takasivulta painamalla kummallakin puolella olevia kielekkeitä (katso kuva 2). Kiinnitä poran istukka kunnolla kelan akseliin.



**Kuva 2 – Kahvan irrotus Power-Spin-laitteesta**

8. Ryhdy tarvittaviin toimiin, että puhdistettavaan viemäriin päästään käsiksi.
  - Useissa viemäreissä jousi voidaan työntää ristikon kautta viemäriin (katso kuva 3).
  - Allas, jossa esiinponnahtava viemäritulppa: Irrota nostotanko ja viemäritulppa (katso kuva 4). Muista asettaa astia puhdistustulpan tai hajulukon alle mahdollisesti ulosvirtaavaa vettä varten.
  - Muissa altaissa puhdistustulppa tai hajulukko voidaan joutua irrottamaan (katso kuva 5). Muista asettaa astia puhdistustulpan tai hajulukon alle mahdollisesti ulosvirtaavaa vettä varten.
  - Älä koskaan yritä kylpyammeisiin viemärin kautta, sillä se vahingoittaa avausjousta. Irrota ylivuotolevy ja mahdollinen mekanismi viemäriin pääsemiseksi (katso kuva 6).



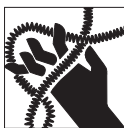
9. Määritä, voidaanko Power-Spin sijoittaa enintään 4" (100 mm:n) etäisyydelle viemäriaukosta. Jos ei, viemäriaukkoa on tuotava lähemmäksi käyttämällä samankokoista putkea ja liittimiä niin, että Power-Spin voidaan sijoittaa 4" (100 mm:n) päähän viemäriaukosta (katso kuva 7). Jos jousta ei ole tuettu oikein, se voi kiertyä ja vääntyä, mikä puolestaan vahingoittaa jousta/laitetta tai käyttäjää.



**Kuva 7 – Esimerkki viemäriaukon pidentämisestä 100 mm:n päähän**

## Käyttöohjeet

### ▲ VAROITUS



**Käytä aina suojalaseja silmien suojaamiseksi liialta ja vierailta esineiltä.**

**Kun puhdistat viemäreitä, joissa voi olla vaarallisia kemikaaleja tai bakteereja, käytä sopivia suojavarusteita, kuten suojalaseja, kasvosuojia tai hengityssuojaimia palovammojen ja tartuntojen välttämiseksi. Lisäsuojan laitteessa ja työskentelyalueella olevia kemikaaleja ja bakteereja vastaan saat käyttämällä lateksi-, kumi- tai muita nestekalvokäsineitä nahkakäsineiden alla.**

**Vältä vääntyneiden tai rikkoutuneiden jousien, edestakaisin heiluvan jousen pään, laitteen kallistumisen, kemiallisten palovammojen, infektioiden ja muiden syiden aiheuttamien tapaturmien riskiä noudattamalla käyttöohjeita.**

1. Varmista, ettei työskentelyalueella ole sivullisia tai muita haittatekijöitä.
2. Ota oikea työskentelyasento, jonka ansiosta:
  - Tasapaino on hyvä eikä sinun tarvitse kurotella.
  - Viemärinavauslaite (ja mahdollinen porakone) on hyvin hallinnassa.
  - Laite pystytään pitämään 4" (100 mm:n) päässä viemäriaukosta.
 Tämä auttaa hallitsemaan joustaa ja laitetta.
3. Vedä jousi kelalta ja työnnä se niin pitkälle viemäriin kuin se menee. Jousesta on oltava viemäriässä ainakin yksi jalka, ettei jousi tule ulos viemäristä ja heilu ympäriinsä, kun se alkaa pyöriä.
4. Muista valita akkuporakonetta käytettäessä alhainen nopeus (alle 500 r/min). Aseta akku paikalleen kuivin sormin mutta älä aseta sormeaa vielä liipaisimelle.

5. Varmista, että viemärinavauslaite on enintään 4" (100 mm:n) päässä viemäriaukosta ja säilytä tämä etäisyys koko aukaisuprosessin ajan. Tämä ehkäisee jousen kiertymistä ja vääntymistä.
6. Aseta toinen käsi viemärinavauslaitteen kädensijalle yksi tai kaksi sormeaa liipaisimella ja toinen käsi porakoneen kahvalle tai kammelle.
7. Käännä kelaa myötäpäivään (kelan takana olevan nuolen mukaisesti, *katso kuva 2*). Jos Power-Spiniä käytetään manuaalisesti, käytä kampea (*ks. kuva 8*). Jos käytetään porakonetta, käytä sitä eteen-suuntaan. Syötä jousi viemäriin painamalla tiukasti liipaisimesta.



**Kuva 8 – Power-Spin käsin käytettynä**



**Kuva 8A – Power-Spin akkuporekoneella käytettynä**



8. Jatka jousen syöttämistä, kunnes tuntuu vastus. Vie jousi varovasti tukoksen läpi. Älä syötä jouta väkisin – jos jousi lakkaa pyörimästä, se ei puhdista viemäriä. Jouta voidaan joutua pyörittämään ilman, että sitä syötetään eteenpäin, tai sitä voidaan joutua syöttämään erittäin hitaasti. Tämä auttaa aukaisemaan tukoksen.
9. Jos jousi juuttuu kiinni tukokseen, lope- ta kelan pyörittäminen. Jos kelan pyöri- tystä jatketaan, jousi saattaa kiertyä ja vääntyä. Jousi voidaan joutua vetämään ulos tukoksesta kiertämällä kela- vastak- kaiseen suuntaan. Joissakin tapauksissa jousi ja tukos on mahdollista vetää ulos viemäristä käsin. Jos näin tehdään, varo rikkomasta jouta. Poista tukos jousesta, syötä jousi takaisin kelalle ja jatka viemä- rin puhdistusta yllä kuvatulla tavalla.
10. Kun tukos on hajotettu ja viemäri on jäl- leen auki, avaa mahdollisuuksien vesiha- na roskien huuhtelemiseksi viemäriin.
11. Puhdista loput viemäristä. Tarkkaile, kuinka pitkälle jouta on syötetty. Älä syötä jouta liikaa isompiin viemäreihin. Tämä saattaa tehdä jouseen solmun tai aiheuttaa muita vaurioita.
12. Kun viemäri on puhdistettu, kierrä kela- a vastapäivään ja paina viemärinavaus- laitteen liipaisinta jousen kelaamiseksi takaisin. Ole tarkkana, sillä jousi voi olla kiinni tukoksessa, kun sitä kelataan takai- sin.
13. Vapauta viemärinavauslaitteen liipaisin ja lopeta kelan kiertäminen, kun jousi lähestyy viemäriaukkoa. Älä vedä jou- sen päätä ulos viemäristä sen pyöriessä. Jousi voi heilua ympäriinsä ja aiheuttaa vakavia vammoja.
14. Täydelliseen puhdistukseen suositellaan useita puhdistuskertoja. Toista tarvitta- essa edellä kuvattu menetelmä.
15. Vedä jäljellä oleva jousi putkesta käsin ja työnnä jousi kelalle.

## Huolto-ohjeet

### ⚠ VAROITUS

**Käytä aina suojalaseja ja nahkakäsineitä huoltotöiden aikana.**

**Porakone on irrotettava viemärinavauslait- teesta ennen huoltotöiden aloittamista.**

### Puhdistus

Jousi, kela ja AUTOFEED on huuhdeltava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen kemikaalien ja lietteen haitallisten vaiku- tusten estämiseksi. Puhdista ulkopinnat tarvittaessa kuumalla saippuavedellä ja/tai desinfiointiaineella. Tyhjennä kela kallista- malla sitä eteenpäin jokaisen käyttökerran ja puhdistuksen jälkeen.

### Vaihtojousen asennus

#### Jousen irrottaminen kelalta

1. Vedä ylimääräinen jousi kelalta.
2. Irrota 4 ruuvia kelan takasivulta.
3. Löysää kiristysruuvi ja vedä vanhan jou- sen pää kelalta ja hävitä se.

#### Vaihtojousen asennus

1. 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE®-jousia on saatavana varaosanumerolla 42163.
2. Kela- a asennuksen helpottamiseksi uusi jousi kokonaan auki, ennen kuin jatkat työtä. Ole varovainen, kun irrotat jousen pakkauksesta. Jousi on jännitetty ja voi osua käyttäjään.
3. Työnnä noin 12" (0,3 m) jouta eturullien ja ohjainputken läpi kelaan.

4. Työnnä jousen pää pitimeen ja kiristysruuvin ja aluslevyn alle. Kiristä kiristysruuvi (katso kuva 9).

**Kiristysruuvi**

**Kuva 9 – Jousen pään asennus pitimeen**

5. Asenna kela takaisin ja kiristä 4 ruuvia.  
6. Syötä jousi kelalle.

## Vianmääritys

ONGELMA	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
<b>Jousi kiertyy tai katkeaa.</b>	Jousta pakotetaan.	Älä pakota joustia! Anna poran tehdä työ.
	Putken halkaisija ei ole jouselle sopivankokoinen.	Älä käytä yli 1 1/2" (40 mm) putkissa.
	Moottori pyörii taaksepäin.	Pyöritä joustia taaksepäin ainoastaan, jos se juuttuu putkistoon tai jousen vetämiseksi takaisin.
	Jousi on altistunut hapolle.	Ota tavaksesi puhdistaa jouset.
	Jousi kulunut tai vioittunut.	Jos jousi on kulunut tai vioittunut, vaihda se.
	Jousta ei ole tuettu oikein.	Tue joustia asianmukaisella tavalla, katso ohjeet.
<b>Jousta ei voi syöttää.</b>	Jousen laakerit ovat likaiset tai rasvaiset.	Puhdista jousi ja laakerit kuumassa saippuavedessä.
	AUTOFEED ei kytkeydy kunnolla.	Ole tarkkana ja paina liipaisinta voimakkaammin.

## Power-Spin®



### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia prosimy dokładnie przeczytać ten podręcznik obsługi. Niedopełnienie obowiązku przyswojenia i stosowania się do treści niniejszego podręcznika obsługi może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

## Spis treści

<b>Symbole ostrzegawcze</b> .....	90
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	90
Bezpieczeństwo przepychacza odpływów .....	90
<b>Opis i parametry techniczne</b> .....	91
Opis .....	91
Dane techniczne .....	91
<b>Przegląd urządzenia</b> .....	92
<b>Przygotowanie narzędzia i obszaru roboczego</b> .....	92
<b>Instrukcje obsługi</b> .....	94
<b>Instrukcje konserwacji</b> .....	95
Czyszczenie .....	95
Wymiana sprężyny na nową .....	95
Demontaż sprężyny z bębna .....	95
Zakładanie nowej sprężyny .....	96
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	96
<b>Dożywotnia gwarancja</b> .....	Tylna okładka

\*Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Symbole ostrzegawcze

W tym podręczniku obsługi oraz na produkcie użyto znaków i słów ostrzegawczych, które służą do podkreślania ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W tym rozdziale objaśniono znaczenie słów i znaków ostrzegawczych.



To jest symbol alertu bezpieczeństwa. Służy do ostrzegania przed potencjalnym ryzykiem obrażeń ciała. Przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa, które występują po tym symbolu, zapewnią uniknięcie obrażeń lub śmierci.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza ryzyko wystąpienia sytuacji, która grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza ryzyko wystąpienia sytuacji, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### ⚠ UWAGA

UWAGA oznacza ryzyko wystąpienia sytuacji, która może spowodować małe lub średnie obrażenia, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### NOTATKA

NOTATKA oznacza informację dotyczącą ochrony własności.



Ten symbol oznacza, że należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika, zanim zacznie się korzystać z urządzenia. Podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi sprzętu.



Ten symbol oznacza, że należy założyć okulary ochronne z bocznymi osłonami lub gogle podczas obsługi tego urządzenia, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń oczu.



Ten symbol oznacza ryzyko przytrafienia lub wciągnięcia w sprężynę czyszczącą ręk, palców lub innych części ciała.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania tego narzędzia.

Przed rozpoczęciem użytkowania przepychacza odpływów Power-Spin® należy dokładnie przeczytać te ostrzeżenia, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń ciała.

### ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE!

## Bezpieczeństwo przepychacza odpływów

- Nosić skórzane rękawice robocze. Nie wolno chwycić wirującej sprężyny przez inne przedmioty, w tym przez odzież, rękawice, czy szmatkę. Mogą one owinąć się wokół linki, powodując obrażenia dłoni. Pod rękawicami skórzanymi można nosić wyłącznie rękawice lateksowe lub gumowe. Nie używać uszkodzonych rękawic.

- Nie wolno dopuścić, aby sprężyna przestała się obracać, kiedy maszyna pracuje. Może to nadwyrężyć sprężynę, a w konsekwencji spowodować jej skręcenie, zgięcie lub zerwanie.
- Ustawić narzędzie w odległości do 4 cali (100 mm) od odpływu lub odpowiednio potrzymać wysuniętą sprężynę, jeśli ta odległość jest większa niż 4 cale (100 mm). Większe odległości mogą spowodować problemy z kontrolą, powodujące skręcanie, zginanie lub zerwanie sprężyny.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub włosy mogą zostać uchwycone przez elementy ruchome.
- Podczas obsługi i użytkowania urządzenia w odpływach należy zawsze używać odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej. Odpływy i inne obszary mogą zawierać substancje chemiczne, bakterie i inne substancje, które mogą być toksyczne, zakaźne, powodować oparzenia lub inne problemy. Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej zawsze obejmuje okulary

ochronne i skórzane rękawice robocze w dobrym stanie oraz może obejmować wyposażenie takie jak rękawiczki gumowe lub lateksowe, osłony twarzy, gogle, ubranie ochronne, maski oddechowe i buty z metalowymi noskami.

- **Należy postępować zgodnie z zasadami higieny.** Po obsłudze lub użyciu urządzenia do czyszczenia ręce i inne części ciała wystawione na kontakt z zawartością odpływu należy umyć gorącą wodą z mydłem. Podczas obsługi i przenoszenia urządzenia do czyszczenia odpływów nie wolno jeść ani palić. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu toksyczną lub zakaźną substancją.
- **Nie obsługiwać urządzenia, jeśli operator lub urządzenie znajdują się w wodzie.** Obsługa urządzenia znajdującego się w wodzie zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Przepychacza odpływów należy używać do czyszczenia odpływów rozmiarów zalecanych w tym podręczniku.** Inne sposoby użycia lub adaptacja przepychacza odpływów do innych zastosowań mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje, instrukcje wkłretarki akumulatorowej oraz instrukcje wszystkich innych urządzeń używanych z tym narzędziem.** Niestosowanie się do wszystkich instrukcji może być przyczyną poważnego uszkodzenia mienia i/lub poważnych obrażeń.

Deklaracja zgodności WE (890-011-320.10) jest dołączana w razie potrzeby do niniejszej instrukcji w formie oddzielnej broszury.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących tego produktu RIDGID® należy:

- skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy RIDGID.
- odwiedzić stronę [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) lub [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) w celu znalezienia lokalnego punktu kontaktowego RIDGID.
- skontaktować się z Działem serwisowym RIDGID pod adresem [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) lub w USA i Kanadzie zadzwonić na numer (800) 519-3456.

## Opis i parametry techniczne

### Opis

Przepychacz odpływów RIDGID® Power-Spin® służy do czyszczenia przewodów odpływowych o średnicy do 1½ cala (40 mm) i długości 25 stóp (7,6 m) zlewów łazienkowych i kuchennych oraz odpływów wanien i pryszniców. Wyposażony jest on w wytrzymałą sprężynę MAXCORE® o średnicy ¼ cala (6 mm) i długości 25 stóp (7,6 m), która jest odpowiednio zwijana do bębna, co ma zapobiec jej wyskoczeniu. Zastosowano w nim mechanizm autoposuwu AUTOFEED®, który wysuwa i wciąga sprężynę naciskaniem przycisku spustowego. Przepychacz Power-Spin można obsługiwać ręcznie jak również napędzać wkłretarką akumulatorową o maksymalnej prędkości 500 obr./min.

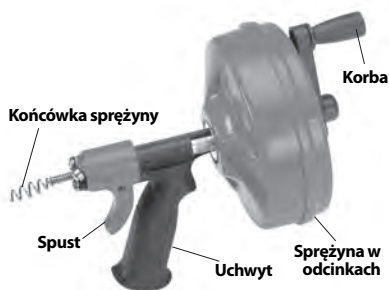
Narzędzia Power-Spin nie zaleca się do stosowania w toaletach.

Wymiary sprężyny	Zalecane wymiary przewodu i zasięg	
	Wymiary przewodu	Zasięg
Sprężyna ¼ cala (6 mm)	do 1½ cala (40 mm)	25 stóp (7,6 m)

### Dane techniczne

Pojemność bębna.....	25 stóp (7,6 m) sprężyny MAXCORE o śred. ¼ cala (6 mm)
Prędkość bębna.....	maks. 500 obr./min.
Waga.....	4,7 funta (2,1 kg)

**NOTATKA** Narzędzie to służy do czyszczenia odpływów. Jeśli używa się go we właściwy sposób, nie uszkodzi on odpływu będącego w dobrym stanie, prawidłowo zaprojektowanego, zbudowanego i konserwowanego. Jeśli odpływ jest w złym stanie lub był niewłaściwie zaprojektowany, zbudowany i konserwowany, czyszczenie może okazać się nieskuteczne lub uszkodzić odpływ. Najlepszym sposobem określenia stanu odpływu przed czyszczeniem jest dokładny przegląd wizualny za pomocą kamery. Niezgodne z przeznaczeniem użycie tego narzędzia do czyszczenia odpływów może prowadzić do uszkodzenia samego narzędzia i odpływu. To narzędzie może nie zlikwidować wszystkich zatorów.



Rysunek 1 – Power-Spin

## Przegląd urządzenia

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przed każdym użyciem należy dokonać przeglądu przepychacza odpływów i usunąć wszelkie problemy, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń na skutek porażenia prądem, skręcenia lub zerwania sprężyn, oparzeń chemicznych i innych przyczyn oraz zapobiec uszkodzeniu urządzenia.**

1. Oczyszczyć całe urządzenie z oleju, smaru lub innego brudu, szczególnie uchwytu i elementy sterowania. Ułatwi to przegląd i sprawi, że całe narzędzie lub element sterowania nie wysylnie się z ręki operatora. Usunąć wszelkie pozostałości ze sprężyny i bębna.
2. Dokonać przeglądu narzędzia pod kątem takich czynników, jak:
  - Właściwy montaż i kompletność.
  - Uszkodzone, zużyte, brakujące, niedopasowane lub ocierające się części.
  - Swobodny i równomierny ruch przycisku spustowego i bębna.
  - Obecność i czytelność etykiety ostrzegawczej (p. Rysunek 2).

W przypadku wykrycia jakichkolwiek problemów w urządzeniu czyszczącym nie należy używać go do momentu usunięcia problemów.

3. Sprawdzić sprężynę pod kątem zużycia i uszkodzenia – wyszukać ślady takie jak:
  - Normalne spłaszczenia powstałe na sprężynie (sprężyna jest wykonana z okrągłego drutu, przekrój powinien być kołowy).

- Wielokrotne lub nadmierne zagięcia (lekkie zagięcia do 15 stopni można wyprostować).
- Odstępy między zwojami sprężyny wskazujące, że sprężyna została zdeformowana przez rozciąganie, zginanie lub pracę wsteczną w ustawieniu REVERSE.
- Nadmierna korozja wynika z przechowywania w stanie mokrym lub wystawienia na związki chemiczne z odpływu.

Wszystkie te oznaki zużycia i uszkodzenia osłabiają sprężynę i powodują, że sprężyna będzie łatwiej się skręcała, zaginała lub łamała podczas pracy. Wymienić zużytą i uszkodzoną sprężynę przed użyciem przepychacza odpływów.

4. W przypadku używania przepychacza odpływów Power-Spin z wkrętarką akumulatorową należy dokonać przeglądu wkrętarki według jej instrukcji. Upewnić się, że wkrętarka jest w dobrym stanie technicznym oraz sprawdzić działanie jej elementów sterujących. Upewnić się, że prędkość obrotowa wkrętarki nie przekracza 500 obr./min.

## Przygotowanie narzędzia i obszaru roboczego

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przygotować przepychacz odpływów i obszar roboczy według tych procedur, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń na skutek porażenia elektrycznego, skręconych lub zerwanych sprężyn, oparzeń chemicznych, zakażeń i innych przyczyn i zapobiec uszkodzeniu przepychacza odpływów.**

**Podczas przygotowywania przepychacza odpływów do pracy zawsze nosić okulary ochronne, skórzane rękawice i inny odpowiedni sprzęt ochronny. Aby zapewnić dodatkową ochronę przed chemikaliami i bakteriami na narzędziu i w obszarze roboczym, pod skórzanymi rękawicami należy nosić rękawice lateksowe, gumowe lub z inną barierą dla cieczy.**

1. Sprawdzić obszar roboczy pod kątem warunków takich jak:
  - Odpowiednie oświetlenie.
  - Czyste, równe, stabilne i suche miejsce dla narzędzia i operatora. Nie obsługiwać urządzenia, stojąc w wodzie. W razie potrzeby usunąć wodę z obszaru roboczego.

2. Sprawdzić odpływ do oczyszczenia. Jeśli to możliwe, określić miejsca dostępu do odpływu, jego rozmiary i długości, odległość do kanalizacji, naturę zatoru, obecność chemikaliów do czyszczenia odpływów lub innych środków chemicznych itp. Jeśli chemikalia są obecne w odpływie, ważne jest przyswojenie właściwych dla nich środków bezpieczeństwa wymaganych podczas pracy w ich obecności. Konieczny informację udziela producent substancji chemicznej.

3. Określić właściwe urządzenie do czyszczenia odpływów dla danego zastosowania. Przepychacz Power-Spin jest przeznaczony do:

- przewodów o średnicy do 1½ cala (40 mm) i do 25 stóp (7,6 m) za pomocą sprężyny ¼ cala (6 mm).
- Informacje o innych maszynach do czyszczenia odpływów do innych zastosowań można znaleźć w katalogu Ridge Tool na stronie [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) lub dzwoniąc do Działu technicznego firmy RIDGID na numer 800-519-3456.

4. Upewnić się, że przegląd urządzeń został prawidłowo przeprowadzony.

5. W razie potrzeby umieścić osłony ochronne w obszarze roboczym. Proces czyszczenia odpływu może być brudzący.

6. W przypadku ręcznej obsługi przepychacza Power-Spin należy upewnić się, że korba jest założona i odpowiednio zamocowana.

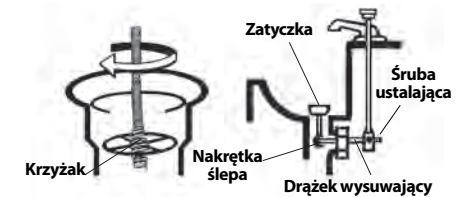
7. W przypadku używania przepychacza odpływów Power-Spin z wkrętarką akumulatorową należy zdjąć korbę z tylnej części bębna, naciskając wypusty po obu stronach (p. Rysunek 2). Odpowiednio zamocować uchwyt wkrętarki na wale bębna.



**Rysunek 2 – Zdejmowanie korby z narzędzia Power-Spin**

8. W razie potrzeby wykonać odpowiednie czynności w celu uzyskania dostępu do czyszczonego odpływu.

- W wielu zlewach sprężynę można przeprowadzić przez krzyżak odpływu (p. Rysunek 3).
- W przypadku zlewu z wysuwaną zatyczką odpływu: Zdjąć drążek wysuwający i zatyczkę odpływu (p. Rysunek 4). Dopilnować, aby pod wylotem lub syfonem ustawiony był pojemnik do zbierania spływającej wody.
- W przypadku innych zlewów konieczny może być demontaż syfonu lub szlamownika (p. Rysunek 5.) Dopilnować, aby pod wylotem lub syfonem ustawiony był pojemnik do zbierania spływającej wody.
- W przypadku wanien nie wolno wprowadzać sprężyny przez odpływ, ponieważ może to ją uszkodzić. W celu uzyskania dostępu do odpływu należy zdjąć kratkę przelewową (p. Rysunek 6).

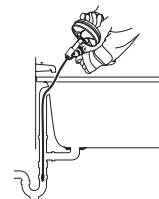


**Rysunek 3**

**Rysunek 4**



**Rysunek 5**



**Rysunek 6**

9. Określić, czy przepychacz Power-Spin można umieścić w odległości 4 cali (100 mm) od otworu odpływu. Jeśli nie można, otwór odpływu należy przedłużyć za pomocą rury i złączek o podobnym rozmiarze, aby przepychacz Power-Spin był umiejscowiony w odległości 4 cali (100 mm) od otworu (p. Rysunek 7). Nieodpowiednie podtrzymanie sprężyny może sprawić, że sprężyna będzie zaginać się lub skręcać, uszkadzając się bądź instalację lub raniąc operatora.



Rysunek 7 – Przykład przedłużenia odpływu na odległość do 4 cali (100 mm) od otworu odpływu

## Instrukcje obsługi

### ⚠ OSTRZEŻENIE



Zawsze należy nosić okulary ochronne zabezpieczające oczy przed brudem i innymi ciałami obcymi.

Podczas czyszczenia odpływów, w których mogą znajdować się niebezpieczne substancje chemiczne lub bakterie, należy stosować odpowiednio środki ochrony osobistej takie jak okulary ochronne, osłony twarzy lub maski oddechowe zabezpieczające przed oparzeniami i infekcjami. Aby zapewnić dodatkową ochronę przed chemikaliami i bakteriami na narzędziu i w obszarze roboczym, pod skórzanymi rękawicami należy nosić rękawice lateksowe, gumowe lub z inną barierą dla cieczy.

Postępować według instrukcji obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych skręconymi lub zerwanymi sprężynami, odskakującymi końcówkami sprężyn, przeżytem narzędzia, oparzeniami chemicznymi, zakażeniami i innymi przyczynami.

1. Upewnić się, że na obszarze roboczym nie ma osób postronnych i innych czynników rozpraszających uwagę.
2. Przyjąć właściwą pozycję roboczą, która umożliwi:
  - zachowanie równowagi i nie będzie wymagać wyciągania ciała.

- kontrolowanie przepychacza (i wkłretarki, jeśli się z niej korzysta).
- utrzymanie narzędzia w odległości 4 cali (100 mm) lub mniejszej od otworu odpływu.

Pozwoli to utrzymać kontrolę nad sprężyną i narzędziem.

3. Wyciągnąć sprężynę z bębna i maksymalnie głęboko wprowadzić do odpływu. Do odpływu należy wsunąć co najmniej 30 cm sprężyny, aby sprężyna nie wydołała się z odpływu i nie odskoczyła, kiedy zacznie się obracać.
4. W przypadku używania wkłretarki akumulatorowej należy dopilnować, aby ustawiona była niższa prędkość (poniżej 500 obr./min.); suchymi rękami włożyć akumulator, ale jeszcze nie ustawiać palca na przycisku wkłretarki.
5. Dopilnować, aby przepychacz odpływów znajdował się w odległości do 4 cali (100 mm) od otworu odpływu i utrzymywać tę odległość przez cały proces czyszczenia. Zapobiegnie to skręcaniu się i zginaniu sprężyny.
6. Jedną ręką trzymać uchwyt przepychacza z jednym lub dwoma palcami na przycisku spustowym, a drugą ręką trzymać wkłretarkę lub korbę.
7. Obracać bęben w prawą stronę (jak wskazuje strzałka na tylnej części, p. Rysunek 2). W przypadku obsługi ręcznej przepychacza Power-Spin użyć korby (p. Rysunek 8). W przypadku używania wkłretarki pracować w kierunku do przodu. Wprowadzając sprężynę do odpływu, mocno naciskać przycisk spustowy.



Rysunek 8 – Ręczna obsługa przepychacza Power-Spin





**Rysunek 8A – Przepychacz Power-Spin napędzany wkrętarką akumulatorową**

8. Nie przerywać wprowadzania sprężyny aż do napotkania oporu. Ostrożnie przeprowadzić sprężynę przez zator. Nie wprowadzać sprężyny na siłę - jeśli sprężyna przestaje się obracać, nie czyści odpływu. Może okazać się konieczne obrócenie sprężyny bez posuwu do przodu lub bardzo wolne posuwanie do przodu. Pozwoli to na przebicie się przez zator.
9. Jeśli sprężyna zablokuje się na zatorze, należy przerwać obracanie bębna. Dalsze obracanie bębna może spowodować skręcanie się i zginanie sprężyny. Może okazać się konieczne wycofanie sprężyny z zatoru poprzez obracanie bębna w przeciwną stronę. W niektórych sytuacjach można wyciągnąć ręcznie sprężynę wraz z przeszkodą powodującą zator. Przy tej czynności należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić sprężyny. Zdjąć materiał zatoru ze sprężyny, zwinąć sprężynę z powrotem na bęben i kontynuować czyszczenie odpływu, jak opisano powyżej.
10. Po usunięciu zatoru i przywróceniu drożności odpływu w miarę możliwości przepuścić strumień wody w celu wypłukania pozostałości zatoru z odpływu.
11. Kontynuować czyszczenie pozostałej części odpływu. Zwracać uwagę na długość wprowadzonej sprężyny. W szerszym odpływie nie należy wprowadzać zbyt długiego odcinka sprężyny. W przeciwnym razie może dojść do płatania się sprężyny lub innych jej uszkodzeń.
12. Po wyczyszczeniu odpływu obracać bębniem w lewą stronę, naciskając przycisk spustowy przepychacza w celu zwinienia sprężyny. Należy szczególnie uważać, aby sprężyna nie osadziła się w zatorze podczas wycofywania.
13. Zwolnić przycisk spustowy przepychacza i przerwać obracanie bębna, kiedy koniec sprężyny znajdzie się blisko otworu odpływu. Nie wyciągać końcówki sprężyny z odpływu, jeśli sprężyna się obraca. Sprężyna może wyskoczyć i spowodować ciężkie obrażenia.
14. Do pełnego oczyszczenia zaleca się kilka przebiegów przez przewód. W razie potrzeby powtórzyć powyższą procedurę.
15. Wyciągnąć ręką pozostałą część sprężyny z przewodu i wepchnąć ją do bębna.

## Instrukcje konserwacji

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przy wszelkich pracach konserwacyjnych zawsze nosić okulary ochronne i skórzane rękawice.**

**Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć wkrętarkę od przepychacza.**

### Czyszczenie

Po każdym użyciu sprężynę, bęben i mechanizm autoposuwu AUTOFEED należy dokładnie wypłukać wodą, aby zapobiec niszczącym skutkom działania chemikaliów i osadów. Powierzchnie zewnętrzne należy przeczyszczyć w razie potrzeby gorącą wodą z mydłem i/ lub środkami odkażającymi. Osuszyć bęben po każdym użyciu i czyszczeniu, pozostawiając go, aby ściekł.

### Wymiana sprężyny na nową

#### Demontaż sprężyny z bębna

1. Wyciągnąć nadmiarowy odcinek sprężyny z bębna.
2. Odkręcić 4 śruby z tyłu bębna.
3. Poluzować śrubę dociskową i wyjąć końcówkę starej sprężyny z bębna. Sprężynę wyrzucić.

### Zakładanie nowej sprężyny

1. Sprężyny zamienne MAXCORE® 1/4 cala (6 mm) x 25 stóp (7,6 m) dostępne są pod numerem katalogowym 42163.
2. Dla ułatwienia montażu sprężyny najpierw całkowicie ją rozwinąć. Zachować ostrożność przy wyciąganiu sprężyny z opakowania. Sprężyna jest napięta i może uderzyć użytkownika.
3. Przełożyć 12 cali (30 cm) sprężyny przez przednie rolki i wprowadzić rurkę do bębna.
4. Przepchnąć końcówkę sprężyny przez uchwyt i pod śrubą dociskową i jej podkładką. Dokręcić śrubę dociskową (p. Rysunek 9).

Śruba dociskowa


**Rysunek 9 – Zakładanie końcówki sprężyny w uchwycie**

5. Założyć tylną część bębna i przykręcić 4 śrubami.
6. Wsunąć sprężynę do bębna.

## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Sprężyna skręca się lub łamie.	Sprężyna napina się.	Nie naciągać sprężyny! Dokończyć czyszczenie końcówką spiralną gruszkową.
	Sprężyna użyta w rurze o niewłaściwej średnicy.	Nie używać w przewodach o średnicy większej niż 1 1/2 cala (40 mm).
	Silnik przełączony na posuw wsteczny.	Stosować posuw wsteczny tylko wtedy, gdy sprężyna zablokuje się w rurze lub do wycofania sprężyny.
	Sprężona wystawiona na działanie kwasów.	Regularnie czyścić sprężynę.
	Sprężyna jest zużyta lub uszkodzona.	Jeśli sprężyna jest zużyta lub uszkodzona, należy ją wymienić.
Sprężyna się nie wysuwa.	Sprężyna niewłaściwie podtrzymywana.	Przytrzymać odpowiednio sprężynę, patrz instrukcje.
	Łożyska sprężyny są zabrudzone lub zatłuszczone.	Oczyścić sprężynę i łożyska gorącą wodą z mydłem.
	Mechanizm autoposuwu AUTOFEED nie załącza się w pełni.	Zachować ostrożność i docisnąć przycisk spustowy.

## Power-Spin®



### **⚠ VAROVÁNÍ!**

Před používáním tohoto nástroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Nepochopení a nedodržení obsahu tohoto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo k závažné újmě na zdraví.

## Obsah

Bezpečnostní symboly.....	98
Specifické informace o bezpečnosti.....	98
Bezpečnostní pokyny pro čističe odpadů.....	98
Popis a technické údaje.....	99
Popis.....	99
Specifikace.....	99
Kontrola přístroje.....	100
Příprava nástroje a pracoviště.....	100
Návod k obsluze.....	102
Návod k údržbě.....	103
Čištění.....	103
Instalace náhradního kabelu.....	103
Odstranění kabelu z bubny.....	103
Instalace náhradního kabelu.....	103
Řešení problémů.....	104
Záruka po dobu životnosti.....	Zadní strana obálky

\* Překlad původního návodu k používání

## Bezpečnostní symboly

V tomto návodu k obsluze a na výrobku jsou použity bezpečnostní symboly a signální slova, která sdělují důležité informace týkající se bezpečnosti. Úlohou tohoto oddílu je snaha o lepší porozumění těmto signálním slovům a symbolům.



Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Je používán pro to, aby vás upozornil na možné nebezpečí poranění osob. Dodržujte všechna upozornění týkající se bezpečnosti, na která tento symbol upozorňuje, abyste se vyvarovali možného poranění nebo usmrcení.

### ▲ VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečnou situaci, která - kdyby nastala - by mohla mít za následek smrt nebo vážný úraz.

### ▲ VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ označuje nebezpečnou situaci, následkem které může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyvarujete.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ označuje nebezpečnou situaci, která - kdyby nastala - by mohla mít za následek menší nebo lehký úraz.

### POZNÁMKA

POZNÁMKA uvádí informace týkající se ochrany majetku.



Tento symbol znamená, že si před prací s tímto zařízením musíte pečlivě pročíst návod k použití. Návod k použití obsahuje důležité informace o bezpečné a správné obsluze zařízení.



Tento symbol znamená, že při manipulaci se zařízením nebo jeho používání je vždy třeba mít nasazené ochranné brýle s postranními kryty, aby se snížilo riziko poranění očí.



Tento symbol označuje nebezpečí zachycení, navinutí nebo rozdrčení rukou, prstů nebo jiných částí těla kabelem na čištění kanálů.

## Specifické informace o bezpečnosti

### ▲ VAROVÁNÍ

Tento odstavec obsahuje důležité bezpečnostní informace specifické pro tento nástroj.

**Pečlivě si tato bezpečnostní opatření přečtěte dříve, než začnete čistič odpadů Power-Spin® používat, abyste snížili riziko zasažení elektrickým proudem nebo jiného vážného osobního poranění.**

### TYTO POKYNY SI ULOŽTE!

#### Bezpečnostní pokyny pro čističe odpadů

- **Noste kožené pracovní rukavice. Nikdy neberte otáčivý čistící kabel do rukou v ničem jiném, včetně soukenných rukavic nebo hadru.** Mohlo by dojít k jejich namotání na kabel a následnému poranění rukou. *Pod* koženými pracovními rukavicemi noste pouze latexové nebo pryžové rukavice. Nepoužívejte poškozené rukavice.

- **Nepřipustíte, aby se konec kabelu zastavil, když přístroj běží.** Může to kabel přetížit a způsobit překroucení, zalomení nebo přetržení kabelu.
- **Přístroj ustavte tak, aby byl vzdálený od vstupu do odpadu do 4" (100 mm) nebo volný kabel řádně podepřete, když vzdálenost přesahuje 4" (100 mm).** Větší vzdálenosti mohou způsobit potíže při ovládání, vedoucí k překroucení, zalomení nebo přetržení kabelu.
- **Nenoste volný oděv nebo přívěsky. Chraňte vlasy a oděv před přiblížením k částem, které se otáčejí.** Volný oděv, přívěsky či vlasy by mohly být zachyceny pohyblivými součástmi.
- **Při manipulaci a používání zařízení na čištění odpadů a kanálů používejte vhodné osobní ochranné prostředky.** V kanálech se mohou vyskytovat chemikálie, bakterie a jiné látky, které mohou být jedovaté, infekční, mohou způsobovat popáleniny nebo jiné potíže. **Osobní ochranné prostředky musí vždy zahrnovat bezpečnostní brýle a kožené pracovní rukavice v dobrém stavu,** a dále mohou zahrnovat další prostředky,

např. latexové nebo gumové rukavice, obličejové ochranné štíty, ochranné brýle, ochranný oděv, dýchací přístroje a obuv s ocelovou špičkou.

- **Dodržujte zásady hygieny.** Po manipulaci se zařízením pro čištění kanálů nebo jeho použití použijte horkou, mýdlovou vodu k omytí rukou a dalších obnažených částí těla vystavených obsahu kanálu. Při práci nebo manipulaci se zařízením pro čištění kanálů nejezte a nekuřte. Pomůže to zabránit kontaminaci toxickým nebo infekčním materiálem.
- **Nepoužívejte tento stroj, pokud obsluha nebo přístroj stojí ve vodě.** Používání stroje ve vodě zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Čistič odpadů používejte pouze na čištění odpadů doporučených rozměrů podle tohoto návodu k obsluze.** Jiné používání nebo úprava přístroje na čištění kanálů pro jiné aplikace může zvýšit nebezpečí úrazu.
- **Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny, pokyny k bateriové vrtačce a pokyny k obsluze veškerého vybavení, které používáte s tímto přístrojem, a ujistěte, že jim rozumíte.** Nedodržování všech těchto pokynů může mít za následek škody na majetku nebo vážná zranění osob.

lášení o shodě ES (890-011-320.10) bude v případě potřeby součástí této příručky jako zvláštní brožura.

Pokud máte nějaké dotazy týkající se tohoto výrobku RIDGID®:

- Spojte se s místním obchodním zástupcem pro výrobky RIDGID.
- Navštivte [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) nebo [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) a vyhledejte místní kontaktní místo pro výrobky RIDGID.
- Kontaktujte technické oddělení pro výrobky RIDGID na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) nebo v USA a Kanadě zavolejte na číslo (800) 519-3456.

## Popis a technické údaje

### Popis

Čistič odpadů RIDGID® Power-Spin® vyčistí odpadní potrubí až do průměru 1 1/2" (40 mm) a délce až 25' (7,6 m), jako jsou koupelnová umyvadla a kuchyňské dřezy a odpady u van či sprch. Je vybaven 25' (7,6 m) dlouhým,

odolným kabelem MAXCORE® o průměru 1/4" (6 mm), který je nuceně zajištěn v bubnu, aby se zabránilo vytažení kabelu. Je vybaven automatickým posuvem AUTOFEED®, díky kterému se kabel vysunuje a zasunuje pouhým stisknutím spouště. Čistič odpadů Power-Spin lze ovládat ručně nebo jej lze pohánět bateriovou vrtačkou s maximální rychlostí 500 ot/min.

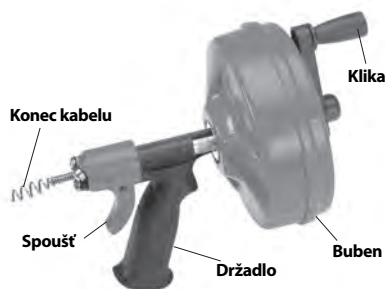
Čistič odpadů Power-Spin se nedoporučuje používat na čištění toalet.

Rozměr kabelu	Doporučený rozměr a délka potrubí	
	Rozměr potrubí	Délka
1/4" (6 mm) kabel	Až 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Specifikace

Kapacita bubnu.....	25' (7,6 m) s kabelem MAXCORE o průměru 1/4" (6 mm)
Rychlost otáčení bubnu.....	Maximálně 500 ot/min
Hmotnost.....	4,7 libry (2,1 kg)

**POZNÁMKA** Tento přístroj je určen k čištění odpadů. Když je správně používán, nepoškodí odpad, který je v dobrém stavu, správně konstruovaný a udržovaný. Když je odpad ve špatném stavu nebo nebyl správně konstruován, vyroben a udržován, postup čištění odpadu nemusí být úspěšný nebo může způsobit poškození odpadu. Nejlepší způsob zjištění stavu odpadu před čištěním je provedení vizuální kontroly kamerou. Nevhodné použití tohoto přístroje na čištění odpadů může přístroj a odpad poškodit. Přístroj nemusí vyčistit všechna ucpaná místa.



**Obrázek 1 – Čistič odpadů Power-Spin**

## Kontrola přístroje

### ▲ VAROVÁNÍ

Před každým použitím přístroj na čištění odpadů zkontrolujte a opravte všechny závady, aby se snížilo nebezpečí vážného poranění zásahem elektrického proudu, zkroutenými nebo přetrženými kabely, popálení chemikáliemi, infekcí či z jiných příčin a zabránilo se poškození čističe odpadů.

- Z veškerého vybavení, včetně držadel a ovládacích prvků, odstraňte jakékoliv stopy oleje, maziva či nečistot. Pomůže to provádění kontroly a napomůže zabránit tomu, aby vám nástroj nebo ovládání vyklouzlo z rukou. Z kabelu a bubnu odstraňte všechny úlomky.
- U čističe odpadů zkontrolujte následující položky:
  - Správnou montáž a úplnost.
  - Poškozené, opotřebované, chybějící, nesouosé nebo vážnoucí části.
  - Hladký a volný pohyb spouště a bubnu.
  - Přítomnost a čitelnost výstražného štítku (viz Obrázek 2).
  - Když objevíte jakoukoliv závadu, čistič odpadů nepoužívejte do té doby, než závady budou odstraněny.
- Zkontrolujte kabel, zde není opotřebovaný nebo poškozený - hledejte:
  - Jasně viditelné plošky vydřené na povrchu kabelu, (kabel je vyrobený z kulatého drátu a musí mít kulatý tvar).
  - Větší počet a nadměrně velké kličky (mírné kličky do 15 stupňů lze vyrovnat).
  - Mezeru mezi kabely naznačující, že kabel byl deformován natažením, kličkami nebo ZPĚTNÝM chodem.
  - Nadměrnou korozi způsobenou uskladněním mokrého nebo chemikáliím odpadu vystaveného přístroje.

Všechny tyto formy opotřebování nebo poškození kabel zeslabují a způsobují, že se kabel mnohem pravděpodobněji při používání kroučí, zalamuje a trhá. Před použitím čističe odpadů opotřebovaný a poškozený kabel vyměňte.

- Pokud používáte čistič odpadů Power-Spin spolu s bateriovou vrtáčkou, zkontrolujte vrtáčku dle příslušných pokynů. Ujistěte

se, že je vrtáčka v dobrém provozním stavu a spínač ovládá její chod. Zajistěte, že se buben otáčí rychlostí maximálně 500 ot/min.

## Příprava nástroje a pracoviště

### ▲ VAROVÁNÍ

**Seřídte přístroj na čištění odpadů a uspořádejte pracoviště podle těchto postupů, aby se snížilo nebezpečí úrazu zasažením elektrickým proudem, zkroutenými nebo přetrženými kabely, popálením chemikáliemi, infekcemi a z jiných příčin a zabránilo poškození čističe odpadů.**

**Když čistič odpadů seřizujete, noste vždy ochranné brýle, kožené rukavice a ostatní vhodnou ochrannou výstroj. Pro zvláštní ochranu před chemikáliemi a bakteriemi na nástroji noste pod koženými rukavicemi latexové, pryžové nebo jiné rukavice s kapalínovou zábranou.**

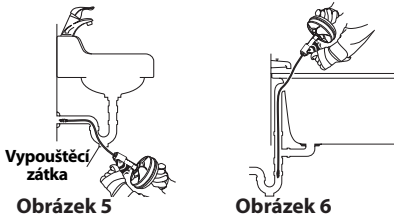
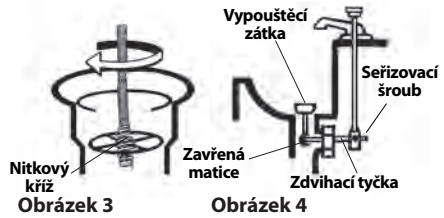
- Zkontrolujte, zda je v místě:
  - Přiměřené osvětlení
  - K dispozici volný, rovný, stabilní a suchý prostor jak pro zařízení tak pro obsluhu. Nepoužívejte zařízení, pokud stojíte ve vodě. V případě potřeby odstraňte vodu z pracovní oblasti.
- Zkontrolujte odpad, který máte vyčistit. Pokud to jde, určete přístupový bod (přístupové body) k odpadu, průměry a délky odpadu, vzdálenost k hlavnímu potrubí, povahu ucpaného místa, přítomnost chemikálií pro čištění odpadů, či jiných chemikálií a podobně. Pokud jsou v odpadu přítomny chemikálie, je důležité porozumět speciálním bezpečnostním opatřením pro práci v blízkosti daných chemikálií. Požadované informace získáte od výrobce chemikálií.
- Určete správné zařízení na čištění odpadu pro daný účel. Systém Power-Spin je určen pro:
  - Potrubí o průměru 1 1/2" (40 mm) o délce až 25' (7,6 m) s kabelem o průměru 1/4" (6 mm).
  - Čističe odpadů pro jiné aplikace naleznete v online katalogu společnosti Ridge Tool na telefonním čísle technických služeb společnosti RIDGID 800-519-3456.
- Ujistěte se, že bylo zařízení patřičně zkontrolováno.

5. Pokud je to třeba, umístěte na pracovišti ochranné zakrytí. Při čištění odpadů může vznikat nepořádek.
6. Pokud používáte Power-Spin ručně, ujistěte se, že používáte pevně připojenou kliku.
7. Pokud používáte Power-Spin spolu s bateriovou vrtačkou, odstraňte kliku ze zadní strany bubnu stisknutím jazyčků na obou stranách (viz Obrázek 2). Bezpečně připojte sklíčadlo vrtačky ke hřídeli bubnu.



**Obrázek 2 – Odstranění držadla kliky z přístroje Power-Spin**

8. V případě potřeby proveďte příslušné kroky potřebné ke zpřístupnění čistěného odpadu.
  - U mnoha odpadů lze kabel vinout skrze nitkový kříž v odpadním potrubí (viz Obrázek 3).
  - U dřezů s vyklápěcí vypouštěcí zátkou: Odstraňte zdvihací tyčku a vypouštěcí zátku (viz Obrázek 4). Ujistěte se, že jste pod výpusť nebo jímku umístili nádobu na zachycení případné vytékající vody.
  - U ostatních dřezů může být zapotřebí odstranit vypouštěcí zátku nebo jímku (viz Obrázek 5.) Ujistěte se, že jste pod výpusť nebo jímku umístili nádobu na zachycení případné vytékající vody.
  - U van se nikdy nepokoušejte vést kabel skrze odpad, protože by se kabel poškodil. Odstraňte přepadovou destičku či jiné mechanismy bránící přístupu k odpadu (viz Obrázek 6).



9. Zjistěte, zda lze přístroj Power-Spin umístit do vzdálenosti 4" (100 mm) od vstupního otvoru odpadu. Pokud tak nelze učinit, vstupní otvor do odpadu bude muset být prodloužen pomocí trubky stejného rozměru a armatury, aby bylo možné nástroj Power-Spin umístit do vzdálenosti 4" (100 mm) od vstupního otvoru odpadu (viz Obrázek 7). Nevhodná podpěra kabelu může zapříčinit zalomení či zkroucení kabelu, poškození kabelu/armatury nebo zranění obsluhy.



**Obrázek 7 – Příklad prodloužení odpadu na vzdálenost 4" (100 mm) od vstupního otvoru odpadu**

## Návod k obsluze

### ⚠ VAROVÁNÍ



**Noste vždy ochranu zraku, abyste si chránili oči před nečistotou a jinými cizími předměty.**

**Při čištění odpadů, které mohou obsahovat nebezpečné chemikálie nebo bakterie, nosíte patřičné ochranné pomůcky, například ochranné brýle, obličejové ochranné štíty nebo dýchací přístroje, abyste zabránili popáleninám a infekcím. Pro zvláštní ochranu před chemikáliemi a bakteriemi na nástroji nosíte pod koženými rukavicemi latexové, pryžové nebo jiné rukavice s kapalinovou zábranou.**

**Řiďte se návodem k obsluze, abyste snížili nebezpečí poranění zkroutěnými nebo přetrženými kabelem, vymrštěnými konci kabelů, kroucením přístroje, popálením chemickými látkami, infekcemi a z jiných příčin.**

1. Zkontrolujte, zda v pracovní oblasti nejsou žádné osoby či jiné rušivé objekty.
2. Pro práci zaujměte správnou polohu, která umožní
  - Dobrou stabilitu bez potřeby zacházet příliš daleko.
  - Kontrolu nad čističem odpadů (a případnou použitou vrtačkou).
  - Udržení přístroje ve vzdálenosti max. 4" (100 mm) od výstupního otvoru odpadu.

To vám pomůže ovládat kabel a přístroj.

3. Vytáhněte kabel z bubny a zatlačte jej do odpadu, co nejdále to půjde. V odpadu musí být nejméně jedna stopa kabelu, aby konec kabelu z odpadu nevypadl a nešlehal okolo, když se začne otáčet.
4. Pokud používáte bateriovou vrtačku, ujistěte se, že jste nastavili nízké otáčky (méně než 500 ot/min), a suchýma rukama vložte baterii, nepokládejte však ještě prst na spouštěcí spínač vrtačky.

5. Ujistěte se, že se čistič odpadů nachází ve vzdálenosti max. 4" (100 mm) od vstupního otvoru odpadu a udržujte tuto vzdálenost po celou dobu procesu čištění. Zabráňte tak zalomení nebo zkroutění kabelu.
6. Jednu ruku položte na držadlo čističe odpadů s jedním nebo dvěma prsty na spoušti a druhou ruku mějte na držadle vrtačky nebo klice.
7. Otáčejte bubnem po směru hodinových ručiček (dle značení šipkou na zadní straně bubnu viz *Obrázek 2*). Používáte-li přístroj Power-Spin ručně, použijte kliku (viz *Obrázek 8*). Používáte-li vrtačku, spusťte ji směrem dopředu. K zasunutí kabelu do odpadu jemně stiskněte spoušť.



**Obrázek 8 – Power-Spin používaný ručně**



**Obrázek 8A – Power-Spin poháněný bateriovou vrtačkou**



8. Pokračujte s posunováním kabelu, dokud nenarazíte na odpor. Opatrně protáhněte kabel místem ucpávky. Kabel nepřetěžujte – pokud se kabel přestane otáčet, odpad se nečistí. Kabelem může být nutné otáčet bez posouvání vpřed nebo pouze s velmi pomalým posunem. U snadnějších tak prolomení ucpávky.

9. Pokud se kabel v ucpávce zablokuje, neotáčejte dále bubnem. Dalším otáčením bubnu by mohlo dojít ke zkroucení nebo zalomení kabelu. Může být zapotřebí kabel uvolnit z ucpávky otáčením bubnu v opačném směru. V některých případech může jít kabel a ucpávku z odpadu vytáhnout ručně. Pokud tak činíte, dbejte na to, abyste kabel nepoškodili. Odstraňte ucpávku z kabelu, navíjete kabel zpět do bubnu a pokračujte v čištění odpadu výše uvedeným způsobem.

10. Jakmile je ucpávka prolomena a odpad protéká, je-li to možné, zapněte přívod vody a vypláchněte z odpadu případné nečistoty.

11. Pokračujte v čištění zbytku odpadu. Dávejte pozor na to, jak daleko je kabel zasunut. Nenechte kabel zajít do většího odpadního potrubí. Mohlo by to způsobit zamotání kabelu nebo jeho jiné poškození.

12. Jakmile je odpad vyčištěn, otáčejte bubnem proti směru hodinových ručiček, zatímco navíjete kabel zpět pomocí spouště čističe odpadu. Při navíjení kabelu dávejte pozor na možné zablokování kabelu v ucpávce.

13. Když se konec kabelu blíží ke vstupnímu otvoru odpadu, uvolněte spoušť čističe odpadů a přestaňte otáčet bubnem. Nevytahujte konec kabelu z odpadu, zatímco se otáčí. Kabel může slehnout okolo a způsobit vážné poranění.

14. Pro kompletní vyčištění potrubí se čištění doporučuje provést několikrát. V případě potřeby zopakujte výše uvedený postup.

15. Zbývající kabel vytáhněte z potrubí a zatačte jej do bubnu.

## Návod k údržbě

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Při provádění jakékoliv údržby noste vždy ochranné brýle a kožené rukavice.**

**Před prováděním údržby by se měla z čističe odpadů odpojit vrtáčka.**

### Čištění

Kabel, buben a automatický posuv AUTOFEED by měl být důkladně opláchnut vodou po každém použití, aby se zabránilo poškození chemikáliemi nebo usazeninami. Vnější plochy omyjte dle potřeby horkou, mýdlovou vodou nebo dezinfekčními prostředky. Po každém použití nebo čištění buben vyprázdněte jeho naklopením směrem dopředu.

### Instalace náhradního kabelu

#### Odstranění kabelu z bubnu

1. Přebytečný kabel vytáhněte z bubnu.
2. Odšroubujte 4 šrouby na zadní straně bubnu.
3. Uvolněte upínací šroub, vytáhněte konec starého kabelu z bubnu a vyřadte jej.

#### Instalace náhradního kabelu

1. Náhradní kabely MAXCORE® 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) jsou dostupné pod katalogovým číslem 42163.
2. Pro snadnější instalaci kabelu nový kabel předem zcela rozviňte. Při vyjímání kabelu z obalu buďte opatrní. Kabel je napružený a mohl by uživatele ušodit.
3. Zasuňte cca 12" (0,3 m) kabelu skrze přední kolečka a vodící trubici do bubnu.

- Zatlačte konec kabelu do držáku a pod upínací šroub a podložku. Utáhněte upínací šroub (viz Obrázek 9).

**Upínací šroub**

**Obrázek 9 – Instalace konce kabelu do držáku**

- Vraťte buben zpět a utáhněte 4 šrouby.
- Naviňte kabel do bubnu.

## Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÉ DŮVODY	ŘEŠENÍ
<b>Kabel je zalomený nebo přetržený.</b>	Kabel je přetěžován.	Kabel nepřetěžujte! Nechte pracovat vrták.
	Kabel je používán v nesprávném průměru trubky.	Nepoužívejte pro potrubí o průměru větším než 1 1/2" (40 mm).
	Motor je přepnutý na zpětný chod.	Zpětný chod používejte pouze tehdy, když uvízne kabel v potrubí nebo pro jeho vytažení.
	Kabel je vystavený kyselině.	Kabely čistěte běžným způsobem.
	Kabel je opotřebovaný nebo poškozený.	Když je kabel opotřebovaný nebo poškozený, vyměňte jej.
	Kabel není správně podepřený.	Kabel řádně podpírejte, viz návod.
<b>Kabel se nenavíjí.</b>	Ložiska kabelu jsou znečištěná nebo zamaštěná.	Kabel a ložiska očistěte horkou, mýdlovou vodou.
	Automatický posuv AUTOFEED nepracuje naplno.	Opatrně stiskněte spoušť silněji.

## Power-Spin®



### **⚠ VÝSTRAHA!**

Pred použitím tohto nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Nepochopenie a nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže viesť k úrazom elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam osôb.

## Obsah

<b>Bezpečnostné symboly</b> .....	106
<b>Špecifické bezpečnostné informácie</b> .....	106
Bezpečnosť pri práci s čističkou odtokov .....	106
<b>Popis a špecifikácie</b> .....	107
Popis .....	107
Technické údaje .....	107
<b>Kontrola stroja</b> .....	108
<b>Príprava stroja a pracoviska</b> .....	108
<b>Návod na obsluhu</b> .....	110
<b>Pokyny na údržbu</b> .....	111
Čistenie .....	111
Zakladanie náhradného kábla .....	111
Demontáž kábla z bubna .....	111
Montáž náhradného kábla .....	111
<b>Riešenie problémov</b> .....	112
<b>Celoživotná záruka</b> .....	Zadná strana

\*Preklad pôvodného návodu na použitie

## Bezpečnostné symboly

V tomto návode na obsluhu a na výrobku sú použité bezpečnostné symboly a varovné hlásenia, ktoré slúžia ako upozornenie na dôležité bezpečnostné informácie. Táto časť má pomôcť lepšie porozumieť týmto signálnym slovám a symbolom.



Toto je symbol bezpečnostnej výstrahy. Označuje riziko možného zranenia osôb. Dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, ktoré sú uvedené pod týmto symbolom, môžete predísť možným zraneniam alebo úrazom s následkom smrti.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá bude mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie, ak jej nepredídete.

### ⚠ VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie, ak jej nepredídete.

### ⚠ UPOZORNENIE

UPOZORNENIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahký alebo stredne vážny úraz, ak jej nepredídete.

### POZNÁMKA

POZNÁMKA označuje informácie, ktoré sa vzťahujú na ochranu majetku.



Tento symbol znamená, že pred používaním zariadenia je nevyhnutné pozorne si prečítať návod na obsluhu. Tento návod na obsluhu obsahuje informácie dôležité pre bezpečnosť a správnu obsluhu zariadenia.



Tento symbol znamená, že používateľ musí počas manipulácie s týmto zariadením alebo počas jeho používania vždy používať okuliare s bočnými krytmi alebo bezpečnostné okuliare, aby tak znížil riziko poranenia očí.



Tento symbol označuje riziko zachytenia alebo pomliaždenia rúk, prstov alebo iných častí tela káblom na čistenie odtokov.

## Špecifické bezpečnostné informácie

### ⚠ VÝSTRAHA

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie, ktoré sú špecifické pre tento nástroj.

Predtým ako začnete používať čističku odtokov Power-Spin®, dôkladne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, alebo iného vážneho zranenia osôb.

### TIETO POKYNY USCHOVAJTE!

## Bezpečnosť pri práci s čističkou odtokov

- **Používajte kožené pracovné rukavice. Nikdy nechyťajte otáčajúci sa kábel ničím iným, ani plátennými rukavicami alebo handrou.** Tie sa môžu namotať okolo kábla a spôsobiť zranenie rúk. Pod koženými pracovnými rukavicami noste iba latexové alebo gumové rukavice. Nepoužívajte poškodené rukavice.
- **Nedovoľte, aby sa koniec kábla prestal otáčať, ak je stroj v prevádzke.** Kábel sa

tak nadmerne namáha a môže sa pokrútiť, zamotať alebo zlomiť.

- **Umiestnite stroj do vzdialenosti 4" (100 mm) od odtoku do kanalizácie. Ak je vzdialenosť väčšia ako 4" (100 mm), odkrytý kábel musíte podprieť.** Pri väčších vzdialenostiach sa kábel môže pokrútiť, zamotať alebo prelomiť.
- **Neobliekajte si príliš voľné oblečenie a nenoste šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohybujuúcich sa častí náradia.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Počas manipulácie a práce so zariadením na čistenie odtokov vždy používajte vhodné prostriedky osobnej ochrany.** Odtoky môžu obsahovať chemikálie, baktérie a ďalšie substancie, ktoré môžu byť toxické, nákazlivé, spôsobovať popáleniny alebo iné problémy. **Súčasťou vhodného ochranného vybavenia sú vždy bezpečnostné okuliare a kožené pracovné rukavice v dobrom stave,** prípadne latexové alebo gumové rukavice, ochranné rúška na tvár, ochranné okuliare, ochranný odev, respirátory a obuv s oceľovou špičkou.

- **Dodržiavajte zásady hygieny.** Po skončení manipulácie alebo práce so zariadením na čistenie odtokov si horúcou vodou a mydlom umyte ruky alebo iné časti tela, ktoré prišli do kontaktu s obsahom odtoku. Počas prevádzkovania alebo práce so zariadením na čistenie odtokov nejedzte a ani nefajčite. Pomôže to zabrániť kontaminácii toxickým alebo nákazlivým materiálom.
- **Tento stroj neprevádzkujte, ak pracovník obsluhy alebo stroj stoja vo vode.** Prevádzka stroja vo vode zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Čističku odtokov používajte iba na čistenie odtokov odporúčaných rozmerov podľa týchto pokynov.** Iné použitie alebo modifikácia čističky odtokov na iné účely môže zvýšiť riziko zranenia.
- **Pred začiatkom práce si prečítajte tieto pokyny a dôkladne sa s nimi oboznámte, ako aj s návodom na obsluhu akumulátorovej vrtáčky, a s pokynmi na obsluhu všetkých ďalších zariadení, ktoré sa používajú s týmto nástrojom.** Nedodržanie pokynov môže mať za následok poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie osôb.

V prípade potreby bude k tomuto návodu pripojené ES Prehlásenie o zhode (890-011-320.10) ako samostatný materiál.

Ak máte akékoľvek otázky, ktoré súvisia s týmto výrobkom značky RIDGID®:

- Obráťte sa na miestneho distribútora výrobkov RIDGID.
- Navštívte webové stránky [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) alebo [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu), kde získate informácie o miestnom kontaktnom bode pre výrobky značky RIDGID.
- Spojte sa s oddelením technických služieb spoločnosti RIDGID prostredníctvom e-mailu [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) alebo (v USA a Kanade) volajte (800) 519-3456.

## Popis a špecifikácie

### Popis

Čistička odtokov RIDGID® Power-Spin® vyčistí odtoky s priemerom do 1 1/2" (40 mm) a dĺžkou do 25' (7,6 m) - ako sú odtoky v kúpeľni, kuchynskom dreze, vo vani a v sprche. Čistička používa odolný kábel MAXCORE® dĺžky 25' (7,6 m) a priemeru 1/4" (6 mm), ktorý je upevnený na bubne tak, aby sa nemohol neúmyselne uvoľniť. Čistička používa systém AUTOFEED®, ktorý slúži na posun kábla dopredu i na namotávanie na bubon. Funkcia sa ovláda jednoduchým stlačením spínača. Čističku Power-Spin možno ovládať ručne alebo pomocou akumulátorovej vrtáčky s maximálnymi otáčkami 500 ot./min.

Čističku Power-Spin neodporúčame používať na čistenie toaliet.

Veľkosť kábla	Odporúčaný priemer potrubia a dosah	
	Priemer potrubia	Dosah
1/4" (6 mm) kábel	Do 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Technické údaje

Kapacita bubna ..... 25' (7,6 m), priemer 1/4" (6 mm), kábel MAXCORE

Rýchlosť otáčania bubna ..... Maximum 500 ot./min.

Hmotnosť..... 4,7 lbs. (2,1 kg)

**POZNÁMKA** Tento stroj je určený na čistenie odtokov. Ak sa stroj používa správne, nepoškodí odtok, ktorý je v dobrom stave a ktorý bol správne navrhnutý, inštalovaný a udržiavaný. Ak je odtok v zlom stave alebo ak nebol správne navrhnutý, nainštalovaný alebo udržiavaný, čistenie odtoku nemusí byť účinné alebo môže odtok poškodiť. Stav odtoku pred čistením možno najlepšie určiť vizuálnou kontrolou pomocou kamery. Nesprávne použitie tejto čističky odtokov môže poškodiť čističku i odtok. Tento stroj nemusí vždy vyčistiť všetky upchaté potrubia.



Obrázok č. 1 - Power-Spin

## Kontrola stroja

### ⚠ VÝSTRAHA

**Pred každým použitím skontrolujte čističku odtokov a napravte všetky problémy, aby ste tak znížili riziko vážnych zranení spôsobených zásahom elektrickým prúdom, zamotanými alebo prelomenými káblami, popálením žieravinami, infekciami alebo inými príčinami a aby ste tak predišli poškodeniu čističky.**

- Zariadenie, vrátane držadiel a ovládacích prvkov očistite od oleja, mastnoty alebo iných nečistôt. Tým sa uľahčuje kontrola a zabránite tomu, aby sa vám z rúk vyšmykol ovládací prvok alebo stroj. Kábel a bubon očistite od všetkých nečistôt.

- Kontrola čističky odtokov - čo si treba všimnúť:

- správna montáž a úplnosť dodávky,
- poškodené, opotrebované, chýbajúce, nevyhovujúce alebo zasekávajúce sa časti,
- plynulý a voľný pohyb spínača a bubna,
- prítomnosť a čitateľnosť výstražného štítku (*pozrite si obr. č. 2*).

Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, čističku odtokov nepoužívajte, kým problémy nebudú odstránené.

- Kontrola káblov, či nie sú opotrebované a poškodené – Čo si treba všimnúť:

- viditeľne opotrebované ploché miesta na vonkajšom povrchu kábla (kábel je vyrobený z okrúhleho drôtu a profil musí byť okrúhly),
- viaceré alebo nadmerne veľké slučky (slučky do uhla 15 stupňov možno vyrovať),

- rozstupy medzi káblami, ktoré naznačujú, že kábel bol deformovaný ťahom, stočením alebo prevádzkou v spätnom chode,
- nadmerná korózia spôsobená skladovaním za mokra alebo vystavením pôsobeniu chemikálií v odtoku.

Všetky takéto druhy opotrebovania alebo poškodenia oslabujú kábel, ktorý sa potom počas používania môže skôr stáčiť, ohnúť alebo prelomiť. Pred používaním čističky odtokov vymeňte opotrebovaný a poškodený kábel.

- Ak čističku Power-Spin používate s akumulátorovou vrtáčkou, skontrolujte vrtáčku podľa jej návodu na obsluhu. Uistite sa, že vrtáčka je v dobrom prevádzkovom stave a že spínačom možno ovládať činnosť vrtáčky. Overte si, či otáčky vrtáčky sú nižšie ako 500 ot./min.

## Príprava stroja a pracoviska

### ⚠ VÝSTRAHA

**Prípravte čističku odtokov a pracovisko podľa týchto postupov tak, aby sa čo najviac znížilo riziko zásahu osôb elektrickým prúdom, poranení spôsobených stočenými alebo poškodenými káblami, popálením žieravinami, infekciami a inými príčinami, a aby sa predišlo poškodeniu čističky.**

**Pri nastavovaní čističky vždy používajte ochranné okuliare, kožené rukavice a ďalšie vhodné ochranné vybavenie. Pre zvýšenú ochranu pred chemikáliami a baktériami na stroji a na pracovisku používajte latexové, gumové alebo iné rukavice na ochranu pred tekutými látkami, ktoré nosíte pod koženými rukavicami.**

- Kontrola pracoviska:
  - dostatočné osvetlenie,
  - čisté, rovné, stabilné a suché miesto pre stroj a pracovníka obsluhy. Nepoužívajte stroj, ak stojíte vo vode. V prípade potreby odstráňte vodu z pracovného priestoru.
- Skontrolujte odtok, ktorý treba vyčistiť. Ak je to možné, určíte prístupový bod(y) do odtoku, veľkosť(i) a dĺžku(y) odtoku, vzdialenosť k hlavným potrubiam, charakter upchatia, prítomnosť chemikálií na čistenie odtokov alebo iných chemikálií, atď. Ak sa v odtoku nachádzajú chemikálie, je dôležité pochopiť špecifické

bezpečnostné opatrenia potrebné na prácu v priestore s takýmito chemikáliami. Požiadajte výrobcu chemikálií o potrebné informácie.

3. Určite vhodné čistiace zariadenie pre túto aplikáciu. Čistička Power-Spin je určená na tieto účely:
  - Potrubia s priemerom do 1 1/2" (40 mm) a dĺžkou do 25' (7,6 m), s káblom 1/4" (6 mm).
  - Čističky odtokov pre iné aplikácie je možné nájsť v katalógu produktov Ridge Tool, na webovej stránke [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) alebo telefonicky na oddelení technických služieb RIDGID, na čísle 800-519-3456.
4. Uistite sa, že stroj bol náležite skontrolovaný.
5. V prípade potreby na pracovisku umiestnite ochranné kryty. Čistenie odtokov môže byť veľmi špinavý proces.
6. Ak použijete čističku Power-Spin v manuálnom režime, uistite sa, že na zariadení je riadne upevnená kľuka na otáčanie.
7. Ak používate čističku Power-Spin s akumulátorovou vrtačkou, vyberte kľuku zo zadnej časti bubna stlačením zarážok na oboch stranách (Pozrite si obr. č. 2). Upevnite čeluste vrtačky na hriadeľ bubna.



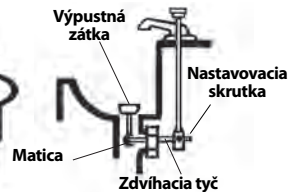
**Obrázok č. 2 - Vyberanie rukoväte z čističky Power-Spin**

8. V prípade potreby vykonajte potrebné kroky na sprístupnenie odtoku, ktorý treba vyčistiť.
  - U mnohých typov odtokov možno kábel viesť cez mriežku v ústí odtoku (Pozrite si obr. č. 3).

- Odtok so zátkou: Vyberte zdvíhaciu tyč a zátku (Pozrite si obr. č. 4). Pod lapač nečistôt umiestnite nádobu, aby ste zachytili prípadnú vytekajúcu vodu.
- U ostatných typov odtokov bude možno treba vybrať zátku alebo lapač nečistôt (Pozrite si obr. č. 5) Pod lapač nečistôt umiestnite nádobu, aby ste zachytili prípadnú vytekajúcu vodu.
- Vo vaniach sa nikdy nesnažte pretlačiť kábel cez odtok, kábel sa poškodí. Vyberte kryt pomocného odtoku a prípadné ďalšie inštalácie, aby ste získali prístup do hlavného odtoku (Pozrite si obr. č. 6).



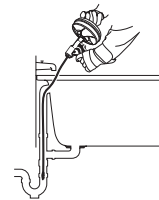
**Obrázok č. 3**



**Obrázok č. 4**



**Obrázok č. 5**



**Obrázok č. 6**

9. Zistite, či čističku Power-Spin možno umiestniť do vzdialenosti 4" (100 mm) od otvoru odtoku. Ak nie, na otvor odtoku bude treba nasadiť nástavec s podobným priemerom a koncovkou tak, aby sa čistička Power-Spin dala umiestniť do vzdialenosti 4" (100 mm) od otvoru odtoku (Pozrite si obr. č. 7). Ak je kábel nesprávne podopretý, môže sa ohýbať alebo stáčať, a môže sa pritom poškodiť kábel/armatúra a pracovník obsluhy sa môže zraniť.



**Obrázok č. 7 – Príklad predĺženia odtoku do vzdialenosti 4" (100 cm) od otvoru bubna**

## Návod na obsluhu

### ⚠ VÝSTRAHA



**Vždy používajte ochranné okuliare, ktoré zabránia vniknutiu nečistôt a iných cudzích predmetov do očí.**

**Pri čistení odtokov, ktoré by mohli obsahovať nebezpečné chemikálie alebo baktérie, noste vhodné ochranné vybavenie, ako napríklad ochranné okuliare, rúška na tvár alebo respirátory, aby ste sa vyhli popáleninám alebo infekcii. Pre zvýšenú ochranu pred chemikáliami a baktériami na stroji a na pracovisku používajte latexové, gumové alebo iné rukavice na ochranu pred tekutými látkami, ktoré noste pod koženými rukavicami.**

**Dodržiavajte prevádzkové pokyny, aby ste znížili riziko zranenia spôsobeného pokrútenými alebo porušenými káblami, švihajúcimi koncovkami káblov, prevrátaním stroja, kontaktom so žieravinou, infekciou alebo inými príčinami.**

1. Uistite sa, že na pracovisku sa nenachádzajú neoprávnené osoby ani nič iné, čo by mohlo odpútať pozornosť.
2. Zaujmite správnu polohu počas prevádzky, ktorá umožní:
  - stabilnú polohu, pri ktorej sa nebudete musieť nikam načahovať,
  - dobré ovládanie čističky odtokov (a vrtačky, ak sa používa),

- schopnosť zachovať vzdialenosť 4" (100 mm) alebo menšiu vzdialenosť od otvoru odtoku.

To umožní ovládať pohyb kábla i samotný stroj.

3. Vytiahnite kábel z bubna a zasuňte ho do odtoku tak hlboko ako sa dá. Kábel musí byť zasunutý do odtoku aspoň do hĺbky jednej stopy (30,5 cm), aby sa koncovka pri otáčaní kábla nevyvliekla z odtoku a nezačala šviháť navôkol.
4. Pri používaní akumulátorovej vrtačky sa uistite, že sú nastavené nízke otáčky (nižšie ako 500 ot./min.) a suchými rukami zasuňte akumulátor. Zatiaľ sa ešte nedotýkajte vypínača vrtačky.
5. Uistite sa, že čistička odtokov sa nachádza vo vzdialenosti 4" (100 mm) od otvoru odtoku a dodržujte túto vzdialenosť počas procesu čistenia. Tým zabránite stáčeniu a prelamovaniu kábla.
6. Jednu ruku položte na spínač čističky (jeden alebo dva prsty sú položené na spínači) a druhú ruku položte na držiak vrtačky alebo na kluku čističky.
7. Začnite otáčať bubon doprava (ako je vyznačené šípkou na zadnej časti bubna), (pozrite si obr. č. 2). Ak používate čističku Power-Spin v ručnom režime, použite kluku (pozrite si obr. č. 8). Ak používate vrtačku, zapnite smer otáčania dopredu. Pevným stlačením spínača začnite zavádzať kábel do odtoku.



**Obrázok č. 8 - Ručná prevádzka čističky Power-Spin**





**Obrázok č. 8A - Prevádzka čističky Power-Spin s akumulátorovou vrtačkou**

8. Kábel zavádzajte dovedy, kým nepocítite odpor. Opatrne zatlačte kábel cez prekážku. Kábel netlačte násilím - ak sa kábel prestane otáčať, už nečistí odtok. Možno bude treba otáčať kábel a netlačiť ho dopredu, alebo tlačiť kábel veľmi pomaly. To pomôže preraziť prekážku.
9. Ak sa kábel zachytí v prekážke, prestaňte otáčať bubon. Ak by ste ďalej otáčali bubon, kábel by sa zamotal a prelomil. Možno bude treba kábel vytiahnuť z prekážky otáčaním bubna v opačnom smere. V niektorých prípadoch sa bude dať rukou vytiahnuť kábel z odtoku spolu s prekážkou. V takom prípade dávajte pozor, aby ste kábel nepoškodili. Kábel očistite od nahromadeného materiálu, natočte ho späť na bubon a pokračujte v čistení odtoku podľa vyššie uvedeného postupu.
10. Po narušení prekážky, keď odtok preteká, zapnite prívod vody a spláchnite nečistoty do odtokového potrubia.
11. Dokončite čistenie odtoku. Dávajte pritom pozor, ako ďaleko sa kábel odvinie. Kábel netlačte do príliš hlboko do dlhého odtoku. Kábel by sa tak mohol zamotať alebo spôsobiť iné škody.
12. Po vyčistení odtoku začnite otáčať bubon doľava a zároveň stláčajte spínač čističky odtokov, čím sa kábel bude zatahovať. Dávajte veľký pozor, pretože kábel sa pri spätnom navíjaní môže zachytiť o prekážku.
13. Keď sa koncovka kábla blíži k otvoru odtoku, uvoľnite spínač čističky a prestaňte otáčať bubon. Nevytahujte koncovku

kábla z odtoku, keď sa kábel otáča. Kábel môže začať šviháť naokolo a spôsobiť vážne zranenie.

14. Odporúča sa niekoľkokrát kábel zasunúť a vysunúť do odtoku, aby sa potrubie úplne vyčistilo. V prípade potreby zopakujte vyššie uvedený postup.
15. Zostávajúcu dĺžku kábla rukou vytiahnite z potrubia a zatlačte kábel do bubna.

## Pokyny na údržbu

### ▲ VÝSTRAHA

**Pri vykonávaní akéhokoľvek úkonu údržby vždy noste ochranné okuliare a kožené rukavice.**

**Pred vykonávaním údržby treba odmontovať vrtačku z čističky odtokov.**

### Čistenie

Kábel, bubon a systém AUTOFEED treba po každom použití dôkladne prepláchnuť vodou, aby sa nepoškodili pôsobením usadenín a chemikálií. Vonkajší povrch očistite podľa potreby horúcou mydlovou vodou a/alebo dezinfekčnými prostriedkami. Po každom použití a čistení bubon nakloňte, aby z neho vytekla všetka kvapalina.

### Zakladanie náhradného kábla

#### Demontáž kábla z bubna

1. Vytiahnite prebytočný kábel z bubna.
2. Vyberte 4 skrutky na zadnej časti bubna.
3. Uvoľnite upevňovaciu skrutku a vyťahujte koniec starého kábla z bubna a kábel zlikvidujte.

#### Montáž náhradného kábla

1. Náhradné káble veľkosti 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® sú k dispozícii pod objednávkovým číslom 42163.
2. Montáž náhradného kábla si uľahčíte, ak najskôr úplne odviniete nový kábel z cievky. Pri vyberaní kábla z balenia postupujte opatrne. Kábel je napätý a mohol by vás udrieť.
3. Zasuňte asi 12" (0,3 m) kábla cez predné kladky a vodiacu rúrku do bubna.

- Zatlačte koncovku kábla do držiaka a pod upevňovaciu skrutku, a podložku. Dotiahnite upevňovaciu skrutku (*pozrite si obr. č. 9*).

**Upevňovacia skrutka**

**Obrázok č. 9 - Montáž koncovky kábla do držiaka**

- Zložte zadnú časť bubna a dotiahnite 4 skrutkami.
- Naviňte kábel na bubon.

## Riešenie problémov

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
<b>Kábel sa ohýba alebo láme.</b>	Kábel sa namáha.	Kábel nepreťažujte! Prácu musí vykonávať závitovka.
	Kábel sa používa v potrubí nesprávneho priemeru.	Nepoužívajte v potrubíach s väčším priemerom ako 1 1/2" (40 mm).
	Motor bol prepnutý na spätné otáčky.	Použite režim posuvu dozadu, iba ak sa kábel zachytí v potrubí, alebo na spätné navíjanie kábla.
	Kábel bol vystavený pôsobeniu kyseliny.	Káble pravidelne čistite.
	Kábel je opotrebovaný alebo poškodený.	Opotrebovaný alebo poškodený kábel vymeňte.
	Kábel nie je správne podopretý.	Kábel správne podoprite, pozri pokyny.
<b>Kábel sa nenavíja.</b>	Ložiská kábla sú špinavé alebo zamastené.	Očistite kábel a ložiská horúcou mydlovou vodou.
	Systém AUTOFEED nezaberá celou silou.	Dávajte pozor a stlačte spínač silnejšie.

## Power-Spin®



### **⚠ AVERTIZARE!**

Citiți cu atenție manualul de exploatare înainte de a utiliza acest instrument. Neînțelegerea și nerespectarea conținutului acestui manual poate cauza electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

## Cuprins

<b>Simboluri de siguranță</b> .....	114
<b>Informații specifice privind siguranța</b> .....	114
Măsuri de siguranță pentru aparatul de desfundat canale .....	114
<b>Descriere și specificații tehnice</b> .....	115
Descriere .....	115
Specificații.....	115
<b>Inspekția echipamentului</b> .....	116
<b>Pregătirea mașinii și zonei de lucru</b> .....	116
<b>Instrucțiuni de exploatare</b> .....	118
<b>Instrucțiuni pentru întreținere</b> .....	119
Curățarea.....	119
Instalarea cablului de schimb .....	119
Pentru scoaterea cablului din tambur .....	119
Pentru instalarea cablului de schimb .....	119
<b>Depanarea</b> .....	120
<b>Garanție pe viață</b> .....	Coperta din spate

\*Traducere a instrucțiunilor originale

## Simboluri de siguranță

În acest manual de exploatare și pe produs, simbolurile de siguranță și cuvintele de semnala-re sunt utilizate pentru a comunica informații importante privind siguranța. Acest capitol este prevăzut pentru a înțelege mai bine aceste cuvinte și simbolurile de semnala-re.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la posibilele pericole de accidentare. Respectați toate mesajele de siguranță, care urmează după acest simbol pentru a evita posibilele accidentări sau decesul.

### ▲ PERICOL

Simbolul PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau la accidentări grave.

### ▲ AVERTIZARE

AVERTIZARE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau accidentări grave.

### ▲ PRECAUȚIE

PRECAUȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza accidentări minore sau moderate.

### NOTA

NOTĂ indică informații referitoare la protejerea proprietății.



Acest simbol înseamnă că trebuie să citiți cu atenție manualul de exploatare înainte de a utiliza echipamentul. Manualul de exploatare conține informații importante referitoare la exploatarea sigură și corespunzătoare a echipamentului.



Acest simbol înseamnă că trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când manevrați sau utilizați acest echipament pentru a reduce riscul accidentării ochilor.



Acest simbol indică pericolul prinderii, înfășurării sau strivirii mâinilor, degetelor sau a altor părți ale corpului în cablul de desfundat canale.

## Informații specifice privind siguranța

### ▲ AVERTIZARE

Acest capitol conține informații importante despre siguranță, specifice acestui echipament.

**Citiți cu grijă aceste atenționări înainte de a utiliza aparatul de desfundat canale Power-Spin® pentru a reduce riscul de electrocutare sau de alte tipuri de accidentare gravă.**

### PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

## Măsuri de siguranță pentru aparatul de desfundat canale

- **Purtați mănuși de lucru din piele. Nu apucați cablul rotativ cu nimic altceva, nici măcar cu mănuși textile sau cu cârpe.** Acestea se pot încolăci în jurul cablului, cauzând rănirea mâinilor. Folosiți numai mănuși de latex sau de cauciuc *sub* mănușile de lucru din piele. Nu utilizați mănuși deteriorate.
- **Nu lăsați capătul cablului să se oprească din rotație în timp ce aparatul funcționează.** Aceasta poate suprasolicita

cablul și poate cauza încolăcirea, răsucirea, sau ruperea cablului.

- **Plasați aparatul la cel mult 4" (100 mm) de intrarea în canal sau sprijiniți corespunzător cablul expus când distanța depășește 4" (100 mm).** Distanțele mai mari pot cauza probleme de control ducând la încolăcirea, răsucirea sau ruperea cablului.
- **Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție adecvate în timpul manevrării și utilizării echipamentului de desfundat canale.** Canalele de scurgere pot conține substanțe chimice, bacterii și alte substanțe care pot fi toxice, pot cauza infecții, arsuri sau alte probleme. **Echipamentul personal de protecție adecvat conține întotdeauna ochelari de protecție și mănuși din piele în stare bună,** și poate include echipamente precum mănuși de latex sau de cauciuc, măști de protecție a feței, ochelari, îmbrăcămintă de protecție, aparate de respirație și încălțăminte cu vârf de oțel

- **Practicați igiena corespunzătoare.** Utilizați apă caldă și săpun pentru a vă spăla mâinile și alte părți ale corpului expuse conținutului canalelor după manevrarea sau utilizarea echipamentului de desfundat canale. Nu mâncați și nu fumați în timpul exploatarei sau manevrării echipamentului de desfundat canale. Asta va preveni contaminarea cu materiale toxice sau infecțioase.
- **Nu utilizați echipamentul dacă operatorul sau aparatul se află în apă.** Exploatarea mașinii stând în apă sporește pericolul de electrocutare.
- **Utilizați aparatul de desfundat canale numai pentru a curăța canale cu dimensiunile recomandate în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Alte utilizări sau modificarea mașinii de desfundat canale pentru alte aplicații pot spori pericolul de accidentare.
- **Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, instrucțiunile sfredelului cu baterie și instrucțiunile oricărui alt echipament utilizat cu acest instrument înainte de exploatare.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate cauza pagube materiale și/sau accidentări grave.

Declarația de conformitate CE (890-011-320.10) va însoți acest manual ca o broșură separată când e cazul.

Dacă aveți întrebări privind acest produs RIDGID®:

- Contactați distribuitorul local RIDGID.
- Vizitați [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) sau [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) pentru a găsi punctul dvs. local de contact RIDGID.
- Contactați Departamentul Serviciilor Tehnice RIDGID la [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), sau telefonați în S.U.A. și Canada la (800) 519-3456.

## Descriere și specificații tehnice

### Descriere

Aparatul de desfundat canale POWER-SPIN® RIDGID® curăță conducte de canalizare cu diametre de până la 1 1/2" (40 mm) și lungimi de până la 25' (7,6 m) precum chiuvete de baie și de bucătărie, canale de evacuare pentru căzi de baie și dușuri. Este dotat cu 25' (7,6 m) de cablu MAXCORE® de 1/4" (6 mm) reținut forțat pozitiv în tambur pentru a preveni scoaterea

cablului. Este echipat cu un AUTOFEED® care avansează și retrage cablul prin simpla apăsare a unui trăgaci. Power-Spin® poate fi exploatat manual sau acționat de un sfredel cu baterie cu turația maximă de 500 rpm.

Power-Spin nu este recomandat pentru utilizare la closete.

Dimensiuni cablu	Dimensiune de conductă și distanță de acces	
	Dimensiune de conductă	Distanță de acces
Cablu de 1/4" (6 mm)	Până la 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Specificații

Capacitatea tamburului.....	25' (7,6 m) de cablu MAXCORE cu diametru de 1/4" (6 mm)
Turația tamburului...	Maxim 500 rpm
Greutate.....	4,7 lbs. (2,1 kg)

**NOTĂ** Această mașină este destinată desfundării canalelor. Dacă este utilizată corespunzător, nu va deteriora un canal aflat în stare bună și proiectat, construit și întreținut corespunzător. Când canalul este în stare proastă sau nu a fost proiectat, construit și întreținut corespunzător, procesul de desfundare a canalului poate să nu fie eficientă sau ar putea cauza deteriorarea canalului. Cel mai bun mod de a determina starea unui canal înainte de desfundare este prin inspecție vizuală cu un videoreceptor. Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat de desfundat canale poate deteriora aparatul de desfundat și canalul. Această mașină poate să nu înlăture toate înfundările.

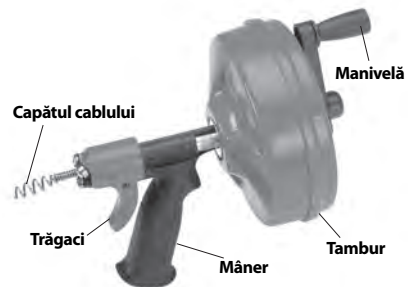


Figura 1 – Power-Spin

## Inspekția echipamentului

### ▲ AVERTIZARE

Înainte de fiecare utilizări, inspecțai aparatul de desfundat canale și remediază orice problemă pentru a reduce riscul de accidentare gravă cauzată de electrocutare, cabluri răsucite sau rupte, arsuri chimice, infecții și alte cauze, și pentru a preveni deteriorarea aparatului de desfundat canale.

1. Curățați tot uleiul, vaselina sau murdăria de pe tot echipamentul, inclusiv de pe manete și comenzi. Aceasta ajută inspecția și ajută la prevenirea scăpării de sub control a mașinii sau comenzilor. Curățați orice reziduuri de pe cablu și din tambur.
2. Inspecțai aparatul de desfundat canale pentru următoarele:

- Asamblare corectă și integralitate
- Piese defecte, uzate, lipsă, aliniate necorespunzător sau piese care se gripează
- Mișcarea lină și liberă a trăgaciului și tamburului
- Prezența și lizibilitatea etichetei de avertizare (vezi Figura 2.)

Dacă sunt probleme, nu utilizați aparatul de desfundat canale până nu sunt remediate problemele respectivele.

3. Inspecțai cablul pentru uzură și deteriorare – căutați:
  - Aplatizări evidente prin uzură a exteriorului cablului (cablul este confecționat din sârmă rotundă și profilul trebuie să fie rotund).
  - Răsuciri mari, multiple sau excesive (răsucirile de până la 15 grade pot fi îndreptate).
  - Spațiu între cabluri indicând deformarea cablului prin întindere, răsucire sau mișcare ÎNAPOI.
  - Coroziune excesivă din cauza depozitării în stare udă sau a expunerii la chimicalele din canal.

Toate aceste forme de uzură și deteriorare slăbesc cablul și fac mai probabilă încolăcirea, răsucirea sau ruperea în timpul utilizării. Înlocuiți cablul uzat și deteriorat înainte de utilizarea aparatului de desfundat canale.

4. Dacă utilizați aparatul de desfundat canale Power-Spin cu un sfredel cu baterie, inspecțai sfredelul conform instrucțiunilor acestuia. Asigurați-vă că foreza este în bună stare de funcționare și comutatorul controlează funcționarea sfredelului. Confirmați că sfredelul se rotește cu mai puțin de 500 rpm.

## Pregătirea mașinii și zonei de lucru

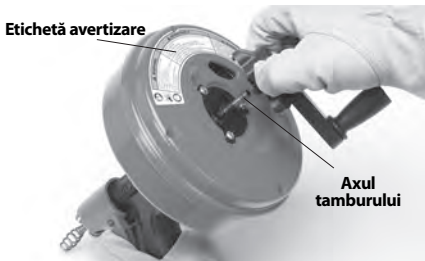
### ▲ AVERTIZARE

Pregătiți aparatul de desfundat canale și zona de lucru în conformitate cu aceste proceduri pentru a reduce riscul de accidentare prin electrocutare, cabluri încolăcite sau rupte, arsuri chimice, infecții și alte cauze, și pentru a preveni deteriorarea mașinii.

**Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de piele, și alte echipamente de protecție corespunzătoare când instalați aparatul de desfundat canale. Pentru protecție suplimentară față de chimicalele și bacteriile de pe mașină și din zona de lucru, purtați sub mănușile din piele mănuși de latex, cauciuc sau altele de tip barieră pentru lichide.**

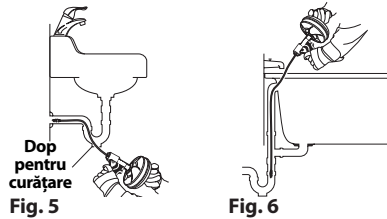
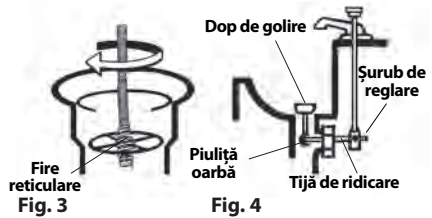
1. Controlați zona de lucru pentru:
  - Iluminare adecvată
  - Un loc curat, orizontal, stabil și uscat pentru mașină și operator. Nu utilizați aparatul stând în apă. Dacă e nevoie, îndepărtați apa din zona de lucru.
2. Inspecțai canalul care urmează a fi desfundat. Pe cât posibil, determinați punctul(ele) de acces în canal, dimensiunea(ile) și lungimea(ile) canalului, distanța la conductele principale, natura obturației, prezența unor chimicale de desfundat canale sau a altor chimicale, etc. Dacă sunt prezente chimicale în canal, este importantă înțelegerea măsurilor specifice de siguranță necesare pentru lucrul în prezența acelor chimicale. Pentru informațiile necesare, contactați fabricantul chimicalelor.
3. Stabiliți echipamentul corect de desfundat canale pentru aplicație. Power-Spin este destinat pentru:
  - Conducte de până la 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (40 mm) cu lungimea de până la 25' (7,6 m) cu cablu de 1/4" (6 mm).
  - Aparat de desfundat canale pentru alte aplicații pot fi găsite consultând catalogul Ridge Tool, on line la [www.RIDGID.ro](http://www.RIDGID.ro) sau telefonând la Serviciul Tehnic RIDGID la 800-519-3456.
4. Asigurați-vă că mașina a fost inspectată în mod adecvat.
5. Dacă e necesar, plasați capace protecție în zona de lucru. Procesul de desfundare a canalului poate fi complex.
6. Dacă utilizați Power-Spin manual, asigurați-vă că manivela este prezentă și bine fixată.

7. Dacă utilizați aparatul de desfundat canale Power-Spin cu un sfredel cu baterie, scoateți manivela din spatele tamburului apăsând urechile de pe cele două părți (vezi Figura 2). Prindeți în siguranță mandrina sfredelului de axul tamburului.



**Figura 2 – Demontarea mânerului manivelei de pe Power-Spin**

8. Dacă e necesar, luați măsuri adecvate pentru a accesa canalul care urmează a fi desfundat.
- Pentru multe canale, cablul poate fi înșurubat prin fire reticulare în canal (vezi Figura 3).
  - Pentru o chiuvetă cu dop de golire cu ridicare: Demontați tija de ridicare și dopul de golire (vezi Figura 4). Aveți grijă să plasați un recipient sub orificiul de curățare sau sifonul pentru a colecta apa care s-ar putea scurge.
  - Pentru alte chiuvete va trebui scos eventual dopul de curățare sau sifonul (Consultați Figura 5.) Aveți grijă să plasați un recipient sub orificiul de curățare sau sifonul pentru a colecta apa care s-ar putea scurge.
  - La căzile de baie, nu încercați niciodată să treceți prin canal, acest lucru va deteriora cablul. Scoateți placa de preaplin și orice mecanism pentru a accesa canalul (vezi Figura 6).



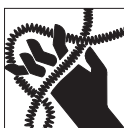
9. Determinați dacă Power-Spin poate fi plasat la cel mult 4" (100 mm) de deschizătura canalului. Dacă nu, deschiderea canalului va trebui prelungită utilizând o țevă și armături de dimensiuni similare astfel încât Power-Spin să poată fi plasat la mai puțin de 4" (100 cm) de deschizătura canalului (vezi Figura 7). Sprijinirea necorespunzătoare a cablului poate permite răsucirea sau încolăcirea cablului, deteriorând cablul/accesoriul sau accidentând operatorul.



**Figura 7 – Exemplu de prelungire a canalului la mai puțin de 4" (100 mm) de deschizătura canalului**

## Instrucțiuni de exploatare

### ⚠️ AVERTIZARE



**Întotdeauna purtați ochelari de protecție pentru a vă apăra ochii de murdăria și alte obiecte străine.**

**La inspectarea canalelor care pot conține chimicale periculoase sau bacterii, purtați echipament de protecție corespunzător, precum ochelari, măști de protecție a feței sau aparate de respirație, pentru prevenirea arsurilor și infecțiilor. Pentru protecție suplimentară față de chimicalele și bacteriile de pe mașină și din zona de lucru, purtați sub mânușile din piele mănuși de latex, cauciuc sau altele de tip barieră pentru lichide.**

**Urmați instrucțiunile de exploatare pentru a reduce riscul de accidentare cauzat de cablurile încolăcite sau răsucite, bătaia capătului cablului, răsturnarea mașinii, arsurile chimice, infecțiile și alte cauze.**

1. Asigurați-vă că în zona de lucru nu există trecători sau alte motive de distragere a atenției.
2. Asigurați o poziție adecvată de exploatare care permite
  - Un echilibru bun și nu necesită nici o dezechilibrare.
  - Controlul aparatului de desfundat canale (și al sfredelului dacă este utilizat).
  - Posibilitatea de a menține unitatea la cel mult 4" (100 mm) de deschizătura canalului.

Acest lucru va ajuta la menținerea controlului cablului și mașinii.

3. Trageți cablul din tambur și împingeți-l în canal cât de departe posibil. În canal trebuie introdus cel puțin un picior de cablu astfel încât cablul să nu iasă cu bătai în jur la începerea rotirii.
4. Dacă utilizați un sfredel cu baterie, confirmați setarea la turație redusă (mai puțin de 500 rpm) și cu mâinile uscate introduceți bateria, dar nu puneți încă degetul pe comutatorul sfredelului.

5. Asigurați-vă că aparatul de desfundat canale este la cel mult 4" (100 mm) de deschizătura canalului, și mențineți această distanță pe toată durata procesului de desfundare. Acest lucru ajută la prevenirea încolăcirii și răsucirii cablului.
6. Puneți o mână pe mânerul aparatului de desfundat canale, cu unul sau două degete pe trăgaci și cu cealaltă mână pe mânerul sfredelului sau pe manivela.
7. Rotiți tamburul în sensul acelor de ceasornic (conform marcajului cu săgeată de pe spatele tamburului, vezi Figura 2). Dacă utilizați Power-Spin manual, utilizați manivela (vezi Figura 8). Dacă utilizați un sfredel, acționați-l în direcția înainte. Pentru a avansa cablul în canal, apăsați ferm trăgaciul.



**Figura 8 – Power-Spin utilizat manual**



**Figura 8A – Power-Spin acționat de sfredelul cu baterie**



8. Continuați avansarea cablului până întâmpinați rezistență. Treceți cu atenție cablul prin obturație. Nu forțați cablul – când cablul nu se mai rotește, nu mai desfundă canalul. Poate fi necesar să rotiți cablul fără a-l mai avansa, sau avansându-l foarte încet. Acest lucru va ajuta la spargerea obturației.
9. Când cablul se înțepenește în obturație, opriți rotirea tamburului. Continuarea rotirii tamburului poate cauza încolăcirea sau răscucirea cablului. Poate fi necesar a retragea cablului din obturație prin rotirea tamburului în sens invers. În unele cazuri, se poate scoate cablul și obturația din canal trăgând cu mâna. Dacă procedați astfel, aveți grijă să nu deteriorați cablul. Îndepărtați obturația de pe cablu, introduceți cablul înapoi în tambur, și continuați desfundarea canalului conform descrierii de mai sus.
10. După ce obturația a fost spartă și canalul permite curgerea, porniți pe cât posibil apa pentru a spăla toate resturile din canal.
11. Continuați pentru a curăța restul canalului. Fiți atent la cât de departe a ajuns cablul. Nu depășiți canalul prin trecerea cablului într-un canal mai mare. Acest lucru poate cauza innodarea cablului sau altă deteriorare.
12. După ce canalul a fost curățat, rotiți tamburul în sens invers acelor de ceasornic, ținând trăgaciul apăsat pentru a retrage cablul. Fiți foarte atent deoarece cablul se poate imobiliza în obstrucție în timp ce este retras.
13. Eliberați trăgaciul aparatului de desfundat canale și opriți rotirea tamburului când capătul cablului se apropie de deschizătura canalului. Nu trageți afară capătul cablului din canal în timp ce se rotește. Cablul poate avea băți în jur, cauzând accidentări grave.
14. Pentru desfundarea completă se recomandă mai multe treceri prin conductă. Dacă e necesar repetați procedura de mai sus.
15. Trageți cu mâna restul de cablu din conductă și împingeți cablul în tambur.

## Instrucțiuni pentru întreținere

### ⚠ AVERTIZARE

**Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși din piele la efectuarea oricărei lucrări de întreținere.**

**Sfredelul trebuie scos de pe aparatul de desfundat canale înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere.**

### Curățarea

Cablul, tamburul și AUTOFEED trebuie spălate temeinic cu apă după fiecare utilizare pentru a preveni efectele dăunătoare ale chimicalelor și sedimentelor. Curățați exteriorul după necesități cu apă fierbinte cu săpun și/ sau dezinfectanți. Goliți tamburul răsturnându-l spre înainte după fiecare utilizare și curățare.

### Instalarea cablului de schimb

#### Pentru scoaterea cablului din tambur

1. Trageți afară surplusul de cablu din tambur.
2. Scoateți cele 4 șuruburi din spatele tamburului.
3. Slăbiți șurubul de fixare și trageți capătul cablului vechi din tambur și debaraștați-l de el.

#### Pentru instalarea cablului de schimb

1. Sunt disponibile cabluri de schimb MA-XCORE® de 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) cu număr de catalog 42163.
2. Pentru a ușura instalarea cablului, derulați complet cablul nou înainte de a începe. Procedați cu atenție când scoateți cablul din pachet. Cablul este întins și ar putea lovi utilizatorul.
3. Introduceți în tambur circa 12" (0,3 m) de cablu prin rolele din față și tubul de ghidaj.

4. Împingeți capătul cablului în suport și sub șurubul de fixare și șaiabă. Strângeți șurubul de fixare (vezi Figura 9).



**Figura 9 – Instalarea capătului cablului în suport**

5. Puneți la loc spatele tamburului și strângeți cele 4 șuruburi.  
6. Introduceți cablul în tambur.

## Depanarea

PROBLEMA	MOTIVELE POSIBILE	SOLUȚIE
<b>Răscucirea sau ruperea cablului.</b>	Cablul este forțat	Nu forțați cablu! Lăsați melcul să-și facă treaba.
	Cablul utilizat în conductă cu diametrul incorect.	Nu-l utilizați în conducte de peste 1 1/2" (40 mm).
	Motorul comutat pe mers înapoi	Rotiți în sens invers numai când cablul este prins în conductă sau pentru a retrage cablul.
	Cablul expus la acid.	Curățați regulat cablurile.
	Cablu uzat sau deteriorat.	În cazul în care cablul este uzat sau deteriorat, înlocuiți-l.
	Cablul nu este sprijinit corespunzător.	Sprijiniți cablul corespunzător, vezi instrucțiunile.
<b>Cablul nu intră.</b>	Lagărele cablului sunt murdare sau unse.	Curățați cablul și lagărele cu apă fierbinte cu săpun.
	AUTOFEED nu este cuplat complet.	Fiți atent și apăsați mai tare pe trăgaci.

## Power-Spin®



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások meg nem értése és be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

## Tartalom

<b>Biztonsági szimbólumok</b> .....	122
<b>Különleges biztonsági információk</b> .....	122
A lefolyótisztító biztonsága .....	122
<b>Leírás és műszaki adatok</b> .....	123
Leírás .....	123
Műszaki adatok .....	123
<b>A készülék átvizsgálása</b> .....	124
<b>A gép és a munkaterület elrendezése</b> .....	124
<b>Használati utasítás</b> .....	126
<b>Karbantartási útmutató</b> .....	127
Tisztítás .....	127
Cserekábel beszerelése .....	127
Kábel eltávolítása a dobból .....	127
A cserekábel beszerelése .....	127
<b>Hibaelhárítás</b> .....	128
<b>Örökgarancia</b> .....	Hátsó borító

\* Eredeti használati utasítás fordítása

## Biztonsági szimbólumok

Az üzemeltetési útmutatóban és a terméken szereplő biztonsági szimbólumok és jelzőszavak fontos biztonsági információk közlésére szolgálnak. Ez a rész ezen szimbólumok és jelzőszavak megértését segíti.



Ez a biztonsági figyelmeztető szimbólum. A szimbólum a lehetséges személyi sérülés kockázatára hívja fel a figyelmet. Az esetleges sérülések vagy halál elkerülésének érdekében tartsa be a szimbólumot követő biztonsági üzeneteket.

### ▲ VESZÉLY

A VESZÉLY szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, halálal vagy komoly sérülésekkel jár.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A FIGYELMEZTETÉS szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, halálal, vagy komoly sérülésekkel járhat.

### ▲ VIGYÁZAT

A VIGYÁZAT szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, mely kisebb, mérsékeltebb sérülésekkel járhat.

### MEGJEGYZÉS

A MEGJEGYZÉS szó a vagyontárgyak védelmével kapcsolatos információkat jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót a készülék használata előtt. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos és megfelelő használatával kapcsolatban.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a szemsérülések elkerülésének érdekében mindig viseljen oldalárnýékolóval ellátott védőszemüveget vagy szemvédőt, amikor kezeli vagy használja a készüléket.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a kezeket, ujjakat és más testrészeket a lefolyótisztító kábel bekaphatja.

## Különleges biztonsági információk

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ez a rész kizárólag a jelen szerszámgépre vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.

**Az áramütés, tűz és a súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a Power-Spin® lefolyótisztító használata előtt alaposan olvassa el ezeket az információkat.**

### ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

## A lefolyótisztító biztonsága

- **Viseljen bőr munkavédelmi kesztyűt. Csak ezzel a kesztyűvel fogja meg a forgó kábelt, és ne használjon másfajta kesztyűt vagy rongyot,** mivel azok könnyen a kábelre tekeredhetnek, és kézsérülést okozhatnak. Latex-, ill. gumikesztyűt kizárólag a bőr munkavédelmi kesztyű alá vegyen fel. Ne használjon sérült kesztyűt.
- **Ne hagyja, hogy működő gép mellett a kábel végének forgása megszűnjön.** Ez ugyanis túlerőltetheti a kábelt, és annak megcsavarodásához, megtöréséhez vagy szakadásához vezethet.
- **A gépet úgy helyezze el, hogy a kábelkimenet ne legyen a lefolyó bemenetétől 4" (100 mm-nél) távolabb, illetve, ha e távolság meghaladja a 4" (100 mm-t), akkor a szabadon levő kábelrészt megfelelően támassza alá.** A nagyobb távolság irányítási problémát okozhat, ami a kábel megcsavarodásához, megtöréséhez vagy szakadásához vezethet.
- **Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó alkatrészekről a haját és ruháját.** A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját megragadhatják a mozgó alkatrészek.
- **A lefolyótisztító berendezés kezelése és használata során mindig használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést.** A csatornák vegyszereket, baktériumokat és egyéb olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek mérgezők vagy fertőzők lehetnek, illetve tüzet vagy egyéb problémákat okozhatnak. **A megfelelő személyi védőfelszereléshez mindig tartozik védőszemüveg és jó állapotú bőr munkakesztyű,** továbbá tartozhat latex vagy gumi kesztyű, arcvédő, szemvédő, védőruha, gázálc és acélbetétes lábbeli.

- **Biztosítson jó higiénias körülményeket.** A lefolyótisztító berendezés kezelése vagy használata után meleg szappanos vízzel mossa meg a kezét, illetve más bőrfelületeit, amelyek kapcsolatba kerültek a csatorna tartalmával. A lefolyótisztító berendezés kezelése vagy használata közben ne egyen és ne dohányozzon. Így megelőzheti a mérgező vagy fertőző anyagokkal való érintkezést.
- **A gép használata tilos, ha a kezelő vagy a gép vízben áll.** A gép vízben történő használata megnöveli az áramütés kockázatát.
- **A lefolyótisztítót kizárólag a jelen útmutatóban javasolt méretű lefolyók, csatornák tisztítására használja.** Az ettől eltérő használat vagy a lefolyótisztító gép más alkalmazáshoz való módosítása fokozhatja a baleset kockázatát.
- **Használat előtt olvassa el és értelmezze a jelen útmutatót, az akkumulátoros fúró útmutatóját, valamint a jelen számmal használatos egyéb berendezések útmutatóit.** Ha nem tartja be az összes útmutatót, az anyagi kárhoz, illetve súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Kérésre a EK megfelelőségi nyilatkozatot (890-011-320.10) külön füzet alakjában mellékeljük a jelen kézikönyvhöz.

IHa kérdései vannak ezzel a RIDGID® termékkel kapcsolatban:

- Lépjen kapcsolatba a helyi RIDGID-forgalmazóval.
- Látogasson el a [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) vagy [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) címre, és keresse meg a RIDGID helyi kapcsolattartási pontját.
- Forduljon a RIDGID műszaki szolgáltatási részlegéhez az [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) címen, illetve az USA-ban és Kanadában a (800) 519-3456 számon.

## Leírás és műszaki adatok

### Leírás

A RIDGID® Power-Spin® lefolyótisztító legfeljebb 1 1/2" (40 mm) átmérőjű, legfeljebb 25' (7,6 m) hosszúságú lefolyócsövek tisztítására alkalmas, pl. fürdőszobai és konyhai mosdók/mosogatók, ill. fürdőkádak/zuhanyozók lefolyóinál. A berendezés része egy 25' (7,6 m) hosszúságú, nagy szilárdságú 1/4" (6 mm) MAXCORE® kábel, amely a kábelkihúzó

megelőzése érdekében szilárdan a dobhoz van rögzítve. A beépített AUTOFEED® előtöltő egység a kábelt egyetlen gombnyomásra tolja előre, ill. húzza vissza. A Power-Spin berendezés kézzel, ill. legfeljebb 500 ford./perces akkumulátoros fúróval is működtethető.

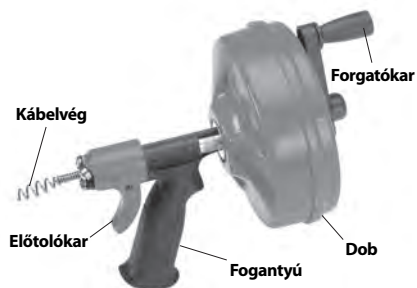
WC-lefolyók tisztításához a Power-Spin használata nem ajánlott.

Kábelméret	Javasolt vezeték méret és -hossz	
	Javasolt vezeték méret	Hossz
1/4" (6 mm) méretű kábel	Max. 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Műszaki adatok

- Dob kapacitása..... 25' (7,6 m) hosszúságú, 1/4" (6 mm) átmérőjű MAXCORE kábel
- Dob fordulatszáma... Legfeljebb 500 ford./perc
- Tömeg..... 4,7 lbs. (2,1 kg)

**MEGJEGYZÉS** A jelen gép feladata a lefolyócsövek megtisztítása. Szakszerű használat esetén a gép nem károsítja a megfelelő állapotú, tervezésű, építésű és karbantartású lefolyócsöveket. Ha a lefolyócső rossz állapotú, illetve nem megfelelően tervezett, épített vagy karbantartott, akkor a lefolyótisztítási eljárás esetleg nem hatékony, illetve károsíthatja a lefolyócsövet. A lefolyócső állapotának tisztítás előtti ellenőrzésére a legjobb módszer a szemrevételezés kamerával. A lefolyótisztító szakszerűtlen használata károsíthatja a lefolyótisztítót és a lefolyócsövet. A jelen gép nem feltétlenül képes minden eltömődés kitisztására.



1. ábra – A Power-Spin

## A készülék átvizsgálása

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Minden egyes használat előtt vegye szemügyre a lefolyótisztító gépet, és orvosljon minden problémát, hogy csökkentse az áramütésből, a megcsavarodott vagy szakadt kábeltől, a vegyi égési sérülésekből, a fertőzésből, illetve az egyéb okokból következő komoly sérülések kockázatát, és megelőzze a lefolyótisztító meghibásodását.**

1. Takarítson le mindennemű olajat, zsírt vagy szennyeződést a berendezés teljes felületéről, beleértve a karokat és kezelőelemeket is. Ez megkönnyíti a szemrevételezéses ellenőrzést, egyben megakadályozza, hogy a gép vagy egyik kezelőeleme kicsússzon a kezéből. Tisztítson le minden törmelékét a kábelről és a dobról.

2. Ellenőrizze a lefolyótisztítót a következő szempontok alapján:

- Megfelelő összeszereltség, teljesség
- Törött, kopott, hiányzó, hibás beállítású, beragadt részek.
- Az előtolókar és a dob sima, akadálymentes mozgása
- A figyelmeztető címke megléte és olvashatósága (lásd 2. ábra).

Ha bármilyen problémát talál, annak kijavításáig ne használja a lefolyótisztítót.

3. Ellenőrizze, hogy a kábel nem kopott és sérült-e – A következő jeleket keresse:

- Nyilvánvaló ellapulások a kábel külső részén (a kábel anyaga kör keresztmetszetű vezeték: a profilnak végig kör keresztmetszetűnek kell lennie).
- Több, illetve erős megtörés (az enyhe, max. 15 fokos megtörések kiegyenesíthetők).
- A kábelek közötti hézag (arra utal, hogy a kábel megnyúlás, megtörés, vagy fordított irányú működtetés miatt deformálódott).
- Túlzott mértékű korrózió a nedves állapotú tárolás, illetve a lefolyótisztító vegyszereknek való kitettség miatt.

Az ilyen jellegű kopások, sérülések mindegyike gyengíti a kábelt, és használat közben fokozza a kábel megcsavarodásának, megtörésének és szakadásának veszélyét. A lefolyótisztító használata előtt cserélje a kopott, sérült kábelt.

4. Ha a Power-Spin lefolyótisztítót akkumulátoros fúróval használja, akkor ellenőrizze a fúrót is, annak útmutatója szerint. Ellenőrizze, hogy a fúró üzemképes-e, és a kapcsolóval működtethető-e. Ellenőrizze, hogy a fúró maximális fordulatszáma 500 ford./perc alatt marad-e.

## A gép és a munkaterület elrendezése

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

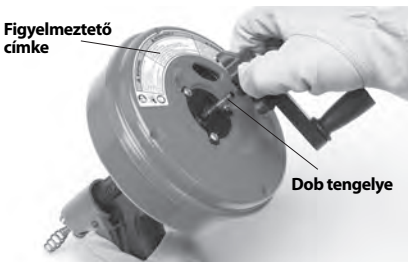
**A lefolyótisztító gépet és a munkaterületet az itt leírtak szerint rendezze el, hogy csökkentse az áramütésből, a megcsavarodott vagy szakadt kábeltől, a vegyi égési sérülésekből, a fertőzésből, illetve az egyéb okokból következő komoly sérülések kockázatát, és megelőzze a lefolyótisztító meghibásodását.**

**A lefolyótisztító beállításához mindig viseljen védőszemüveget, bőrkesztyűt és egyéb megfelelő védőfelszereléseket. A gépre és a munkaterületre került vegyszerekkel, baktériumokkal szemben a védelmet javítsa latex-, gumi- vagy egyéb, folyadékzáró kesztyű viselésével a bőrkesztyű alatt.**

1. Ellenőrizze, hogy a munkaterületen:
  - Van megfelelő megvilágítás
  - Van-e tiszta, vízszintes, stabil, száraz hely a gép és a kezelő számára. Ne használja a készüléket vízben állva. Ha szükséges, távolítsa el a vizet a munkaterületről.
2. Szemrevételezze a megtisztítandó lefolyócsövet. Ha lehetséges, határozza meg a csatorna hozzáférési pontját(pontjait), méreteit és hosszát, távolságát a hálózati vezetékektől, az eltömődés jellegét, azt, hogy vannak-e jelen csatormatisztító vagy egyéb vegyszerek, stb. Amennyiben vegyszerek vannak jelen a lefolyócsőben, fontos annak megértése, hogy az ilyen vegyszerek környezetében történő munkavégzés egyedi biztonsági intézkedéseket igényel. Szükséges információért keresse fel a vegyszer gyártóját.
3. Határozza meg, milyen lefolyótisztító berendezésre van szükség a munka elvégzéséhez. A Power-Spin a következő csövekhez alkalmas:

- Max. 1 1/2" (40 mm) átmérőjű és 25' (7,6 m) hosszúságú vezetékhez, az 1/4" (6 mm) átmérőjű kábellel.

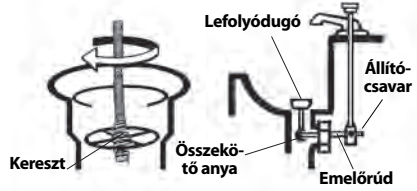
- Az egyéb alkalmazásokra szolgáló lefolyótisztítókat megtalálhatja a Ridge Tool katalógusában, [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) webhelyen, de a RIDGID technikai szolgáltató osztályán is érdeklődhet, a 800-519-3456-os telefonszámon.
4. Győződjön meg arról, hogy a gépet megfelelően ellenőrizték-e.
  5. Ha szükséges, helyezzen el védőburkolatokat a munkaterületen. A lefolyótisztítási folyamat során nagyfokú szennyeződés keletkezhet.
  6. Ha a Power-Spin rendszert kézzel működteti, akkor ellenőrizze, hogy a forgatókart megvan-e és szilárdan fel van-e szerelve.
  7. Ha a Power-Spin rendszert akkumulátoros fúróval működteti, akkor vegye le a forgatókart a dob hátuljáról. Ehhez kétoldalt nyomja össze a rögzítőfüleket (lásd 2. ábra). A fúró tokmányát szilárdan rögzítse a dob tengelyéhez.



**2. ábra – A forgatókart leszerelése a Power-Spin-ről**

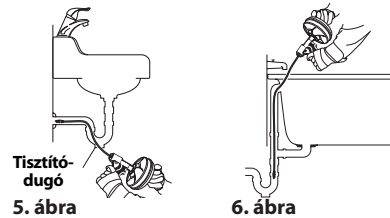
8. Szükség esetén végezze el a tisztítandó lefolyóhoz való hozzáféréshez szükséges műveleteket.
  - Sok lefolyónál a kábel átvezethető a lefolyóba helyezett keresztben (lásd 3. ábra).
  - Rudazatos működésű dugóval felszerelt kagylók esetén: Szerelje ki az emelőrudat és a lefolyódugót (lásd 4. ábra). A tisztítónyílás, ill. a szifon alá helyezzen megfelelő edényt, amellyel az esetlegesen kifolyó víz felfogható.
  - Más típusú kagylók esetén a tisztítódugót vagy a szifont kell eltávolítani (lásd az 5. ábrát.) A tisztítónyílás, ill. a szifon alá helyezzen megfelelő edényt, amellyel az esetlegesen kifolyó víz felfogható.

- Fürdőkádak esetén szigorúan tilos a kábelt a lefolyón keresztül vezetni: ilyenkor ugyanis a kábel károsodna. A lefolyóvezetékhez itt a túlfolyón keresztül férhet hozzá (lásd a 6. ábrát).



**3. ábra**

**4. ábra**



**5. ábra**

**6. ábra**

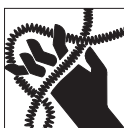
9. Ellenőrizze, hogy a Power-Spin a lefolyó nyílásához vihető-e 4" (100 mm-re) vagy annál közelebbre. Ha nem, akkor a lefolyó nyílását hasonló méretű csőből és a megfelelő szerelvényekből álló toldattal kell ellátni, hogy a Power-Spint max. 4" (100 mm-nyire) lehessen vinni a lefolyó nyílásához (lásd 7. ábra). Ha a kábel nincs megfelelően alátámasztva, akkor megtörhet, megcsavarodhat, és személyi sérülést, illetve a kábel/szerelvény károsodását okozhatja.



**7. ábra – Példa lefolyótoldatra a dobtól számított 4" (100 mm-ig)**

## Használati utasítás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS



**Mindig viseljen szemvédőt a szennyeződés és más idegen tárgyak elleni védelem érdekében.**

**Olyan csatorna tisztításakor, ahol veszélyes vegyszerek vagy baktériumok lehetnek, viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget, arcmaszkot vagy légzőkészüléket, hogy megelőzze az égést vagy a fertőzést. A gépre és a munkaterületre került vegyszerekkel, baktériumokkal szemben a védelmet javítsa latex-, gumi- vagy egyéb, folyadékzáró kesztyű viselésével a bőrkesztyű alatt.**

**Kövesse a kezelési utasításokat a megcsavarodott vagy szakadt kábel, a kábelvég ide-oda csapódása, a gép felborulása, kémiai égés, fertőzés, illetve egyéb okok miatti sérülések veszélyének csökkentése érdekében.**

1. Ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek-e jelen más személyek, ill. egyéb, a figyelmet elterelő tényezők.
2. Olyan üzemi testhelyzetet vegyen fel, amely lehetővé teszi a következőket:
  - Jó egyensúly, nyújtózkodás nem szükséges.
  - A lefolyótisztító (és – amennyiben használatos – a fúró) jól irányítható.
  - A készülék a lefolyó nyílásától legfeljebb 4" (100 mm-nyire) tartható.

Ez javítja a kábel és a gép irányíthatóságát.
3. Húzza ki a kábelt a dobból, és ütközésig vezesse be a lefolyóba. Legalább egyik lábát kábelt a lefolyóba kell vezetni, hogy a kábel vége ne ugorhasson ki a lefolyóból, és ne kezdhesen ide-oda csapkodni.
4. Akkumulátoros fúró használata esetén állítsa azt alacsony (max. 500/perces) fordulatszámra, és száraz kézzel helyezze be az akkut, de még ne tegye ujját a fúró kapcsolójára.

5. A lefolyótisztítót úgy helyezze el, hogy a kábelkimenet ne legyen a lefolyó bemenetétől 4" (100 mm-nél) távolabb. Ezt a távolságot a teljes tisztítási folyamat alatt tartani kell. Így elkerülhető a kábel megcsavarodása, megtörése.
6. Egyik kezét tegye a lefolyótisztító fogantyújára úgy, hogy egy vagy két ujját az előtölökaron legyen. Másik kezét tegye a fúró markolatára, ill. a forgatókarra.
7. Forgassa el a dobót az óramutató irányába (a dob hátulján levő nyíl irányába, *lásd 2. ábra*.) Ha a Power-Spin rendszert kézzel működteti, akkor használja a forgatókart (*lásd 8. ábra*). Fúróval való működtetés esetén indítsa el a fúrot előremeneti irányba. A kábel előtolásához határozottan nyomja le az előtölökart.



**8. ábra – A Power-Spin használata kézzel**



**8A ábra – A Power-Spin használata akkumulátoros fúróval**



8. Folytassa a kábel előtolását mindaddig, amíg ellenállásba nem ütközik. Óvatosan vezesse át a kábelt az eltömődésen. Ne erőltesse a kábelt – ha a kábel nem forog, akkor tisztítás sincs. Előfordulhat, hogy a kábelt előtolás nélkül kell forgatni, ill. nagyon lassan kell előtolni. Ez segít az eltömődés megszüntetésében.

9. Ha a kábel elakad az eltömődésben, akkor ne folytassa a dob forgatását. Ekkor ugyanis a kábel megcsavarodhat és megtörhet. Előfordulhat, hogy kábelt a dob ellentétes irányú forgatásával ki kell húzni az eltömődésből. Bizonyos esetekben a kábel az eltömődéssel együtt kézzel is kihúzható a lefolyóból. Ha így jár el, akkor ügyeljen rá, hogy a kábel ne károsodjon. Távolítsa el az eltömődést a kábelről, vezesse vissza a kábelt a dobba, és a fentiek szerint folytassa tovább a lefolyó tisztítását.

10. Miután az eltömődés megszűnt, és a lefolyó átfolyóképes lett, nyissa ki a vizet, és öblítse le az esetleges törmelékeket.

11. Folytassa a lefolyó többi részének megtisztításával. Ügyeljen arra, hogy a kábeltől mekkora hosszát vezetett be. A kábelt ne vezesse be a csatlakozó, nagyobb átmérőjű lefolyóba. Ekkor ugyanis csomó, ill. más sérülés keletkezhet a kábelben.

12. A lefolyó megtisztítása után forgassa a dobot az óramutatóval ellentétes irányba az előtolókart nyomva tartva. Így behúzható a kábel. Tanúsítson különleges figyelmet, mert a visszafelé húzott kábel beakadhat az eltömődésbe.

13. Ha a kábel vége a lefolyó nyílásához közelít, engedje el a lefolyótisztító előtolókarját, és hagyja abba a dob forgatását. A még forgó kábel végét nem szabad kihúzni a lefolyóból. Ekkor ugyanis a kábel kicsapódhat, és súlyos sérülést okozhat.

14. A teljes tisztítás érdekében a vezetéken ajánlatos többször is végighaladni. Ha szükséges, ismétlje meg a fenti eljárást.

15. Kézzel húzza ki a még a vezetékben levő kábelszakaszt, és tolja be a kábelt a dobba.

## Karbantartási útmutató

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Minden karbantartási művelethez viseljen védőszemüveget és bőrcsiztyút.**

**A fúrót minden karbantartási művelet előtt le kell választani a lefolyótisztítóról.**

### Tisztítás

A kábelt, a dobot és az AUTOFEED eszközt minden használat után gondosan át kell öblíteni vízzel. Így elkerülhetők a vegyszerek, üledékek káros hatásai. A külső részt szükség esetén tisztítsa meg forró, szappanos vízzel és/vagy fertőtlenítőszerrel. Minden használat és tisztítás után őrítse le a dobot. Ehhez a dobot előre kell billenteni.

### Cserekábel beszerelése

#### Kábel eltávolítása a doból

1. Húzza ki a fölösleges kábelt a doból.
2. Távolítsa el a 4 csavart a dob hátsó részéről.
3. Oldja a bilincscsavart, és húzza ki a régi kábelt a dob hátsó részéből, majd tegye hulladékba a régi kábelt.

#### A cserekábel beszerelése

1. Az 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) méretű MAXCORE® cserekábelek a 42163 katalógusszám alatt rendelhetők.
2. A kábel behelyezésének megkönnyítése érdekében a folytatás előtt teljesen tekerdse le az új kábelt. A kábelt óvatosan vegye ki a csomagolásból. A csomagolás összenyomja a kábelt: a kiugró kábel megütheti a felhasználót.
3. Az első görgőkön és vezetőcsöveken keresztül vezessen be kb. 12" (0,3 m) kábelt a dobba.

4. A kábel végét tolja be a tartóba, a rögzítőcsavar és az alátét alá. Húzza meg a rögzítőcsavart (lásd 9. ábra).

**Rögzítőcsavar**

**9. ábra – A kábelvég beszerelése a tartóba**

5. Helyezze vissza a dobot, és húzza meg a 4 csavart.  
6. Vezesse be a kábelt a dobba.

## Hibaelhárítás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A kábel megtört vagy szakadt.	A kábelt erőltetik	Ne erőltesse a kábelt! Hagyja, hogy az előtolást a csiga végezze el.
	A kábelt nem megfelelő csőátmérőben használják.	Ne használja 1 1/2" (40 mm) átmérőjűnél nagyobb vezetékben.
	A motort fordított forgásirányra kapcsolták.	Fordított forgásirányt csak a kábel visszahúzására, ill. akkor kapcsoljon, ha a kábel elakad a csőben.
	A kábelt savnak tették ki.	Rendszeresen tisztítsa meg a kábeleket.
	A kábel kopott vagy sérült.	Ha a kábel kopott vagy sérült, cserélje.
A kábel előtolása nem működik.	A kábelcsapágyak szennyezettek vagy zsírosak.	A kábelt megfelelően támassza alá, lásd az útmutatásokat.
	Az AUTOFEED egység nem aktiválódik megfelelően.	A kábelt és a csapágyakat tisztítsa meg forró, szappanos vízzel. Odafigyelve nyomja le erősebben az előtolókart.

# Μηχάνημα απόφραξης ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ

## Power-Spin®



### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χειριστή πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Αν δεν κατανοήσετε και δεν τηρήσετε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

## Περιεχόμενα

Σύμβολα ασφαλείας.....	130
Ειδικές πληροφορίες για την ασφάλεια .....	130
Ασφάλεια του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων .....	130
Περιγραφή και προδιαγραφές.....	131
Περιγραφή.....	131
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	131
Επιθεώρηση μηχανής.....	132
Προετοιμασία μηχανήματος και χώρου εργασίας.....	132
Οδηγίες λειτουργίας.....	134
Οδηγίες συντήρησης.....	136
Καθαρισμός.....	136
Τοποθέτηση του σπιράλ αντικατάστασης .....	136
Για να αφαιρέσετε το σπιράλ από το τύμπανο.....	136
Για να τοποθετήσετε το σπιράλ αντικατάστασης.....	136
Επίλυση προβλημάτων.....	137
Εγγύηση εφ' όρου ζωής.....	Οπισθόφυλλο

\*Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

## Σύμβολα ασφαλείας

Στο παρόν εγχειρίδιο χειρισμού και πάνω στο προϊόν χρησιμοποιούνται σύμβολα και προειδοποιητικές ενδείξεις που επισημαίνουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια. Οι προειδοποιητικές αυτές ενδείξεις και τα σύμβολα επεξηγούνται σε αυτή την ενότητα.



Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης για θέματα ασφάλειας. Χρησιμοποιείται για να σας προειδοποιήσει για πιθανό κίνδυνο τραυματισμού. Τηρείτε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

### ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η ένδειξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ένδειξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ένδειξη ΠΡΟΣΟΧΗ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικροτραυματισμό ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η ένδειξη ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ επισημαίνει πληροφορίες που σχετίζονται με την προστασία περιουσιακών αγαθών.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Το εγχειρίδιο χειρισμού περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή και ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι θα πρέπει να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλαινή θωράκιση ή γυαλιά προσώπιδες όταν χειρίζεστε ή χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ματιών.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τον κίνδυνο εμπλοκής, εισόδου ή σύνθλιψης χεριών, δακτύλων ή άλλων μερών του σώματος στο σπирάλ του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων.

## Ειδικές πληροφορίες για την ασφάλεια

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρούσα ενότητα περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας που αφορούν ειδικά το συγκεκριμένο εργαλείο.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις προφυλάξεις προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων Power-Spin®, προκειμένου να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή άλλου σοβαρού τραυματισμού.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

## Ασφάλεια του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων

- Φοράτε δερμάτινα γάντια εργασίας. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο σπирάλ απόφραξης αποχετεύσεων με οτιδήποτε άλλο, ούτε με πάνινα γάντια ή κάποιο πανί. Μπορεί να τυλιχτούν γύρω από το σπирάλ και να τραυματίσουν τα χέρια. Φοράτε πάντοτε γάντια από λατέξ ή καουτσούκ κάτω από τα δερμάτινα γάντια. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια.

- Μην αφήνετε την απόληξη του σπирάλ να σταματήσει να περιστρέφεται ενόσω το μηχάνημα λειτουργεί. Κάτι τέτοιο μπορεί να τελέσει υπερβολικά το σπирάλ με αποτέλεσμα να συστραφεί, να λυγίσει ή να σπάσει.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε απόσταση 4" (1 μέτρο) το πολύ από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης ή στηρίξτε κατάλληλα το εκτεθειμένο σπирάλ όταν η απόσταση είναι μεγαλύτερη από 4" (1 μέτρο). Μεγαλύτερες αποστάσεις μπορεί να δυσκολέψουν τον έλεγχο με αποτέλεσμα να συστραφεί, να λυγίσει ή να σπάσει το σπирάλ.
- Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ενδύματα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινούμενα μέρη.
- Όταν χειρίζεστε και χρησιμοποιείτε εξοπλισμό απόφραξης αποχετεύσεων, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Οι αγωγοί αποχέτευσης μπορεί να περιέχουν χημικά, βακτηρίδια και άλλες ουσίες που ίσως είναι τοξικές,

μολυσματικές, προκαλούν εγκαύματα ή άλλα προβλήματα. **Ο κατάλληλος προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός πάντα περιλαμβάνει γυαλιά ασφαλείας και δερμάτινα γάντια εργασίας σε καλή κατάσταση**, και μπορεί να περιλαμβάνει εξοπλισμό όπως γάντια από λατέξ ή καουτσούκ, προστατευτικές προσωπίδες, γυαλιά προσώπιδες, προστατευτικό ρουχισμό, αναπνευστήρες και υποδήματα με χαλύβδινη μύτη.

- **Να τηρείτε τους κανόνες υγιεινής.** Χρησιμοποιήστε ζεστή σαπουνάδα για να πλύνετε τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας που εκτέθηκαν σε απόβλητα αποχέτευσης, μετά από το χειρισμό ή τη χρήση του εξοπλισμού απόφραξης αποχετεύσεων. Μην καταναλώνετε τρόφιμα και μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία ή τον χειρισμό του εξοπλισμού απόφραξης αποχετεύσεων. Αυτό θα βοηθήσει να αποφευχθεί η μόλυνση με τοξικά ή λοιμώδη υλικά.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα, αν ο χειριστής ή το μηχάνημα βρίσκεται σε νερό.** Όταν το μηχάνημα λειτουργεί ενώ βρίσκεται σε νερό, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων μόνο για την απόφραξη αγωγών αποχέτευσης των συνιστώμενων μεγεθών σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Άλλου είδους χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων για χρήση σε άλλες εφαρμογές ενδέχεται να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Πριν από τη χρήση, διαβάστε και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες, τις οδηγίες τρυπανιού μπαταρίας και τις οδηγίες για οποιοδήποτε άλλο εξοπλισμό που χρησιμοποιείται με αυτό το εργαλείο.** Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (890-011-320.10) θα συνοδεύει αυτό το εγχειρίδιο σαν ξεχωριστό βιβλιαράκι εφόσον απαιτείται.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το συγκεκριμένο προϊόν RIDGID®:

- Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα RIDGID.
- Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ή [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) για να βρείτε το πλησιέστερο σημείο επικοινωνίας της RIDGID στην περιοχή σας.

- Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της RIDGID στην ηλεκτρονική διεύθυνση [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) ή, για ΗΠΑ και Καναδά, καλέστε στο (800) 519-3456.

## Περιγραφή και προδιαγραφές

### Περιγραφή

Το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων Power-Spin® της RIDGID® είναι κατάλληλο για την απόφραξη αγωγών αποχέτευσης με διάμετρο έως και 1 1/2" (40 mm) και μήκος έως και 25' (7,6 m) όπως αγωγοί αποχέτευσης νεροχυτών κουζίνας και νιπτήρων μπάνιου, μπανιερών και ντους. Διαθέτει 25' (7,6 m) ανθεκτικού σπιδράλ 1/4" (6 mm) MAXCORE® το οποίο συγκρατείται καλά στο τύμπανο για να αποτραπεί η εκτύλιξη του. Είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό AUTOFEED® ο οποίος προωθεί και αποσύρει το σπιδράλ με το πάτημα απλώς μιας σκανδάλης. Ο χειρισμός του Power-Spin μπορεί να γίνει είτε χειροκίνητα είτε με τρυπάνι μπαταρίας με μέγιστη ταχύτητα 500 σ.α.λ.

Το Power-Spin δεν συνιστάται για χρήση σε λεκάνες τουαλέτας.

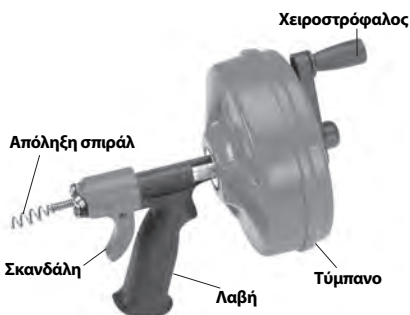
Μέγεθος σπιδράλ	Συνιστώμενο μέγεθος & έκταση αγωγού	
	Μέγεθος αγωγού	Έκταση
Σπιδράλ 1/4" (6 mm)	Έως και 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ικανότητα τυμπάνου.....	Σπιδράλ MAXCORE 25' (7,6 m) διαμέτρου 1/4" (6 mm)
Ταχύτητα περιστροφής τυμπάνου.....	Μέγιστη 500 σ.α.λ.
Βάρος.....	4.7 lbs. (2,1 kg)

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ** Αυτό το μηχάνημα έχει κατασκευαστεί για την απόφραξη αποχετεύσεων. Εάν χρησιμοποιηθεί σωστά δεν θα προκαλέσει ζημία σε αγωγό αποχέτευσης που είναι σε καλή κατάσταση και σωστά σχεδιασμένος, κατασκευασμένος και συντηρημένος. Εάν ο αγωγός αποχέτευσης δεν είναι σε καλή κατάσταση ή δεν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί

και συντηρηθεί σωστά, η διαδικασία απόφραξης ενδέχεται να μην είναι αποτελεσματική ή να προκαλέσει ζημιά στον αγωγό. Ο καλύτερος τρόπος για να ελέγξετε την κατάσταση του αγωγού αποχέτευσης πριν προχωρήσετε στην απόφραξη είναι να τον επιθεωρήσετε με κάμερα. Μην ορθή χρήση αυτού του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το μηχανήμα και τον αγωγό αποχέτευσης. Αυτό το μηχανήμα ενδέχεται να μην μπορεί να αποφράξει όλα τα εμπόδια.



Εικόνα 1 – Το Power-Spin

## Επιθεώρηση μηχανής

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων που θα χρησιμοποιήσετε και διορθώστε τυχόν προβλήματα για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, συνεστραμμένα ή σπασμένα σπινάλια, χημικά εγκαύματα, λοιμώξεις και άλλες αιτίες και να αποτραπεί το ενδεχόμενο ζημιάς στο μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων.**

1. Απομακρύνετε λάδια, γράσα ή ακαθαρσίες από όλο τον εξοπλισμό, τις λαβές και τα χειριστήρια του μηχανήματος. Έτσι διευκολύνεται ο έλεγχος και μειώνεται η πιθανότητα να σας γλιστρήσει το μηχανήμα ή κάποιο χειριστήριο. Απομακρύνετε ακαθαρσίες από το σπινάλιο και το τύμπανο.
2. Ελέγξτε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων για τα ακόλουθα:
  - Σωστή συναρμολόγηση και πληρότητα του μηχανήματος.
  - Εξαρτήματα που είναι σπασμένα, φθαρμένα, λείπουν, δεν είναι ευθυγραμμισμένα ή δεν κινούνται ελεύθερα.

- Ομαλή και ελεύθερη κίνηση της σκανδάλης και του τυμπάνου.
- Ύπαρξη και καλή κατάσταση της ετικέτας προειδοποίησης (βλ. εικόνα 2).

Αν εντοπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, μην χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα.

3. Ελέγξτε το σπινάλιο για φθορές και ζημιές – Ελέγξτε για:
  - Εμφανείς επίπεδες εξωτερικές σπείρες (το σπινάλιο είναι κατασκευασμένο από στρογγυλό σύρμα και το προφίλ του πρέπει να είναι στρογγυλό).
  - Πολλά ή υπερβολικά λυγισμένα σημεία κατά μήκος του σπινάλιου (ελαφρά λυγισμένα σημεία μέχρι και 15 μοίρες μπορούν να ισωθούν).
  - Απόσταση μεταξύ των σπειραμάτων που δείχνει ότι το σπινάλιο έχει παραμορφωθεί από υπερβολικό τέντωμα, λυγισμό ή από ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ περιστροφή.
  - Υπερβολική οξειδωση λόγω φύλαξης του σπινάλιου ενόσω είναι υγρό ή λόγω έκθεσης σε χημικά αποχετεύσεων.

Όλοι αυτοί οι τύποι φθοράς και ζημιάς αποδυναμώνουν το σπινάλιο με αποτέλεσμα να υπάρχει μεγαλύτερη πιθανότητα να συστραφεί, να λυγίσει ή να σπάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αντικαταστήστε το φθαρμένο και κατεστραμμένο σπινάλιο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων.

4. Εάν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων Power-Spin με τρυπάνι μπαταρίας, επιθεωρήστε το τρυπάνι σύμφωνα με τις οδηγίες που το συνοδεύουν. Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και μπορείτε να ελέγξετε τη λειτουργία του από το διακόπτη. Επιβεβαιώστε ότι το τρυπάνι περιστρέφεται με λιγότερες από 500 σ.α.λ.

## Προετοιμασία μηχανήματος και χώρου εργασίας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Προετοιμάστε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων και την περιοχή εργασίας σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται εδώ για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, συνεστραμμένα ή σπασμένα**

καλώδια, χημικά εγκαύματα, λοιμώξεις και άλλες αιτίες και να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στο μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων.

**Κατά την προετοιμασία του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων, φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας, δερμάτινα γάντια και άλλο κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Για μεγαλύτερη προστασία από χημικές ουσίες και βακτήρια που μπορεί να υπάρχουν στο μηχάνημα και την περιοχή εργασίας, φοράτε γάντια από λάτεξ, καουτσούκ ή άλλα γάντια αποτρωπής εισόδου υγρών κάτω από τα δερμάτινα γάντια.**

1. Ελέγξτε τον χώρο εργασίας για:

- Επαρκή φωτισμό
- Καθαρό, επίπεδο, σταθερό, στεγνό σημείο για το μηχάνημα και τον χειριστή. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ενώ στέκεστε σε νερό. Αν χρειάζεται, απομακρύνετε το νερό από την περιοχή εργασίας.

2. Επιθεωρήστε τον αγωγό αποχέτευσης που πρόκειται να αποφραχθεί. Αν είναι δυνατόν, εντοπίστε τα σημεία πρόσβασης στην αποχέτευση, τα μεγέθη και μήκη των σωληνώσεων, την απόσταση μέχρι τον κεντρικό αγωγό, τη φύση του εμποδίου, την παρουσία ή μη χημικών καθαριστικών της αποχέτευσης ή άλλων χημικών κ.λπ. Αν υπάρχουν χημικά στον αγωγό αποχέτευσης, είναι σημαντικό να έχετε κατανοήσει τα ειδικά μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την εργασία παρουσία αυτών των χημικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του χημικού για τις απαιτούμενες πληροφορίες.

3. Προσδιορίστε το σωστό εξοπλισμό απόφραξης αποχετεύσεων για τη συγκεκριμένη εφαρμογή. Το Power-Spin έχει κατασκευαστεί για:

- Αγωγούς έως και 1½" (40 mm) μήκους έως και 25' (7,6 m) με σπирάλ ¼" (6 mm).
- Μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων για άλλες εφαρμογές μπορείτε να βρείτε στον κατάλογο της Ridgid Tool, στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ή τηλεφωνώντας στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της RIDGID στο 800-519-3456.

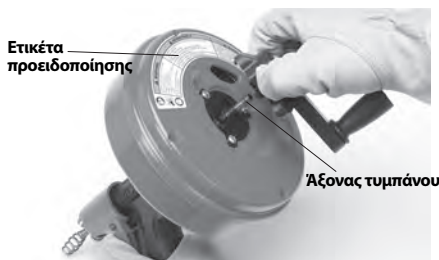
4. Βεβαιωθείτε ότι ελέγξατε σχολαστικά το μηχάνημα.

5. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε προστατευτικά καλύμματα στην περιοχή εργασίας. Η διαδικασία απόφραξης αποχέτευσης μπορεί να δημιουργήσει ακαταστασία.

6. Εάν χρησιμοποιείτε το Power-Spin χειρο-

κίνητα, βεβαιωθείτε ότι ο χειροστρόφαλος είναι στη θέση του και καλά προσαρτημένος.

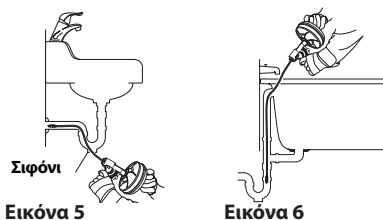
7. Εάν χρησιμοποιείτε το Power-Spin με τρυπάνι μπαταρίας, αφαιρέστε τον χειροστρόφαλο από το πίσω μέρος του τυμπάνου πιέζοντας μεταξύ τους τις γλωττίδες που βρίσκονται σε κάθε πλευρά (βλ. εικόνα 2). Προσαρτήστε καλά το τσοκ του τρυπανιού στον άξονα του τυμπάνου.



**Εικόνα 2 – Αφαίρεση της λαβής του χειροστρόφαλου από το Power-Spin**

8. Εάν χρειάζεται, εκτελέστε κατάλληλα βήματα για να αποκτήσετε πρόσβαση στον αποχετευτικό αγωγό που πρόκειται να αποφραχθεί.

- Σε πολλούς αγωγούς αποχέτευσης, το σπирάλ μπορεί να περάσει μέσα από το σταυρόνημα του αγωγού (βλ. εικόνα 3).
- Σε νιπτήρα με τάπα αυτόματης αποστράγγισης (pop-up): Αφαιρέστε την ράβδο ανύψωσης και την τάπα αποστράγγισης (βλ. εικόνα 4). Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε ένα δοχείο κάτω από το σιφόνι για να συλλέξετε νερό που ίσως τρέξει.
- Για άλλους νιπτήρες μπορεί να χρειαστεί να αφαιρέσετε το σιφόνι (βλ. εικόνα 5). Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε ένα δοχείο κάτω από το σιφόνι για να συλλέξετε νερό που ίσως τρέξει.
- Σε μανιέρες, μην επιχειρήσετε ποτέ να διαπεράσετε τον αγωγό αποχέτευσης, γιατί θα προκληθεί ζημιά στο σπирάλ. Αφαιρέστε την τάπα υπερχειλίσης και οποιοδήποτε μηχανισμό για να αποκτήσετε πρόσβαση στον αγωγό αποχέτευσης (βλ. εικόνα 6).



9. Επιβεβαιώστε ότι το Power-Spin μπορεί να τοποθετηθεί σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 4" (1 μέτρο) από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, θα χρειαστεί να προεκτείνετε το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης με σωλήνα ίδιου μεγέθους και συνδετικά εξαρτήματα, ώστε το Power-Spin να μπορεί να τοποθετηθεί σε απόσταση έως και 4" (1 μέτρο) το πολύ από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης (βλ. εικόνα 7). Η χρήση ακατάλληλου στηρίγματος σπирάλ μπορεί να γίνει αιτία να λυγίσει ή να συστραφεί το σπирάλ με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά στο σπирάλ/είδη υγιεινής ή να τραυματιστεί ο χειριστής.



**Εικόνα 7 – Παράδειγμα προέκτασης αγωγού αποχέτευσης μέχρι και 4" (1 μέτρο) το πολύ από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης**

## Οδηγίες λειτουργίας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Να φοράτε πάντοτε ειδικά προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από ακαθαρσίες και άλλα ξένα αντικείμενα.**

**Κατά την απόφραξη αποχετεύσεων που ίσως να περιέχουν επικίνδυνα χημικά ή βακτήρια, να φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, γυαλιά, προσωπίδες ή αναπνευστήρες, για την αποτροπή εγκαυμάτων και λοιμώξεων. Για μεγαλύτερη προστασία από χημικές ουσίες και βακτήρια που μπορεί να υπάρχουν στο μηχανήμα και την περιοχή εργασίας, φοράτε γάντια από λάτεξ, καουτσούκ ή άλλα γάντια αποτροπής εισόδου υγρών κάτω από τα δερμάτινα γάντια.**

**Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από σπирάλ που έχουν συστραφεί ή σπάσει, από τινάγματα των άκρων του σπирάλ, ανατροπή του μηχανήματος, χημικά εγκαύματα, λοιμώξεις και άλλες αιτίες.**

- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας δεν υπάρχουν άτομα μη έχοντα εργασία και άλλοι περισπασμοί.
- Πάρτε τη σωστή στάση η οποία σας επιτρέπει:
  - Καλή ισορροπία και δεν χρειάζεται να τεντώνεστε.
  - Έλεγχο του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων (και του τρυπανιού εάν χρησιμοποιείται).
  - Ικανότητα να διατηρείτε τη μονάδα σε απόσταση 4" (1 μέτρο) το πολύ ή λιγότερο από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης.
- Έτσι θα έχετε τον έλεγχο του σπирάλ και του μηχανήματος.
- Τραβήξτε σπирάλ από το τύμπανο και ωθήστε όσο πιο βαθιά γίνεται στον αγωγό. Τουλάχιστον 30 εκ. του σπирάλ πρέπει να είναι μέσα στον αγωγό αποχέτευσης, ώστε το σπирάλ να μη βγει έξω από τον αγωγό και να εκτιναχθεί όταν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τρυπάνι μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σε χαμηλές στροφές (λιγότερες από 500 σ.α.λ.)



και με στεγνά χέρια τοποθετήστε τη μπαταρία, αλλά μην πατήσετε ακόμη το διακόπτη του τρυπανιού.

5. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων βρίσκεται σε απόσταση 4" (1 μέτρου) το πολύ ή μικρότερη από το στόμιο του αγωγού αποχέτευσης και διατηρείτε αυτή την απόσταση καθόλη τη διάρκεια της απόφραξης. Έτσι θα αποτραπεί η συστοφή και η στρέβλωση του σπιδάλ.
6. Τοποθετήστε το ένα χέρι στη λαβή του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων με το ένα ή τα δύο δάκτυλα στη σκανδάλη και το άλλο χέρι στη λαβή του τρυπανιού ή στον χειροστρόφαλο.
7. Περιστρέψτε το τύμπανο δεξιόστροφα (όπως υποδεικνύει το βέλος στο πίσω μέρος του τυμπάνου, βλ. εικόνα 2). Εάν χρησιμοποιείται το Power-Spin χειροκίνητα, χρησιμοποιήστε το χειροστρόφαλο (βλ. εικόνα 8). Εάν χρησιμοποιείται τρυπάνι, λειτουργήστε το με φορά προς τα εμπρός. Για να προωθήσετε το σπιδάλ μέσα στον αγωγό αποχέτευσης, πατήστε τη σκανδάλη δυνατά.



**Εικόνα 8 – Χρήση του Power-Spin χειροκίνητα**



**Εικόνα 8Α – Χρήση του Power-Spin με τρυπάνι μπαταρίας**

8. Συνεχίστε να προωθείτε το σπιδάλ έως ότου φθάσετε το εμπόδιο. Με προσοχή προσαρτήστε να διαπεράσετε το εμπόδιο με το σπιδάλ. Μη ζορίζετε το σπιδάλ – εάν το σπιδάλ σταματήσει να περιστρέφεται, δεν καθαρίζει τον αγωγό. Μπορεί να είναι απαραίτητο να περιστρέψετε το σπιδάλ χωρίς να το προωθείτε ή να το προωθείτε πολύ αργά. Μ' αυτόν τον τρόπο θα διαλύσει το εμπόδιο.
9. Εάν το σπιδάλ κολλήσει το εμπόδιο, σταματήστε να περιστρέψετε το τύμπανο. Εάν συνεχίσετε να περιστρέψετε το τύμπανο ενδέχεται να συστραφεί και να λυγίσει το σπιδάλ. Ενδεχομένως να χρειαστεί να αποσύρετε το σπιδάλ από το εμπόδιο περιστρέφοντας το τύμπανο προς την αντίθετη κατεύθυνση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να είναι δυνατόν να τραβήξετε το σπιδάλ και το εμπόδιο από τον αγωγό με το χέρι. Σ' αυτή την περίπτωση, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στο σπιδάλ. Απομακρύνετε το εμπόδιο από το σπιδάλ, επαναφέρετε το σπιδάλ στο τύμπανο και συνεχίστε την απόφραξη του αγωγού με τον τρόπο που περιγράφηκε παραπάνω.
10. Μόλις διαλυθεί το εμπόδιο και αποκατασταθεί η ροή στον αγωγό, ανοίξτε την παροχή νερού για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα από τον αγωγό.
11. Καθαρίστε το υπόλοιπο τμήμα του αγωγού. Προσέξτε πόσο μακριά έχει προχωρήσει το σπιδάλ. Μην προωθείτε πολύ βαθιά το σπιδάλ σε μεγαλύτερους αγωγούς. Μπορεί να δημιουργηθούν κόμπι ή να προκληθεί άλλη ζημιά στο σπιδάλ.

- Αφού αποφραχθεί ο αγωγός αποχέτευσης, περιστρέψτε το τύμπανο αριστερόστροφα πιέζοντας ταυτόχρονα τη σκανδάλη του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων για να αποσύρете το σπιδάλ. Να είστε πολύ προσεκτικοί, γιατί το σπιδάλ ενδέχεται να ενσφηνωθεί σε εμπόδιο κατά την απόσυρση.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων και σταματήστε να περιστρέφετε το τύμπανο όταν η απόληξη του σπιδάλ πλησιάζει στο στόμιο του αγωγού αποχέτευσης. Μην τραβάτε την απόληξη του σπιδάλ από τον αγωγό αποχέτευσης ενόσω το σπιδάλ περιστρέφεται. Το σπιδάλ μπορεί να τιναχθεί και να σας τραυματίσει σοβαρά.
- Για πλήρη απόφραξη συνιστούμε να περάσετε το σπιδάλ από τον αγωγό αρκετές φορές. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.
- Τραβήξτε το υπόλοιπο σπιδάλ από τον αγωγό με το χέρι και ωθήστε το σπιδάλ μέσα στο τύμπανο.

- Λασκάρτε την βίδα τέρματος και τραβήξτε την απόληξη του παλιού σπιδάλ από το τύμπανο και απορρίψτε το.

### Για να τοποθετήσετε το σπιδάλ αντικατάστασης

- Σπιδάλ αντικατάστασης 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® είναι διαθέσιμα με αριθμό καταλόγου 42163.
- Για να γίνει ευκολότερη η τοποθέτηση του σπιδάλ, εκτυλίξτε εντελώς το νέο σπιδάλ πριν προχωρήσετε. Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του σπιδάλ από τη συσκευασία. Το σπιδάλ βρίσκεται υπό τάση και θα μπορούσε να χτυπήσει τον χρήστη.
- Εισαγάγετε περίπου 12" (0,3 m) του σπιδάλ από τους μπροστινούς κυλίνδρους και το σωλήνα-οδηγό μέσα στο τύμπανο.
- Ωθήστε την απόληξη του σπιδάλ μέσα στη διάταξη συγκράτησης και κάτω από τη βίδα τέρματος και τη ροδέλα. Σφίξτε τη βίδα τέρματος (βλ. εικόνα 9).

## Οδηγίες συντήρησης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν διενεργείτε εργασίες συντήρησης, φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας και δερμάτινα γάντια.

Το τρυπάνι πρέπει να αφαιρείται από το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων πριν διεξαχθεί οποιαδήποτε συντήρηση.

### Καθαρισμός

Το σπιδάλ, το τύμπανο και ο μηχανισμός AUTOFEED πρέπει να ξεπλένονται σχολαστικά με νερό μετά από κάθε χρήση για να αποτραπεί το ενδεχόμενο ζημιάς από χημικές ουσίες και ιζήματα. Καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος όποτε χρειάζεται με ζεστή σαπουνάδα και/ή απολυμαντικά. Στεγνώνετε το τύμπανο γέρνοντας το προς τα εμπρός μετά από κάθε χρήση και καθαρισμό.

### Τοποθέτηση του σπιδάλ αντικατάστασης

Για να αφαιρέσετε το σπιδάλ από το τύμπανο

- Τραβήξτε και αφαιρέστε το σπιδάλ που περισσεύει από το τύμπανο.
- Αφαιρέστε 4 βίδες από το πίσω μέρος του τυμπάνου.

Βίδα τέρματος



Εικόνα 9 – Τοποθέτηση απόληξης του σπιδάλ μέσα στη διάταξη συγκράτησης

- Επαναφέρετε στη θέση του το τύμπανο και ξανασφίξτε τις 4 βίδες.
- Προωθήστε το σπιδάλ μέσα στο τύμπανο.

## Επίλυση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΕΠΙΛΥΣΗ
<b>Το σπιράλ έχει λυγίσει ή σπάσει.</b>	Το σπιράλ ζορίστηκε	Μην ζορίζετε το σπιράλ! Αφήστε το τρυπάνι να κάνει τη δουλειά του.
	Το σπιράλ χρησιμοποιήθηκε σε αγωγό ακατάλληλης διαμέτρου.	Μην το χρησιμοποιείτε σε αγωγούς μεγαλύτερους από 1 1/2" (40 mm).
	Ο κινητήρας έχει τεθεί σε αριστερόστροφη λειτουργία	Χρησιμοποιήστε αριστερόστροφη περιστροφή του σπιράλ μόνο εάν το σπιράλ έχει παγιδευτεί στον αγωγό ή για να αποσύρετε το σπιράλ.
	Το σπιράλ εκτέθηκε σε οξύ.	Καθαρίζετε τα σπιράλ τακτικά.
	Το σπιράλ έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά.	Εάν το σπιράλ έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το.
	Το σπιράλ δεν στηρίχθηκε καλά.	Στηρίξτε σωστά το σπιράλ, βλ. οδηγίες.
<b>Το σπιράλ δεν προωθείται.</b>	Τα ρουλεμάν του σπιράλ έχουν ακαθαρσίες ή λάδια.	Καθαρίστε το σπιράλ και τα ρουλεμάν με ζεστή σαπουνάδα.
	Ο μηχανισμός AUTOFEED δεν έχει ενεργοποιηθεί πλήρως.	Προσέξτε και πατήστε τη σκανδάλη πιο δυνατά.



## Power-Spin®



### **⚠ UPOZORENJE!**

Prije uporabe alata pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnika. Posljedica nepoštivanja i nerazumijevanja uputa iz ovog priručnika mogu biti strujni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.

## Sadržaj

Sigurnosni simboli .....	140
Posebne informacije o sigurnosti .....	140
Sigurnost čistača odvoda .....	140
Opis i tehnički podaci .....	141
Opis .....	141
Tehnički podaci .....	141
Provjera uređaja .....	142
Namještanje stroja i radnog područja .....	142
Upute za rad .....	144
Upute za održavanje .....	145
Čišćenje .....	145
Ugradnja zamjenske sajle .....	145
Za skidanje sajle s bubnja .....	145
Za ugradnju zamjenske sajle .....	145
Otklanjanje grešaka .....	146
Doživotno jamstvo .....	zadnja stranica

\*Prijevod originalnih uputa

## Sigurnosni simboli

Sigurnosni simboli i riječi upozorenja u ovom priručniku i na proizvodu ukazuju na važne informacije o sigurnosti. Svrha ovog poglavlja je poboljšati razumijevanje ovih signalnih riječi i simbola.



Ovo je znak sigurnosnog upozorenja. On upozorava na potencijalnu opasnost od tjelesnih ozljeda. Poštivanjem svih sigurnosnih poruka koje slijede ovaj znak možete izbjeći potencijalne tjelesne ozljede ili smrtni ishod.

### ⚠ OPASNOST

OPASNOST označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim ozljedama ili smrtnim ishodom.

### ⚠ UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrtnim ishodom.

### ⚠ OPREZ

OPREZ označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.

### NAPOMENA

NAPOMENA ukazuje na informacije vezane uz zaštitu imovine.



Ovaj znak Vas upozorava da prije uporabe uređaja pažljivo pročitate priručnik za korisnika. Priručnik za korisnika sadrži važne informacije o sigurnosti i o ispravnom rukovanju uređajem.



Ovaj znak upozorava na obaveznu uporabu zaštitne maske ili zaštitnih naočala s bočnim štitičnicima prilikom rukovanja ovim uređajem ili njegove uporabe, kako bi se smanjila opasnost od ozljeda očiju.



Ovaj znak ukazuje na rizik od ukliještenja, omotavanja ili lomljenja ruku, prstiju ili drugih dijelova tijela sajlom za čišćenje odvoda.

## Posebne informacije o sigurnosti

### ⚠ UPOZORENJE

Ovo poglavlje sadrži važne informacije o sigurnosti koje su karakteristične za ovaj alat.

**Pažljivo pročitate ove mjere opreza prije uporabe Power-Spin® Čistača odvoda da smanjite opasnost od strujnog udara ili druge ozbiljne ozljede.**

### SAČUVAJTE OVE UPUTE!

## Sigurnost čistača odvoda

- **Nosite kožne radne rukavice. Nikada ne hvatajte okretnu sajlu ničime drugim, uključujući druge rukavice ili krpu.** One se mogu omotati oko sajle uzrokujući ozljede ruku. Nosite samo rukavice od lateksa ili gumene rukavice *ispod* kožnih radnih rukavica. Ne upotrebljavajte oštećene rukavice.
- **Ne dozvolite da se kraj sajle prestane okretati dok uređaj radi.** To može preopteretiti sajlu i izazvati uvijanje, presavijanje ili pucanje sajle.

- **Postavite stroj unutar 4" (100 mm) od ulaza odvoda ili ispravno oslonite izloženu sajlu kada razmak prekoračuje 4" (100 mm).** Veće udaljenosti mogu izazvati probleme u upravljanju, što dovodi do uvijanja, savijanja ili pucanja sajle.
- **Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- **Kod rukovanja opremom za čišćenje odvoda i njezine uporabe uvijek koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.** Odvodi mogu sadržavati kemikalije, bakterije i ostale tvari koje mogu biti otrovne, zarazne te izazvati opekline ili druge probleme. **Odgovarajuća osobna zaštitna oprema uvijek sadrži zaštitne naočale i kožne radne rukavice u dobrom stanju,** i može sadržavati opremu kao što su lateks ili gumene rukavice, štitičnici za lice, naočale, zaštitna odjeća, maske i obuća s okovanim vrhom.
- **Održavajte visoke higijenske navike.** Upotrebljavajte vruću vodu sa sapunom za pranje ruku i ostalih dijelova tijela

izloženih sadržajima odvoda nakon rukovanja ili uporabe opreme za čišćenje odvoda. Nemojte jesti ili pušiti dok radite ili rukujete opremom za čišćenje odvoda. Tako ćete spriječiti onečišćenje otrovnim ili zaraznim materijalom.

- **Ne radite sa strojem, ako se rukovatelj ili stroj nalaze u vodi.** Rad stroja u vodi povećava opasnost od strujnog udara.
- **Čistač odvoda upotrebljavajte samo za čišćenje odvoda preporučene veličine sukladno ovim uputama.** Drukčija uporaba ili modifikiranje stroja za čišćenje odvoda za druge namjene mogu povećati opasnost od ozljeda.
- **Pročitajte i shvatite ove upute, upute za aku bušilice i upute za svu ostalu opremu koja se upotrebljava s ovim alatom prije rada.** Nepridržavanje uputa može dovesti do materijalne štete i/ili teške ozljede.

EC Izjava o sukladnosti (890-011-320.10) će biti poslana uz ovu uputu kao zasebna knjižica na zahtjev.

Ako imate bilo kakvih pitanja o ovom RIDGID® proizvodu:

- Kontaktirajte svog lokalnog RIDGID distributera.
- Posjetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) gdje možete pronaći informacije za kontakt lokalne tvrtke RIDGID.
- Kontaktirajte Odjel tehničkog servisa tvrtke RIDGID na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ili u SAD-u i Kanadi nazovite (800) 519-3456.

## Opis i tehnički podaci

### Opis

RIDGID® Power-Spin® čistač odvoda očistit će odvodne linije do 1 1/2" (40 mm) promjera i do 25' (7,6 m) dužine, kao što su kupaoički i kuhinjski umivaonici i sudoperi, odvodi kada i tuševa. On sadrži 25' (7,6 m) otporne 1/4" (6 mm) MAXCORE® sajle koja je osigurana u bubnju radi sprječavanja izvlačenja sajle. Opremljen je s funkcijom AUTOFEED® koja izvlači i uvlači sajlu samo potezanjem okidača. Power-Spin može raditi ručno ili pogonjen s akumulatorskom bušilicom s maksimalnom brzinom od 500 rpm.

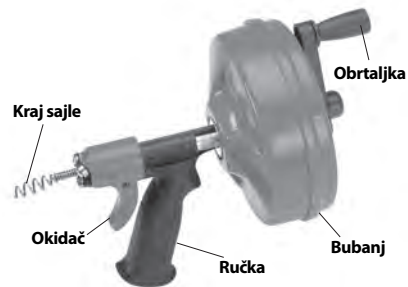
Power-Spin se ne preporuča za upotrebu s toaletima.

Veličina sajle	Preporučena veličina & doseg voda	
	Veličina voda	Doseg
1/4" (6 mm) sajla	Do 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Tehnički podaci

Kapaciteta bubnja.....	25' (7,6 m) od 1/4" (6 mm) promjera MAXCORE sajla
Brzina bubnja.....	Maksimalno 500 okr/min
Težina.....	4,7 lbs. (2,1 kg)

**NAPOMENA** Stroj je napravljen za čišćenje odvoda. Pri pravilnoj uporabi neće oštetiti odvod koji je u dobrom stanju i pravilno dizajniran, konstruiran i održavan. Ako je odvod u lošem stanju ili nije ispravno dizajniran, konstruiran i održavan, proces čišćenja odvoda neće biti učinkovit ili može uzrokovati oštećenje odvoda. Stanje odvoda prije čišćenja najbolje se može utvrditi vizualnom provjerom pomoću kamere. Neispravno korištenje čistača odvoda može oštetiti čistač odvoda i odvod. Ovaj stroj možda neće moći ukloniti sve blokade.



Slika 1 – Power-Spin

## Provjera uređaja

### ▲ UPOZORENJE

Prije svake uporabe pregledajte stroj za čišćenje odvoda i otklonite sve probleme da biste smanjili rizik od teške ozljede uslijed strujnog udara, uvijene ili slomljene sajle, kemijskih opeklina, infekcija i drugih uzroka te kako biste spriječili oštećenje čistača odvoda.

1. Očistite tragove ulja, masti i prašine s opreme, uključujući ručke i upravljačke elemente. To olakšava pregled i pomaže u sprječavanju da stroj ili upravljač isklizne iz ruke. Očistite sve ostatke sa sajle i bubnja.

2. Provjerite čistač odvoda na sljedeće stavke:

- Ispravno sastavljanje i cjelovitost
- Slomljeni, istrošeni, izgubljeni, pogrešno poravnati ili spojni dijelovi
- Nježno i nesmetano kretanje okidača i bubnja
- Prisutnost i čitljivost naljepnica upozorenja (*vidi sliku 2.*)

Ukoliko problemi postoje, ne koristite čistač odvoda dok se problemi ne otklone.

3. Provjerite sajlu na trošenje i oštećenja - tražiti:

- Očita trošenja na vanjskoj strani sajle (sajla je napravljena od okrugle žice i profil bi trebao biti okrugao).
- Višestruka ili pretjerano dugačka savijanja (lagana savijanja do 15 stupnjeva se mogu ispraviti).
- Prostor između sajli koji ukazuje da je sajla deformirana istezanjem, savijanjem ili radom u NAZAD.
- Pretjerana korozija od skladištenja u vlažnom ili izlaganje kemikalijama odvoda.

Svi ovi oblici trošenja i oštećenja slabe sajlu i čine uvijanje, savijanje ili pucanje sajle vjerojatnijim tijekom korištenja. Zamijenite istrošenu ili oštećenu sajlu prije korištenja čistača odvoda.

4. Ako se Power-Spin čistač odvoda upotrebljava s akumulatorskom bušilicom, provjerite bušilicu prema njezinim uputama. Osigurajte da je bušilica u dobrom radnom stanju te da se sklopkom regulira rad bušilice. Uvjerite se da bušilica radi na barem 500 okr./min.

## Namještanje stroja i radnog područja

### ▲ UPOZORENJE

Namjestite čistač odvoda i radno područje sukladno ovim procedurama da biste smanjili rizik od ozljede strujnim udarom, uvijenom ili slomljenom sajлом, kemijskim opeklinama, infekcijama i drugim uzrocima, te spriječili oštećenje čistača odvoda.

**Uvijek nosite zaštitne naočale, kožne rukavice i ostalu odgovarajuću zaštitnu opremu kada namještate čistač odvoda. Za dodatnu zaštitu od kemikalija i bakterija na stroju i u radnom području, nosite rukavice od lateksa, gumene ili druge rukavice s branom za tekućine ispod kožnih rukavica.**

1. Na radnom mjestu provjerite sljedeće:

- Odgovarajuća rasvjeta
- Čisto, ravno, stabilno, suho mjesto za stroj i rukovatelja. Ne koristite uređaj dok stojite u vodi. Po potrebi uklonite vodu iz radnog područja.

2. Pregledajte odvod koji treba očistiti. Ako je moguće, utvrdite točku (točke) pristupa odvodu, veličinu (veličine) i duljinu (duljine) odvoda, udaljenost od glavnih vodova, prirodu blokade, prisutnost kemikalija za čišćenje odvoda ili drugih kemikalija, itd. Ako su prisutne kemikalije u odvodu, važno je razumjeti specifične sigurnosne mjere potrebne za rad oko tih kemikalija. Potrebne informacije zatražite od proizvođača kemijskog sredstva.

3. Odredite odgovarajuću opremu za čišćenje odvoda za namjenu. Power-Spin napravljen je za:

- Do 1 1/2" (40 mm) vodove do 25' (7,6 m) duljine sa 1/4" (6 mm) sajлом.
- Čistači odvoda za druge namjene mogu se pronaći u Ridge katalogu alata, on line na stranici [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili pozivom u RIDGID tehničku službu na 800-519-3456.

4. Provjerite je li stroj ispravno pregledan.

5. Po potrebi postavite zaštitne pokrove u radnom području. Proces čišćenja odvoda može biti prljav.

6. Ako Power-Spin upotrebljavate ručno, osigurajte da je obrtaljka prisutna i čvrsto priključena.

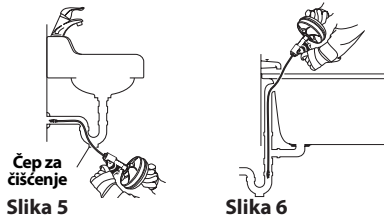


7. Ako Power-Spin upotrebljavate s akumulatorskom bušilicom, skinite obrtaljku sa stražnje strane bubnja pritiskanjem držača na svakoj strani (vidi sliku 2). Sigurno spojite steznu glavu bušilice na vratilo bubnja.



**Slika 2 – Skidanje ručice obrtaljke s Power-Spina**

8. Po potrebi poduzmite odgovarajuće korake za pristup bubnju radi čišćenja.
- Za mnoge bubnjeve, sajla se može uvesti kroz nitne križeve u bubanj (vidi sliku 3).
  - Za umivaonike s pop-up odvodom: Skinite podiznu šipku i čep odvoda (vidi sliku 4). Uvjerite se da ste postavili posudu ispod čepa za čišćenje ili sifona radi hvatanja vode koja bi mogla isteći van.
  - Za ostale umivaonike treba ukloniti čep za čišćenje ili sifon (vidi sliku 5). Uvjerite se da ste postavili posudu ispod čepa za čišćenje ili sifona radi hvatanja vode koja bi mogla isteći van.
  - Za odvode kada nikada ne pokušavajte ići kroz odvod, jer će to oštetiti sajlu. Skinite pločicu preljeva i svaki drugi mehanizam da biste pristupili odvodu (vidi sliku 6).



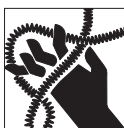
9. Utvrdite može li se Power-Spin postaviti unutar 4" (100 mm) otvora odvoda. Ako ne, otvor odvoda trebat će proširiti koristeći cijev i priključke slične veličine tako da se Power-Spin može postaviti unutar 4" (100 mm) otvora odvoda (vidi sliku 7). Neodgovarajući oslonac sajle može omogućiti savijanje ili uvijanje te oštećenje sajle/inventara ili ozlijediti rukovatelja.



**Slika 7 – Primjer proširenja odvoda na unutar 4" (100 mm) otvora bubnja**

## Upute za rad

### ⚠ UPOZORENJE



**Uvijek nosite zaštitne naočale kojima ćete zaštititi oči od prljavštine i drugih stranih tijela.**

**Kada čistite odvode koji mogu sadržavati opasne kemikalije ili bakterije, nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice, naočale, štitnici za oči ili maske da spriječite opekline i infekcije. Za dodatnu zaštitu od kemikalija i bakterija na stroju i u radnom području, nosite rukavice od lateksa, gumene ili druge rukavice s branom za tekućine ispod kožnih rukavica.**

**Slijedite radne upute da se smanji rizik od ozljeda uvijenom ili slomljenom sajлом, udarima krajeva sajle, preokretanjem stroja, kemijskim opeklinama, infekcijama i drugim uzrocima.**

1. Osigurajte da u radnom području nema promatrača i drugog odvratanja pozornosti.
2. Predvidite odgovarajuću radnu poziciju koja će omogućiti
  - Dobru ravnotežu i otklanjanje potrebe za pretjeranim posezanjem.
  - Kontrolu čistača odvoda (i bušilice ako se rabi).
  - Mogućnost održavanja jedinice 4" (100 mm) ili manje od otvora odvoda.

To će pomoći održati kontrolu nad sajлом i strojem.
3. Povucite sajlu iz bubnja i gurnite ga u odvod koliko je god moguće. Barem jedna stopa sajle mora biti u odvodu kako sajla ne bi izašla van i udarala uokolo kada se sajla započne okretati.
4. Ako upotrebljavate akumulatorsku bušilicu, potvrdite namještenost na nisku brzinu (manje od 500 okr./min.) i suhim rukama umetnite bateriju, ali prst još ne mojte stavljati na sklopku bušilice.

5. Osigurajte da je čistač odvoda unutar 4" (100 mm) otvora odvoda te održavajte razmak tijekom procesa čišćenja. To pomaže u sprječavanju uvijanja i prelamanja sajle.
6. Jednu ruku stavite na ručku čistača odvoda s jednim ili dva prsta na okidaču, a drugu ruku na rukohvat bušilice ili obrtaljku.
7. Bubanj okrenite u smjeru kazaljke na satu (kako je obilježeno strelicom na poledini bubnja, *vidi sliku 2*). Ako Power-Spin upotrebljavate ručno, rabite obrtaljku (*vidi sliku 8*). Ako upotrebljavate bušilicu, radite u smjeru naprijed. Za uvođenje sajle u odvod, čvrsto pritisnite okidač.



**Slika 8 – Power-Spin upotrijebljen ručno**



**Slika 8A – Power-Spin pogonjen aku bušilicom**

8. Nastavite s uvođenjem sajle dok se ne osjeti otpor. Pažljivo provedite sajlu kroz blokadu. Nemojte siliti sajlu - ako se sajla prestane okretati, ne čisti odvod. Može biti nužno okrenuti sajlu bez napredovanja, ili nastaviti napredovanje vrlo sporo. To će pomoći u svladavanju blokade.
9. Zaglavili se sajla u blokadi, nemojte nastaviti okretati bubanj. Daljnje okretanje bubnja može uzrokovati uvijanje i prelamanje sajle. Može biti nužno vratiti sajlu iz blokade okretanjem bubnja unatrag. U nekim slučajevima može biti moguće izvući sajlu i blokadu iz odvoda ručno. Ako se to čini, budite pažljivi da ne oštetite sajlu. Uklonite blokadu sa sajle, vratite sajlu natrag u bubanj i nastavite čistiti odvod kako je ranije opisano.
10. Kada je blokada svladana i odvod protječe, ako je moguće otvorite vodu da se isperu ostatci iz odvoda.
11. Nastavite čistiti ostatak odvoda. Obratite pozornost koliko je sajla ušla u odvod. Nemojte pretjerati s uvođenjem sajle u veći odvod. To može uzrokovati stvaranje čvorova sajle ili druga oštećenja.
12. Kada je odvod očišćen, okrećite bubanj suprotno smjeru kazaljke na satu pritišćući okidač čistača odvoda za uvlačenje sajle. Obratite pozornost da se sajla može zadržati u blokadi tijekom uvlačenja.
13. Pustite okidač čistača odvoda i zaustavite okretanje bubnja kada se kraj sajle približava otvoru odvoda. Nemojte povlačiti kraj sajle iz odvoda dok se ona okreće. Sajla može udarati uokolo i eventualno izazvati ozbiljne ozljede.
14. Za potpuno čišćenje preporuča se nekoliko prolaza kroz vod. Po potrebi ponovite gornji postupak.
15. Povucite preostalu sajlu iz voda ručno i gurnite ju u bubanj.

## Upute za održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Uvijek nosite zaštitne naočale i kožne rukavice kada obavljate radove održavanja.**

**Bušilicu treba skinuti s čistača odvoda prije obavljanja radova održavanja.**

### Čišćenje

Sajlu, bubanj i AUTOFEED treba temeljito isprati vodom nakon svake uporabe radi sprječavanja učinaka oštećenja od kemikalija i sedimenta. Eksterijer očistite po potrebi vrućom sapunom i/ili sredstvima za dezinfekciju. Ispraznite bubanj naginjući ga naprijed nakon svake uporabe i čišćenja.

### Ugradnja zamjenske sajle

#### Za skidanje sajle s bubnja

1. Izvucite višak sajle iz bubnja.
2. Skinite 4 vijka na stražnjoj strani bubnja.
3. Otpustite stezni vijak i izvucite kraj sajle iz bubnja te zbrinite.

#### Za ugradnju zamjenske sajle

1. Zamjenske 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® sajle dostupne su pod kataloškim brojem 42163.
2. Za lakše instaliranje sajle, potpuno odmotajte novu sajlu prije nastavka. Budite oprezni kod vađenja sajle iz pakiranja. Sajla je pod naponom i može udariti korisnika.
3. Uvucite oko 12" (0,3 m) sajle kroz prednje valjke i vodeću cijev u bubanj.

4. Postavite kraj sajle u držač i ispod steznog vijka i podloške. Stegnite stezni vijak (vidi sliku 9).



**Slika 9 - Ugradnja kraja sajle u držač**

5. Zamijenite poleđinu bubnja i ponovno stegnite 4 vijka.  
6. Uvucite sajlu u bubanj.

## Otklanjanje grešaka

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOZI	RJEŠENJE
<b>Sajla se savija ili lomi.</b>	Sajla je siljena	Nemojte siliti sajlu! Neka svrdlo uradi posao.
	Sajla korištena s neispravnim promjerom cijevi.	Nemojte upotrebljavati u vodovima preko 1 1/2" (40 mm).
	Motor prebačen u smjer unazad	Rabite smjer unazad samo, ako sajla bude zahvaćena u cijevi ili za uvlačenje sajle.
	Sajla izložena kiselini.	Redovito čistite sajle.
	Sajla istrošena ili oštećena.	Ako je sajla istrošena ili oštećena, zamijenite ju.
	Sajla nije ispravno oslonjena.	Ispravno oslonite sajlu, pogledajte upute.
<b>Sajla neće da se izvlači.</b>	Ležaji sajle su prljavi ili masni.	Očistite sajlu i ležaje vrućom sapunicom.
	AUTOFEED nije u potpunosti uključen.	Uvjerite se i čvršće stisnite okidač.

## Power-Spin®



### **⚠ OPOZORILO!**

Pred uporabo orodja pozorno preberite ta priročnik za uporabnika. Nerazumevanje in neupoštevanje vsebine tega priročnika lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

## Vsebina

<b>Varnostni simboli</b> .....	148
<b>Posebne varnostne informacije</b> .....	148
Varnostna opozorila za napravo za čiščenje odtokov .....	148
<b>Opis in tehnični podatki</b> .....	149
Opis .....	149
Tehnični podatki .....	149
<b>Pregled stroja</b> .....	150
<b>Nastavitev naprave in delovnega območja</b> .....	150
<b>Navodila za uporabo</b> .....	152
<b>Navodila za vzdrževanje</b> .....	153
Čiščenje.....	153
Vgradnja nadomestnega kabla .....	153
Odstranjevanje kabla z bobna .....	153
Vgradnja nadomestnega kabla.....	153
<b>Odpavljanje napak</b> .....	154
<b>Dosmrtna garancija</b> .....	Zadnja stran

\* Prevod izvirnih navodil

## Varnostni simboli

V tem uporabniškem priročniku in na izdelku se uporabljajo varnostni simboli ter signalne besede za posredovanje pomembnih varnostnih informacij. V tem poglavju boste spoznali pomen teh signalnih besed in simbolov.



To je simbol za varnostno opozorilo. Uporablja se za opozarjanje na tveganje telesnih poškodb. Da preprečite morebitno telesno poškodbo ali smrt, upoštevajte varnostna navodila, ki spremljajo ta simbol.

### ⚠ NEVARNOST

NEVARNOST pomeni nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.

### ⚠ OPOZORILO

OPOZORILO pomeni nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.

### ⚠ POZOR

POZOR pomeni nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše ali srednje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

### OBVESTILO

OBVESTILO pomeni informacijo, ki se nanaša na zaščito lastnine.



Ta simbol vas opozarja, da pred začetkom uporabe opreme skrbno preberite priročnik za uporabnika. Priročnik za uporabnika vsebuje pomembne informacije o varni in pravilni uporabi opreme.



Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi ali delu s to opremo vedno uporabljati varnostna očala s stranskimi ščitniki ali naočnike, da zmanjšate nevarnost poškodbe oči.



Ta simbol označuje nevarnost, da se roke, prsti ali drugi telesni deli ujamejo, zapletejo ali zmečkajo v kablju za čiščenje odtokov.

## Posebne varnostne informacije

### ⚠ OPOZORILO

To poglavje vsebuje pomembna varnostna navodila, značilna za to orodje.

Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara ali drugih hudih telesnih poškodb, pred uporabo naprave za čiščenje odtokov Power-Spin® skrbno preberite ta varnostna opozorila.

### TA NAVODILA SHRANITE!

## Varnostna opozorila za napravo za čiščenje odtokov

- Med delovanjem naprave ne pustite, da bi se konec kabla prenehal vrteti. To lahko preobremeni kabel in povzroči zvijanje, prepogibanje ali pretrganje kabla.
- Napravo postavite tako, da je od vhoda v odtok oddaljena največ 4" (100 mm). Če je razdalja večja, izpostavljeni kabel ustrezno podprite. Večje razdalje lahko povzročijo težave z upravljanjem, kar lahko povzroči zvijanje, prepogibanje ali pretrganje kabla.
- Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Pri delu z in uporabi opreme za čiščenje odtokov vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Odvodni kanali lahko vsebujejo kemikalije, bakterije in druge snovi, ki so lahko strupene, povzročajo okužbe, opekline ter druge težave. Ustrezna osebna zaščitna oprema vedno vsebuje zaščitna očala in usnjene delovne rokavice v dobrem stanju, lahko pa vsebuje tudi gumijaste rokavice ali rokavice iz lateksa, obrazne
- Nosite usnjene delovne rokavice. Vrtečega se kabla nikoli ne prijemajte z ničemer drugim, kar vključuje tekstilne rokavice in krpe. Slednji bi se lahko navili okoli kabla in povzročili poškodbe na rokah. Gumijaste rokavice ali rokavice iz lateksa nosite izključno pod usnjenimi delovnimi rokavicami. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic.

ščitnike, naočnike, zaščitna oblačila, respiratorje in obutev z jekleno zaščito prstov.

- **Skrbite za higieno.** Za umivanje rok in drugih telesnih delov, izpostavljenih vsebini odtoka, po delu z ali uporabi opreme za čiščenje odtokov uporabite vročo milnico. Med uporabo ali delom z opremo za čiščenje odtokov ne jejte in ne kadite. Tako boste preprečili onesnaženje s strupenimi ali kužnim materialom.
- **Naprave ne uporabljajte, če uporabnik ali stroj stoji v vodi.** Uporaba naprave, ko stojite v vodi, povečuje tveganje električnega udara.
- **Napravo za čiščenje odtokov uporabite samo za čiščenje odtokov priporočenih velikosti, navedenih v teh navodilih.** Drugačna uporaba ali predelava naprave za čiščenje odtokov za drugačno uporabo lahko poveča tveganje telesnih poškodb.
- **Pred uporabo morate prebrati in razumeti ta navodila, navodila za baterijski vrtnik ter navodila za vso drugo opremo, ki jo uporabljate s tem orodjem.** Neupoštevanje katerih koli navodil lahko povzroči materialno škodo in/ali hude telesne poškodbe.

Izjava o skladnosti za EU (890-011-320.10) po potrebi spremlja ta priročnik kot ločena knjižica.

Če imate vprašanja v zvezi s tem izdelkom RIDGID®:

- Obrnite se na krajevnega distributerja RIDGID.
- Obiščite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ali [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu), da najdete krajevno zastopstvo RIDGID.
- Obrnite se na servisni oddelek RIDGID na naslovu [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), v ZDA in Kanadi pa lahko tudi pokličete (800) 519-3456.

## Opis in tehnični podatki

### Opis

Naprava za čiščenje odtokov RIDGID® Power-Spin® je primerna za čiščenje odtokov do premera 1 1/2" (40 mm) in dolžine 25' (7,6 m), na primer za umivalnike in pomivalna korita ter kadi in prhe. Odlikuje jo 25' (7,6 m) trpežnega kabla MAXCORE® debeline 1/4" (6 mm), ki je pritrjen na boben, da ga ni mogoče čezmerno

izvleči. Opremljena je s funkcijo AUTOFEED®, ki iztegne ali uvleče kabel s potegom sprožilca. Napravo Power-Spin lahko upravljate ročno ali poganjate z baterijskim vrtnikom, ki se vrti z največ 500 vrt/min.

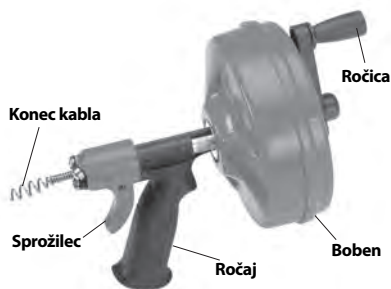
Naprava Power-Spin ni priporočena za uporabo v straniščih.

Velikost kabla	Priporočena velikost in dolžina odtoka	
	Velikost odtoka	Dolžina
Kabel premera 1/4" (6 mm)	Do 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Tehnični podatki

Kapaciteta bobna..... 25' (7,6 m) kabla MAXCORE premera 6 mm (1/4")  
 Hitrost bobna..... največ 500 vrt/min  
 Teža..... 4,7 lbs (2,1 kg)

**OBVESTILO** Ta naprava je namenjena za čiščenje odtokov. Pri pravilni uporabi ne bo poškodovala odtoka, ki je v dobrem stanju in pravilno konstruiran, izdelan ter vzdrževan. Če je odtok v slabem stanju ali če ni bil pravilno konstruiran, izdelan in vzdrževan, morda postopek čiščenja ne bo učinkovit ali lahko poškoduje odtok. Najboljši način za določitev stanja odtoka pred čiščenjem je s pregledom s kamero. Nepravilna uporaba te naprave za čiščenje odtokov lahko poškoduje napravo za čiščenje odtokov in odtok. Ta naprava morda ne bo mogla odstraniti vseh zamašitev.



Slika 1 – Naprava Power-Spin

## Pregled stroja

### ▲ OPOZORILO

**Pred vsako uporabo preglejte napravo za čiščenje odtokov in odpravite morebitne težave, da zmanjšate tveganje hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara, zvitih ali pretrganih kablov, kemičnih opeklin, okužb ali drugih vzrokov in da preprečite škodo na napravi za čiščenje odtokov.**

1. Očistite olje, maščobo ali umazanijo z vse opreme, tudi ročaje in krmilnih elementov. To pomaga pri pregledovanju in preprečuje drsenje naprave ali elementov za upravljanje, ko jih držite. S kabla in bobna očistite morebitno umazanijo.

2. Na napravi za čiščenje odtokov preverite naslednje:

- Ali je pravilno sestavljena in nima manjkajočih delov
- Ali so prisotni zlomljeni, obrabljeni, manjkajoči, neizravnani ali zatikajoči se deli
- Gladko in prosto premikanje sprožilca ter bobna
- Ali je opozorilna nalepka nameščena in čitljiva (*glejte sliko 2*).

V primeru kakršnih koli težav naprave za čiščenje odtokov ne uporabljajte, dokler težav ne odpravite.

3. Preglejte kabel, ali je obrabljen in poškodovan – poiščite:

- Očitna ploska mesta na zunanosti kabla (kabel je izdelan iz okrogle žice, zato bi moral imeti okrogel profil).
- Večkratni ali čezmerni prepogibi (majhne prepogibe do 15° lahko izravnate).
- Prostor med kablji, ki kaže, da je bil kabel deformiran zaradi raztegovanja, prepogibanja ali vzratnega delovanja.
- Čezmerna korozija zaradi shranjevanja v mokrem stanju ali izpostavljenosti kemikalijam v odtoku.

Vse omenjene vrste obrabe in poškodb oslabijo kabel ter pomenijo, da je zvijanje, prepogibanje ali pretganje kabla med uporabo verjetnejše. Pred uporabo naprave za čiščenje odtokov zamenjajte obrabljene in poškodovane kable.

4. Če uporabljate napravo za čiščenje odtokov Power-Spin z baterijskim vrtnikom, preverite vrtnik skladno z navodili. Po-

skrbite, da je vrtnik v dobrem stanju in da stikalo upravlja delovanje vrtnika. Preverite, ali se vrtnik vrti z manj kot 500 vrt/min.

## Nastavitev naprave in delovnega območja

### ▲ OPOZORILO

**Priprave napravo za čiščenje odtokov in delovno območje po teh postopkih, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi električnega udara, zvitih ali pretrganih kablov, kemičnih opeklin, okužb ali drugih vzrokov in da preprečite škodo na napravi za čiščenje odtokov.**

**Pri pripravi naprave za čiščenje odtokov vedno nosite varnostna očala, usnjene rokavice in drugo primerno zaščitno opremo. Za dodatno zaščito pred kemikalijami in bakterijami na napravi ter v delovnem območju nosite pod usnjenimi rokavicami gumijaste rokavice, rokavice iz lateksa ali druge rokavice za preprečevanje stika s tekočino.**

1. Preverite, ali so na delovnem območju prisotne naslednje stvari:

- Ustrezna razsvetljava
- Čisto, ravno, stabilno in suho mesto za napravo ter uporabnika. Naprave ne uporabljajte, če stojite v vodi. Po potrebi iz delovnega območja vodo odstranite.

2. Preverite odtok, ki ga je treba očistiti. Po potrebi preverite točko dostopa do odtoka, velikost in dolžino odtoka, razdaljo do glavnih vodov, prisotnost kemikalij za čiščenje odtoka ali drugih kemikalij itd. Če so v odtoku prisotne kemikalije, je pomembno, da razumete posebne varnostne ukrepe, ki so potrebni za delo s temi kemikalijami. Za informacije se obrnite na proizvajalca kemikalij.

3. Določite pravilno opremo za delo za čiščenje odtoka za zeleno vrsto uporabe. Naprava Power-Spin je izdelana za:

- Odtoke premera do 1 1/2" (40 mm) in dolžine do 25' (7,6 m), kable pa ima premer 1/4" (6 mm).
- Naprave za čiščenje odtokov za druge namene poiščite v katalogu orodja Ridge, na spletnem mestu [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), ali preko tehnične službe Ridge Tool, tel. 800-519-3456.

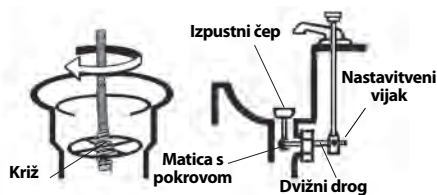


4. Poskrbite, da je bila naprava pravilno pregledana.
5. Po potrebi namestite v delovno območje zaščitne pokrove. Postopek čiščenja odtokov je lahko umazan.
6. Če napravo Power-Spin uporabljate ročno, poskrbite, da je ročica prisotna in dobro pritrjena.
7. Če napravo Power-Spin uporabljate z baterijskim vrtalnikom, odstranite ročico z zadnje strani bobna, tako da pritisnete jezička na vsaki strani (glejte sliko 2). Vpenjalno glavo vrtalnika trdno pritrдите na gred bobna.



**Slika 2 – Odstranjevanje ročice z naprave Power-Spin**

8. Po potrebi ustrezno ukrepajte za dostop do odtoka za čiščenje.
  - V številnih odtokih lahko kabel napeljete skozi križ v odtoku (glejte sliko 3).
  - Pri odtoku z dviznim čepom: Odstranite dvizni drog in čep (glejte sliko 4). Pod odprtino za čiščenje ali sifon obvezno postavite posodo, da preprečite morebitno uhajajočo vodo.
  - Za druge odtoke bo morda treba odstraniti čep za čiščenje ali sifon (glejte sliko 5). Pod odprtino za čiščenje ali sifon obvezno postavite posodo, da preprečite morebitno uhajajočo vodo.
  - Pri kadeh nikoli ne poskušajte vstaviti kabla v odtok, saj ga boste s tem poškodovali. Odstranite ploščo preliva in vse morebitne mehanizme za dostop do odtoka (glejte sliko 6).

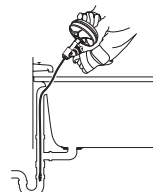


**Slika 3**

**Slika 4**



**Slika 5**



**Slika 6**

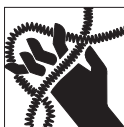
9. Ugotovite, ali je napravo Power-Spin postaviti na razdaljo 4" (100 mm) od odprtine odtoka. V nasprotnem primeru boste morali podaljšati odprtino odtoka z uporabo cevi in priključkov podobne velikosti, da boste lahko napravo Power-Spin namestili 4" (100 mm) od odprtine odtoka (glejte sliko 7). Nepravilna podpora kabla lahko omogoča zvijanje in prepogibanje kabla ter poškoduje kabel/priključek ali uporabnika.



**Slika 7 – Primer podaljšanja odtoka do 4" (100 mm) od odprtine bobna**

## Navodila za uporabo

### ⚠ OPOZORILO



**Vedno nosite zaščito za oči, da zaščitite svoje oči pred umazanijo in drugimi tujki.**

**Pri čiščenju odtokov, ki bi lahko vsebovali nevarne kemikalije ali bakterije, nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so naočniki, ščitniki za obraz ali dihalne maske, da preprečite opekline in okužbe. Za dodatno zaščito pred kemikalijami in bakterijami na napravi ter v delovnem območju nosite pod usnjenimi rokavicami gumijaste rokavice, rokavice iz lateksa ali druge rokavice za preprečevanje stika s tekočino.**

**Upoštevajte navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb zaradi zvitih ali pretrganih kablov, opletanja koncev kablov, prevračanja naprave, kemičnih opeklin, okužb in drugih vzrokov.**

1. Poskrbite, da v delovnem območju ni mihoidočih in drugih motenj.
2. Izberite primeren položaj za uporabo, ki omogoča:
  - dobro ravnotežje in ne zahteva čezmernega iztegovanja,
  - nadzor nad napravo za čiščenje odtokov (in morebitnim vrtnikom),
  - ohranjanje naprave največ 4" (100 mm) od odprtine odtoka.

S tem si pomagajte ohraniti nadzor nad kablom in napravo.

3. Kabel potegnite iz bobna in ga potisnite čim globlje v odtok. V odtoku mora biti najmanj 1 ft kabla, da ob začetku vrtenja ne more uiti iz odtoka in opletati.
4. Če uporabljate baterijski vrtnik, preverite nastavitvev na nizko hitrost (manj kot 500 vrt/min) in vstavite baterijo s suhimi rokami, vendar še ne položite prsta na stikalo vrtnika.

5. Poskrbite, da je naprava za čiščenje odtokov največ 4" (100 mm) oddaljena od odprtine odtoka, nato pa vzdržujte to razdaljo med celotnim postopkom čiščenja. To pomaga preprečiti zvijanje in prepogibanje kabla.
6. Eno roko položite na ročaj naprave za čiščenje odtokov z enim ali dvema prstoma na sprožilcu, drugo pa na ročaj vrtnika ali ročico.
7. Boben zavrtite v desno (kot označuje puščica na zadnji strani bobna, *glejte sliko 2*). Če napravo Power-Spin uporabljate ročno, uporabite ročico (*glejte sliko 8*). Če uporabljate vrtnik, ga upravljajte v smeri naprej. Če želite kabel podati v odtok, trdno stisnite sprožilec.



**Slika 8 – Ročna uporaba naprave Power-Spin**



**Slika 8A – Uporaba naprave Power-Spin z baterijskim vrtnikom**

8. Kabel podajajte tako dolgo, da naletite na odpor. Kabel pazljivo potisnite skozi zamašitev. S kablom ne ravnajte s silo – če se preneha vrteti, ne čisti odtoka. Morda bo treba kabel vrteti brez podajanja ali z zelo počasnim podajanjem. S tem pomagate razbiti zamašitev.
9. Če se kabel zatakne v zamašitvi, ga ne vrtite več. Nadaljevanje vrtenja bobna lahko povzroči zvijanje in prepogibanje kabla. Kabel boste morda morali umakniti iz zamašitve z vzvratnim vrtenjem bobna. V nekaterih primerih bo mogoče kabel in zamašitev ročno izvleči iz odtoka. V tem primeru bodite pazljivi, da ne poškodujete kabla. Zamašitev odstranite s kabla, kabel podajte nazaj v boben in nadaljujte čiščenje odtoka, kot je opisano zgoraj.
10. Ko je zamašitev razbita in je odtok prehodan, po možnosti odprite vodo, da odplaknete umazanijo iz odtoka.
11. Nadaljujte čiščenje ostanka odtoka. Bodite pozorni na razdaljo kabla. Kabla ne pustite uiti v večji odtok. To lahko povzroči zavozlanje kabla ali drugo škodo.
12. Ko je odtok očiščen, zavrtite boben v levo, pri tem pa držite sprožilec naprave za čiščenje odtokov, da uvlečete kabel. Bodite zelo pozorni, saj se lahko kabel med izvlekom zatakne v zamašitvi.
13. Ko se konec kabla približa odprtini odtoka, sprostite sprožilec naprave za čiščenje odtokov in ustavite vrtenje bobna. Konca kabla med vrtenjem ne izvlecite iz odtoka. Kabel lahko opleta in povzroči hude telesne poškodbe.
14. Za celovito čiščenje priporočamo več prehodov skozi odtok. Po potrebi ponovite zgoraj opisani postopek.
15. Preostali kabel ročno izvlecite iz odtoka in ga potisnite v boben.

## Navodila za vzdrževanje

### ⚠ OPOZORILO

**Med vzdrževanjem vedno nosite varnostna očala in usnjene rokavice.**

**Pred vzdrževanjem vedno odstranite vrtalnik z naprave za čiščenje odtokov.**

### Čiščenje

Kabel, boben in napravo AUTOFEED morate po vsaki uporabi temeljito izplakniti z vodo, da preprečite škodljive učinke kemikalij in usedlin. Zunanost po potrebi očistite z vročo milnico in/ali razkužili. Boben po vsaki uporabi in čiščenju izpraznite tako, da ga nagnete naprej.

### Vgradnja nadomestnega kabla

#### Odstranjevanje kabla z bobna

1. Izvlecite odvečni kabel iz bobna.
2. Odstranite 4 vijake na hrbtni strani bobna.
3. Popustite vijak spona in izvlecite konec starega kabla iz bobna ter ga zavrzite.

#### Vgradnja nadomestnega kabla

1. Nadomestni kable MAXCORE® debeline  $\frac{1}{4}$ " (6 mm) x 25' (7,6 m) so na voljo s kataloško številko 42163.
2. Da si olajšate namestitev kabla, pred nadaljevanjem v celoti odvijte novi kabel. Pri odstranjevanju kabla iz embalaže bodite previdni. Kabel je napet in bi lahko udaril uporabnika.
3. Skozi sprednje valje in vodilno cev vstavite v boben približno 12" (0,3 m) kabla.

4. Konec kabla potisnite v držalo in pod vijak ter podložko spone. Zategnite vijak spone (glejte sliko 9).

**Vijak spone**

**Slika 9 – Namestitev konca kabla v držalo**

5. Znova namestite hrbtno stran bobna in zategnite 4 vijake.  
6. Podajte kabel v boben.

## Odpravljanje napak

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
<b>Kabel se prepogiba ali pretrga.</b>	Kabel uporabljate s silo.	S kablom ne ravnajte s silo! Pustite svedru, da opravi svoje delo.
	Kabel uporabljate z napačnim premerom cevi.	Ne uporabljajte ga v odtokih s premerom nad 1 1/2" (40 mm).
	Motor je preklopljen na vzvratno vrtenje.	Vzvratno vrtenje uporabljajte samo, če se kabel zatakne v cevi ali da umaknete kabel.
	Kabel je izpostavljen kislini.	Kable redno čistite.
	Kabel je obrabljen ali poškodovan.	Če je kabel obrabljen ali poškodovan, ga zamenjajte.
<b>Kabela ni mogoče podajati.</b>	Kabel ni pravilno podprt.	Pravilno podprite kabel, glejte navodila.
	Ležaji kabla so umazani ali mastni.	Kabel in ležaje očistite z vročo milnico.
	Naprava AUTOFEED ni do konca vklopljena.	Močnejše stisnite sprožilec.

## Power-Spin®



### **⚠ UPOZORENJE!**

Pažljivo pročitajte uputstva pre korišćenja ovog alata. Nepoznavanje i nepridržavanje uputstava iz ovog priručnika može imati za posledicu strujni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

## Sadržaj

Sigurnosni simboli .....	156
Posebne sigurnosne informacije.....	156
Bezbednost čistača odvoda .....	156
Opis i specifikacije.....	157
Opis .....	157
Tehnički podaci.....	157
Pregled mašine .....	158
Podešavanje mašine i radnog područja .....	158
Uputstva za rad.....	160
Uputstva za održavanje .....	161
Čišćenje.....	161
Ugradnja rezervne sajle .....	161
Da bi uklonili sajlu sa bubnja .....	161
Da bi ugradili rezervnu sajlu.....	161
Lociranje i uklanjanje kvarova .....	162
Garancija u toku radnog veka.....	Na poledini korice

\*Prevod originalnog priručnika

## Sigurnosni simboli

Sigurnosni simboli i reči upozorenja u ovom priručniku za rukovaoca i na proizvodu se koriste da bi nam ukazali na važne sigurnosne informacije. Ovo poglavlje je namenjeno boljem razumevanju tih signalnih reči i simbola.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja. On se koristi da bi vas upozorio na potencijalne opasnosti povređivanja pri nesrećnim slučajevima. Da biste sprečili telesne povrede i smrtni ishod, pridržavajte se svih sigurnosnih poruka koje prate ovaj simbol.

### ⚠ OPASNOST

OPASNOST ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

### ⚠ UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati smrt ili teške telesne povrede.

### ⚠ PAŽNJA

PAŽNJA označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati lakše ili srednje teške telesne povrede.

### ⚠ NAPOMENA

OBAVEŠTENJE ukazuje na informacije koje se odnose na zaštitu imovine.



Ovaj simbol vas upozorava da pre korišćenja opreme pažljivo pročitate priručnik za korisnika da bi smanjili rizik od povreda. Priručnik za korisnika sadrži važne informacije o sigurnosti i ispravnom radu opreme.



Ovaj simbol upozorava na obaveznu upotrebu zaštitne maske ili zaštitnih naočara sa bočnim štيتnicima prilikom manipulacije ili korišćenja ove opreme, da bi se izbegla opasnost od povreda očiju.



Ovaj simbol ukazuje na rizik da šake, prsti ili drugi delovi tela budu zahvaćeni, slomljeni ili zdrobljeni u dodiru sa sajlam za čišćene odvoda.

## Posebne sigurnosne informacije

### ⚠ UPOZORENJE

Ovo poglavlje sadrži važne sigurnosne informacije koje su specifične za ovaj alat.

**Pažljivo pročitajte ovemere predostrožnosti pre upotrebe Power-Spin® čistača odvoda da bi smanjili rizik od strujnog udara, požara ili drugih ozbiljnih telesnih povreda.**

### SACUVAJTE OVA UPUTSTVA!

#### Bezbednost čistača odvoda

- **Nosite kožne radne rukavice. Nikada ne hvatajte obrtnu sajlu ničim drugim, uključujući platnene rukavice ili krpu.** One se mogu obmotati oko sajle i izazvati povrede ruku. Nosite samo rukavice od lateksa ili gumene rukavice *ispod* kožnih radnih rukavica. Ne upotrebljavajte oštećene rukavice.
- **Nemojte dozvoliti da se zaustavi obrtanje kraja sajle dok je mašina u pogonu.** Ovo može prenapregnuti sajlu i može prouzrokovati umotavanje, uvrtnje ili kidanje sajle.

- **Postavite mašinu na rastojanju do 4" (100 mm) od ulaza u odvod ili propisno oslonite izloženu sajlu kada rastojanje premašuje 4" (100 mm).** Veće rastojanje može prouzrokovati probleme sa kontrolom uvlačenja tako da dođe do umotavanja, uvrtnja ili kidanja sajle.
- **Nemojte nositi neučvršćenu odeću ili nakit. Držite vašu kosu, odeću ili rukavice što dalje od pokretnih delova.** Odrešena odeća, nakit ili kosa može biti uhvaćena u pokretne delove.
- **Uvek upotrebljavajte odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu dok rukujete i koristite opremu za čišćenje odvoda.** Odvodne cevi mogu sadržati hemikalije, bakterije i druge supstance koje mogu biti toksične, zarazne i koje izazivaju opekotine i druge probleme. **Odgovarajuća oprema za ličnu zaštitu uvek sadrži zaštitne naočare i kožne radne rukavice u dobrom stanju,** i može sadržati takvu opremu kao što su lateks ili gumene rukavice, štيتnici za lice, zaštitne naočare, zaštitna odeća, zaštitne maske i obuća sa okovanim vrhom.
- **Održavajte adekvatnu higijenu.** Upotrebite vruću vodu sa sapunom da

operete ruke ili ostale delove tela izložene sadržajima odvoda nakon primene ili korišćenja opreme za čišćenje odvoda. Nemojte jesti ili pušiti dok radite ili rukujte sa opremom za čišćenje odvoda. Time ćete sprečiti zagađivanje otrovnim ili zaraznim materijama.

- **Ne upotrebljavajte ovu mašinu ako rukovalac ili mašina stoje u vodi.** Upotreba mašine u vodi povećava opasnost od strujnog udara.
- **Čistač odvoda koristite samo za čišćenje odvoda preporučenih dimenzija u skladu sa ovim uputstvima.** Druga upotreba ili prepravka mašine za čišćenje odvoda za druge poslove može povećati rizik od povreda.
- **Pre početka rada, pročitajte i shvatite ova uputstva, uputstva za akumulatorske bušilice i uputstva za bilo koju drugu opremu koja se koristi sa ovim alatom.** Ukoliko ne pratite sva uputstva to može dovesti do oštećenja imovine i/ili ozbiljne povrede.

EZ deklaracija o usaglašenosti (890-011-320.10) će biti obezbeđena uz ovo uputstvo kao zasebna brošura na zahtev.

Ako imate pitanja o ovom proizvodu firme RIDGID®:

- Obratite se svom lokalnom RIDGID distributeru.
- Posetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) da pronađete lokalni kontakt firme RIDGID.
- Kontaktirajte sa Tehničkim servisnim sektorom firme RIDGID na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ili u Americi i Kanadi nazovite (800) 519-3456.

## Opis i specifikacije

### Opis

RIDGID® Power-Spin® čistač odvoda može da očisti odvodne linije prečnika do 1 1/2" (40 mm) i dužine do 25' (7,6 m) kao što su odvodi sudopera, kada i tuševa. To obezbeđuje 25' (7,6 m) otporna 1/4" (6 mm) MAXCORE® sajla koja je bezbedno namotana na bubanj da bi se sprečilo izvlačenje sajle. Sajla poseduje funkciju AUTOFEED® koja izvlači i uvlači sajlu samo potezanjem okidača. Power-Spin može da radi na ručni pogon ili se za pogon koristi akumulatorska bušilica sa maksimalnom brzinom od 500 o/min.

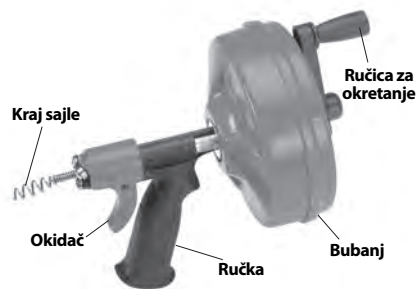
Power-Spin se ne preporučuje za upotrebu u toaletima.

Veličina sajle	Preporučena veličina i dužina odvodne linije	
	Veličina linije	Dužina
1/4" (6 mm) sajla	Do 1 1/2" (40 mm)	25' (7,6 m)

### Tehnički podaci

Kapacitet bubnja.....	25' (7,6 m), prečnik 1/4" (6 mm) MAXCORE sajla
Brzina bubnja.....	Maksimalno 500 o/min
Težina.....	4,7 lbs. (2,1 kg)

**NAPOMENA** Ova mašina je napravljena za čišćenje odvoda. Ako se propisno koristi ona neće prouzrokovati oštećenje odvoda kada su oni u dobrom stanju i propisno oblikovani, konstruisani i održavani. Ako je odvod u lošem stanju ili nije propisno oblikovan, konstruisan ili održavan, postupak čišćenja odvoda možda neće biti efikasan ili može da prouzrokuje oštećenje odvoda. Najbolji način za utvrđivanje stanja odvoda pre čišćenja je korišćenje vizuelnog pregleda kamerom. Nepropisno korišćenje čistača odvoda može oštetiti čistač odvoda i odvod. Ova mašina ne može da očisti sva zapušnja.



Slika 1 – Power-Spin

## Pregled mašine

### ⚠ UPOZORENJE

Pre svake upotrebe pregledajte svoju mašinu za čišćenje odvoda i otklonite sve probleme da biste smanjili rizik od teške povrede usled strujnog udara, uvijanja ili kidanja sajle, hemijskih opekotina, infekcija i drugih razloga i sprečili oštećenje čistača odvoda.

- U potpunosti očistite ulje, mazivo ili prljavštinu sa kompletne opreme, uključujući ručice i upravljačke elemente. Ovo olakšava pregled i pomaže u zaštiti mašine ili komandi od klizanja u vašim rukama. Očistite sve otpatke sa sajle i bubnja.
- Pregledajte čistač odvoda po sledećim stavkama:
  - Pravilno sastavljanje i kompletnost
  - Slomljeni, pohabani, nedostajući, pogrešno podešeni ili spojeni delovi
  - Glatko i nesmetano kretanje okidača i bubnja
  - Prisutnost i čitljivost upozoravajućih nalepnica (*pogledajte sliku 2*)  
Ako utvrdite probleme, ne upotrebljavajte čistač odvoda dok ih ne otklonite.
- Pregledajte sajlu na habanje i oštećenje - ispitajte:
  - Očigledno stanjena mesta usled habanja na spoljašnjosti sajle (sajla je napravljena od okrugle žice i profil treba da bude okrugao).
  - Višestruke ili previše velike petlje (neznatne petlje do 15 stepeni se mogu ispraviti).
  - Prostor između sajli koji ukazuje da li je sajla deformisana istezanjem, zapetljavanjem ili radom u SUPROTNOM smeru.
  - Prekomernu koroziju usled nagomilane vlage ili izlaganja odvoda hemikalijama.

Svi ovi vidovi habanja ili oštećenja slabe sajlu i mogu dovesti do veće verovatnoće njenog uvrtnja, zapetljavanja ili kidanja u toku korišćenja. Zamenite pohabanu ili oštećenu sajlu pre upotrebe čistača odvoda.
- Ako koristite Power-Spin čistač odvoda sa pogonom na akumulatorsku bušilicu, proverite bušilicu u skladu sa uputstvima koja se odnose na nju. Vodite računa da

bušilica bude u dobrom radnom stanju i da se preko prekidača kontroliše rad bušilice. Uverite se da se bušilica obrće brzinom manjom od 500 o/min.

## Podešavanje mašine i radnog područja

### ⚠ UPOZORENJE

**Podesite mašinu za čišćenje odvoda i radno područje u saglasnosti sa ovim postupcima da biste smanjili rizik od povrede usled strujnog udara, uvijanja ili kidanja sajle, hemijskih opekotina, infekcija i drugih razloga i sprečili oštećenje čistača odvoda.**

**Uvek nosite zaštitne naočare, kožne rukavice i drugu odgovarajuću zaštitnu opremu kada vršite podešavanje čistača odvoda. Za dodatnu zaštitu od hemikalija i bakterija na mašini i u radnom području, nosite lateks, gumene ili neke druge nepropusne rukavice ispod kožnih rukavica.**

- U radnom području proverite sledeće:
  - Odgovarajuće osvetljenje.
  - Čisto, ravno, stabilno i suvo mesto za mašinu i rukovaoca. Nemojte da koristite opremu dok stojite u vodi. Po potrebi uklonite vodu iz radnog područja.
- Pregledajte odvod koji treba da se očisti. Ako je moguće, ustanovite tačku (tačke) pristupa odlivu, veličinu (veličine) i dužinu (dužine) odvoda, rastojanje do glavnog voda, prirodu začepljenja, prisustvo hemikalija za čišćenje odvoda ili drugih hemikalija, itd. Ako su u odvodu prisutne hemikalije, važno je razumeti specifične sigurnosne mere potrebne za izbegavanje tih hemikalija. Potrebne informacije zatražite od proizvođača hemijskog sredstva.
- Uskladite odgovarajuću opremu za čišćenje odvoda sa primenom. Power-Spin je napravljen za:
  - Vodove prečnika do 1 1/2" (40 mm) i dužine do 25' (7,6 m) sa 1/4" (6 mm) sajlom.
  - Čistači odvoda za druge primene mogu se pronaći u Ridge katalogu alata, online na [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili u kontaktu sa RIDGID Tehničkom službom preko telefonskog broja 800-519-3456.
- Vodite računa da je mašina ispravno pregledana.

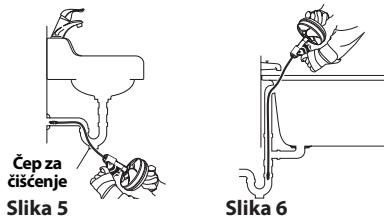


5. Po potrebi postavite zaštitne obloge u radnom području. Postupak čišćenja odvoda može biti prljav.
6. Ako koristite Power-Spin na ručni pogon, vodite računa da je na raspolaganju ručica za obrtanje i da je čvrsto prikačena.
7. Ako koristite Power-Spin sa pogonom akumulatorske bušilice, uklonite ručicu za obrtanje sa zadnje strane bubnja pritiskom na jezičke na svakoj strani (pogledajte sliku 2). Bezbedno pričvrstite steznu glavu bušilice na vratilo bubnja.



**Slika 2 – Uklanjanje ručice za obrtanje sa Power-Spin-a**

8. Ako je potrebno, preduzmite odgovarajuće korake da bi pristupili odvodu koji treba da se očisti.
  - Za mnoge odvode, sajla može biti navijena kroz nitni krst u odvodu (pogledajte sliku 3).
  - Za umivaonike sa iskočnim čepom za ispuštanje: Uklonite podiznu šipku i čep za ispuštanje (pogledajte sliku 4). Proverite da ste postavili posudu ispod mesta čišćenja ili sifona zbog prihvatanja vode koja može da istekne.
  - Za ostale umivaonike možda će biti potrebno da se uklone čep za ispuštanje ili sifon (pogledajte sliku 5.) Proverite da ste postavili posudu ispod mesta čišćenja ili sifona zbog prihvatanja vode koja može da istekne.
  - U slučaju odvoda ispod kada nikada ne pokušavajte da idete kroz odvod jer to može oštetiti sajlu. Uklonite prelivnu pločicu i sve mehanizme da bi pristupili odvodu (pogledajte sliku 6).



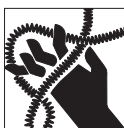
9. Utvrdite da li Power-Spin može da se postavi u otvor odvoda od 4" (100 mm). Ako to nije moguće, otvor odvoda mora biti produžen upotrebom cevi iste veličine i cevnog nastavka tako da Power-Spin može da se postavi u otvor odvoda od 4" (100 mm) (pogledajte sliku 7). Nepravilno oslanjanje sajle može dovesti do zapetljavanja ili uvijanja sajle i oštećenja sajle/armature ili povrede rukovaoca.



**Slika 7 – Primer produženog odvoda u granicama od 4" (100 mm) otvora odvoda**

## Uputstva za rad

### ⚠ UPOZORENJE



**Uvek nosite zaštitne naočare zbog zaštite očiju od prljavštine i drugih stranih tela.**

**Kada čistite odvođe koji mogu sadržavati opasne hemikalije ili bakterije, nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočare, štitnici za oči ili maske da bi sprečili opekotine i infekcije. Za dodatnu zaštitu od hemikalija i bakterija na mašini u radnom području, nosite lateks, gumene ili neke druge nepropusne rukavice ispod kožnih rukavica.**

**Sledite uputstva za upotrebu da biste smanjili rizik od povreda usled uvijenih ili pokidanih sajli, "šibanja" krajeva sajle, nakretanja mašine, hemijskih opekotina, infekcija i drugih razloga.**

1. Vodite računa da u radnom području nema posmatrača i drugih osoba koje mogu odvlačiti pažnju.
2. Zauzmite odgovarajući radni položaj koji će omogućiti
  - Dobar balans i neće zahtevati naginjanje nad alatom.
  - Kontrolu čistača odvoda (i bušilice ako se koristi).
  - Sposobnost da se jedinica održava na rastojanju od 4" (100 mm) ili manjem od otvora odvoda.

Ovo će pomoći pri održavanju kontrole nad sajmom i mašinom.
3. Izvucite sajlu iz bubnja i gurnite je u odvod koliko je to moguće. Najmanje jedna stopa sajle mora biti u odvodu tako da sajla ne može da izađe i da se ponaša kao bič kada kada sajla počne da se obrće.
4. Ako koristite čistač odvoda sa pogonom akumulatorske bušilice, uverite se da je podešena na malu brzinu (manje od 500 o/min) i suvim rukama umetnite bateriju, ali još uvek nemojte stavljati prst na prekidač.

5. Vodite računa da je čistač odvoda u granicama od 4" (100 mm) otvora odvoda i održavajte rastojanje u toku postupka čišćenja. Ovo pomaže da se spreči uvijanje i zapetljavanje sajle.
6. Uhvatite jednom rukom ručicu čistača odvoda, sa jednim ili dva prsta na okidaču, a drugom rukom držite rukohvat bušilice ili ručicu za okretanje.
7. Okrenite bubanj u pravcu kretanja kazaljke na časovniku (kao što je označeno strelicom na zadnjoj strani bubnja, pogledajte sliku 2). Ako koristite Power-Spin na ručni pogon, upotrebite ručicu za okretanje (pogledajte sliku 8). Ako koristite bušilicu, radite sa njom u smeru za napred. Da bi uveli sajlu u odvod, stisnite čvrsto prekidač.



Slika 8 – Power-Spin sa ručnim pogonom



Slika 8A – Power-Spin sa pogonom akumulatorske bušilice

8. Nastavite da napredujete sa uvlačenjem sajle sve dok ne naidete na otpor. Pažljivo radite sa sajlom dok prolazi kroz začepljenje. Nemojte forsirati sajlu – ako sajla prestane da se obrće, zaustavljeno je čišćenje odvoda. Možda će biti potrebno da se sajla obrće u mestu ili da napreduje veoma sporo. Ovo će pomoći da se probije začepljenje.
9. Ako se sajla zaglavi u začepljenju, nemojte nastaviti sa okretanjem bubnja. Nastavljanje okretanja bubnja može prouzrokovati uvijanje i zapetljavanje sajle. To može biti potrebno u slučaju izvlačenja sajle iz blokade okretanjem bubnja u suprotnom smeru. U nekim slučajevima, to je moguće da bi se ručno izvukla sajla i blokada. Ako se to čini, budite pažljivi da ne oštetite sajlu. Uklonite delove blokade sa sajle, ponovo uvedite sajlu u bubanj i nastavite čišćenje odvoda kao što je opisano gore.
10. Kada se blokada probije i odvod postane protočan, ako je moguće, pustite vodu i isperite odvod od ostataka začepljenja.
11. Nastavite sa čišćenjem ostatka odvoda. Obratite pažnju na to kolika je dužina sajle u otvoru. Nemojte prekoračiti dužinu sajle u dužem odvodu. Ovo može prouzrokovati stvaranje čvora ili oštećenje.
12. Kada je odvod očišćen, okrenite bubanj u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na časovniku sve dok držite stisnut okidač čistača odvoda na položaju za uvlačenje sajle. Obratite pažnju na to da se sajla može zaglaviti u začepljenju u toku izvlačenja.
13. Otpustite okidač čistača odvoda i zaustavite okretanje bubnja kada je kraj sajle blizu otvora odvoda. Nemojte uzvlačiti kraj sajle iz odvoda sve dok se obrće. Sajla vas može "ošinuti" i prouzrokovati teške povrede.
14. Preporučuje se nekoliko prolaza kroz liniju da bi se čišćenje kompletiralo. Ako je potrebno ponovite gornji postupak.
15. Povucite preostali deo sajle iz odvodne linije i gurnite sajlu u bubanj.

## Uputstva za održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Uvek nosite zaštitne naočare i kožne rukavice kada obavljate poslove na održavanju.**

**Bušilicu treba ukloniti sa čistača odvoda pre obavljanja radova na održavanju.**

### Čišćenje

Sajlu, bubanj i AUTOFEED treba detaljno isprati vodom nakon svakog korišćenja da bi se sprečilo štetno dejstvo hemikalija i naslaga. Očistite spoljašnost kada je to potrebno vrelom sapunastom vodom i/ili dezinfekcionim sredstvom. Ispraznite bubanj naginjući ga unapred nakon svakog korišćenja ili čišćenja.

### Ugradnja rezervne sajle

#### Da bi uklonili sajlu sa bubnja

1. Izvucite višak sajle iz bubnja.
2. Uklonite 4 vijka sa zadnje strane bubnja.
3. Olabavite stezni vijak i povucite kraj stare sajle iz bubnja i bacite ga.

#### Da bi ugradili rezervnu sajlu

1. Rezervne 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® sajle su dostupne pod katalogskim brojem 42163.
2. Da bi lakše izvršili ugradnju sajle, potpuno odmotajte novu sajlu pre tog postupka. Budite oprezni kada skidate sajlu sa pakovanja. Sajla je napregnuta i može da "udari" korisnika.
3. Umetnite oko 12" (0,3 m) sajle kroz prednje valjke i cevnu vodiču u bubanj.
4. Gurnite kraj sajle u držač i u stezni vijak i perač. Zategnite stezni vijak (*pogledajte sliku 9*).

**Stezni vijak**

**Slika 9 – Ugradnja kraja sajle u držač**

5. Ponovo postavite pozadinu bubnja i zategnite 4 vijka.
6. Uvedite sajlju u bubanj.

## Lociranje i uklanjanje kvarova

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOZI	REŠENJE
<b>Sajla je zapetljana ili pokidana.</b>	Sajla je preforsirana.	Ne upotrebljavajte sajlju na silu! Dozvolite da svrdlo obavli svoj posao.
	Sajla se koristi u neodgovarajućem prečniku cevi.	Nemojte koristiti u vodovima preko 1 1/2" (40 mm).
	Motor je prebačen na suprotan smer	Obrnuti smer obrtanja upotrebite samo ako je sajlja zaglavljena u cevi ili zbog izvlačenja sajle.
	Sajla je izložena kiselinama.	Rutinski očistite sajlje.
	Sajla je pohabana ili oštećena.	Ako je sajlja pohabana ili oštećena, zamenite je.
Sajla nije propisno oslonjena.	Oslonite sajlju propisno, pogledajte instrukcije.	
<b>Sajla ne može da se uvede u odvod.</b>	Ležišta sajle su prljava ili zamašćena.	Očistite sajlju i ležišta vrućom, sapunastom vodom.
	AUTOFEED funkcija nije potpuno angažovana.	Budite oprezni i stisnite okidač čvrsto.

## Power-Spin®



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем пользоваться этим устройством, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.

## Содержание

Предупредительные знаки .....	164
Информация по технике безопасности при работе с данным устройством ...	164
Меры предосторожности при работе с прочистным инструментом .....	164
Описание и технические характеристики .....	165
Описание .....	165
Технические характеристики .....	165
Осмотр устройства .....	166
Подготовка инструмента и рабочей зоны .....	167
Руководство по эксплуатации .....	168
Инструкции по техническому обслуживанию .....	170
Чистка .....	170
Замена спирали .....	170
Как извлечь спираль из барабана .....	170
Как установить новую спираль .....	170
Поиск и устранение неисправностей .....	171
Гарантия на весь срок службы .....	Задняя обложка

\* Перевод исходных инструкций

## Предупредительные знаки

Предупредительные знаки и слова, используемые в данном руководстве по эксплуатации и на изделии - важная информация по безопасности. В данном разделе объясняется значение этих предупредительных слов и знаков.



Это знак обозначения опасности. Он используется, чтобы предупредить вас о возможных рисках травм. Соблюдайте требования всех сообщений по технике безопасности, которые следуют за данным символом, чтобы избежать возможных травм или летального исхода.

**▲ ОПАСНО!** ОПАСНО! указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к серьезной травме.

**▲ ВНИМАНИЕ!** ВНИМАНИЕ! указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к серьезной травме.

**▲ ОСТОРОЖНО!** ОСТОРОЖНО! указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием оборудования". Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ означает "всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки при обработке либо использовании этого оборудования, чтобы снизить риск повреждения глаз".



Этот символ указывает на риск того, что руки, пальцы или другие части тела могут быть защемлены, захвачены или повреждены прочистной спиралью.

## Информация по технике безопасности при работе с данным устройством

### ▲ ВНИМАНИЕ!

Данный раздел содержит важную информацию по безопасности, имеющую отношение именно к данному инструменту.

Чтобы снизить риск поражения электротоком и получения тяжелой травмы, перед использованием инструмента для чистки канализации Power-Spin® внимательно ознакомьтесь с указанными мерами предосторожности.

### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

### Меры предосторожности при работе с прочистным инструментом

- Надевайте кожаные рабочие перчатки. Не хватайтесь за вращающуюся прочистную спираль с помощью тряпки или матерчатых рукавиц. Они могут намотаться на спираль, что может

привести к травмам рук. Под кожаные рабочие перчатки для прочистки канализации надевайте только латексные или резиновые перчатки. Не используйте поврежденные перчатки.

- Во время работы инструмента не удерживайте конец спирали неподвижно. Это может привести к возникновению механической перегрузки или к переключиванию, перегibu или обрыву спирали.
- Располагайте электроинструмент на расстоянии 4" (100 мм) от входного отверстия в канализацию, если же расстояние превышает 4" (100 мм), следует использовать подходящую опору для открытой спирали. Большее расстояние может привести к возникновению проблем в управлении или к переключиванию, перегibu или обрыву спирали.
- Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали.

- **Всегда используйте соответствующие индивидуальные средства защиты при работе с прочистным оборудованием.** В канализации могут содержаться химикаты, бактерии и другие вещества, которые могут быть токсичны, заразны, привести к ожогам или к другим проблемам. Соответствующие средства индивидуальной защиты всегда должны включать исправные защитные очки и кожаные рабочие перчатки, и могут включать такие средства как латексные или резиновые перчатки, защитные маски, закрытые защитные очки, защитный комбинезон, респираторы и обувь со стальным носком.
- **Соблюдайте гигиену.** После работы с оборудованием для чистки канализации мойте руки и другие части тела соприкасавшиеся с содержимым канализации горячей водой с мылом. Не ешьте и не курите во время работы с оборудованием для чистки канализации. Это поможет предотвратить заражение токсичными или инфицированными веществами.
- **Запрещается работать с данным оборудованием, если оператор или инструмент стоят в воде.** Работа с прибором в воде повышает риск поражения электрическим током.
- **Прочистной инструмент следует применять только для чистки канализационных труб рекомендованных типоразмеров в соответствии с данными инструкциями.** При неправильной эксплуатации, или модификации инструмента в других целях, может возрасти риск травматизма.
- **Перед началом работы с этим инструментом прочитайте и вникните в эти инструкции, инструкции для аккумуляторной дрели и инструкции для любого другого оборудования, которое будет использоваться с данным инструментом.** Невыполнение указаний, содержащихся во всех инструкциях, может привести к материальному ущербу и/или к серьезным травмам.

Декларация соответствия ЕС (890-011-320.10) выпускается отдельным сопроводительным буклетом к данному руководству только по требованию.

Если у вас возникли вопросы, касающиеся этого изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, войдите на сайт [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) или [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) в сети Интернет.
- Обратитесь в Отдел технического обслуживания RIDGID по адресу [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), в США и Канаде вы также можете позвонить по телефону (800) 519-3456.

## Описание и технические характеристики

### Описание

Прочистной инструмент RIDGID® Power-Spin® предназначен для чистки трубопроводов диаметром до 1 1/2" (40 мм) и длиной до 25' (7,6 м), например, трубопроводов ванн, кухонных раковин и душевых кабин. Он оснащен прочной спиралью MAXCORE® длиной 25' (7,6 м) и диаметром 1/4" (6 мм); спираль надежно размещена в барабане, который предотвращает ее разматывание. Данный инструмент оборудован устройством AUTOFEED®, которое позволяет разматывать и наматывать спираль простым нажатием спускового крючка. Power-Spin можно привести в действие вручную или с помощью аккумуляторной дрели с максимальной скоростью до 500 об/мин.

Power-Spin не рекомендуется использовать в туалетах.

Диаметр спирали	Рекомендуемый размер трубопровода	
	Диаметр трубопровода	Достигаемость
спираль 1/4" (6 мм)	до 1 1/2" (40 мм)	25 футов (7,6 м)

### Технические характеристики

Вместительность барабана..... Спираль MAXCORE длиной 25 футов (7,6 м) и диаметром 1/4" (6 мм)

Скорость вращения барабана..... макс. 500 об/мин

Вес..... 4,7 фунта (2,1 кг)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Эта установка предназначена для чистки канализации. При соблюдении правил эксплуатации установка не наносит повреждений канализации, которая находится в исправном состоянии, надлежащим образом спроектирована, построена и обслуживается. Если канализация находится в плохом состоянии или же ненадлежащим образом спроектирована, построена и обслуживается, то процесс чистки канализации может оказаться неэффективным или же может привести к повреждению канализации. Наилучший способ определения состояния канализации перед чисткой - это визуальный осмотр с помощью видеокамеры. Ненадлежащее применение данного инструмента для чистки канализации может привести к выходу из строя инструмента и к повреждению канализации. Данная установка не может прочистить все засоры в канализации.



Рисунок 1 - Power-Spin

## Осмотр устройства

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Каждый раз перед использованием необходимо произвести осмотр прочистного инструмента и устранить все малейшие неисправности, чтобы снизить риск тяжелой травмы от удара током и других причин, а также чтобы предотвратить поломку спирали, химические ожоги, инфекции и другие проблемы и предотвратить повреждение инструмента для чистки канализации.**

1. Удаляйте со всего оборудования масло, жир или грязь, особенно с рукояток и частей управления. Это облегчает осмотр и помогает предотвратить выскользывание установки или части управления из рук. Очистите и удалите любой мусор со спирали и из барабана.

2. Осмотрите инструмент для чистки канализации и проверьте следующее:

- Правильность сборки и комплектацию.
- Отсутствие поломанных, изношенных, потерянных, несоосных или заедающих деталей.
- Плавное и легкое перемещение рычага подачи спирали и барабана.
- Наличие разборчивой предупреждающей наклейки (см. рис. 2).

При обнаружении каких-либо проблем устраните их, прежде чем использовать прочистной инструмент.

3. Убедитесь в отсутствии износа и повреждений оборудования – Обращайте внимание на следующее:

- Явно заметные плоские места на тресе вследствие его износа (спираль изготавливается из круглой проволоки и ее профиль должен быть круглым).
- Многочисленные или значительные по размеру перегибы (небольшие изгибы спирали до 15 градусов можно распрямить).
- Расстояние между витками спирали, указывающее на то, что спираль была деформирована, т.е. растянута или подвергнута перегибу при вращении в обратном направлении "REVERSE".
- Увеличенная коррозия вследствие хранения во влажном месте или воздействия химикатов, содержащихся в канализации.

Все эти формы износа и повреждений ослабляют спираль и приводят к риску перекручивания, перегиба или обрыва спирали во время эксплуатации. Перед использованием прочистным инструментом замените изношенную или поврежденную спираль.

4. При использовании прочистного инструмента Power-Spin вместе с аккумуляторной дрелью проверьте дрель в соответствии с прилагаемой к ней инструкцией. Убедитесь, что дрель находится в хорошем рабочем состоянии, а также проверьте исправность ее частей управления. Убедитесь, что вращение патрона дрели не превышает 500 об/мин.



## Подготовка инструмента и рабочей зоны

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием необходимо подготовить прочистной инструмент и рабочую зону в соответствии с приведенными процедурами, чтобы снизить риск травмы от удара током, а также чтобы предотвратить перегиб или поломку спирали, химические ожоги, инфекции и другие проблемы и предотвратить повреждение прочистного инструмента.

При подготовке прочистного инструмента всегда следует надевать защитные очки, кожаные перчатки, а также другие соответствующие средства защиты. Для дополнительной защиты от химикатов и бактерий, осевших на инструменте и в рабочей зоне, под кожаные перчатки следует надевать латексные, резиновые или другие водонепроницаемые перчатки.

#### 1. Проверьте есть ли в рабочей зоне:

- Соответствующее освещение.
- Чистое, ровное, устойчивое и сухое место для инструмента и оператора. Не используйте прибор, когда находитесь в воде. При необходимости следует откачать воду из зоны проведения работ.

#### 2. Осмотрите канализацию, подвергаемую очистке. По возможности определите места доступа к канализации, диаметры и длину труб, расстояние до магистралей, характер засора, установите наличие химикатов для чистки канализационных стоков или иных химических веществ и пр. Если в канализации имеются химикаты, важно понять необходимость осуществления конкретных мер безопасности, требуемых при проведении работы вблизи этих химикатов. Свяжитесь с производителем химикатов для получения необходимой информации.

- 3. Выберите нужное для выполнения задания по чистке канализации оборудование. Система Power-Spin предназначена для работы:
  - В трубах диаметром до 1 1/2" (40 мм) и длиной до 25 футов (7,6 м) с помощью спирали диаметром 1/4" (6 мм).
  - Прочистной инструмент, подходящий для других типов применения, можно найти в каталоге инструментов Ridgid, на веб-странице [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) либо

позвонив в отдел технического обслуживания RIDGID по тел. 800-519-3456.

- 4. Удостоверьтесь в полной проверке оборудования.
- 5. При необходимости в зоне проведения работ следует поместить защитные щиты. Процесс чистки канализации может окантоваться марким.
- 6. При использовании Power-Spin вручную проверьте наличие рукоятки, и надежно ли она закреплена.
- 7. При использовании Power-Spin с аккумуляторной дрелью снимите рукоятку с задней части барабана, нажав на уши с обеих сторон рукоятки (см. рис. 2). Надежно закрепите вал барабана в патроне дрели.



Рис. 2 – Снятие рукоятки с Power-Spin

- 8. Если необходимо, выполните соответствующие подготовительные работы для получения доступа к канализации.

- В большинстве случаев спираль можно пропустить через перекрестие в сифоне (см. рис. 3).
- Для раковин с выводной сливной пробкой: Снимите рычажок и сливную пробку (см. рис. 4). Обязательно поместите сосуд под промывочное отверстие или сифон на случай вытекания воды.
- Для других конструкций раковин может потребоваться снять крышку промывочного отверстия или сифон (см. рис. 5.) Обязательно поместите сосуд под промывочное отверстие или сифон на случай вытекания воды.
- При прочистке сифонов ванн, никогда не пробуйте пропустить спираль через трубопровод, поскольку это может привести к повреждению спирали. Снимите защитную переливную сетку или

любое другое приспособление, чтобы добраться до трубопровода (см. рис. 6).

## Руководство по эксплуатации

### ⚠ ВНИМАНИЕ!



Рис. 3

Рис. 4



Рис. 5

Рис. 6

9. Определите, можно ли расположить Power-Spin на расстоянии до 4" (100 мм) от отверстия канализационной трубы. Если это не так, необходимо удлинить вход в канализационную трубу, используя трубу того же диаметра с соединительными муфтами с тем, чтобы выход спирали из инструмента Power-Spin можно было расположить на расстоянии 4" (100 мм) от отверстия канализационной трубы (см. рис. 7). Ненадлежащая опора спирали может привести к ее перегибу или перекручиванию, к повреждению спирали/крепления или к травме оператора.



Рис. 7 – Пример удлинения канализационной трубы до расстояния 4" (100 мм) от выходного отверстия барабана



Всегда надевайте средства защиты глаз, чтобы защитить глаза от грязи и других инородных тел.

При чистке канализационных труб, в которых могут содержаться опасные химикаты или бактерии, всегда следует надевать средства индивидуальной защиты, такие как: закрытые защитные очки, защитные маски или респираторы для защиты от ожогов и инфекций. Для дополнительной защиты от химикатов и бактерий, осевших на инструменте и в рабочей зоне, под кожаные перчатки следует надевать латексные, резиновые или другие водонепроницаемые перчатки.

Чтобы снизить риск травмирования вследствие перекручивания или поломки спирали, захлестывания концов спирали, опрокидывания инструмента или химических ожогов, инфекций и других проблем, необходимо соблюдать требования руководства по эксплуатации.

1. Убедитесь, что в рабочей зоне не находятся посторонние или предметы, отвлекающие внимание.
2. Выберите надлежащее рабочее положение, позволяющее:
  - Сохранять хороший баланс тела не перенапрягаясь.
  - Управлять прочистным инструментом (и дрелью, если она используется).
  - Возможность удерживать инструмент на расстоянии до 4" (100 мм) от отверстия канализационной трубы.

Это поможет обеспечить управление спиралью и инструментом.

3. Вытяните спираль из барабана и введите ее в канализационную трубу насколько возможно. Не менее одного фута (30,48 см) спирали должно находиться внутри канализационной трубы, чтобы конец спирали не выскочил наружу из трубы и не начал хлестать вокруг, когда спираль начнет вращаться.

4. При использовании аккумуляторной дрели обязательно установите низкую скорость работы (менее 500 об/мин), затем сухими руками установите в нее аккумулятор, но не кладите пока палец на пусковую кнопку.
5. Убедитесь, что инструмент для чистки канализации находится на расстоянии не более 4" (100 мм) от отверстия канализационной трубы, и удерживайте это расстояние в течение всего процесса чистки канализации. Это позволит избежать перекручивания и перегиба спирали.
6. Возьмите одной рукой ручку прочистного инструмента, поместив один или два пальца на рычаг подачи спирали, а другой рукой – ручку дрели или рукоятку прочистного инструмента.
7. Вращайте барабан по часовой стрелке (в направлении стрелки на задней части барабана, см. рис. 2). При использовании Power-Spin вручную, вращайте рукоятку (см. рис. 8). Если вы решили использовать дрель, включите ее в режиме вращения патрона по часовой стрелке. Чтобы ввести спираль в канализационную трубу, нажмите рычаг подачи спирали.



**Рис. 8А – Использование Power-Spin с помощью аккумуляторной дрели**



**Рис. 8 – Использование Power-Spin вручную**

8. Продолжайте вводить спираль до места закупорки. Осторожно вращая спираль, проведите ее сквозь закупорку. Не прилагайте к спирали усилие – когда вращение спирали останавливается, она не чистит закупорку. Вам может потребоваться вращать спираль, не продвигая ее вперед, или продвигая ее очень медленно. Это поможет устранить закупорку.
9. Если спираль застряла в закупорке, остановите вращение барабана. Продолжение вращение барабана в этом случае может привести к перекручиванию и перегибу спирали. Может быть необходимо извлечь спираль из закупорки, вращая барабан в обратном направлении. В некоторых случаях спираль вместе с закупоркой можно извлечь из канализационной трубы, потянув спираль рукой. Только будьте осторожны, чтобы не повредить при этом спираль. Удалите закупорку из спирали, закрутите спираль обратно в барабан, затем продолжайте чистку канализации, как описано выше.
10. После устранения закупорки и прочистки канализационной трубы, если возможно, включите воду, чтобы промыть трубу от остатков закупорки.
11. Продолжайте чистку остальной части канализации. Обращайте внимание, как далеко продвинулась спираль. Не вводите спираль в большие канализационные трубы. Это может привести к запутыванию или другим повреждениям спирали.

12. После прочистки канализации нажмите рычаг подачи спирали и вращайте барабан против часовой стрелки, чтобы скрутить спираль. Будьте внимательны, поскольку во время скручивания спираль может создать закупорку.
13. Отпустите рычаг подачи спирали и остановите вращение барабана, когда конец спирали приблизится к выходному отверстию канализационной трубы. Не вынимайте конец спирали из канализационной трубы, когда она вращается. Спираль может начать хлестать и причинить серьезную травму.
14. Для завершения очистки трубопровода рекомендуется несколько раз прочистить его с помощью спирали. Если необходимо, повторите вышеприведенную процедуру.
15. Выньте конец спирали из трубы рукой и введите его в барабан.

## Инструкции по техническому обслуживанию

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда при выполнении технического обслуживания следует надевать защитные очки и кожаные перчатки.

Перед выполнением любого технического обслуживания следует обязательно отсоединить дрель.

### Чистка

После каждого применения, спираль, барабан и устройство автоподачи спирали AUTOFEED следует тщательно промывать водой, чтобы избежать разрушительного влияния на них химикатов и осадка. При необходимости выполните чистку внешних деталей горячей водой с мылом и/или дезинфицирующими средствами. Просушите барабан после каждого использования и чистки, наклонив его вперед.

### Замена спирали

#### Как извлечь спираль из барабана

1. Вытяните свободный конец спирали из барабана.
2. Открутите 4 винта на задней стороне барабана.
3. Отпустите зажимной винт и выньте конец старой спирали из барабана.

#### Как установить новую спираль

1. Запасные спирали MAXCORE® 1/4" (6 мм) x 25' (7,6 м) доступны в каталоге под номером 42163.
2. Чтобы облегчить установку новой спирали, предварительно полностью размотайте новую спираль. Соблюдайте осторожность при извлечении спирали из упаковки. Спираль находится под действием механического напряжения и может при распрямлении ударить пользователя.
3. Вставьте приблизительно 12" (0,3 м) спирали через передние ролики и направляющую трубку в барабан.
4. Поместите конец спирали в держатель и под зажимной винт с шайбой. Затяните зажимной винт (см. рис. 9).

Зажимной винт



Рис. 9 – Установка конца спирали в держатель

5. Поместите обратно крышку барабана и закрутите 4 винта.
6. Закрутите спираль в барабан.

## Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Спираль пере- кручивается или обрывается.	К спирали прилагают усилие.	Не прилагайте силу к спирали! Позвольте прибору выполнить свою работу.
	Спираль используется для трубы несоответствующего диаметра.	Не используйте спираль в трубах диаметром более 1 1/2" (40 мм).
	Электродвигатель переключен в режим обратного хода.	Используйте вращение в обратном направлении, только если спираль застряла в трубе, или для сворачивания спирали.
	На спираль попала кислота.	Регулярно очищайте спирали.
	Спираль изношена или повреждена.	Если спираль изношена или повреждена, замените ее.
Спираль не подается.	Ненадлежащая опора для спирали.	Обеспечьте надлежащую опору для спирали, см. инструкции.
	Подшипники спирали загрязнены или засалены. Функция AUTOFEED плохо работает .	Почистите спираль и подшипники в горячей мыльной воде. Нажмите сильнее рычаг подачи спирали.



## Power-Spin®



### ⚠ UYARI

Bu makineyi kullanmadan önce Kullanıcı Kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu kılavuzun içeriğinin anlaşılması ve ona uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır kişisel yaralanmalara yol açabilir.

## İçindekiler

Güvenlik Sembolleri.....	174
Özel Güvenlik Bilgileri.....	174
Kanal Temizleme Makinesi Güvenliği.....	174
Açıklama ve Teknik Özellikler .....	175
Açıklama.....	175
Özellikler.....	175
Makinenin İncelenmesi .....	176
Makine ve Çalışma Alanının Hazırlanması .....	176
Kullanım Talimatları .....	178
Bakım Talimatları .....	179
Temizleme .....	179
Değiştirme Kablosunun Takılması .....	179
Kabloyu Makaradan Çıkarmak için .....	179
Değiştirme Kablosunu Takmak için.....	179
Sorun Giderme .....	180
Ömür Boyu Garanti.....	Arka Kapak

\*Orijinal kılavuzun çevirisidir

## Güvenlik Sembolleri

Bu kullanıcı kılavuzunda ve ürün üzerinde güvenlik sembolleri ve uyarı kelimeleri önemli güvenlik bilgilerini bildirmek için kullanılmıştır. Bu kısım, bu uyarı kelimelerinin ve sembollerin daha iyi anlaşılması için sunulmuştur.



Bu güvenlik uyarı sembolüdür. Sizi potansiyel kişisel yaralanma tehlikesine karşı uarmak için kullanılır. Muhtemel yaralanma veya ölümden sakınmak için bu sembolü izleyen tüm güvenlik mesajlarına uyun.

### ▲ TEHLİKE

TEHLİKE sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu gösterir.

### ▲ UYARI

UYARI sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

### ▲ DİKKAT

DİKKAT sakınılmadığı takdirde küçük veya orta derece yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

### BİLDİRİM

BİLDİRİM eşyanın korunmasıyla ilgili bilgileri gösterir.



Bu sembol ekipmanı kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunun dikkatlice okunması gerektiği anlamına gelir. Kullanıcı kılavuzu ekipmanın güvenli ve düzgün kullanımına dair önemli bilgiler içerir.



Bu sembol göz yaralanması riskini azaltmak için ekipmanı taşıırken veya kullanırken daima yan korumaları olan güvenlik gözlükleri veya koruyucu gözlüklerin takılması gerektiğini gösterir.



Bu sembol el, parmak veya beden diğer kısımlarının kanal temizleme kablosuna kaptırılması, sıkışması veya ezilmesi riskini gösterir.

## Özel Güvenlik Bilgileri

### ▲ UYARI

Bu bölüm makineye özel önemli güvenlik bilgileri içerir.

**Elektrik çarpması veya diğer ciddi yaralanma risklerini azaltmak için Power-Spin® Kanal Temizleyici kullanmadan önce bu önlemleri dikkatlice okuyun.**

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

## Kanal Temizleme Makinesi Güvenliği

- **Deri çalışma eldivenleri takın. Döner kabloyu kumaş eldivenler veya bez dahil başka bir cisimle tutmayın.** Kablonun etrafına dolanarak ellerinizin yaralanmasına yol açabilirler. Deri iş eldivenlerinin altına sadece lateks veya lastik eldivenler giyin. Hasarlı eldivenler kullanmayın.
- **Makine çalışırken kablo ucunun dönüşünün durmasına izin vermeyin.** Bu, kabloyu aşırı gerip kablolu bükülmesine, kıvrılmasına veya kopmasına neden olabilir.

- **Kanal girişinin 4" (100 mm) dahilinde olacak veya mesafe 4" (100 mm) değerini aştığında açıldaki kabloyu uygun biçimde destekleyecek şekilde makineyi yerleştirin.** Uzun mesafeler kontrol sorunlarına yol açarak spiral bükülmesine, kıvrılmasına veya kopmasına neden olabilir.
- **Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar ya da saçlar hareket eden parçalar tarafından kapılabilir.
- **Kanal temizleme makinesi ile işlem yaparken ve kullanırken her zaman uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Tesi sat boruları zehirli, bulaşıcı, yanıklara ve diğer sorunlara yol açabilen kimyasallar, bakteriler ve diğer maddeler içerebilir. **Uygun kişisel koruyucu ekipmanlar her zaman iyi durumda güvenlik gözlükleri ve deri iş eldivenleri içerir** ve lateks veya lastik eldivenler, yüz koruyucular, koruyucu gözlükler, koruyucu elbiseler, solunum cihazları ve çelik uçlu ayakkabılar içerebilir.
- **İyi hijyen koşullarını sağlayın.** Kanal temizleme ekipmanını kullandıktan son-



ra ellerinizi ve vücudunuzun kanal içindeki maddelere maruz kalan bölgelerini yıkamak için sıcak ve sabunlu su kullanın. Kanal temizleme ekipmanını kullanırken herhangi bir şey yemeyin veya sigara içmeyin. Bu sayede zehirli veya bulaşıcı maddelerle bulaşmanın önüne geçilir.

- **Operatör veya makine suyun içinde duruyorsa bu makineyi çalıştırmayın.** Elektrikli bir cihazın suyun içinde kullanılması elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kanal temizleme makinesini sadece bu talimatlara göre önerilen boyutta kanalları temizlemek için kullanın.** Kanal temizleme makinesinin başka uygulamalar için kullanılması veya üzerinde değişiklikler yapılması yaralanma riskini artırabilir.
- **Bu aleti çalıştırmadan önce bu talimatları, batarya dalma talimatlarını ve bu aletle birlikte kullanılan diğer tüm ekipmanların talimatlarını okuyun ve anlayın.** Talimatların tümüne uyulmaması maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gerektiğinde, AT uyumluluk beyanı (890-011-320.10) ayrı bir kitapçık olarak, bu kılavuzun yanında yer alır.

Bu RIDGID® ürünü ile ilgili sorularınız için:

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID bayisi ile iletişim kurun.
- Yerel RIDGID irtibat noktasının iletişim bilgilerine erişmek için [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) veya [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu) adresini ziyaret edin.
- RIDGID Teknik Servis Departmanı ile iletişim kurmak için [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) adresine yazın veya ABD ve Kanada'da (800) 519-3456 numaralı telefonu arayın.

## Açıklama ve Teknik Özellikler

### Açıklama

RIDGID® Power-Spin® Kanal Temizleyici çapı 1½" (40 mm) ve uzunluğu 25' (7,6 m) olan, banyo ve mutfak lavaboları, küvet ve duş kanalları gibi kanal hatlarını temizleyecektir. Kablonun çekilmesini önlemek için makarada emniyetli bir şekilde tutulan dayanıklı 25' (7,6 m) uzunluğunda ¼" (6 mm) MAXCORE® kabloya sahiptir. Sadece tetik düğmesinin çekilmesiyle ilerleyen ve kabloyu geri alan AUTOFEED® ile donatılmıştır. Power-Spin manuel olarak veya maksimum hızı 500 rpm olan,

batarya gücü ile çalışan bir matkap ile çalıştırılabilir.

Power-Spin tuvaletlerde kullanım için önerilmemektedir.

Kablo Boyutu	Önerilen Hat Boyutu Boyut ve Uzunluk	
	Hat Boyutu	Uzunluk
¼" (6 mm) Kablo	1½" (40 mm)'ye kadar	25' (7,6 m)

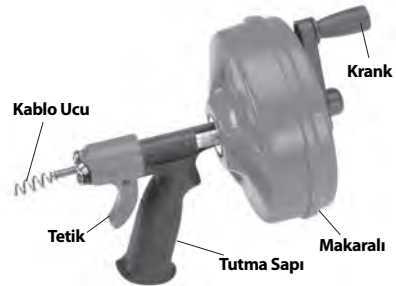
### Özellikler

Makara Kapasitesi..... ¼" (6 mm) Çaplı MAXCORE Kablosunun 25' (7,6 m)

Makara Hızı..... En fazla 500 RPM

Ağırlık..... 4.7 lbs. (2,1 kg)

**BİLDİRİM** Bu makine kanalları temizlemek için yapılmıştır. Doğru şekilde kullanılırsa iyi durumda olan ve doğru şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve bakımı yapılmış bir kanala hasar vermez. Kanal kötü durumda veya doğru şekilde tasarlanmamış, üretilmemiş veya bakımı yapılmamışsa kanal temizleme işlemi etkin olmayabilir veya kanalda hasara neden olabilir. Temizlemenin önce bir kanalın durumunu belirlemenin en iyi yolu, bir kamerayla ön inceleme yapmaktır. Bu kanal temizleme makinesinin yanlış kullanılması, kanal temizleme makinesine ve kanala hasar verebilir. Bu makine tüm tıkanıklıkları temizlemeyebilir.



Şekil 1 - Power-Spin

## Makinenin İncelenmesi

### ⚠ UYARI

Her kullanımdan önce elektrik çarpması, bükülmüş veya kopmuş kablolar, kimyasal yakıtlar, enfeksiyonlar ve diğer nedenlerden kaynaklanan ağır yaralanma riskini azaltmak ve kanal temizleme makinesi hasarını önlemek için kanal temizleme makinenizi inceleyin ve sorunları giderin.

1. Tutacakları ve kontrollerindekiler dahil tüm ekipmanlardaki yağ, gres ve kiri temizleyin. Bu, incelemeyi kolaylaştırır ve makinenin veya kontrolün elinizden kaymasını önlemeye yardımcı olur. Spiral ve makaradan tüm kirleri temizleyin.
2. Kanal temizleme makinesini aşağıdaki öğeler açısından inceleyin:
  - Doğru montaj ve eksiksiz olma.
  - Kırık, aşınmış, eksik, yanlış hizalı veya yapışan parçalar.
  - Tetik düğmesinin ve makaranın pürüzsüz ve serbest hareketi
  - Uyarı etiketinin varlığı ve okunabilirliği (bkz. Şekil 2).

Herhangi bir sorun bulunursa sorunlar çözülmüncye kadar kanal temizleme makinesini kullanmayın.

3. Spiral aşınma ve hasar açısından inceleyin – Şunlara bakın:
  - Spiral dışına işlemiş belirgin düzlükler (spiral yuvarlak telden yapılmıştır ve profil yuvarlak olmalıdır).
  - Birden çok veya aşırı büyük kıvrımlar (15 dereceye kadar olan hafif kıvrımlar düzeltilebilir).
  - Kabloların arasında spiral gerilme, kıvrılma veya REVERSE (ters) yönde çalışma kaynaklı deformasyonunu gösteren boşluk.
  - Islak depolama veya kanal kimyasallarına maruz kalma yüzünden aşırı korozyon.

Tüm bu aşınma ve hasar türleri spirali zayıflatır ve kullanım sırasında spiral bükülmesine, kıvrılmasına veya kopmasına neden olabilir. Kanal temizleme makinesini kullanmadan önce aşınmış ve hasarlı spiral değiştirin.

4. Power-Spin Kanal Temizleyici'yi Batarayla Çalışan Matkap ile kullanıyorsanız, matkabi talimatlarına uygun bir şekilde inceleyin. Matkabin iyi çalışma şartların-

da olduğundan ve anahtarın matkabin çalışmasını kontrol ettiğinden emin olun. Matkabin 500 rpm'den düşük devirde döndüğünü teyit edin.

## Makine ve Çalışma Alanının Hazırlanması

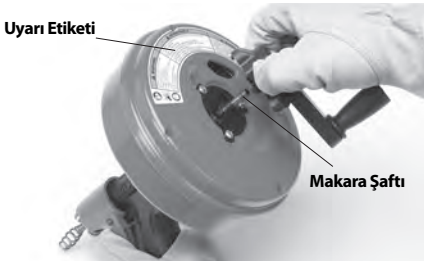
### ⚠ UYARI

**Elektrik çarpması, bükülmüş veya kopmuş spiral, kimyasal yakıtlar, enfeksiyonlar ve diğer nedenlerden kaynaklanan yaralanma riskini azaltmak ve kanal temizleme makinesi hasarını önlemek için kanal temizleme makinesi ve çalışma alanını bu prosedürlere göre hazırlayın.**

**Kanal temizleme makinenizi hazırlarken daima güvenlik gözlükleri, deri eldivenler ve diğer uygun koruyucu ekipmanları kullanın. Makine ve çalışma alanındaki kimyasallar ve bakterilerden ekstra korunmak için deri eldivenlerin altına lateks, lastik veya başka bir sıvı engelleyici eldiven giyin.**

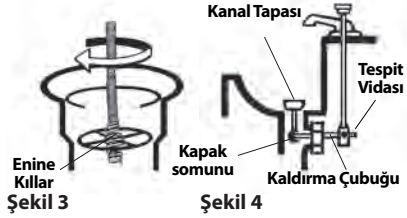
1. Çalışma alanını aşağıdakiler açısından kontrol edin:
  - Yeterli ışıklandırma
  - Operatör ve makine için açık, düz, sabit, sağlam ve kuru bir zemin. Cihazı suyun içinde dururken kullanmayın. Gerekiyorsa çalışma alanındaki suyu temizleyin.
2. Temizlenecek kanalı inceleyin. Mümkünse, kanala erişim noktasını/noktalarını, kanalın uzunluğunu/uzunluklarını, ana hatlara mesafeyi, gelinin doğasını, kanal temizleme kimyasallarının veya diğer kimyasalların var olup olmadığını, vs. belirleyin. Kanalda kimyasallar varsa, bu kimyasallarla çalışmak için gereken spesifik güvenlik önlemlerini anlamak önemlidir. Gerekli bilgiler için kimyasalın imalatçısıyla irtibata geçin.
3. Uygulama için doğru kanal temizleme ekipmanını belirleyin. Power-Spin aşağıdakiler için tasarlanmıştır:
  - 1/4" (6 mm) kabloyla en fazla 25' (7,6 m) uzunluğunda en fazla 1 1/2" (40 mm) olan hatlar.
  - Diğer uygulamalara yönelik kanal temizleyicilerine Ridge Tool Kataloğu'ndan, [www.RIDGID.com.tr](http://www.RIDGID.com.tr) adresinden veya +32 (0)16 38 02 80 numaralı telefondan RIDGID Teknik Servisini arayarak erişebilirsiniz.
4. Makineyi düzgün şekilde kontrol ettiğinden emin olun.

5. Gerekirse çalışma alanına koruyucu kapaklar yerleştirin. Kanal temizleme işlemi pis olabilir.
6. Power-Spin'i elle kullanıyorsanız, krankın olduğundan ve sabit bir şekilde bağlanmış olduğundan emin olun.
7. Power-Spin'i batarya ile çalışan matkap ile kullanıyorsanız, her iki yanında yer alan tırnaklara basarak makaranın arkasındaki krankı çıkarın (bkz. Şekil 2). Matkabın mandrenini makaranın şaftına güvenli bir şekilde takın.

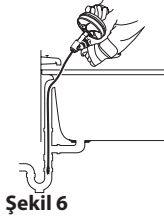


**Şekil 2 - Power-Spin'den Krank Tutacağı'nın Çıkarılması**

8. Gerekirse, temizlenecek olan kanala erişmek için uygun adımları atın.
  - Birçok kanal için, kablo kanaldaki enine kıllar yoluyla takılabilir (bkz. Şekil 3).
  - Açılan kanal tapası olan lavabo için: Kaldırma çubuğunu ve kanal tapasını çıkarın. (bkz. Şekil 4). Temiz çıkışın altına bir kap yerleştirdiğinizden emin olun veya çıkabilecek olan her türlü suyu yakalamaya çalışın.
  - Diğer lavabolar için, temiz çıkış tapasının veya tıkaçın çıkarılması gerekebilir (bkz. Şekil 5.) Temiz çıkışın altına bir kap yerleştirdiğinizden emin olun veya çıkabilecek olan her türlü suyu yakalamaya çalışın.
  - Küvetler için, asla kanalın içine doğru gitmeyi denemeyin, bu kabloya zarar verecektir. Kanala erişmek için taşma plakasını ve her türlü mekanizmayı çıkarın (bkz. Şekil 6).



**Şekil 5**



**Şekil 6**

9. Power-Spin'in kanal açıklığına 4" (100 mm) mesafeye yerleştirilip yerleştirilemeyeceğini belirleyin. Aksi takdirde Power-Spin'in kanal açıklığına 4" (100 mm) mesafeye yerleştirilebilmesi için kanal açıklığının benzer boyutta boru ve bağlantılarla genişletilmesi gerekir (bkz. Şekil 7). Yanlış spiral desteği, spiral kıvrılıp bükülmesine veya spiral armatürde hasara ya da operatörün yaralanmasına neden olabilir.



**Şekil 7 - Kanal Açıklığının 4" (100 mm) Mesafesine Kanal Genişletme Örneği**

## Kullanım Talimatları

### ⚠ UYARI



**Kir ve diğer yabancı maddelere karşı gözünüzü korumak için her zaman göz koruması takın.**

**Tehlikeli kimyasallar veya bakteriler içerebilecek kanalları temizlerken yanık ve enfeksiyonları önlemek için gözlük, yüz koruyucuları veya solunum cihazları gibi uygun kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Makine ve çalışma alanındaki kimyasallar ve bakterilerden ekstre korunmak için deri eldivenlerin altına lateks, lastik veya başka bir sıvı engelleyici eldiven giyin.**

**Bükülmüş veya kopmuş kablolar, kablo uçlarının dolanması, makinenin devrilmesi, kimyasal yanıklar, enfeksiyonlar ve başka sebepler kaynaklı yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatlarını izleyin.**

1. Çalışma alanının seyircilerden ve dikkat bozucu diğer şeylerden arındırılmış olduğundan emin olun.
2. Aşağıdakilere olanak sağlayan doğru bir çalışma konumu alın
  - Sağlam denge ve aşırı uzanma gerektirmez
  - Kanal temizleyicinin (ve varsa matkabın) kontrolü
  - Birimi kanal açıklığından 4" (100 mm) veya daha kısa mesafede tutabilme imkanı

Bu, kablonun ve makinenin kontrolünü korumaya yardımcı olur.

3. Kabloyu makaradan çıkarın ve kanala gittiği kadar itin. En azından kablonun bir ayağının kanalın içinde olması gerekmektedir, böylece kablo dönmeye başladığında dışarı çıkmaz ve dolanmaz.
4. Batarya ile çalışan bir matkap kullanıyorsanız, düşük hız ayarını (500 rpm'den az) teyit edin ve bataryayı elleriniz kuruken takın, ancak henüz parmağınızı matkabın düğmesinin üzerine yerleştirmeyin.
5. Kanal temizleyicinin kanal açıklığına 4" (100 mm) mesafede olduğundan emin olun ve temizlik süreci boyunca mesafeyi koruyun. Bu, kablonun bükülmesini ve kıvrılmasını engellemeye yardımcı olur.

6. Bir elinizi kanal temizleyicinin tutacağına, bir veya iki parmağınızı tetik düğmesinin üzerine ve diğer elinizi de matkabın tutacağına veya krankın üzerine yerleştirin.
7. Makarayı (makaranın arkasında bir ok ile gösterildiği gibi *Bkz. Şekil 2*) saat yönünde çevirin, Power-Spin'i manuel olarak kullanıyorsanız, krankı (*Bkz. Şekil 8*) kullanın. Matkap kullanıyorsanız, ileri yönde çalıştırın. Kabloyu kanala beslemek için, tetik düğmesini sıkıca bastırın.



**Şekil 8 - Elle Kullanılan Power-Spin**



**Şekil 8A - Bataryalı Matkap ile Çalıştırılan Power-Spin**

8. Direnç ile karşılaşana kadar kabloyu ilerletmeye devam edin. Engel boyunca kabloyu dikkatli bir şekilde çalıştırın. Kabloyu zorlamayın - kablo dönmeyi bırakırsa, kanalı temizlemiyordur. Kabloyu ilerletmeden döndürmek veya çok yavaş bir şekilde ilerletmek gerekebilir. Bu, engelin kırılmasına yardımcı olacaktır.

9. Kablo engele saplanır kalırsa, makarayı çevirmeye devam etmeyin. Makarayı çevirmeye devam etmeniz, kablunun bükülmesine veya kırılmasına neden olabilir. Makarayı ters yönde çevirerek, kabloyu engelden dışarı desteklemek gerekebilir. Bazı durumlarda, kabloyu ve engeli kanaldan elle çekmek mümkün olabilir. Bu yapılsa, kabloya zarar vermemek için dikkatli olun. Engeli kablodan çıkarın, kabloyu makaraya geri besleyin ve kanalı temizlemeye yukarıda ayrıntılı bir şekilde açıkladığı gibi devam edin.
10. Engel kırıldığında ve kanal akmaya başladığında, mümkünse, kanalın içinde aşağıda kalmış olan her türlü artıktan arındırma için suyu açın.
11. Kanalın geri kalanını temizlemeye devam edin. Kablunun ne kadar ileri gittiğine dikkat edin. Kabloyu daha büyük bir kanalın içinde fazla çalıştırmayın. Bu, kablunun düğümlemesine neden olabilir veya başka zararlara yol açabilir.
12. Kanal temizlendiğinde, kabloyu çekmek için kanal temizleyicinin tetik düğmesine basarken makarayı saat yönünün tersine çevirin. Çok dikkatli olun çünkü geri çekilirken kablo bir engele saplanabilir.
13. Kanal temizleyicinin tetik düğmesini serbest bırakın ve kablunun ucu kanal açıklığına yaklaştığında, makarayı döndürmeyi durdurun. Kablo dönerken, ucunu kanaldan çıkarmayın. Kablo dolanarak ağır yaralanmaya yol açabilir.
14. Komple bir temizlik için bir hatta birkaç tur önerilir. Gerekirse, yukarıdaki prosedürü tekrar edin.
15. Hatta geri kalan kabloyu elle çekin ve kabloyu makaranın içine itin.

ve temizlikten sonra makarayı ileriye doğru devirerek içindeki suyu aktırın.

## Değiştirme Kablosunun Takılması

### Kabloyu Makaradan Çıkarmak İçin

1. Kablunun fazlasını makaradan çekin.
2. Makaranın arkasındaki 4 vidayı çıkarın.
3. Sıkıştırma vidasını gevşetin ve eski kablunun ucunu makaradan çekin ve atın.

### Değiştirme Kablosunu Takmak İçin

1. 1/4" (6 mm) x 25' (7,6 m) MAXCORE® değiştirme kabloları 42163 katalog numarası altında mevcuttur.
2. Kablunun takılmasını kolaylaştırmak için devam etmeden önce yeni kabloyu tamamen açın. Spiral paketinden çıkartırken dikkatli olun. Spiral gerilim altındadır ve kullanıcıya çarpabilir.
3. Kablunun yaklaşık 12" (0,3 m) kadar kısmını ön silindirdirler aracılığıyla yerleştirin ve boruyu makaranın içine yönlendirin.
4. Kablunun ucunu tutucunun içine ve sıkıştırma vidası ile pulun altına itin. Sıkıştırma vidasını sıkın (bkz. Şekil 9).

#### Sıkıştırma Vidası



Şekil 9 - Kablunun Ucunun Tutucuya Takılması

5. Makarayı geri takın ve 4 vidayı yeniden sıkın.
6. Kabloyu makaranın içine besleyin.

## Bakım Talimatları

### ⚠ UYARI

**Her türlü bakım işlemini yaparken daima güvenlik gözlükleri ve deri eldivenler kullanın.**

**Herhangi bir bakım çalışması gerçekleştirmeden önce, matkabın kanal temizleyiciden çıkarılması gerekmektedir.**

### Temizleme

Kimyasalların ve çöktülerin zararlı etkilerini engellemek için, kablolar, matkap ve AUTOFEED her kullanımdan sonra iyice yıkanmalıdır. Dış kısmını gerektiği gibi sıcak, sabunlu su ve/veya dezenfektanlarla temizleyin. Her kullanımdan

## Sorun Giderme

PROBLEM	OLASI NEDENLERİ	ÇÖZÜM
<b>Spiral kıvrılıyor veya kopuyor.</b>	Spiral zorlanmaktadır	Spiral Zorlamayın! İşlemi burgunun yapmasını bekleyin.
	Yanlış çapta boruda kullanılan spiral.	1 1/2" (40 mm)'den büyük hatlarda kullanmayın.
	Motor geri çalışmaya geçmiş	Geriye çalıştırmayı sadece kablo boruya takılırsa veya kabloyu geri çekmek için kullanın.
	Spiral aside maruz kalmış.	Spiral düzenli olarak temizleyin.
	Kablo yıpranmış veya zarar görmüş.	Kablo yıpranmış veya zarar görmüşse, değiştirin.
<b>Kablo beslenmiyor.</b>	Spiral uygun şekilde desteklenmemiş.	Spiral uygun şekilde destekleyin, talimatlara bakın.
	Kablo yatakları kirlenmiş veya yağlanmış.	Kabloyu ve yataklarını sıcak, sabunlu suyla temizleyin.
	AUTOFEED tam olarak kapanmamış.	Dikkatli olun ve tetik düğmesini daha sert sıkın.

**Manufacturer:**

RIDGE TOOL COMPANY  
400 Clark Street  
Elyria, Ohio 44035-6001  
U.S.A.

**Authorized Representative:**

RIDGE TOOL EUROPE N.V.  
Research Park, Haasrode  
B-3001 Leuven  
Belgium

**CE Conformity**

This instrument complies with the European Council Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC using the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformité CE**

Cet instrument est conforme à la Directive du Conseil européen relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE sur la base des normes suivantes : EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformidad CE**

Este instrumento cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE del Consejo Europeo mediante las siguientes normas: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-Konformität**

Dieses Instrument entspricht der EU-Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG unter Anwendung folgender Normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**EG-conformiteit**

Dit instrument voldoet aan de Elektromagnetische-compatibiliteitsrichtlijn van de Europese Raad, die gebaseerd is op de volgende normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformità CE**

Questo strumento soddisfa la Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EC del Consiglio Europeo descritta dalle seguenti normative: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformidade CE**

Este instrumento está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética do 2004/108/CE Conselho Europeu utilizando as normas seguintes: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-märkning**

Det här instrumentet uppfyller det europeiska direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet enligt följande standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-overensstemmelse**

Dette instrument overholder Det Europæiske Råds direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet med følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-samsvar**

Dette instrumentet er i samsvar med Europarådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC som retter seg etter følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-vastaavuus**

Tämä laite on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan Euroopan yhteisön direktiivin 2004/108/EC mukainen käyttäen seuraavia standardeja: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej**

Ten przyrząd spełnia wymagania Dyrektywy Zgodności Elektromagnetycznej Komisji Europejskiej 2004/108/EC, zgodnie z następującymi normami: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Shoda CE**

Tento přístroj vyhovuje Směrnici Rady Evropy o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC a odpovídá těmto normám: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Označenie zhody CE**

Tento nástroj je v súlade s ustanoveniami Smernice 2004/108/ES Európskej rady o elektromagnetickej kompatibilitate s použitím týchto noriem: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformitate CE**

Acest aparat se conformează Directivei Consiliului European privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC utilizând următoarele standarde: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE konform**

Ez a műszer megfelel az Európai Tanács Elektromágneses kompatibilitási direktívájára 2004/108/EC alábbi szabványainak: EN 61326-1:2006 és EN 61326-2-1:2006.

**Δήλωση συμμόρφωσης CE**

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE skladnost**

Ovaj instrument skladan je dokumentu 'European Council Electromagnetic Compatibility Directive' uz primjenu slijedećih normi: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Oznaka skladnosti CE**

Ta instrument je skladen z določili Direktive Evropskega sveta za elektromagnetno združljivost 2004/108/ES po naslednjih standardih: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE usaglašenost**

Ovaj instrument ispunjava zahteve Direktive Evropskog saveta o elektromagnetnoj usklađenosti 2004/108/EC preko sledećih standarda: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Соответствие требованиям Евросоюза (CE)**

Настоящий прибор соответствует требованиям по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС Директивы Европейского Союза с применением следующих стандартов: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE Uygunluđu**

Bu cihaz, aşağıdaki standartları kullanan Avrupa Konseyi Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2004/108/EC ile uyumludur: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.



POWER-SPIN® Drain Cleaner





**Ridge Tool Europe**

Research Park Haasrode,

3001 Leuven Belgium

Phone: + 32 (0)16 380 280

Fax: + 32 (0)16 380 381

[www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu)

We  
Build  
Reputations™

**RIDGID**



**EMERSON**

Commercial & Residential Solutions